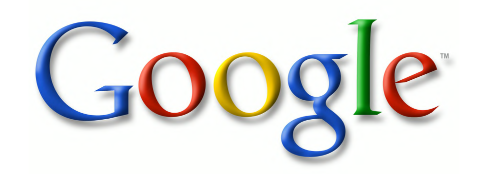
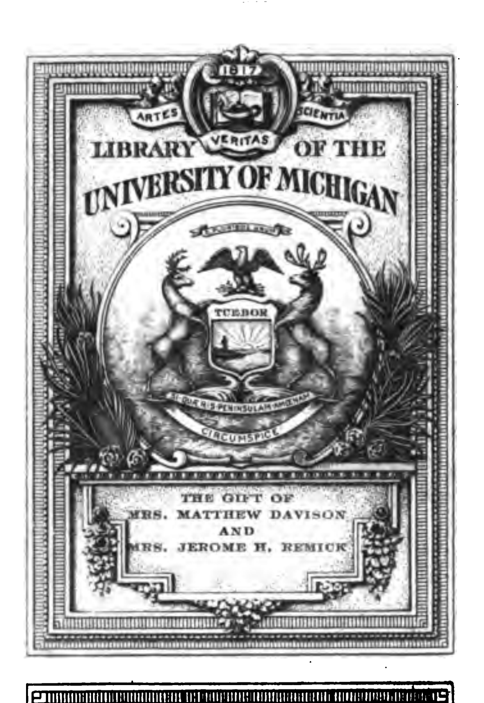





1817
ARTES
SCIENTIA
VERITAS
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
CIRCUMSPICE
THE GIFT OF
MRS. MATTHEW DAVISON
AND
MRS. JEROME H. REMICK

Bible. O.T. Psalms. Spanish. 1785.

LOS SALMOS
DE DAVID
Y CANTICOS SAGRADOS,

INTERPRETADOS

EN SENTIDO PROPIO Y LITERAL

EN UNA BREVISIMA PARAFRASIS.

CADA SALMO, ADEMÁS DE TENER AL PRINCIPIO SU ARGUMENTO, SE EXPLICA Y ENLAZA CON TRANSICION TAN NATURAL DE VERSO Á VERSO, QUE LEIDO TODO EL SALMO, FORMA UN DISCURSO CLARO CONTINUADO, Y MUY Á PROPOSITO PARA QUE OREN TODOS LOS FIELES, ESPECIALMENTE LOS QUE REZAN EL OFICIO DIVINO.

ESCRITOS EN FRANCES

POR EL P. LALLEMANT:

TRADUCIDOS MUCHAS VECES AL ITALIANO,

Y NUEVAMENTE AL CASTELLANO

POR EL R. P. M. FR. JAYME SERRANO,

Lector Jubilado, Asistente General que ha sido del Orden de Minimos, y Examinador Synodal del Arzobispado de Sevilla.



MADRID. MDCCLXXXV.

EN LA OFICINA DE DON BLAS ROMAN,

CON TODAS LAS LICENCIAS NECESARIAS.

OYE PUEBLO MIO LOS DOCUMENTOS QUE VOY A DARTE, ATIENDE A MIS PALABRAS. TE HABLARE POR FIGURAS, TE REFERIRE LAS COSAS ACAECIDAS DESDE EL PRINCIPIO DE LOS TIEMPOS QUE CONTIENEN GRANDES MISTERIOS: *Psalm. LXXVII. vv. 1. & 2. Matt. cap. XIII. v. 35.*

OLOGO DEL TRADUCTOR.

sde que empece á oir los Salmos del Real
David, y á rezar el Oficio Divino, que
ha compuesto nuestra Madre la Iglesia,
ndonos al comenzarle que pidamos á Dios
Señor nos abra la boca, ilumine nuestro
miento, é inflame nuestro afecto, para ben-
santo nombre, me pareció dificultoso el
niento de esta obligacion sin entender lo
tienen aquellos divinos Cánticos.
n sé que los que por obligacion deben re-
Oficio Divino, cumplen aunque no le en-
; con tal que pongan todo su corazon en
egun declara el Papa Inocencio IV. (1).
lie podrá negar que es mas propio y con-
al espiritu de la Iglesia entender y medi-
ismo que se dice, que no poner en unas
aciones el entendimiento, y ocupar en di-
xpresiones la boca. No hay duda que en-
acen oracion, que pronuncian las mas ade-
fórmulas de toda especie de afectos espiri-
y que profieren todo género de elogios,
amente apropiados á Dios, y á sus Santos
isterios, y festividades; pero estando to-
oraciones y alabanzas solo en los labios,
ner que el corazon esté helado, quando
la boca tan encendidas y afectuosas pa-
a necesidad de entender lo que se dice,

(1) ...p. C. Dolentes. 9. de Celebrat. Miss.

fundada en la misma naturaleza del obsequio que hacemos á Dios orando, nos la enseña el Real Profeta, diciendonos: *Psallite sapienter*: lo qual en su verdadero sentido, y segun la exposicion de S. Agustin, quiere decir (1), cantad con inteligencia y comprehension de lo que cantais. Lo mismo repite en muchos Salmos, llamando á todas las naciones para que aprendan en sus discursos. *Escuchad naciones* (dice en el Salmo 48.) (2) *escuchad lo que voy á deciros: habitantes del universo, oid mis palabras: hijos de los hombres, hijos de la tierra, grandes, pequeños, ricos, pobres, á todos voy á hablaros: mi boca, interprete de mi corazon, va á comunicaros lo que he meditado, y á daros sábias y saludables instrucciones. Os descubriré en mis cánticos los misterios de la sabiduria, que yo mismo he aprendido de aquel Señor, que interiormente me instruye en ellos, &c.* A todos llama el santo Profeta, á todos sin excepcion convida á que escuchen y entiendan sus Salmos. S. Pablo hablando igualmente con todos los fieles se explica asi: *Instruios y exhortaos á vosotros mismos con salmos, y cánticos espirituales, cantando en gracia en vuestros corazones* (3). Bien se vé en estas expresiones, y en otras inumerables, que pudiera copiar de la divina Escritura, que además de la pronunciacion material de las palabras, se requiere la inteligencia de los Salmos que se cantan. Y esta es sin duda la razon porque el P. S. Benito exhorta á sus hijos en

(1) S. August. Glos. et Casiod. (2) Psal. 48 vv. 1. 2. 3. 4. (3) Ad Colos. cap. 3. v. 16.

su regla (1) á que rezen el Oficio Divino, de modo que el ánimo concuerde con la voz. La misma exhortacion nos hace el gran P. S. Agustin, advirtiendo que al rezar el Salmo procuremos revestirnos de los mismo afectos que en él expresamos: *Porque la voz del Salmo* (2) *es voz nuestra, y la nuestra es voz del Salmo; y asi* (3) *si el Salmo ora, orad; si gime, gemid; si dá alegres gracias, alegraos; si espera, esperad.*

En efecto los que rezan estos divinos Cánticos sin inteligencia, no participan, ni de las verdades historicas que pronuncian, ni de las máxîmas morales que pudieran instruirlos, y mucho menos de aquellos sublimes, y ardientes afectos de que abundan los Salmos, capaces de encender en el divino amor el corazon de quien los canta. En ellos se halla un perfecto dechado de oracion para todos los estados; y el pobre en su miseria, el rico en su abundancia, el humilde en su abatimiento, el seglar en su vida bulliciosa, el eclesiástico en la retirada, el regular en su claustro, el ignorante en su impericia, y en fin todos sin limitacion, ni excepcion alguna, hallarán en ellos el manjar y consuelo espiritual, que desean; pues son estos Cánticos divinos como una esplendida y abundante mesa donde puede tomar cada uno, segun su estado, y necesidad, sólido alimento para robustecerse y animarse al exâcto cumplimiento de sus obligaciones, y al exercicio de todas las virtudes.

(1) Cap. 19. Reg. ut mens nostra concordet voci nostræ. (2) In Psalm. 62. (3) In Psalm. 30.

Sacarán además las personas que los entiendan otra utilidad muy sólida; porque encontrarán en ellos pruebas eficacisimas de las verdades de la Religion: hallarán en los mismos recopilado quanto los demás Profetas han dicho y anunciado en órden al cumplimiento de la divina ley, la venida del Mesías, su divinidad, su pasion, muerte, y resurreccion: verán lo que despues nos dixeron los Evangelistas, las persecuciones, y triunfos de la Iglesia, y los principales misterios de la ley de gracia; pues todo lo habia ya vaticinado el Profeta Rey, de un modo tan breve, como maravilloso y claro, mas de mil años antes de la venida de Jesu-Christo.

Este es el comun sentir de los Santos Padres, y sería muy largo el discurso, si se hubieran de referir sus autoridades. Baste lo que en breves palabras dice San Agustin (1). *Este sagrado libro de los Salmos contiene todo lo util que traen los demás libros sagrados, nos vaticina lo futuro, nos recuerda los famosos hechos pasados, dá Ley á todos los vivientes, prescribe el modo con que debe portarse cada uno; en una palabra, es un copioso tesoro de buena doctrina, en la que cada uno halla lo que necesita.* Esto mismo vienen á decir S. Atanasio, S. Basilio Eutimio, y otros.

Pero el mismo Jesu-Christo dió á entender que en los Salmos se hallan recopiladas las principales verdades del antiguo Testamento, y las profecias de los misterios de su pasion y muerte. Pa-

---

(1) Prolog. Psalm.

ra declarar á los Sacerdotes y Fariseos su reprobacion en la célebre parabola de la viña, en que ellos mismos se condenaron, les dixo (1): *Nunca habeis leído en las Escrituras*: „La piedra que reprobaron „los que edificaban, ha sido puesta por cabezera „del angulo? El Señor lo ha hecho, y es admi„rable á nuestros ojos.“ *Y asi os digo, que se os quitará el reyno de Dios, y se le dará á gente que sepa cuidar de su fruto.*

En otra ocasion hablando con los mismos, dió una irrefragable prueba de su divinidad con un pasage del Salmo 109. diciendoles (2): *Cómo dicen que Christo es hijo de David, si el mismo David dice en el libro de los Salmos*: „El Señor dixo á mi Señor, „sientate á mi diestra, mientras pongo á tus enemi„gos debaxo de tus pies?“ *Luego David le llama Señor. Pues cómo ha de ser hijo suyo?* A cuyas vehementes reconvenciones, que no habian entendido, enmudecieron, sin que desde entonces ninguno de ellos se atreviese á inquietarle con sus preguntas.

Siendo pues asi que nuestro divino Maestro sacó de este precioso tesoro oportuna doctrina para predicar á las turbas, para arguir á los Escribas y Fariseos, para consolarse á sí mismo, y para instruir á todos, como se puede ver en otros muchos pasages, y con especialidad en la oracion que hizo en la Cruz con las palabras del Salmo 21. porqué no hemos de seguir sus pisadas, buscando en este santo Libro verdades que nos ins-

(1) Math. c. 21. v. 42. & psal. 117. v. 22.
(2) Luc. c. 20. vv. 41. & seq.

truyan en el perfecto conocimiento de la Religion, y máxîmas que nos dirijan á la felicidad eterna?

Estas razones me han movido á buscar un medio breve, facil y seguro de franquear á todos los fieles las utilidades y excelencias contenidas en los Salmos. Porque aunque muchos los entienden en su version latina, quedan no obstante grandes dificultades que vencer, para comprehender el sentido de ellos. Son poesías, cuyo estilo es muy elevado, y generalmente obscuro. Son profecías, que no se entienden con facilidad en un idioma extraño. Son traduccion del Hebreo y del Griego, que conserva muchas metáforas é idiotismos del original. Los afectos grandes, los apóstrofes repetidos, y otra multitud de figuras eloquentisimas de que se valió el Profeta, impiden que se entiendan sus composiciones con la facilidad que otros libros de la Sagrada Escritura. De aqui nace la dificultad que muchas personas encuentran en su inteligencia, y de aqui nace tambien aquella incoherencia que aparece, y no hay entre los versiculos. Por eso he escogido esta paráfrasis con preferencia á otras muchas, porque su Autor forma de cada Salmo un discurso seguido con transicion natural de versiculo á versiculo, de modo, que leído todo, puede servir de punto de meditacion muy util para quanto se pueda ofrecer, por la variedad admirable de los Salmos. Y esta ventaja no se halla en quantas paráfrasis he leído con este cuidado; pues aunque verdaderamente están enriquezidas con multitud de sentidos espirituales sacados de los santos Padres; esta misma variedad, y el no haber puesto sus Au-

tores la mira en enlazar un versiculo con otro, es la causa de que se interrumpa el sentido del texto, y la contemplacion del que reza el Salmo.

Tampoco se halla el sentido claro y seguido en las traducciones literales, porque siendo el texto en sí dificil y obscuro, ha de salir precisamente con las mismas qualidades la traduccion literal que se haga de él. Para vencer, pues, estas dificultades, han trabajado varios autores obras muy curiosas, ya intercalando la paráfrasis de letra bastardilla con el texto, como hizo el celebre Raynerio Snoy Goudano; ya con notas preciosas, aunque sucintas al pie de cada uno de los Salmos, como lo practicó el Sapientisimo Francisco Bellenguer, Doctor Parisiense, y ya de otros modos ingeniosos y breves, como se puede ver en la dilucidacion de los Salmos, que con tanto aplauso inventó el Reverendisimo Padre Germano Cartier Benedictino, llevado del zelo que enseña su Patriarca en el citado capitulo de su regla. No es mi intento reprobar ninguno de estos modos de facilitar la inteligencia de los Salmos; antes bien los cito para alabar los buenos deseos que han tenido estos y otros muchos autores de lograr tan util fin. Pero sin embargo entre todos los medios que el zelo ha dictado à tantos Sabios para conseguirle, ninguno me ha parecido mas propio que el que siguió el sabio y piadoso Autor de la presente obra.

Salió ésta á luz la vez primera en París en lengua francesa con aprobaciones, elogios y recomendaciones de diez y seis Obispos de los mas doctos de la Francia; y toda ella la recibió con

general aplauso, especialmente los Eclesiásticos, seculares y regulares, pues con este auxîlio lograron entender breve y facilmente lo que muy pocos apenas lo alcanzaban con mucha dificultad. Su sabio Autor, despues de un largo estudio sobre la significacion, energía y propiedad de la raíz hebrayca, syriaca, arabiga, y caldayca, y despues del examen, y cotexo de los mas clasicos Expositores de los Salmos, vino al fin á publicar esta preciosa y admirable obra, que ha sido repetidas veces reimpresa en Francia, y que traducida en italiano, fue dedicada al Sumo Pontifice Benedicto XIII. por su Camarlengo, con cuya aprobacion, y el universal aplauso de los Sabios ha merecido que se multiplicasen sus ediciones.

Deseoso yo de comunicar á los fieles de nuestra nacion este precioso tesoro que con tanto aprecio y utilidad corre en las extrañas, me dediqué à traducirla en castellano dos años ha en los ratos que me dexaban libres las ocupaciones de mi comision, procurando al mismo tiempo consultar los Salmos traducidos con muchos de los principales Literatos de Madrid: y ya tenia casi concluida la traduccion del italiano, quando llegó á mis manos el original frances, que para lograrle fue necesario enviar por él á París. En él hallé la dedicatoria del Autor á la Reyna destronada de Inglaterra, su prologo y las aprobaciones de los diez y seis Obispos, las quales publíco traducidas, porque contienen quanto puede decirse en recomendacion del merito y utilidad de la obra. En vista del informe, y dictamen de unos Prela-

dos tan sabios y zelosos, sería superfluo quanto pudiera yo añadir sobre esta materia. Pero no lo será, advertir á mis Lectores, que en esta traduccion he procurado dos cosas: la primera conservar el sentido y pensamientos del Autor, cuya exactitud en seguir el verdadero sentido literal está bien apoyada con los testimonios dichos: la segunda poner mi traduccion en castellano, evitando quanto he podido los galicismos que habian pasado tambien á la italiana. Con todo no será extraño que se haya escapado alguno á mis repetidos exâmenes. En fin tal qual sea mi trabajo, tendrá la recomendacion de haberse hecho en beneficio del público.

PROLOGO DEL AUTOR.

SIempre ha mirado la Iglesia los Salmos como uno de los libros de la Escritura, de que mas utilidad pueden sacar sus hijos. Por eso se han aplicado tantos Escritores á facilitar su inteligencia à los fieles, ya por medio de comentarios, ya de traducciones literales, ya de interpretaciones, ò breves paráfrasis. Resuelto yo tambien à emplear mi trabajo en la ilustracion de un libro tan lleno de instrucciones y afectos piadosos, nunca pensé ni comentarle, ni traducirle enteramente à la letra; reflexîonando, que el comentario por lo comun solo sirve para un corto número de personas; y que siendo el texto sumamente obscuro, nunca podria salir la traduccion literal bastante inteligible. Y aunque entre las interpretaciones francesas de los Salmos hay algunas de que hago mucho aprecio, me pareció sin embargo, que aun se podria hacer una nueva, que no fuese inutil.

Con efecto quizá tendrá al[illegible] particularidad, de que carecen las pub[illegible] hasta ahora por autores excelentes, [illegible] que el Profeta hable segun el genio [illegible]stra lengua, sin decir po[illegible] otra [illegible] que lo que efectivam[illegible]; y [illegible] se modifiquen las ex[illegible] fig[illegible]texto, sin alterar [illegible] entid[illegible]onga siempre clarar [illegible]eral [illegible]ten los demás, que e[illegible] discurso seguido [illegible] [illegible] particular enlaze. [illegible]

se descubra entre los versiculos que le componen; se extiendan moderadamente los pensamientos y afectos, sin dexar al Lector sospecha alguna de haber mezclado cosa extraña ; y finalmente se conserve la energía, la nobleza, y sobre todo la uncion del texto.

Sobre este plan he trabajado la obra que presento al público. No me lisonjeo de que habré desempeñado plenamente la idéa que me propuse; pero à lo menos he procurado con el mayor esmero manifestar claramente el sentido de cada Salmo, y conservar quanto es posible, en la interpretacion la dulzura y suavidad del texto. Si acaso he llegado à conseguirlo, no sin razon podré esperar que pueda ser util mi trabajo.

Porque no solo servirá para los seglares, que todos leen los Salmos, y usan de ellos en sus oraciones quotidianas, sino aun tambien para muchos eclesiasticos, que los rezan cada dia tal vez con menos fruto del que sacarian, si comprehendiesen mejor su sentido: pues la perfecta inteligencia de lo que pronuncian fixaria su entendimiento, è inflamaria su voluntad.

Se lamentan algunos de que siendo ahora la eloquencia del púlpito mas estudiada que en otros tiempos, es muy seca y estéril en boca de algunos predicadores, que la emplean demasiado en discursos ingeniosos. Por lo mismo juzgo muy del caso una interpretacion de los Salmos, como la que he trabajado, la qual suministrará una infinidad de afectos tiernos, y llenos de uncion, que no pueden dexar de imprimirse en los corazones, siendo dictados por el Espiritu Santo.

De aqui podrán sacar los directores de almas aquellos golpes vivos y penetrantes, necesarios ya para mover al pecador à penitencia, y à fervor al justo; ya para inspirar confianza al pusilanime, y temor al presuntuoso; ya para moderar al christiano en la prosperidad, y para confortarle en la afliccion. Finalmente aqui encontrarán todos los fieles, en qualquiera disposicion que se hallen, remedio para curar los males de su alma, y estímulo para cumplir con las obligaciones de su estado.

APROBACION DEL SR. ARZOBISPO DUQUE de Cambray, Príncipe del Sacro Imperio.

Es la palabra de Dios el alimento de las almas; y los Salmos se han hecho el pan de cada dia. Por eso la Iglesia nuestra Madre distribuye en el oficio divino los libros de la Escritura por su orden, y mezcla cada dia con las demás partes del Sagrado texto el de los Salmos como alimento mas familiar y quotidiano. Y con razon. Porque el Salterio es un compendio de la Escritura, como lo nota uno de los antiguos Padres: es como el maná, que tiene la variedad de gustos de todas las especies de manjares: en él se encuentra todo; y cada cosa, aunque incesantemente repetida, siempre es nueva. No hay duda que esta obra, como trasladada de su original á idioma diferente, pierde mucho de su gracia y armonía; pero conserva á pesar de esto las mas vivas y magnificas pinturas, las mas tiernas y vehementes expresiones, los rasgos mas valientes, y originales, y los adornos y atractivos de la poesía mas sublíme. Aqui se vé tan claramente la grandeza, y el poder de Dios, que todo desaparece à su presencia, y un solo instante que cesára su cuidado, bastaria para aniquilar toda la naturaleza. Pero lo que hay en ella mas dulce y deleytable es el cantar con David las eternas misericordias del Señor. Las Odas mas celebradas de los autores profanos, que solo tienen por objeto elogiar à sus corrompidos dioses, y à sus vanos heroes, caen desmayadas, y rendidas à vista de estos Canticos Sagrados. El

amor divino los compuso en el pecho del Salmista: y este mismo amor los compone nuevamente en el corazon de quien los canta. *Quando un fiel*, dice Casiano col. 10. 11. *está purificado, y han prendido en su interior los encendidos afectos que arden en los Salmos, se pone à cantarlos de manera que los saca de lo intimo de su corazon, no como composicion del Profeta, sino suya, y como oracion propia, que sale de un corazon enternecido, y penetrado de ellos. O bien cree, que à él mismo se dirigieron, y que en él se renuevan las verdades que contienen, despues de haberse verificado en el Profeta. Entonces es quando se desenvuelven y desentrañan claramente las divinas Escrituras, se descubren sus ocultas venas, y medulas, y la experiencia anticipa la instruccion. Entonces llenos de los mismos afectos, con que el Salmo fue escrito, y cantado, llegarémos à ser como Autores de él, y antes de leerle ya sabremos lo que vá à decir.*

El canto de los Salmos es el que consuela en este mundo á la Iglesia, que se sienta à llorar à las orillas de los rios de Babilonia, y no halla consuelo su corazon, sino cantando los cánticos de Sión en esta tierra extraña. Dichosos los que hacen, que experimenten este consuelo los Christianos! Dichosos los que trabajan y se esmeran en traducir á nuestra lengua estas palabras de gracia. El Autor de esta nueva version la ha trabajado movido puramente del zelo de la gloria de Dios. Si se ha tomado la libertad de hacerla un poco parafrastica, ha sido para acomodarse à la necesidad de la mayor parte de los Lectores à quienes quiere instruir. En todo se conoce, que procura conservar la uncion del texto, expresarle con toda su hermo-

sura, energía y magestad, aclarando al mismo tiempo los pasages que tienen alguna obscuridad en la Vulgata. En todo se echa de ver, que ama lo que traduce, y procura hacerlo amable. Por tanto juzgamos que será muy provechoso y util poner una obra tan edificativa en manos de los fieles. Dado en Cambray à 30. de Noviembre de 1707. = Francisco Arzobispo Duque de Cambray.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE DIGNE.

CON no menor complacencia que atencion hemos leido la presente *exposicion del sentido literal de los Salmos*: y puede decirse, que ni es paráfrastica, por no ser dilatada; ni puramente literal por haber disminuido el Autor su obscuridad de tal modo, que los que la lean con espiritu de piedad, y devocion descubrirán en ella un Dios Omnipotente, bueno, y fiel en sus promesas: hallarán figuras del Mesías, y la Iglesia; el reyno de Jesu-Christo, la esperanza de la resurreccion, las reglas de la justicia, la excelencia de la virtud, la destruccion de la idolatría, la conversion de las naciones; y finalmente un tesoro de oraciones, con que puede el hombre recurrir à Dios en qualquier estado que se halle. Y como segun el pensamiento de San Agustin, quanto el Espiritu Santo ha derramado en las Escrituras, se halla recopilado de un modo admirable en los Salmos; no nos contentamos con decir, que no hay en esta version cosa alguna contraria à la fé, y buenas costumbres: sino creemos que

para dar una breve y justa idéa de ella, debemos tambien declarar, que el Autor expone el texto sagrado en terminos tan propios, y conformes al espiritu de David, que muchos de los que le lean, hallarán generalmente en los Salmos, y particularmente en cada uno, alabanzas, preceptos, y profecías, frequentemente junto todo en un mismo versiculo. Tambien hemos notado, que el Autor expresa con tanta suavidad y uncion las disposiciones y afectos del corazon de David, que ofrece al Público una lectura capáz de abrasar los corazones de los fieles, y de elevar sus espiritus al conocimiento de las verdades mas sublímes de la Religion, y la moral christiana. Solo nos resta pedir al Cielo, que los lectores se aprovechen y saquen fruto de esta obra; que continúe Dios derramando sus bendiciones sobre la aplicacion y el zelo del Autor por la salvacion de las almas; y que alcanzen éstas de la divina misericordia la gracia de leer estos Salmos como buenos christianos, y con el espiritu de Dios, que es el unico à quien pertenece introducir à los hombres en la investigacion, inteligencia, y amor de la verdad, y hacerlos en este mundo capaces de aquella bienaventuranza de que habla David, que consiste en huir de los caminos y consejos de los impíos, y en no seguir, ni enseñar máxîmas, ni doctrinas corrompidas; como tambien en arreglar nuestra voluntad, como el Profeta, segun la ley de el Señor, tomandola noche y dia por objeto de nuestras meditaciones: *Beatus vir, qui non abiit &c.* = Francisco le Tellier, Obispo de Digne.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE NIMES.

No hay en las santas Escrituras libro alguno, cuya lectura deba ser mas frequente y usual, ni pueda ser mas util y fructuosa, que la de los Salmos de David, Profeta inspirado por el Espiritu Santo, Rey segun el corazon de Dios. En él se aprende à conocer à este Dios Señor de cielo y tierra, adorarle con silencio, bendecirle en todo tiempo, darle continuas gracias, alabar su magnificencia, implorar su misericordia, à temer sus juicios, à meditar, amar y observar su santa ley. En él se divisan los primeros rayos de la fé, y de la esperanza del Mesías, y en él se vén esparcidos los resplandores de casi todos nuestros misterios. En él se hallan contenidas todas las prácticas de devocion, y de piedad, los ardores del amor divino, las dulzuras de la caridad con el proximo, la moderacion en la prosperidad, la fortaleza, y confianza en las adversidades, el dolor y arrepentimiento que nace de la penitencia humilde y verdadera, el perdon de las injurias, y desasimiento y desprecio de los bienes de este mundo, todas virtudes Evangelicas aun antes del Evangelio. Siempre han sido mirados por la Iglesia estos sagrados Canticos como una copiosa fuente de instrucciones y afectos espirituales. Todos los dias los pone en boca de sus Ministros, y los propone à sus fieles como un precioso tesoro, y un divino erario, de donde saca las oraciones que dirige à

Dios, y las alabanzas que le canta.

Las traducciones de ellos, que se han hecho en nuestra lengua, todas tienen su merito particular. La presente no solo es pura en las expresiones, sino tambien fiel y exâcta en el sentido y en la explicacion del texto. Para que fuese mas util, juzgó su Autor que debió hacerla mas inteligible; y buscando un medio entre la parafrasis muy libre y süelta, y la version muy ceñida y ajustada, enlaza lo que parece desunido, ilustra lo que parece obscuro, y comunica buen gusto y amenidad à lo que de otro modo hubiera salido muy seco y desabrido. Nada desfiguran, ni alteran estas breves, y juiciosas adiciones. Expresa bien el sentido, y los afectos, junta la letra, y el espiritu, la uncion, y la inteligencia. Lo que añade al original, no muda ni altera lo que encuentra en él: y lo que pone de su ingenio, parece que lo toma del espiritu, y del corazon del Real Profeta. Y asi juzgamos, que esta obra será utilisima à los fieles, los hará mas atentos y devotos en sus oraciones, dandoles facilidad y prontitud para abrazar y seguir los sabios y piadosos documentos que hallarán en ella. Fecho en Nimes hoy 10. de Septiembre de 1710. = Espiritu, Obispo de Nimes.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE CHARTRES.

CON gran satisfaccion hemos leido parte del libro intitulado: *El sentido propio y literal de los Salmos de David, &c.* Y fundados en la aprobacion

del Censor Ordinario formamos el juicio de que en lo restante de la Obra resplandece la misma exâctitud y uncion. Por tanto la recomendamos à todos los fieles de nuestra Diócesis, como muy propia y oportuna para alimentar y fomentar en ellos el espiritu de la Oracion, y hacerlos participantes de los grandes y devotos afectos, de que están llenos los Salmos. Fecho en Paris à 12. de Enero de 1708. = Pablo Obispo de Chartres.

APROBACION DEL SR. OBISPO, y Señor de Bazas.

NOS Jacobo Joseph de Gourgue, Obispo, y Señor de Bazas, del Consejo de su Magestad, y Doctor de la facultad de Teología de París, habiendo exâminado atentamente un libro intitulado: *El sentido propio y literal de los Salmos de David, &c.* nos hemos persuadido à que los que le lean, hallarán en él toda la uncion y la instruccion necesaria para inclinarse al bien, y quantas luces pueden desear en una Obra, en que han trabajado muchos Autores con acierto, pero acaso con menos penetracion y delicadeza, que el presente. Tambien estamos convencidos de que à los que se hubieren disgustado de la lectura de los Salmos por la sequedad y obscuridad de algunos pasages no explicados con bastante claridad en las antecedentes traducciones, la amenidad y atractivo que hallarán en ésta, les hará facil y utilisimo el uso, y la lectura de ella. Como este es el fin que el Autor se propuso en

su trabajo, no podemos dar otra prueba mas correspondiente à su designio y al deseo que tenemos de que se aprovechen de él todos los fieles de qualquier estado y condicion que sean; no dudando que por este medio harán progresos en la virtud y en la piedad, y que dirán con el Profeta: *Señor, quán admirable es vuestra ley! Qué dulzura encuentra el alma quando con fervor se pone à meditarla! Vuestras palabras entendidas quánta luz è inteligencia comunican à los humildes y sencillos! Mirabilia testimonia, &c* (Psalm. 118.) = Fecho en Bazas hoy 5. de Diciembre de 1707. = Jacobo Joseph, Obispo, y Señor de Bazas.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE TOURNAY.

HE leido esta nueva interpretacion de los Salmos de David: obra en que el Autor se esmera en aclararlos y hacerlos inteligibles por medio de una breve parafrasis, manifestando de este modo à los Christianos el fruto que pueden sacar de ellos. Y asi creemos que será utilisima à los fieles, que leyendola participarán del espiritu del Real Profeta, y se elevarán mas, y mas à Dios. = Fecho en París à 18. de Enero de 1708. = Renato Francisco, Obispo de Tournay.

APROBACION DEL SR. OBISPO, VIZCONDE, y Señor de Tulle.

NOS Andrés Daniél de Beaupoil de San Aulario, Obispo, Señor, y Vizconde de Tulle:

Certificamos haber leido un libro intitulado: *El sentido propio y literal de los Salmos de David*, *&c.* y lejos de hallar en él cosa alguna menos conforme con la fé y buenas costumbres, somos de dictamen, que puede contribuir mucho à avivar el fervor y fomentar la piedad de los que le leyeren. Por tanto juzgamos que es digno de publicarse. = Tulle, y Octubre 4. de 1707. = A. D. Obispo de Tulle.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE PERIGUEUX.

NOS el Obispo de Perigueux, hemos leido con especialisimo gusto un libro intitulado: *El sentido propio y literal de los Salmos de David*, *&c.* Y somos de sentir, que será utilisimo à los fieles; y que los que no se hubieren dedicado à leer los Salmos por la obscuridad que se encuentra en muchos versos, se aplicarán ahora à la leccion de esta obra, viendo expresados en ella de un modo tan noble y vivo los afectos del Profeta; y no habrá quien no quede penetrado de ellos, leyendolos con las disposiciones convenientes. Por tanto hemos juzgado necesario encomendar su lectura à todos los Eclesiasticos, y à todos los fieles de nuestra Diócesis. = Dado en Perigueux, en nuestro Palacio Episcopal à 28. de Agosto de 1708. = P. Obispo de Perigueux.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE POTIERS.

NOS el Obispo de Potiers, hemos leído esta interpretacion francesa de los Salmos; en que por medio de una breve paráfrasis explica el Autor con suma claridad, y exâctitud el sentido de las palabras del Sagrado texto. No hemos encontrado en esta Obra cosa alguna que no sea muy católica, y edificativa : y no dudamos, que sacarán de ella suma utilidad los fieles. = Dado en nuestro Palacio Episcopal de Potiers hoy 8. de Diciembre de 1767. = Juan Claudio, Obispo de Potiers.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE LA ROCHELA.

DE todos los Sagrados Libros, los Salmos son los mas llenos de bellos afectos de piedad christiana : y la Iglesia, por decirlo asi, los ha adoptado para formar de ellos la basa, y los fundamentos del Oficio Divino, y las Oraciones ordinarias de los fieles. Era pues de desear, que se publicase una version, que exponiendo el verdadero sentido de cada Salmo; hiciese percibir al mismo tiempo la hermosura, y admirable uncion que se encuentra en todos ellos : y esto es lo que ha executado perfectamente el Autor del libro intitulado : *El sentido propio, y literal de los Salmos de David*. Porque ademas de la explicacion, que les dá, se dexa ver en ellos un sentido seguido y natural, y los afectos del Profeta expresados tan

viva y noblemente, que es imposible no enternecerse al leerlos. Por tanto hemos juzgado oportuno encargar en nuestra Diócesis la lectura de esta Obra, por ser no solamente muy católica, sino tambien muy propia y à proposito para fomentar la devocion de los fieles, è inspirarles los divinos afectos de que todos los Salmos están llenos. = Dado en la Rochela à 6. de Diciembre de 1707. = Estevan, Obispo de la Rochela.

APROBACION DEL SR. OBISPO, Y CONDE de Agen.

HE leido con suma complacencia el libro intitulado: *El sentido propio, y &c.* La brevedad, y concision con quc el Autor explica el sentido de estos Canticos divinos; la pureza de estilo con que expresa los pensamientos del santo Profeta; la uncion esparcida en el modo de manifestarlos, la relacion y enlace que hace se perciba entre verso y verso, que leidos superficialmente parece que contienen cosas desunidas, le harán no solo ameno y agradable, sino tambien utilisimo à quantos le lean y mediten de aquel modo, y con aquel espiritu, con que debe ser leida, y meditada esta parte de la Escritura Santa, en la qual se dignó Dios enseñarnos el verdadero metodo de orar y de cantar sus alabanzas. Puede esperarse, que los que se apliquen à esta santa lectura con las disposiciones convenientes, sientan en sus corazones el fervor santo y los piadosos afectos, que San Agustin deseaba tuviesen

todas las personas, que se aplican à rezar los Salmos. *Ellos*, dice este sabio Padre, *hacen derramar copiosas lagrimas, y mientras se cantan, está el corazon enternecido y traspasado de la uncion santa que respiran*: ,,*Tunc ad singula verba lachrimæ profluunt, tunc psalmus cantatur, & facit cor quod in* ,,*psalmo cantatur.*" Este es el testimonio que damos, rogando al Señor, se digne bendecir la Obra, y al Autor. = Dado en nuestro Palacio Episcopal de Agen. = Hoy 8. de Diciembre de 1707. = Francisco, Obispo, y Conde de Agen.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE NEVERS.

HEmos leido esta nueva interpretacion de los Salmos: y habiendola hallado muy pura en el lenguage, muy fiel en el sentido explicado de un modo claro y seguido, y toda llena de uncion; deseariamos que el Autor interpretase las demás partes de la Escritura por el mismo estilo, y con el mismo gusto. Exhortamos à los fieles de nuestra Diócesis, y esperamos, que se aprovechen de esta primera produccion, encargandoles encarecidamente su lectura. = Fecho en Nevers hoy 27. de Marzo de 1708. = Eduardo, Obispo de Nevers.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE ANGERS.

MIguél Poncet de la Riviere por la gracia de Dios, y de la Santa Sede Apostolica, Obispo de

Angers, del Consejo de S. M. certificamos, que habiendo leido un libro intitulado: *El sentido propio y literal de los Salmos de David*, nos ha parecido una obra llena de uncion, y muy oportuna para avivar en los que la lean los afectos de fervor, y penitencia de que el mismo David estaba poseido. Y exhortamos à los fieles confiados à nuestro cuidado por la divina Providencia, à que se aprovechen de este nuevo socorro, creyendo, como creemos, que puede contribuir mucho à su instruccion y à su edificacion. = Dado en nuestro Palacio Episcopal de Angers à 9. de Octubre de 1707. = Miguél, Obispo de Angers. = Por mandado de S. I. Lucas.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE AMIENS.

SIempre que han querido traducir los Salmos à la letra, ha salido poco inteligible el lenguage; y las parafrasis se apartan con frequencia del verdadero espiritu del Salmo. Por eso nunca podrá darse la debida estimacion al justo medio que ha seguido el Autor de esta version: pues baxo una explicacion literal y espiritual juntamente nos presenta un sentido natural y fluido, y ha sabido hermanar con la pureza del estilo la nobleza de las expresiones y la uncion de los afectos. Hemos leido esta Obra con sumo placer y edificacion: y nos ha parecido tan à proposito para fomentar la devocion, è inspirar un alto aprecio, y grande amor à esta parte de la Escritura, à que se han aplicado todos los Santos, y de don-

de ha formado la Iglesia los fundamentos de sus Oraciones, que hemos juzgado debemos encargar su lectura en nuestra Diócesis, no solo à los Eclesiasticos, que están obligados por su estado à rezar los Salmos casi à todas horas, sino tambien à todos los fieles, que hallarán en ellos excelentes modelos de oracion, instrucciones solidas, y grandes puntos para meditar en qualquier estado, que los haya constituido la divina Providencia. = Dado en Amiens à 27. de Septiembre de 1707. = Pedro, Obispo de Amiens.

APROBACION DEL SR. OBISPO DE CONSERANS.

TOda la Escritura ha sido igualmente inspirada por Dios para instruir à los hombres en la piedad, è inclinarlos à la justicia. Debemos mirar los Libros Santos, como otras tantas cartas de consuelo, que Dios se ha dignado escribirnos desde lo alto del Cielo para fortalecer acá en la tierra nuestra fé en esta larga peregrinacion, y suavizar nuestros trabajos en este valle de lagrimas. Pero no hay duda, que la Coleccion Sagrada de los Salmos debe tener entre los libros profeticos la preeminencia que tiene sobre los demás Profetas el Santo Rey, cuyo nombre lleva. Como escogió Dios à este Principe segun su corazon para que fuese la mas viva imagen de su Hijo en la tierra, y juntamente la figura mas clara de su Iglesia en los varios sucesos de su vida, tambien quiso el Espiritu Santo emplear los Canticos Sagrados, que dictó à este Santo Profeta en

manifestarnos baxo las imagenes mas tiernas y con los rasgos mas energicos la historia de las antiguas misericordias de Dios con su Pueblo, y el gran misterio de la Religion, en que habia de tener tánta parte el santo Rey. Estos admirables respectos, estos caractéres tan brillantes, son los que han fixado los ojos de la Synagoga, y el espiritu de la Iglesia en estas divinas poesías, que nos presentan los Judios con el resto de las Escrituras como un libro sellado, que no comprehenden, y cuyas reprobaciones son el cumplimiento y la explicacion de él: al paso que sus tinieblas se convierten en resplandores para la Iglesia de Jesu-Christo, que lee en esas mismas profecías, no solo las humillaciones y el triunfo de su Esposo, sino tambien las persecuciones, con que prueba à su Esposa, y las victorias, con que quiere coronarla. Asi que se debe considerar el libro de los Salmos como un compendio de las maravillas de Dios en el antiguo Testamento, y como un bosquejo de lo que habia de suceder, y cada dia sucede en el nuevo. O por mejor decir, es este un hermoso lienzo, en que están fiel y vivamente copiadas las obras de la mano, y providencia divina en ambas alianzas; y es una de las mas convincentes pruebas de la verdad de la Religion Christiana; pues no hay testimonios mas autenticos, ni argumentos mas irrefragables de ella, que los Oráculos Profeticos que la anunciaron, los quales verificados, y cumplidos à vista de todo el mundo la testifican, y comprueban.

Y asi no hay duda, que es un servicio importante à la Iglesia, y acreedor al recono-

cimiento y gratitud del Público, manifestar el sentido y nervio, el espiritu y enlace, y la continuacion de cada Salmo, sin apartarse de la verdad del texto hebreo, ni del respeto debido à la version latina: que es lo que el Autor de esta interpretacion ha executado con tan acertado y feliz exîto, como capacidad è inteligencia. Encargamos su lectura à los fieles de nuestra Diócesis, persuadidos à que no puede dexar de hacer una impresion santa y saludable en su conducta, y en sus corazones. = Dado en París hoy 10. de Octubre de 1708. = Isaac Jacobo, Obispo de Conserans.

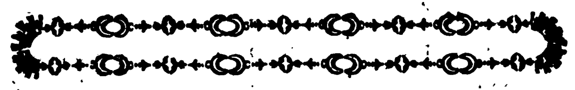
APROBACION DEL SR. OBISPO DE GRENOBLE.

CON no menos complacencia que atencion hemos leido un libro intitulado: *El sentido propio y literal de los Salmos de David.* Su Autor uniendo la pureza y nobleza de las expresiones à la erudicion profunda penetra perfectamente el espiritu del Profeta. Hemos aconsejado à nuestro Clero Secular y Regular la lectura de este libro, por ser un manantial inagotable, de donde pueden sacar con abundancia particulares auxîlios para instruirse, y fomentar su devocion. = Dado en Grenoble à 5. dias del mes de Enero del año de 1710. = Enemundo Allemant, Obispo, y Pr. de Grenoble.



AD TE DE LUCE VIGILO *Ps. 62.*

Ballester lo grabó 1784.



BREVISIMA PARAFRASIS DE LOS SALMOS DE DAVID Y CANTICOS SAGRADOS,

INTERPRETADOS SEGUIDAMENTE

en sentido propio, y literal y con el argumento de cada uno de ellos.

SALMO I.

DAVID EXPLICA EN ESTE SALMO LA FELICIDAD DE LOS JUSTOS, Y LA INFELICIDAD DE LOS IMPIOS.

Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum, & in via peccatorum non stetit, & in cathedra pestilentiæ non sedit;

Sed in lege Domini voluntas ejus, & in lege ejus meditabitur die, ac nocte;

Dichoso el hombre, que apartado siempre del consejo, y del camino de los pecadores; nunca ha enseñado como el impio las corrompidas maximas del vicio.

Dichoso el hombre, que pone todo su afecto en la ley santa del Señor, y solo se emplea en meditarla noche y dia;

Este será como un arbol, que plantado junto á la corriente de las aguas siempre da fruto á su tiempo;

Et erit tanquam lignum quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo.

Y jamás pierde su verdor y lozania: asi será tambien el justo, cuyas obras contribuyen todas á su prosperidad.

Et folium ejus non defluet: & omnia quacumque faciet, prosperabuntur.

No será asi el impio, no; será juguete de sus pasiones como el polvo, que levanta y esparce el viento sobre la faz de la tierra.

Non sic impii, non sic: sed tanquam pulvis, quem projicit ventus à facie terra.

Por eso en el dia de las venganzas, no pudiendo resistir los pecadores al juicio de su Dios, (a) serán vergonzosamente separados de los justos.

Ideò non resurgent impii in judicio; neque peccatores in concilio justorum.

(a) *El* non resurgent *de la vulgata, se entiende lo mismo que* non resistent *no podrán resistir; esto es, los pecadores viendose eternamente culpados, condenados, y caidos à la siniestra del Supremo Juez, no podrán levantarse jamás, resistiendo, ò apelando de su contraria sentencia. Marco Marino dice, que* surgere in judicio, & in concilio, *son frases hebreas, en que el verbo* resurgo *no significa* resucitar, *ò* revivir, *sí solo* levantarse, *ò ponerse en pie. Asi se encuentra en el*

Quoniam novit Dominus viam justorum: & iter impiorum peribit.

Porque el justo atrahe á sí los ojos del Señor, que mira con placer la inocencia de sus pasos, quando al parecer, no dá uno el pecador, que no le conduzca á su perdicion.

SALMO II.

ESTE SALMO UNICAMENTE MIRA AL MESIAS. En él describe el Profeta la conspiracion de los enemigos de Jesu-Christo, su divinidad, la extension de su imperio, su poder, y el castigo que merecen los que rehusan sujetarse á sus leyes. (a)

Quare fremuerunt gentes, & populi meditati sunt inania?

De qué proviene este tumulto de las naciones? y por qué los pueblos han formado proyectos tan vanos?

cap. 24. *v.* 16. *de los Prov.* septies in die cadet justus, & resurget; *en el cap.* 8. *v.* 4. *de Jeremias:* numquid qui cadit, non resurget? *Con esta exposicion queda bien claro el dogma, que supone el Profeta Rey, y nosotros creemos en los dos articulos, de que Christo nuestro Salvador ha de venir à juzgar à los vivos, y à los muertos; y que en el mismo ultimo dia se ha de verificar la resurreccion de la carne. Saverio Mattei explica mas largamente este punto en su tomo 3. de los Libros Poeticos de la Biblia.*

(a) *Se hallarán muchos Salmos dramaticos,*

Sublevaronse los Reyes y Principes de la tierra, conspiraron contra el Señor, y contra el que ha ungido el Señor por Rey de todas las naciones.

Astiterunt reges terra, & principes convenerunt in unum adversus Dominum, & adversus Christum ejus.

Rompamos, dixeron, las nuevas cadenas que nos preparan: sacudamos el yugo de la nueva ley, que nos imponen.

Dirumpamus vincula eorum; & projiciamus à nobis jugum ipsorum.

Pero el que ha sabido fabricarse en el Cielo una habitacion tan magnífica, se reirá de los inutiles esfuerzos de estos insensatos: el Señor se burlará de su flaqueza.

Qui habitat in Cœlis irridebit eos: & Dominus subsannabit eos.

Entonces les hablará justamente airado, y los pondrá en la mayor consternacion.

Tunc loquetur ad eos in ira sua, & in furore suo conconturbabit eos.

Dirá el Hijo del Altisimo: el Señor me ha constituido

Ego autem constitus sum rex ab eo

---

en los quales introduce el Profeta distintas personas. Nuestra brevisima parafrasis siempre indica quienes son los que hablan; asi en el presente Salmo se ve, que en los cinco primeros versos habla David; en los quatro, que se siguen Jesu-Christo, y en los otros quatro hasta el fin vuelve à hablar el Profeta Rey.

super Sion montem sanctum ejus, prædicans præceptum ejus.

Rey sobre el santo monte de Sion, haciendome interprete de su voluntad.

Dominus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodiè genui te.

El Señor me ha dicho: tú eres mi hijo, yo te he engendrado en este dia eterno, que ni comenzó ni acabará.

Postula à me, & dabo tibi gentes hæreditatem tuam, & possessionem tuam terminos terræ.

Pideme: que te daré el imperio de todos los pueblos por herencia: y extenderás tu dominio de uno á otro extremo de la tierra.

Reges eos in virga ferrea; & tanquam vas figuli confringes eos.

Reynarás con autoridad absoluta, y convertirás á tus enemigos en polvo, como si fuesen vasos de barro.

Et nunc, reges, intelligite: erudimini, qui judicatis terram.

Y asi Reyes de la tierra establecidos para administrar justicia á vuestros pueblos, procurad instruiros en lo que debeis vosotros mismos á Dios.

Servite Domino in timore: & exultate ei cum tremôre.

Servid al Señor con temor, pero unid á este temor religioso el júbilo de obsequiarle.

Apprehendite disciplinam; nequando irascatur Dominus, & pereatis de via justa.

Someteos á sus justas leyes; no sea que al fin airado os cierre para siempre el camino de la verdad y la justicia.

Cum exarserit in brevi ira ejus, beati

Presto se encenderá su ira: felices entonces los que

hayan puesto en él su confianza.

omnes qui confidunt in eo.

SALMO III.

ESTE SALMO NOS REPRESENTA LOS AFECTOS de David quando le perseguia su hijo Absalón, y al mismo tiempo nos instruye en los que nosotros debemos formar quando seamos perseguidos. David es aqui figura de Jesu-Christo en su pasion.

SEñor, de dónde nace este asombroso número de enemigos, que se levantan contra mí, y conspiran à mi perdicion?

Domine, quid multiplicati sunt qui tribulant me? Multi insurgunt adversùm me.

Viendo el deplorable estado á que me hallo reducido, me dicen, que nada tengo ya que esperar de la bondad de mi Dios.

Multi dicunt animæ meæ: Non est salus ipsi in Deo ejus.

Mas yo, Señor, que os conozco bien, estoy seguro de vuestra proteccion, y vos hareis que triunfe gloriosamente de ellos.

Tu autem, Domine, susceptor meus es, gloria mea, & exaltans caput meum.

Levanté mi voz al Señor, que oyó mis ruegos desde la eminencia del santo monte donde habita.

Voce mea ad Dominum clamavi; & exaudivit me de monte sancto suo.

Y asi viendome baxo de su proteccion, en medio del

Ego dormivi, & soporatus sum: &

exurrexi, quia Dominus suscepit me.

peligro duermo sin temor, reposo sin inquietud, y me levanto con nueva confianza.

Non timebo millia populi circumdantis me: exurge, Domine, salvum me fac, Deus meus.

Nada temo à esta multitud de vasallos rebeldes que me cercan: levantaos, Dios mio, y venid à librarme de sus manos.

Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa: dentes peccatorum contrivisti.

Pues siempre habeis castigado á los que me perseguian injustamente; siempre habeis desarmado la rabia de los pecadores mis contrarios.

Domini est salus: & super populum tuum benedictio tua.

Solo el Señor puede salvar de este modo á los que ama: derramad, Dios de bondad, vuestras bendiciones sobre vuestro pueblo.

SALMO IV.

DAVID COMPUSO ESTE SALMO DESPUES de verse libre de las manos de Saúl, que le habia cercado con su exército. Se puede rezar despues de haber vencido la tentacion.

Cùm invocarem exaudivit me Deus justitiæ meæ: in tribulatione dilatasti mihi.

DIos mio, autor y defensor de mi inocencia, oisteis mi voz en mi mayor afliccion: quando mis enemigos me tenian mas estre-

chamente cercado, me pusisteis en libertad.

Dignaos, Señor, de mostraros siempre igualmente propicio à los ruegos, que os hiciere en los nuevos peligros que me amenazan.

Miserere mei, & exaudi orationem meam.

Y vosotros, hijos de los hombres, que me perseguís, hasta quando os dexaréis cegar de la pasion que os domina? porqué os complaceis en formar designios vanos contra mí, y en engañaros à vosotros mismos?

Filii hominum, usque quò gravi corde? ut quid diligitis vanitatem, & queritis mendacium?

Conoced, que el Cielo me protege por el modo maravilloso con que acaba de librarme de vuestras manos; y sabed que el Señor oirá mis ruegos siempre que le invoque.

Et scitote quoniam mirificavit Dominus Sanctum suum: Dominus exaudiet me, cum clamavero ad eum.

Santificad esa injusta ira que teneis contra mí, convirtiendola contra vosotros mismos: aprovechaos del silencio de la noche para examinar, vuestro interior, y arrepentiros de esos afectos de odio, que os arrastran à oprimir al inocente.

Irascimini, & nolite peccare: quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

Ofreced á Dios el sacrificio de una vida pura, y es-

Sacrificate sacrificium justitiæ, &

sperate in Domino. Multi dicunt : Quis ostendit nobis bona?	perad en el Señor. Muchos de mis compañeros, parece que algunas veces se cansan de nuestras miserias, y me dicen: quándo veremos los bienes con que nos lisongean?
Signatum est super nos lumen vultus tui, Domine: dedisti lætitiam in corde meo.	Mas yo, Señor, convencido con tantas pruebas manifiestas, de que nos mirais con ojos favorables, aun en medio de nuestras desgracias, siento en mi corazon una alegria, que es para mí segura prenda de vuestra proteccion.
A fructu frumenti, vini, & olei sui, multiplicati sunt.	Asi miraré con indiferencia aumentarse el número de mis enemigos con la abundancia de los bienes que gozan.
In pace in idipsum dormiam, & requiescam;	Asegurado de vuestra bondad, Dios mio, reposaré pacificamente donde quiera.
Quoniam tu, Domine, singulariter in spe, constituisti me.	Porque de tal modo me habeis confirmado en la esperanza puesta en vos, que nada es capáz de turbarme.

SALMO V.

ESTE SALMO MIRA AL TIEMPO EN QUE DAVID huía de la persecucion de Saúl. El Profeta pide á Dios justicia contra sus enemigos.

Escuchad, Señor, mis palabras: oid los clamores que os dirijo.

Verba mea auribus percipe Domine: intellige clamorem meum.

Atended á mis fervorosas oraciones: Vos sois mi Rey, y mi Dios.

Intende voci orationis meæ: Rex meus, & Deus meus.

A Vos, Señor, recurriré siempre en mis necesidades: y Vos tambien siempre estareis pronto para oírme.

Quoniam ad te orabo: Domine manè exaudies vocem meam.

Todos los dias al amanecer iré á presentarme delante de Vos, á implorar vuestras misericordias, y á contemplar, que sois un Dios santo, que infinitamente aborrece la maldad.

Manè astabo tibi, & videbo; quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Consideraré, que no sufris á los pecadores junto á Vos, y que los arrojais de vuestra presencia.

Neque habitabit juxta te malignus; neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

Sí, Dios mio, Vos aborreceis á todos los malvados; y los que procuran arruínar con sus calumnias al inocente, no se escaparán de vuestra venganza.

Odisti omnes, qui operantur iniquitatem; perdes omnes, qui loquuntur mendacium.

Virum sanguinum & dolosum abominabitur Dominus: ego autem in multitudinem misericordiæ tuæ.

Vos, Señor, abominareis siempre á estos hombres artificiosos y sanguinarios; y os complacereis en multiplicar sobre mí vuestras misericordias.

Introibo in domum tuam; adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

Y asi volveré á vuestro tabernaculo, ó Dios mio, y penetrado de un profundo respeto en presencia de vuestra Magestad Divina, os adoraré de nuevo en vuestro santo templo.

Domine, deduc me in justitia tua: propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Guiad, Señor, siempre mis pasos por las sendas de la justicia, para confundir la malignidad de mis enemigos.

Quoniam non est in ore eorum veritas; cor eorum vanum est.

No hay sinceridad en sus palabras, y solo maquinan pecaminosos artificios.

Sepulcrum patens est guttur eorum, linguis suis dolosè agebant; judica illos Deus.

Su boca como un sepulcro abierto exhala incesantemente la corrupcion de su interior: su lengua no se emplea sino en mentiras: juzgad, Dios mio, á mis calumniadores.

Decidant à cogitationibus suis: secundum multitudinem impietatum eorum ex-

Vean desbaratados sus designios: arrojadlos de Vos, Señor, á proporcion de sus delitos, pues han teni-

do el atrevimiento de irritaros.

Y regocigense todos los que ponen en Vos su confianza: Vos, Señor, habitareis siempre con ellos, y estarán eternamente contentos.

Los que os aman se gloriarán de serviros, porque os complacereis en derramar sobre ellos vuestras bendiciones.

Señor, vuestra bondad nos sirve de escudo en que se embotan los tiros, que nos disparán.

pelle eos, quoniam irritaverunt, te Domine.

Et lætentur omnes qui sperant in te; in æternum exultabunt, & habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum, quoniam tu benedices justo.

Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ coronasti nos.

SALMO VI.

DAVID DEBILITADO Y ABATIDO CON EL PESO de sus pecados, y de las desgracias que se siguieron á ellos, pide á Dios le libre de tantos males: y viendo que le oye, echa en cara á sus enemigos, que en vano esperaban su ruina.

SEñor, no me reprehendais enfurecido, ni me castigueis airado.

Compadeceos, Señor, del desfallecimiento en que me hallo: muevaos á dulcificar

Domine, ne in furore tuo arguas me, neque in ira tua corripias me.

Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum: sana me,

Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

mis penas la turbacion en que me veis.

Et anima mea turbata est valdè: sed tu, Domine, usquequò?

Vos que sois testigo de las inquietudes de mi corazon desde el momento en que os dexé, hasta quando, Señor, esperareis á calmarlas?

Convertere, Domine, & eripe animam meam; salvum me fac propter misericordiam tuam.

Volved, Señor, á mí vuestros ojos, y librad á mi alma de tantas penas; salvadme por vuestra misericordia.

Quoniam non est in morte qui memor sit tui: in inferno autem quis confitebitur tibi?

Quando esté ya consumido de tristeza, seré capáz desde el sepulcro de alabar vuestro santo nombre con mis canticos?

Laboravi in gemitu meo; lavabo per singulas noctes lectum meum: lachrimis meis stratum meum rigabo.

Vos sabeis, Señor, quantas lagrimas me cuesta ya mi pecado; gemiré por él todo el resto de mi vida: emplearé en llorarle aun el tiempo destinado á mi reposo, y todas las noches bañaré mi lecho con mis lagrimas.

Turbatus est à furore oculus meus: inveteravi inter omnes inimicos meos.

Tan abatido, y debilitado tenia el semblante con la fuerza de este dolor, que todos mis enemigos pensaban, que ya iba á desfallecer, y

que en vano buscaria vuestra gracia.

Pero apartaos de mí, pecadores, porque habiendo oido el Señor mis ruegos, ya no puedo ser para vosotros mas que un objeto de afrenta.

Discedite à me omnes, qui operamini iniquitatem ; quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei.

El Señor oyó mis clamores, él Señor recibió benignamente mis oraciones.

Exaudivit Dominus deprecationem meam; Dominus orationem meam suscepit.

Veanse pues mis enemigos corridos y turbados; huyan precipitadamente de mí, confundidos de verme triunfar de su ojeriza.

Erubescant & conturbentur vehementer omnes inimici mei: convertantur & erubescant valdè velociter.

SALMO VII.

ESTE SALMO SE REFIERE AL TIEMPO de la persecucion de Saúl. El Profeta hace presente su inocencia á Dios, y le ruega que se declare por él: además de esto exorta á sus enemigos á que se conviertan, y les anuncia su castigo. Las persecuciones, que sufrió el Santo Rey son figura de las que padeció Jesu-Christo.

SEñor, y Dios mio, en Vos tengo toda mi esperanza: salvadme y libradme de las manos de todos

Domine Deus meus, in te speravi; salvum me fac ex omnibus persequenti-

bùs me, & libera me.

Ne quando rapiat, ut leo animam meam; dùm non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

Domine, Deus meus, si feci istud, si est iniquitas in manibus meis;

Si reddidi retribuentibus mihi mala, decidam meritò ab inimicis meis inanis.

Persequatur inimicus animam meam, & comprehendat, & conculcet in terra vitam meam, & gloriam meam in pulverem deducat.

Exurge, Domine, in ira tua; & exaltare in finibus inimicorum meorum.

Et exurge, Domine Deus meus, in præcepto quod mandasti; & synagoga

mis perseguidores.

Ellos son como leones irritados, que me quitarán la vida, si vos por vuestra bondad no me librais de su furor.

Dios y Señor mio, si soy culpable en los perversos designios que me imputan, si hay alguna injusticia en mis acciones:

Si he vuelto mal por mal, engañado de mis esperanzas, me rendiré justamente à la violencia de mis enemigos.

Continuen poniendo asechanzas à mi vida: cayga yo entre sus manos: pisen la tierra, que hayan teñido con mi sangre, y en fin sepulten conmigo quanta gloria yo haya podido adquirir.

Pero si soy inocente, levantaos, Señor, justamente ayrado, y haced que resplandezca vuestro poder sobre mis enemigos.

Levantaos, Dios mio, y autorizad con vuestro exemplo el precepto, que habeis establecido de defender al

justo: entonces todo el pueblo al rededor de vuestro tabernaculo alabará la equidad de vuestros juicios.

populorum circumdabit te;

Subid, à vuestro tribunal: porque vos sois à quien compete juzgar todos los pueblos de la tierra.

Et propter hanc in altum regredere: Dominus judicat populos.

Juzgadme en él, Dios mio, segun mi integridad y mi inocencia.

Judica me, Domine, secundum justitiam meam, & secundùm innocentiam meam super me.

Será inutil á los pecadores su malicia, porque descubriendo Vos el fondo de sus corazones, sabreis, Dios mio, conducirme y librarme de todos sus artificios.

Consumetur nequitia peccatorum; & diriges justum scrutans corda & renes, Deus.

Y en efecto es justo, que me socorra el Señor, quien cuida de proteger à los puros, y rectos de corazon.

Justum adjutorium meum à Domino, qui salvos facit rectos corde.

Dios es un Juez justo, poderoso y lleno de bondad: por ventura se irrita á cada instante contra los que se atreven á ofenderle?

Deus Judex Justus, fortis & patiens; numquid irascitur per singulos dies?

Sin embargo, pecadores, si abusando de su misericordia diferís vuestra conversion, presto vereis brillar en

Nisi conversi fueritis, gladium suum vibrabit: arcum suum tetendit;

& paravit illum.

Et in eo paravit vasa mortis: sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturiit injustitiam: concepit dolorem, & peperit iniquitatem.

Lacum aperuit, & effodit eum: & incidit in foveam, quam fecit.

Convertetur dolor ejus in caput ejus: & in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

Confitebor Domino secundum justitiam ejus, & psallam nomini Domini altissimi.

sus manos la espada de su justicia: ya tiene armado y pronto el arco.

Ya ha preparado sus flechas, con que dará pronta muerte á los hombres violentos y crueles.

Saul zeloso de los beneficios que hé recibido del Señor, ha concebido un envidioso despecho, de donde han nacido estos malvados designios de arruinarme.

Se fatiga por abrir un precipicio, en que él mismo se hundirá.

Caerá sobre él todo el mal que intenta hacerme, y le será funesta su iniquidad.

Pero yo alabaré la justicia del Señor; y celebraré con mis canticos el nombre del Altisimo.

SALMO VIII.

AUNQUE JESU-CHRISTO SE APLICÓ EL TERCER verso de este Salmo, y San Pablo le aplique el sexto y el septimo, no se sigue, dice Jansenio de Gante, que deba entenderse literalmente de JesuChristo. En él alaba el Profeta la grandeza de Dios, y su bondad para con los hombres. (a)

SEñor, nuestro soberano Dueño, quán admirable aparece la gloria de vuestro nombre en todas las cosas de la tierra!

Por elevados que estén los cielos sobre nosotros, son infinitamente superiores á ellos vuestra grandeza y vuestra gloria.

Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra!

Quoniam elevata est magnificentia tua, super cœlos.

(a) *Es cierto que este es el sentido inmediato de todo el Salmo; y es el mas claro y natural, y de éste habla Jansenio de Gante. Mas no puede negarse, que tiene otro sentido espiritual y profetico, que debe entenderse de Jesu-Christo, como lo manifiesta el uso que de él hicieron el mismo divino Maestro y su Apostol; y aunque este segundo sentido es mas oculto y obscuro, no por eso dexa de ser el principal, el mas cierto y el intentado por el Espiritu Santo. De donde se infiere, que el sentido mas claro y natural de algun Salmo no siempre es el que principalmente ha inspirado Dios.*

Ex ore infantium & lactentium perfecisti laudem, propter inimicos tuos, ut destruas inimicum & ultorem.

Os manifestais tan claramente en las criaturas, que aun los mas sencillos è ignorantes os reconocen en ellas, y con esto confundis al impio que se declara contra Vos.

Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum: lunam & stellas, quæ tu fundasti.

Pero considerando el cielo, la Luna, las estrellas, y todas estas maravillosas obras de vuestras manos, no puedo menos de exclamar absorto y admirado:

Quid est homo, quòd memor es ejus? aut filius hominis, quoniam visitas eum?

¡Qué es el hombre, para que un Dios tan grande se digne de hacerle objeto de sus pensamientos, y cuidados?

Minuisti eum paulò minùs ab Angelis, gloria & honore coronasti eum; & constituisti eum super opera manuum tuarum.

Vos le hicisteis casi igual á los Angeles, (a) le adornasteis con los dones mas gloriosos de naturaleza y gracia, y le establecisteis en la tierra sobre todas vuestras obras.

Omnia subjecisti

Le hicisteis como dueño

(a) *Esta espresion, quasi igual à los Angeles, se entiende de todo hombre en el sentido literal: y en el espiritual, de la humanidad de Jesu-Christo, solo en quanto pasible y mortal.*

de todo el mundo: quanto hay en el ayre, mar y tierra, aves, peces y animales, todo lo sujetasteis á su imperio, y lo destinasteis á su propio uso.

sub pedibus ejus, oves & boves universas; insuper & pecora campi;

Volucres cæli, & pisces maris: qui perambulant semitas maris.

Señor, nuestro soberano Dueño, quán admirable aparece la gloria de vuestro nombre en todas las cosas de la tierra!

Domine, Dominus noster, quàm admirabile est nomen tuum in universa terra!

SALMO IX.

LOS INTERPRETES ESTAN MUY DIVIDIDOS sobre el sentido de este Salmo. Yo sigo el parecer de los que hacen hablar en él al pueblo judayco cautivo en Babilonia. El Profeta nos enseña que la prosperidad del impio finaliza infelizmente: que Dios no desampara al justo, ni le aflige sino para exercitar y coronar su paciencia. (a)

CON todo mi corazon os alabaré, Señor, y publicaré por todas partes las maravillas que habeis obrado á mi favor.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

(a) *Puede servir para que dé gracias à Dios quien se ve libre de sus enemigos, ò de otra penalidad.*

Lætabor & exultabo in te : psallam nomini tuo, Altissime,

Me verán transportado de júbilo entonar canticos en honor de vuestro nombre, ó Diós altisimo,

In convertendo inimicum meum retrorsum : infirmabuntur, & peribunt à facie tua.

Quando pongais en fuga á mis enemigos : porque al fin los abatireis, y los hareis perecer.

Quoniam fecisti judicium meum & causam meam : sedisti super thronum, qui judicas justitiam.

Vos, cuyos juicios son siempre reguládos por la equidad, os sentasteis en otro tiempo en vuestro tribunal para juzgar mi causa.

Increpasti gentes, & periit impius : nomen eorum delesti in æternum & in sæculum sæculi.

En él condenasteis á las naciones impias, exterminandolas hasta borrar su nombre eternamente.

Inimici defecerunt frameæ in finem : & civitates eorum destruxisti.

Desarmasteis para siempre á nuestros enemigos, y destruisteis sus ciudades.

Periit memoria eorum cum sonitu : & Dominus in æternum permanet.

Finalizó su memoria con el estruendo de sus armas; pero el Señor subsiste eternamente.

Paravit in judicio thronum suum: & ipse judicabit orbem terræ in æquitate; judicabit populos in justitia.

Este Señor se ha preparado un trono donde juzgará con equidad al universo : juzgará á todos los pueblos con justicia.

Et factus est Do-

El Señor es el asilo de los

desdichados, nos socorre en nuestras necesidades, nos consuela en nuestras afliciones.

minus refugium pauperi: adjutor in opportunitatibus, in tribulatione.

Esperen pues en Vos, Dios mio, los que os conocen, seguros de que jamás desamparais á los que os buscan.

Et sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quærentes te, Domine.

Cantad las alabanzas del Señor que habita en el santo monte de Sión, vosotros que esperais en él: publicad entre las naciones el cuidado que tiene de los que le invocan.

Psallite Domino qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

Publicad que se acuerda de la sangre derramada de su pueblo, y no ha olvidado los clamores de los afligidos.

Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

Mirad, Señor, el estado miserable á que me han reducido mis enemigos: y compadeceos de mí.

Miserere mei, Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

Vos que me habeis sacado tantas veces de las puertas de la muerte, haced que pueda volver á entrar en Jerusalen publicando todas vuestras maravillas.

Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiæ Sion.

Reconoceré con alegria que os debo mi salvacion,

Exultabo in salutari tuo: infixæ sunt

gentes in interitu, quem fecerunt.

y quanto hagan las naciones para destruirnos, será causa de su propia ruina.

In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

Quedarán presos nuestros enemigos en los mismos ocultos lazos que nos habrán armado.

Cognoscetur Dominus judicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

Y viendo perecer al pecador envuelto en sus propios artificios, se conocerá que hay en el Cielo un Dios protector de la inocencia, y vengador del pecado.

Convertantur peccatores in infernum, omnes gentes quæ obliviscuntur Deum.

Todos los pueblos que no quieren reconocer al Señor, y los malvados que nos persiguen, serán heridos de muerte, y precipitados en el abismo.

Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

Porque al fin mirará quanto padecen los justos, cuya esperanza será premiada con el alivio que desean.

Exurge, Domine, non confortetur homo: judicentur gentes in conspectu tuo.

Levantaos, Señor, y no dexeis crecer mas la insolencia de nuestros enemigos: no dilateis ya mas tiempo el hacernos justicia de las naciones que nos oprimen.

Constitue, Domine, legislatorem super eos: ut sciant

Sujetadlas á las duras leyes de un tirano que las abrume, y les haga cono-

cer que son fragiles mortales.

Porqué, Señor, os alejais de nosotros? porqué nos desamparais en la afliccion, quando mas os necesitamos?

Los justos se llenan de indignacion, al ver que los impios no ponen termino á su orgullo: confundidlos, Señor, haciendo que sus propios designios les sirvan de ruina.

El pecador se mantiene en su insolencia, por la aprobacion que se dá á sus intentos, aunque sean los mas vergonzosos y culpables.

Asi provoca la indignacion de Dios; y habiendo esta llegado ya al alto punto en que se halla, no tomará el Señor venganza de él?

Nunca piensa en Dios, y multiplica sin cesar sus delitos.

gentes quoniam homines sunt. (a)

Ut quid, Domine, recessisti longe? despicis in opportunitatibus, in tribulatione?

Dùm superbit impius, incenditur pauper: comprehenduntur in consiliis quibus cogitant.

Quoniam laudatur peccator in desideriis animæ suæ: & iniquus benedicitur.

Exacerbavit Dominum peccator: secundùm multitudinem iræ suæ non quæret.

Non est Deus in conspectu ejus; inquinatæ sunt viæ illius in omni tempore.

(a) *Los Hebreos dividen este Salmo en dos; hasta aqui lo numeran por IX. y del verso que se sigue hasta el fin por X.*

Auferuntur judicia tua à facie ejus: omnium inimicorum suorum dominabitur.

Desterrando de sí el pensamiento de vuestros juicios, Señor, nada omitirá para oprimir á sus enemigos.

Dixit enim in corde suo: non movebor à generatione in generationem, sine malo.

Porque dice entre sí mismo: en el estado en que me hallo, quién podrá desvanecer mi fortuna?

Cujus maledictione os plenum est, & amaritudine, & dolo: sub lingua ejus labor, & dolor.

Sus discursos no son sino maldiciones, amargas burlas, y artificiosas mentiras: no habla sino para causar pena y dolor.

Sedet in insidiis cum divitibus in occultis, ut interficiat innocentem.

A fin de poner asechanzas al inocente, y destruirle mas á su satisfaccion, se junta con los ricos, que le pueden ayudar.

Oculi ejus in pauperem respiciunt: insidiatur in abscondito, quasi leo in spelunca sua.

Tiene siempre los ojos fixos en el pobre, ansioso de hallar tiempo para oprimirle: es un leon escondido á la boca de su cueva, que espera con impaciencia la presa.

Insidiatur ut rapiat pauperem: rapere pauperem dùm attrahit eum.

No hay artificio que no emplee para atraher á sí al desvalido, con el fin de despojarle.

In laqueo suo humiliabit eum; inclinabit se & cadet, cum

Le hará caer en sus lazos, y quando le tenga asegurado, se arrojará sobre él

para saciar su furor.

dominatus fuerit pauperum.

Todos estos males provienen de que el impio se persuade á que Dios no piensa en él, ni en el justo, y que se desdeña de mirar lo que sucede en la tierra.

Dixit enim corde suo: oblitus est Deus, avertit faciem suam, ne videat in finem.

Levantaos, pues, Dios y Señor mio, ostentad el poder de vuestro brazo: no dexeis mas tiempo desamparados á los que tanto padecen.

Exurge, Domine Deus, exaltetur manus tua: ne obliviscaris pauperum.

Porqué el impio se atreve á ofender á Dios? porque se lisonjea que Dios no se vengará.

Propter quid irritavit impius Deum? Dixit enim in corde suo: Non requiret.

Pero se engaña, Señor, porque vos siempre estais mirando al justo: medis su dolor y sus penas, para probarle, y descargar despues sobre sus enemigos vuestro brazo vengador.

Vides, quoniam tu laborem, & dolorem consideras: ut tradas eos in manus tuas.

El pobre desamparado de todo el mundo solo vive baxo vuestra proteccion, y hallará en Vos la asistencia que le niegan los hombres.

Tibi derelictus est pauper: orphano tu eris adjutor.

Vos abatireis el poder de los impios que le oprimen:

Contere brachium peccatoris & maligni:

quæretur peccatum illius, (a) *& non invenietur.*

y en vano se buscarán en la tierra los vestigios del pecador y su pecado.

Dominus regnabit in æternum, & in sæculum sæculi: peribitis gentes de terra illius.

El Señor reynará eternamente sobre el pueblo que le adora: y vosotras, naciones rebeldes á sus leyes, sereis arrojadas para siempre de la tierra consagrada á El.

Desiderium pauperum exaudivit Dominus: præparationem cordis eorum audivit auris tua.

El Señor escuchará los ruegos de los justos afligidos: y las santas disposiciones de su corazon os harán, Dios mio, oír sus peticiones.

(a) *No ha faltado Orador de mucha fama, que haya escogido este versiculo para predicar de la Concepcion inmaculada de Maria Santisima, poniendo por tema:* Quæretur peccatum illius, & non invenietur. *Se buscará (decia con mucha magestad, y pompa) el pecado original de esta pura Virgen Madre, y no se hallará; se buscará en tal Universidad, en aquella Religion, en la otra Academia, ó congreso literario,* & non invenietur, *y no se hallará; entretexiendo con esto mucha erudicion, y logrando igual aplauso en su discurso, hasta que los mas advertidos hicieron ver, que el pronombre* illius, *que en el Salmo se refiere al pecador maligno, se habia referido muy indecorosamente en el Sermon à la Purisima Reyna, preservada de toda culpa; de lo que se debe inferir, lo expuesto que es abusar de los Textos Sagrados, con el voluntario sentido, que llaman acomodaticio.*

Vos hareis justicia á los humildes y pequeñuelos, para reprimir el orgullo de los impios.

Judicare pupillo & humili; ut non apponat ultrà magnificare se homo super terram.

SALMO X.

DAVID SE LAMENTA EN ESTE SALMO de los que le instaban á que dexase la corte de Saúl, para librarse del odio de este Principe.

YO he puesto toda mi confianza en el Señor: pues porqué me decis: retirate como un ave á la montaña, para librarte de la persecucion de tus enemigos?

IN Domino confido: quomodò dicitis animæ meæ: Transmigra in montem sicut passer?

Los pecadores tienen armados sus arcos, y el carcax lleno de flechas para herir, sin ser vistos, á los que por la rectitud de corazon son menos capaces de descubrir sus asechanzas.

Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum, paraverunt sagittas suas in pharetra, ut sagittent in obscuro rectos corde.

No piensan, Dios mio, en otra cosa que en frustrar los designios que habeis formado sobre mí: pero qué les ha hecho este justo á quien persiguen?

Quoniam quæ perfecisti, destruxerunt: justus autem quid fecit?

Mas el Señor está sentado en el cielo, en aquel

Dominus in templo sancto suo; Dominus

in cœlo sedes ejus.

santo templo que se ha fabricado para recibir nuestros homenages.

Oculi ejus in pauperem respiciunt: palpebræ ejus interrogant filios hominum.

Y desde allá vuelve los ojos hácia el pobre oprimido; desde allá considera la conducta de los hijos de los hombres.

Dominus interrogat justum, & impium: qui autem diligit iniquitatem, odit animam suam.

Examina al justo, y al impio: mas este hace ver que se aborrece á sí mismo, provocando contra sí la indignacion divina.

Pluet super peccatores laqueos: ignis, & sulphur, & spiritus procellarum pars calicis eorum.

En efecto Dios hará llover calamidades sobre los pecadores, descargará sobre ellos una tempestad de azufre y fuego: y esta será toda su suerte, y el fruto de sus maldades.

Quoniam justus Dominus, & justitias dilexit: æquitatem vidit vultus ejus.

Porque el Señor es justo, ama la justicia, y mira con agrado la rectitud de sus siervos.

SALMO. XI.

EL PROFETA IMPLORA LOS DIVINOS AUXILIOS contra las calumnias y artificios de sus enemigos. Es muy verosimil que este Salmo pertenezca al tiempo de la persecucion de Saul.

SAlvum me fac, Domine, quoniam defe-

SAlvadme, Señor, porque ya no hay santidad en la

tierra, y la sinceridad ha sido desterrada del comercio de los hombres.

Anhélan por engañarse unos á otros con artificiosos discursos: lo que se piensa es lo menos que se dice: y no se ven por todas partes sino personas de corazon fraudulento.

Confunda y extermine el Señor á estos dolosos, á quienes hace insolentes su destreza en engañar.

Nosotros, dicen, nos grangeamos las estimaciones con nuestra eloquencia, nuestra lengua combatirá por nosotros, y con esto, quién nos podrá dominar?

Mas yo, dice el Señor, voy á levantarme para socorrer á los justos que gimen oprimidos.

Los pondré en salvo de sus enemigos, seguro de que nadie me lo impedirá.

Las palabras del Señor son sinceras y puras como la plata pasada por el crisol, y purificada siete veces con el fuego.

Y asi Vos, Señor, segura-

cit sanctus: quoniam diminutæ sunt veritates à filiis hominum.

Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum: labia dolosa in corde, & corde locuti sunt.

Disperdat Dominus universa labia dolosa, & linguam magniloquam.

Qui dixerunt: linguam nostram magnificabimus, labia nostra à nobis sunt; quis noster Dominus est?

Propter miseriam inopum, & gemitum pauperum, nunc exurgam, dicit Dominus.

Ponam in salutari: fiducialiter agam in eo.

Eloquia Domini, eloquia casta: argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

Tu, Domine, ser-

vabis nos: & custodies nos à generatione hac in æternum.

mente nos protegereis, y siempre nos defendereis de esta perversa generacion.

In circuitu impii ambulant: secundum altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

Por todas partes nos vemos rodeados de estos impios, y Vos segun vuestros profundos juicios dexais que se multipliquen.

SALMO XII.

TAMBIEN PERTENECE ESTE SALMO AL TIEMPO de la persecucion de Saul, y David pide á Dios el fin de ella. Tales deben ser los ruegos del christiano en las tentaciones.

Usquequò, Domine, oblivisceris me in finem? Usque quò avertis faciem tuam à me?

HAsta quando, Señor, me tendreis sepultado en el olvido? hasta quando apartareis de mí vuestros ojos?

Quamdiù ponam consilia in anima mea, dolorem in corde meo per diem?

Hasta quando fluctuando entre mil resoluciones he de pasar los dias enteros con dolor?

Usquequò exaltabitur inimicus meus super me? respice, & exaudi me, Domine Deus meus.

Hasta quando prevalecerán mis enemigos contra mi flaqueza? Señor y Dios mio, considerad el estado en que me hallo, y oid mis ruegos.

Illumina oculos meos ne unquàm obdormiam in morte: ne

Iluminadme, para que descubriendo los ardides de mis enemigos, evite el gol-

pe mortal que me preparan; y no se lisonjeen diciendo: en fin le hemos abatido.

quandò dicat inimicus meus: Prævalui adversus eum.

Sí, Dios mio, ellos triunfarian de mi caída: mas yo espero en vuestra misericordia.

Qui tribulant me, exultabunt, si mortuus fuero; ego autem in misericordia tua speravi.

Y tendré, Señor, la complacencia de verme libre por vuestro auxilio: cantaré alabanzas á mi bienhechor, y celebraré con mis canticos el nombre del Altisimo.

Exultabit cor meum in salutari tuo: cantabo Domino qui bona tribuit mihi, & psallam nomini Domini Altissimi.

SALMO XIII.

EL PROFETA DESCRIBE EN ESTE SALMO la impiedad de los Babilonios, y ruega á Dios que libre á su pueblo de la tirania de estos impios.

LOS impios han dicho en su interior: no hay Dios.

Dixit insipiens in corde suo: Non est Deus.

Esto nace de que son esclavos de las mas infames y abominables pasiones, y de que entre ellos no hay ni uno solo que obre bien.

Corrupti sunt, & abominabiles fati sunt in studiis suis: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

El Señor miró desde lo alto del cielo á estos perversos hijos de los hombres,

Dominus de cœlo prospexit super filios hominum, ut videat

ni est intelligens, aut requirens Deum.

Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eorum: linguis suis dolosè agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum os maledictione, & amaritudine plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio & infelicitas in viis eorum, & viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem; qui devorant plebem meam sicut escam panis?

para ver si alguno de ellos abria al fin los ojos, y se convertia.

Mas ellos se apartan cada dia mas de las sendas de la justicia: para nada son ya buenos: absolutamente no se halla uno de quien pueda esperarse otra cosa, que frutos de iniquidad.

Su boca al modo de un sepulcro abierto manifiesta desde luego la corrupcion de sus corazones, tienen dedicada su lengua á la mentira, y ocultan en sus palabras el veneno mas activo.

De su boca no salen sino maldiciones, y amargas burlas: se ven correr precipitados á derramar la sangre del inocente.

Por todas partes llevan la afliccion y el alboroto; porque no temen los juicios de Dios.

No llegaré yo á ver, dice el Señor, que vuelven en sí estos obstinados, á quienes nada cuesta ya el cometer iniquidades, y que devorán á mi pueblo con tan-

ta facilidad como un pedazo de pan?

Jamás invocan estos ciegos el nombre del Señor; mas algun dia sentirán los efectos de su poder, quando estrechados de sus enemigos tiemblen en aquellos mismos sitios, que deberian inspirarles mayor seguridad. (a)

Dominum non invocaverunt: illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

El Señor nunca desampará à los justos: ah insensatos! que quando visteis al justo en afliccion, os burlasteis de él, porque esperaba en el Señor!

Quoniam Dominus in generatione justa est, consilium inopis confudistis; quoniam Dominus spes ejus est.

Y dixisteis insultandole: quién vendrá de Sion á socorrer á Israél? Mas dexad que llegue el termino, que Dios ha señalado á vuestra injusta dominacion: entonces Jacob é Israél verán suceder el júbilo á sus lagrimas.

Quis dabit ex Sion salutare Israél? Cum averterit Dominus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, & lætabitur Israel.

(a) *Esto se verificó, quando arrojandose Ciro sobre Babilonia la asedió, conquistó, y destrozó sus fuertes muros, que los tenian por invencibles sus impios y sobervios habitadores, viendose al mismo tiempo muertos de terror y espanto dentro de sus propias casas, y Palacios, lugares de toda su seguridad, donde á nadie temian, y despreciaban hasta al mismo Dios.* vid. Bellenguer, hic in not.

SALMO XIV.

DAVID COMPUSO ESTE SALMO para la traslacion del Arca al monte de Sión. En él muestra el caracter de un digno ministro del Tabernaculo, è igualmente el de los predestinados que han de habitar eternamente en la celestial Sión.

Domine, quis habitabit in tabernaculo tuo? aut quis requiescet in monte sancto tuo?	Señor, quién será digno de habitar en vuestro Tabernaculo, y reposar en vuestro santo monte?
Qui ingreditur sine macula, & operatur justitiam:	El que camina con inocencia, y cumple con las obligaciones de su estado.
Qui loquitur veritatem in corde suo: qui non egit dolum in lingua sua:	El que tiene el corazon recto, y sin dobléz, y es sincero en sus palabras.
Nec fecit proximo suo malum, & opprobrium non accepit adversus proximos suos.	El que no hace daño á su proximo, ni sufre que se murmure de él.
Ad nihilum deductus est in conspectu ejus malignus; timentes autem Dominum glorificat:	El que menosprecia al impio, y honra á los que temen al Señor.
Qui jurat proximo suo, & non decipit; qui pecuniam suam non	El que cumple inviolablemente su palabra, evita la usura, y no se dexa cor-

romper con dadivas, para oprimir al inocente.

dedit ad usuram, & munera super innocentem non accepit.

Un hombre de esta conducta será eternamente feliz.

Qui facit hæc, non movebitur in æternum.

SALMO XV.

ESTE SALMO ES UNA SUPLICA DE JESU-CHRISTO á su eterno Padre, quando su cuerpo se hallaba en el sepulcro.

Conservadme, Señor, porque siempre esperé en Vos.

Conserva me, Domine, quoniam speravi in te.

Yo dixe repetidas veces al Señor, Vos sois mi Dios, y no teneis necesidad de mis bienes.

Dixi Domino: Deus meus es tu, quoniam bonorum meorum non eges.

Mas El me infundió un maravilloso amor á todos los que le sirven en la tierra.

Sanctis, qui sunt in terra ejus, mirificavit omnes voluntates meas in eis.

Y viendolos oprimidos con la multitud de sus enfermedades, (a) nada

Multiplicatæ sunt infirmitates eorum; postea acceleraverunt.

(a) *Estas enfermedades que padecieron, y padecerán los Justos, son las persecuciones, fatigas, penalidades, y demás trabajos, que llevados con resignacion, nos fortifican mas en la virtud, como dice San Pablo*: cum enim infirmor tunc po-

omi tí para aliviarlos, á fin de que pudiesen acudir á El con mayor prontitud.

Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus: nec memor ero nominum eorum per labia mea.

Por lo que mira á los pecadores que se juntan, para efusiones de sangre, nunca autorizaré sus conciliabulos, ni honraré su nombre con mis palabras.

tens sum. 2. *ad Corinth. c.* 12. *v.* 10.; *y San Agustin advierte, que Dios no permite tales enfermedades, y fatigas para que experimentemos la muerte, sino para que busquemos al Medico, con toda aceleracion; con esta misma lo debemos solicitar para salir de la enfermedad de la culpa, y vivir con mayor cuidado. San Pedro, San Pablo, Santo Tomás Apostol, la Magdalena padecieron semejantes enfermedades, buscaron prontamente al Medico Soberano, y consiguieron la mejor salud: vivieron en el mundo llenos de caridad, y se hallan eternamente felices en la gloria. Además de esto es notorio, que en tiempo de Jesu-Christo padecian los Gentiles la enfermedad de la idolatría, que contaminaba tambien gran parte de los Judios, quienes ofrecian los niños inocentes al idolo Moloc. Aqui introduce el Profeta al Salvador hablando de la restauracion del culto del verdadero Dios, antes perdido; de la institucion de nuevos y puros sacrificios; y asegurando que jamás autorizará, ni alabará los conciliabulos de los que se juntan para sacrificios cruentos, y efusion de sangre.* Calmet. & Sav. Matt. hic.

El Señor ha sido siempre mi herencia, la misma, Dios mio, que siempre me conservareis.

Dominus pars hæreditatis meæ, & calicis mei; tu es qui restitues hæreditatem meam mihi.

Yo he sido bien distinguido en la porcion que me ha tocado: mi herencia no puede ser mas noble.

Funes ceciderunt mihi in præclaris; etenim hæreditas mea præclara est mihi.

Bendeciré al Señor porque me dió discernimiento para hacer tan feliz eleccion: todos los dias hasta la presente noche de mi muerte he sentido mi corazon movido de interiores impulsos á darle repetidas gracias.

Benedicam Dominum, qui tribuit mihi intellectum: insuper & usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

He tenido continuamente delante de mis ojos al Señor, persuadido de que está siempre á mi diestra para sostenerme.

Providebam Dominum in conspectu meo semper; quoniam à dextris est mihi, ne commovear.

Esto alegró mi corazon, me hizo cantar sus alabanzas con júbilo, y mirar la muerte como un apacible sueño, que espera mi resurreccion.

Propter hoc lætatum est cor meum, & exultavit lingua mea: insuper & caro mea requiescet in spe.

Porque Vos no me dexareis largo tiempo en el sepulcro; y preservareis á

Quoniam non derelinques animam meam in inferno; nec

dabis sanctum tuum videre corruptionem.

vuestro siervo de la corrupcion.

Notas mihi fecisti vias vitæ: adimplebis me lætitia cum vultu tuo: delectationes in dextera tua usque in finem.

Presto hareis que yo vuelva al camino de la vida: el gozo de veros como sois, rebosará hasta mi cuerpo: y á vuestra diestra gozaré por toda la eternidad delicias siempre nuevas.

SALMO XVI.

ESTE SALMO ES UNA DEPRECACION DE DAVID quando le perseguia Saúl. Esta misma conviene á Jesu-Christo, y puede servir á los justos en las persecuciones.

EXaudi, Domine, justitiam meam: intende deprecationem meam:

COmpadeceos, Señor, al ver mi inocencia, y escuchad mis ruegos.

Auribus percipe orationem meam, non in labiis dolosis.

Oíd las súplicas que os hago con toda sinceridad.

De vultu tuo judicium meum prodeat: oculi tui videant æquitates.

Sentenciad á mi favor; estén atentos vuestros ojos á la justicia de mi causa.

Probasti cor meum, & visitasti nocte: ig-

Vos probasteis mi corazon, visitandome en

estos funestos, y obscuros tiempos de persecucion: me hicisteis pasar por el fuego de la tribulacion, y me hallasteis justo.

ne me examinasti, & non est inventa in me iniquitas.

Para no lamentarme de lo que me hacian padecer los hombres fixé mi pensamiento en vuestra voluntad, y en vuestras promesas, y seguí con resignacion la senda penosa de los trabajos.

Ut non loquatur os meum opera hominum; propter verba labiorum tuorum ego custodivi vias duras.

Asegurad mis pasos en el camino que me conduce á Vos, no sea que yo llegue á vacilar.

Perfice gressus meos in semitis tuis; ut non moveantur vestigia mea.

Como me habeis oído siempre, Dios mio, imploro tambien ahora vuestro auxilio, atendedme, y escuchad mis ruegos.

Ego clamavi, quoniam exaudisti me, Deus: inclina aurem tuam mihi, & exaudi verba mea.

Pues salvais á los que esperan en Vos, resplandezcan sobre mi vuestras misericordias.

Mirifica misericordias tuas, qui salvos facis sperantes in te.

Guardadme, como á las niñas de los ojos, de la violencia de los que parece quieren medir sus fuerzas con las vuestras.

A resistentibus dextera tua custodi me, ut pupillam oculi.

Cubridme con vuestras

Sub umbra alarum

tuarum protege me; à facie impiorum qui me afflixerunt.

alas, quando comparezcan estos impios, que incesantemente me persiguen.

Inimici mei animam meam circumdederunt; adipem suum concluserunt: os eorum locutum est superbiam.

Mis enemigos me cercan por todas partes, cierran sus entrañas á la compasion, y enfurecidos con su poder aun insultan mi debilidad.

Projicientes me, nunc circumdederunt me; oculos suos statuerunt declinare in terram.

Habiendome ya dexado, despertó de nuevo su encono, volvieron á envestirme, y apartando los ojos del cielo, unicamente aspiran à mi ruina.

Susceperunt me sicut leo paratus ad prædam; & sicut catulus leonis habitans in abditis.

Vedlos venir á arrojarse sobre mí como un leon, que abanza desde el sitio donde está escondido á la presa que se le presente.

Exurge, Domine, præveni eum, & supplanta eum: eripe animam meam ab impio, frameam tuam ab inimicis manûs tuæ.

Levantaos, Dios mio, sorprendedlos, frustrad sus esperanzas, libradme de estos impios, desarmadlos, quitadles el poder que de Vos reciben, y solo emplean en estorvar vuestros designios.

Domine, à paucis de terra divide eos in vita eorum: de absconditis tuis adimpletus est venter eorum.

Poned, Señor, aun en esta vida alguna diferencia entre los impios, y este corto numero de siervos fieles, que teneis en la tierra: aque-

llos se hallan colmados de bienes.

Se ven rodeados de una posteridad numerosa, á la que dexan grandes herencias quando mueren.

Saturati sunt filiis; & dimiserunt reliquias suas parvulis suis.

Pero yo, Dios mio, procuraré siempre comparecer puro á vuestros ojos, y estaré contento si llego á ver vuestro tabernaculo.

Ego autem in justitia apparebo conspectui tuo: satiabor cum apparuerit gloria tua.

SALMO XVII.

DAVID EN LA PROSPERIDAD DE SU REYNO dá gracias á Dios, porque le ha librado de tantos peligros, y por todas las victorias conseguidas de sus enemigos. Este Salmo puede aplicarse á Jesu-Christo.

YO ós amaré, Señor, porque sois toda mi fortaleza: el Señor es mi apoyo, mi refugio, y mi libertador.

Diligam te, Domine, fortitudo mea: Dominus firmamentum meum, & refugium meum, & liberator meus.

Mi Dios es mi defensor: en El pondré toda mi esperanza.

Deus meus adjutor meus, & sperabo in eum.

Me protege, asegura mi salud, y toma de su cuenta todos mis intereses.

Protector meus, & cornu salutis mea, & susceptor meus.

Alabaré é invocaré su

Laudans invocabo

Dominum; & ab inimicis meis salvus ero.

nombre, y quedaré libre de mis enemigos.

Circumdederunt me dolores mortis; & torrentes iniquitatis conturbaverunt me.

Me ví rodeado de dolores mortales: arrojandose sobre mí los pecadores, como rapidos torrentes me pusieron en consternacion.

Dolores inferni circumdederunt me; praeocupaverunt me laquei mortis.

Por todas partes me cercaron los horrores del sepulcro: por todas partes ví lazos armados para quitarme la vida.

In tribulatione mea invocavi Dominum; & ad Deum meum clamavi.

En medio de mí afliccion invoqué al Señor, y clamé á mi Dios.

Et exaudivit de templo sancto suo vocem meam: & clamor meus in conspectu ejus, introivit in aures ejus.

Mi voz penetró hasta su santo templo: (a) mis clamores llegaron á su presencia, y los oyó.

Commota est & contremuit terra; fundamenta montium conturbata sunt, & commota sunt, quoniam iratus est eis.

Sí, este Dios que quando está indignado hace temblar la tierra, y estremece hasta los fundamentos de los montes.

(a) *Esto es, hasta el cielo, no solo porque entonces no habia templo; sino tambien porque continua contemplando á Dios en la gloria, y como que hace inclinar los cielos para descender.*

Este Dios que con sus miradas enciende fuego vengador, y convierte en vivas llamas ciudades enteras.

Este Dios que hace se inclinen los cielos, y desciende sobre las nubes,

Este Dios que estrivando sobre los Querubines se hace llevar por los ayres en alas de los vientos.

Este Dios cuya presencia no se nos puede hacer sensible sino entre densas nubes, donde se vé obligado á esconderse, fabricando de ellas como un tabernaculo, para ocultar á nuestros ojos su resplandor y grandeza.

Este Dios que disipa las nubes con el resplandor de su rostro; y las resuelve en granizo y fuego.

Este Dios que desde lo alto del cielo habla á los timidos mortales con el trueno espantoso que hace retumbar sobre ellos.

Este Dios que deslumbra y consterna á sus enemigos con repetidos relampagos,

Ascendit fumus in ira ejus, & ignis à facie ejus exarsit; carbones succensi sunt ab eo.

Inclinavit cælos, & descendit: & caligo sub pedibus ejus.

Et ascendit super cherubim, & volavit: volavit super pennas ventorum.

Et posuit tenebras latibulum suum: in circuitu ejus tabernaculum ejus: tenebrosa aqua in nubibus aeris.

Præ fulgore in conspectu ejus nubes transierunt: grando & carbones ignis.

Et intonuit de cælo Dominus, & Altissimus dedit vocem suam: grando, & carbones ignis.

Et misit sagittas suas, & dissipavit eos: fulgura multi-

plicavit, & conturbavit eos.

y los disipa con los rayos que fulmina como flechas sobre sus cabezas.

Et apparuerunt fontes aquarum: & revelata sunt fundamenta orbis terrarum.

Este Dios en fin que en otro tiempo descubrió los ocultos manantiales de las aguas, y los abismos profundos.

Ab increpatione tua, Domine, ab inspiratione spiritus ira tua.

(Esto fue, Señor, quando indignado Vos contra el mar que se oponia á la huida de vuestro pueblo, le mandasteis que abriera su seno, y le diera paso libre.)

Misit de summo & accepit me, & assumpsit me de aquis multis.

Este es aquel Dios mismo que desde lo alto del cielo se dignó alargar la mano, y sacarme del medio de las ondas, donde iba á perecer.

Eripuit me de inimicis meis fortissimis, & ab his qui oderunt me, quoniam confortati sunt super me.

Viendo que yo no podia ya resistir mas á unos enemigos, no menos fuertes que animosos contra mí, me ha librado de sus manos.

Prævenerunt me in die afflictionis meæ: & factus est Dominus protector meus.

En este tiempo de mis persecuciones han intentado muchas veces sorprenderme; mas el Señor siempre me ha protegido.

Et eduxit me in latitudinem; salvum me fecit, quoniam

Porque hallé gracia en sus ojos, ha efectuado mi redencion, arruinando entera-

mente á mis enemigos, y poniendome en plena libertad.

voluit me.

Asi remunerará siempre el Señor la rectitud de mi corazon, y la pureza de mis obras.

Et retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam: & secundùm puritatem manuum mearum retribuet mihi.

Porque nunca me aparté de sus caminos, ni me contaminé con la mas minima impiedad.

Quia custodivi vias Domini, nec impiè gessi à Deo meo.

Teniendo incesantemente delante de mis ojos sus juicios me he sujetado siempre al yugo de su ley.

Quoniam omnia judicia ejus in conspectu meo: & justitias ejus non repuli à me.

Resuelto mas que nunca á conservar mi inocencia, pondré todo cuidado en evitar el mal.

Et ero immaculatus cum eo, & observabo me ab iniquitate mea.

Asi el Señor viendo siempre en mí un corazon recto, y unas acciones inocentes, me dará el premio de ellas.

Et retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam, & secundùm puritatem manuum mearum in conspectu oculorum ejus.

Sí, Dios mio, Vos sois misericordioso con el que usa misericordia, y no haceis mal á quien no le hace.

Cum sancto sanctus eris, & cum viro innocente innocens eris:

Sois bueno con el bueno, y rigoroso con el malo.

Et cum electo electus eris, & cum perverso perverteris.

Cuidais de socorrer

Quoniam tu popu-

lum humilem salvum facies, & oculos superborum humiliabis:

á un pueblo sujeto á vuestra voluntad, al mismo tiempo que confundis á nuestros sobervios enemigos.

Quoniam tu illuminas lucernam meam, Domine: Deus meus, illumina tenebras meas.

Vos, Señor, habeis hecho resplandecer vuestra divina luz sobre mí, para iluminarme: no me dexeis, Dios mio, recaer en las tinieblas.

Quoniam in te eripiar à tentatione: & in Deo meo transgrediar murum.

Con vuestro auxilio evitaré todos los peligros: apoyado en el socorro de mi Dios, no habrá muralla que yo no penetre.

Deus meus impolluta via ejus: eloquia Domini igne examinata: protector est omnium sperantium in se.

Porque mi Dios es la misma santidad, sus palabras son sinceras y puras, como el oro acrisolado: fiel en sus promesas protege á todos los que confian en él.

Quoniam quis Deus præter Dominum? aut quis Deus præter Deum nostrum.

Con esto, qué podré temer? acaso hay otro Dios sino el Señor? hay otro Dios fuera del nuestro?

Deus qui præcinxit me virtute, & posuit immaculatam viam meam.

Este es aquel Dios, que me revistió de fortaleza, y me hizo caminar con seguridad por sendas peligrosas.

Qui perfecit pedes meos tanquam cervorum; & super ex-

Me dió la agilidad de los ciervos, quando para librarme del furor de mis enemi-

gos me ví obligado á huir á las cumbres de los montes.

celsa statuens me.

Este es aquel Dios, que me ha enseñado el arte de la guerra: vos sois, Señor, quien me habeis dado un brazo como de bronce para pelear.

Qui docet manus meas ad prælium: & posuisti ut arcum æreum brachia meà.

Vos sois quien con vuestra proteccion me habeis librado de tantos peligros: vuestra mano omnipotente es la que me ha socorrido.

Et dedisti mihi protectionem salutis tuæ: & dextera tua suscepit me.

Siempre habeis tenido el cuidado de enseñarme y dirigirme, y asi solo quiero seguir vuestras divinas lecciones.

Et disciplina tua correxit me in finem: & disciplina tua ipsa me docebit.

Quando caminaba yo por una senda angosta, tuvisteis la bondad de ir ensanchandola debaxo de mis pies, y precaver de este modo mis caidas.

Dilatasti gressus meos subtus me: & non sunt infirmata vestigia mea.

Dixe confiado en Vos: perseguiré á mis enemigos, los alcanzaré, y no me retiraré del combate hasta haberlos deshecho enteramente.

Persequar inimicos meos, & comprehendam illos: & non convertar, donec deficiant.

Los derribaré de modo que no puedan levantarse, y postrados á mis pies los pisaré.

Confringam illos, nec poterunt stare: cadent subtus pedes meos.

Et præcinxisti me virtute ad bellum: & supplantasti insurgentes in me subtùs me.

Vos, Señor, me armasteis de fortaleza para hacer la guerra, y abatisteis á mis pies á los que se habian levantado contra mí.

Et inimicos meos dedisti mihi dorsum; & odientes me disperdidisti.

Hicisteis que mis enemigos volviesen las espaldas; y que pereciesen los que me aborrecian.

Clamaverunt; nec erat qui salvos faceret: ad Dominum, nec exaudivit eos.

Clamaron por socorro en su derrota, y no hubo quien los libertase: invocaron al Señor, pero no quiso escucharlos.

Et comminuam eos, ut pulverem ante faciem venti; ut lutum platearum delebo eos.

Como el viento esparce el polvo, y seca el lodo de las calles, asi destrozé yo á mis enemigos, y los hice desaparecer.

Eripies me de contradictionibus populi; constitues me in caput gentium.

Vos reunisteis todo Israél baxo mis leyes, y agregasteis las naciones à mi Imperio.

Populus, quem non cognovi, servivit mihi: in auditu auris obedivit mihi.

Pueblos que antes no conocia, hoy son mis vasallos, y me dan pronta obediencia.

Filii alieni mentiti sunt mihi; filii alieni inveterati sunt, & claudicaverunt à semitis suis.

Debilitados por sus derrotas estos extrangeros, y no pudiendo sostenerse contra mi poder, se ven obligados á fingirme amor y zelo.

Viva pues para siempre el Señor, bendito sea el Dios que adoro, alabado sea aquel Dios, que me ha librado de tantos peligros.

Vivit Dominus, & benedictus Deus meus; & exaltetur Deus salutis meæ.

Alabado seais, Dios mio, Vos que sujetais los pueblos á mi dominio, me vengais de mis enemigos, y me librais de su furor.

Deus qui das vindictas mihi, & subdis populos sub me; liberator meus de inimicis meis iracundis.

Vos quitasteis de mi vista à los que se rebelaban contra mí: inutilizasteis su malicia, y sus malvados designios.

Et ab insurgentibus in me exaltabis me: à viro iniquo eripies me.

Por eso, Señor, haciendo resonar mi voz hasta las naciones mas remotas cantaré salmos á gloria de vuestro nombre.

Propterea confitebor tibi in nationibus, Domine: & nomini tuo psalmum dicam.

Publicaré que habiendo elegido á David por Rey de vuestro pueblo, le librasteis de mil peligros, y despues de derramar sobre él vuestra misericordia, le prometisteis tambien extenderla para siempre sobre su posteridad.

Magnificans salutes regis ejus: & faciens misericordiam christo suo David, & semini ejus usque in sæculum.

SALMO XVIII.

EL PROFETA EN ESTE SALMO ENTRA DESDE LUEGO alabando las perfecciones de Dios, que resplandecen en sus obras, y despues hace un elogio de la ley divina, enseñandonos de este modo á amarla y estimarla. Este Salmo tomado en sentido alegórico se aplíca á Jesu-Christo, y á los Apostoles.

Cœli enarrant gloriam Dei, & opera manuum ejus annuntiat firmamentum.

Los cielos publican la gloria de Dios, y manifestandonos las maravillas que contienen, nos enseñan quien es el que los ha formado.

Dies diei eructat verbum, & nox nocti indicat scientiam.

Cada dia enseña á alabar á Dios al dia que le sigue, y cada noche instruye á la noche siguiente en el arte de publicar las alabanzas del Criador.

Non sunt loquelæ, neque sermones, quorum non audiantur voces eorum.

Estas alabanzas incesantes son un lenguague inteligible á todos los pueblos de la tierra.

In omnem terram exivit sonus eorum, & in fines orbis terræ verba eorum.

La voz de las obras del Señor se esparce por todo el universo, y resuena hasta las extremidades del mundo.

In sole posuit tabernaculum suum; &

Mas principalmente en el Sol es donde se nos ma-

nifiesta Dios, y donde parece que ha establecido su morada. Tan bello como un nuevo esposo que sale de su támalo nupcial,

ipse tanquam sponsus procedens de thalamo suo;

Emprende este hermoso astro como un gigante su carrera,

Exultavit ut gigas ad currendam viam: à summo cœlo egressio ejus:

Y camina cada dia desde una extremidad del mundo hasta la otra, (a) esparciendo por todas partes su luz y su calor.

Et occursus ejus usque ad summum ejus; nec est qui se abscondat à calore ejus.

Tal es la ley del Señor bella y pura como el Sol, atrae á sí á todos los que la contemplan; es fiel en sus promesas, é infunde sabiduría aun á los mas sencillos.

Lex Domini immaculata convertens animas: testimonium Domini fidele sapientiam præstans parvulis.

La ley del Señor nos delinéa el camino recto de la felicidad, destierra la tristeza de nuestros corazones, y disipa las tinieblas de nuestras almas.

Justitia Domini recta, lætificantes corda: præceptum Domini lucidum illuminans oculos.

La ley del Señor es santa é inalterable, es justa y se

Timor Domini sanctus, permanens in sæ-

(a) *O desde el oriente al ocaso; pues algunos Expositores entienden asi las palabras:* à summo cœlo, *y* usque ad summum ejus. *Bell. hic.*

culum sæculi: judicia Domini vera, justificata in semetipsa.

justifica en sí misma.

Desiderabilia super aurum, & lapidem pretiosum multùm, & dulciora super mel, & favum.

Es mas apetecible que el oro, y todas las piedras preciosas del mundo, y mas dulce que la miel mas delicada.

Etenim servus tuus custodit ea: in custodiendis illis retributio multa.

La experiencia me hace hablar asi, Dios mio: yo observo esta ley divina, y en su observancia encuentro fruto, y dulzura infinita.

Delicta quis intelligit? ab occultis meis munda me, & ab alienis parce servo tuo.

Mas quién podrá conocer todo lo que me hace culpable delante de Vos? purificad, pues, mi alma de las manchas que no advierto, y sobre todo preservadme de los pecados de malicia.

Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero, & emundabor à delicto maximo.

Si soy tan dichoso que no lleguen á dominarme, y evito las caídas graves, compareceré puro á vuestros ojos.

Et erunt ut complaceant eloquia oris mei: & meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Entonces vereis con complacencia, que mi espiritu medita vuestras perfecciones, y mi boca os alaba,

Domine, adjutor meus, & redemptor meus.

A Vos, Señor, que sois mi apoyo, y mi libertador.

SALMO XIX.

ESTE SALMO ES UNA SUPLICA DEL PUEBLO á Dios por el feliz suceso de las armas de su Rey.

NOsotros rogamos al Señor, ó Principe, que oyga los votos que le dirigis en vuestras necesidades; y que el Dios de nuestros padres os proteja en todos los peligros.

Exaudiat te Dominus in die tribulationis: protegat te nomen Dei Jacob.

Quando levanteis las manos á su santuario, concédaos el socorro que imploráreis, y desde la cumbre de la celestial Sión vele continuamente en vuestra defensa.

Mittat tibi auxilium de sancto, & de Sion tueatur te.

Acuerdese de tantos sacrificios como le mandais ofrecer para alcanzar su proteccion; y seanle agradables vuestros holocaustos.

Memor sit omnis sacrificii tui: & holocaustum tuum pingue fiat.

Cumpla todos vuestros deseos, y prospére todas vuestras empresas.

Tribuat tibi secundum cor tuum, & omne consilium tuum confirmet.

¡Oh! y quál será nuestra alegria quando os veamos salvo del peligro, y victorioso de vuestros enemigos!

Lætabimur in salutari tuo: & in nomine Dei nostri magnificabimur.

Mas no nos gloriarémos de nuestras ventajas, sino en quanto son efectos de la bondad de nuestro Dios.

Impleat Dominus omnes petitiones tuas: nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus Christum suum.

Y asi de nuevo repetimos que cumpla el Señor vuestros deseos: El lo efectuará, ó Principe: su bondad y la confianza que teneis en El, nos asegurán que gozareis su proteccion.

Exaudiet illum de cœlo sancto suo: in potentatibus salus dextera ejus.

Desde lo alto del cielo, como desde su santuario escuchará vuestros ruegos, y desplegará para socorreros todo el poder de su brazo.

Hi in curribus, & hi in equis: nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

Confien nuestros enemigos en sus carros y caballos: que nosotros persuadidos á que el Dios de los exercitos es quien concede las victorias, invocarémos su nombre.

Ipsi obligati sunt, & ceciderunt: nos autem surreximus, & erecti sumus.

Y sostenidos por su auxilio haremos que se rinda todo al valor de nuestras armas: y los que presumen abatirnos, nos verán victoriosos y exaltados.

Domine, salvum fac regem; & exaudi

Sobre todo, Señor, conservadnos al Rey: y quan-

tos: y exterminareis su descendencia.

men eorum à filiis hominum.

Ellos tuvieron la osadía de rebelarse contra Vos; pero se frustraron sus designios.

Quoniam declinaverunt in te mala: cogitaverunt consilia, quæ non potuerunt stabilire.

Vos ahuyentareis á estos temerarios, y aun quando ya libres del asombro despues de una larga fuga vuelvan la cara, os aprovechareis de este instante para dispararles el resto de vuestras flechas.

Quoniam pones eos dorsum: (a) *in reliquiis tuis præparabis vultum eorum.*

Haced, Señor, brillar asi vuestro poder; que de nuestra cuenta queda celebrar y aplaudir vuestras maravillas.

Exaltare Domine in virtute tua: cantabimus & psallemus virtutes tuas.

(a) *El* pones eos dorsum *es un idiotismo, que quiere decir: les hareis volver las espaldas, ó poner en fuga. La dificultad, que divide á los Expositores, consiste en la expresion hebrea, que corresponde á las palabras:* in reliquiis tuis, *que bien examinada denota:* in chordis tuis, in nervis, in arcubus, in sagittis, *ó cosas semejantes; y asi* præparare vultum eorum in sagittis & ponere eos dorsum *denota, el deseo de que arrojase tantas flechas contra sus rostros, que les fuese preciso volver las espaldas, y huir. De este parecer es San Geronimo. Matt. hic.*

SALMO XXI.

ESTE SALMO DEBE ENTENDERSE LITERALMENTE de Jesu-Christo. En él hace hablar el Profeta al Salvador pendiente de la Cruz. (a)

Deus, Deus meus respice in me: quare me dereliquisti? longè á salute mea verba delictorum meorum.

Dios mio, Dios mio, mirad el estado en que me hallo: porqué me habeis abandonado al furor de mis enemigos? los pecados que he tomado á mi cargo os piden justicia contra mí.

Deus meus clamabo per diem, & non exaudies: & nocte,

Os invoco de dia, os invoco de noche, y siempre os mostrais sordo (b) á mis

(a) *Ninguno de nuestros Expositores duda que este Salmo sea una veridica y admirable profecía que hizo David de quanto habia de padecer nuestro divino Redentor en la Cruz mas de mil años antes de su muerte. Los Judíos creyeron tambien este vaticinio, en orden al Mesías, antes de que se verificase: pero quando se vió cumplido, y empezó á florecer nuestra Religion Christiana, lo negaron, buscando falsas interpretaciones; porque ven en esta portentosa profecía un argumento, que los confunde, convence, y afrenta.*

(b) *Convenia que se manifestára sordo el Padre Eterno, en quanto á los clamores sensibles y externos, para que todo el mundo viera claramente la justicia que hacia con su hijo humanado, cuyos cla-*

clamores, siendo asi que mis ruegos no son indiscretos.

& non ad insipientiam mihi.

Esto no obstante os estais tranquilo en vuestro santuario, sin pensar en socorrerme: Vos cuyas misericordias ha recibido y celebrado tantas veces Israél.

Tu autem in sancto habitas, Laus Israel.

En Vos esperaron nuestros padres, en Vos esperaron en sus aflicciones, y los librasteis de ellas.

In te speraverunt patres nostri; speraverunt, & liberasti eos.

A Vos levantaron el grito, y acudisteis á socorrerles: esperaron en Vos, y no esperaron en vano: eran ellos mas dignos de compasion que yo?

Ad te clamaverunt, & salvi facti sunt: in te speraverunt, & non sunt confusi.

Me miran mas como á gusano de la tierra, que como á hombre: he llegado á ser el oprobrio de los hombres, y el deshecho de la plebe que me juzga hasta indigno de vivir.

Ego autem sum vermis, & non homo; opprobrium hominum, & abjectio plebis.

Aun los hombres mas facinerosos mueven á com-

Omnes videntes me, deriserunt me: locuti

---

mores internos siempre estaba oyendo: scio Domine quod semper audis me. *Joan. c.* 11. *v.* 41. apud Calmet hic.

sunt labiis, & moverunt caput.

pasion á quantos los ven en el suplicio; pero los espectadores del mio me mofan y escarnecen con meneos de cabeza:

Speravit in Domino, eripiat eum: salvum faciat eum, quoniam vult eum.

Diciendo: él ha puesto su esperanza en el Señor, pues salvele el Señor; y supuesto que le ama, librele de nuestras manos.

Quoniam tu es qui extraxisti me de ventre; spes mea ab uberibus matris meæ.

Vos sois Dios mio, quien por un milagro de vuestro poder me sacasteis del seno donde vuestras manos divinas me formaron: desde el pecho de mi madre supe ya esperar en Vos.

In te projectus sum ex utero: de ventre matris meæ Deus meus es tu: ne discesseris à me.

Del seno de mi madre me recogieron vuestros brazos: desde entonces os reconocí por mi Dios, despues os he adorado siempre, y asi, Señor, no me abandoneis ahora.

Quoniam tribulatio proxima est; quoniam non est qui adjuvet.

Mis males son inminentes, y fuera de Vos no hay persona alguna de quien pueda yo esperar socorro.

Circumdederunt me vituli multi, tauri pingues obsederunt me.

Cercadomehan mis enemigos por todas partes como toros enfurecidos.

Aperuerunt super me os suum, sicut leo

Embistieronme como leones que rugen rabiosos de

hambre, y se abalanzan con la garganta abierta á la presa.

rapiens, & rugiens.

Han hecho destilar la sangre de todas las partes de mi cuerpo como un torrente de agua: todos mis huesos están descoyuntados.

Sicut aqua effusus sum, & dispersa sunt omnia ossa mea.

Siento en mi interior que se me disminuyen las fuerzas al modo que se derrite la cera.

Factum est cor meum tanquam cera liquescens in medio ventris mei.

Mis miembros están ya sin vigor, y tan secos como el barro cocido en el horno: (a) tengo pegada mi lengua al paladar: en suma Vos, Señor, me habeis dexado llegar á tal extremo, que puedo ya contarme entre los muertos.

Aruit tanquam testa virtus mea, & lingua mea adhæsit faucibus meis: & in pulverem mortis deduxisti me.

Me ha cercado y acometido una quadrilla de rabiosos y malvados, que solo aspiran á mi muerte.

Quoniam circumdederunt me canes multi: consilium malignantium obsedit me.

Taladraron mis manos y mis pies, y estiraron tan violentamente mi cuerpo,

Foderunt manus meas, & pedes meos; dinumeraverunt om-

(a) *Compara la sequedad que padece al tiesto cocido en el horno para denotar el grande ardor de su inflamada caridad.*

nia ossa mea.

que se pudieran contar todos mis huesos.

Ipsi verò consideraverunt, & inspexerunt me: diviserunt sibi vestimenta mea, & super vestem meam miserunt sortem.

Y aun en tal estado soy para ellos un espectaculo agradable: alimentan sus ojos con mis dolores: y por no ahorrarme genero alguno de tormento, á mi vista han repartido entre sí mis vestiduras, y sobre mi tunica han echado suertes.

Tu autem, Domine, ne elongaveris auxilium tuum à me: ad defensionem meam conspice.

En vista de esto á qué aguardais, Señor, para venir á mi socorro y defensa?

Erue à framea, Deus, animam meam: & de manu canis unicam meam.

No me dexeis padecer mas baxo la espada de vuestra justicia.

Salva me ex ore leonis, & à cornibus unicornium humilitatem meam.

Libradme quanto antes de estas fieras: y en vez de esta vida temporal que pierdo por orden vuestro, haced que obtenga presto una vida nueva. (a)

(a) *Se hallaba David lleno de penas y fatigas oprimido por todas partes de Saul, quando acudió á Dios por consuelo con ardiente fé del Mesías, que esperaba, de quien era viva imagen; y entonces se le re-*

Entonces victorioso de la muerte, anunciaré vuestro poder á mis hermanos, (a) y publicaré vuestras alabanzas en medio de la congregacion de los fieles. (b)

Narrabo nomen tuum fratribus meis: in medio ecclesiæ laudabo te.

Les diré: vososros siervos del Señor, entonad himnos á honra suya: hijos de Jacob, celebrad todos su gloria.

Qui timetis Dominum, laudate eum; universum semen Jacob, glorificate eum.

---

veló este oraculo, y extendió este Salmo en lírica poesía de que gustaban mucho los Hebreos, y en la que se hacian algunas transiciones sin union de palabras, que se debian suplir, indagando el pensamiento del Poeta para contemplar el pasage omitido; como se ve en el transito que hace de este versiculo al que se le sigue, omitiendo la muerte del Salvador, que es la que sin duda tendria presente el Profeta, y la que nosotros debemos contemplar, segun lo dá á entender nuestra parafrasis. Calmet in chronol. huj. & Matt. hic.

(a) *Quando salió del sepulcro Jesu-Christo se le apareció á la Magdalena, y le dixo que fuera á anunciar á sus hermanos los Apóstoles su gloriosa Resurrecion; para honra, y gloria de su Padre Celestial.* Joann. c. 20. v. 17.

(b) *En este verso, y los siguientes se ve claramente profetizada nuestra Santa Iglesia Catolica, extendida por todas las naciones: lo que se le manifestó á San Pedro, quanto empezó á propagarla en la vision de aquel gran lienzo quadrado, mysteriosa cifra de las gentes de las quatro partes del mundo.* Ac. Apost. c. 10. v. 11.

Timeat eum omne semen Israel: quoniam non sprevit, neque despexit deprecationem pauperis.

Unase estrechamente al Señor toda lá posteridad de Israél: El es el asilo de los afligidos, y nunca despreciará sus peticiones.

Nec avertit faciem suam à me: & cùm clamarem ad eum, exaudivit me.

El me miró en mi afliccion, y se enterneció al oír mis clamores.

Apud te laus mea in ecclesia magna: vota mea reddam in conspectu timentium eum.

Cantaré, pues Dios mio, vuestras alabanzas por medio de aquella infinita multitud de hombres, que compondrán vuestra Iglesia, y en ella renovaré incesantemente mi sacrificio á vista de los fieles. (a)

Edent pauperes, & saturabuntur: & laudabunt Dominum qui requirunt eum: vivent corda eorum in saeculum saeculi.

Haré sentar los pobres á mi mesa, y se saciarán: buscarán al Señor, y penetrados de las dulzuras que hallarán en El, jamás cesarán de alabarle: la comida que yo les daré, los hará vivir eternamente.

(a) *San Geronimo, y San Agustin contemplan aqui vaticinado el inefable mysterio de la Eucharistía, que los Sacerdotes habian de ofrecer todos los dias en el Santo Sacrificio de la Misa; y en los ℣℣. siguientes se ve continuado el vaticinio del mismo Santisimo Sacramento, como celestial vianda preparada para todos en la sagrada mesa del Altar.* Calm. hic.

Los pueblos mas remo- de la tierra abrirán los ojos, reconocerán su extravio, y se convertirán al Señor.

Reminiscentur & convertentur ad Dominum universi fines terræ.

Todas las naciones vendrán á postrarse en su presencia, y á rendirle homenage.

Et adorabunt in conspectu ejus universæ familiæ gentium.

Porque solo el Señor es quien debe reynar, y dominar todos los pueblos.

Quoniam Domini est regnum: & ipse dominabitur gentium.

Aun los grandes y poderosos del mundo vendran á adorarle, y á gustar las delicias de su mesa: y todos los mortales le doblarán la rodilla.

Manducaverunt & adoraverunt omnes pingues terræ: in conspectu ejus cadent omnes qui descendunt in terram.

Y asi descansando en la gloria con mi Padre, veré que le rinden un fiel culto los hijos que he conquistado con mi sangre.

Et anima mea illi vivet, & semen meum serviet ipsi.

Su nombre será anunciado á los que han de componer esta feliz generacion: y hombres llenos de una celestial doctrina predicarán al pueblo escogido la ley del Señor.

Annuntiabitur Domino generatio ventura: & annuntiabunt cœli justitiam ejus populo qui nascetur, quem fecit Dominus.

SALMO XXII.

DAVID EN ESTE SALMO CONSIDERA A DIOS como á un buen pastor, y baxo esta figura manifiesta el cuidado que tiene de él la divina providencia. No hay siervo de Dios que no pueda aplicarse quanto contiene este Salmo, en sentido moral, y espiritual.

Dominus regit me, & nihil mihi deerit: in loco pascuæ ibi me collocavit.

EL Señor me recibe baxo su proteccion, y no me faltará cosa alguna en los felices pastos donde me ha colocado.

Super aquam refectionis educavit me: animam meam convertit.

Me ha ido criando junto á las aguas (a) para defenderme de la sed y del calor: y si alguna vez me he descarriado, ha sabido volverme á su rebaño.

Deduxit in me super semitas justitiæ, propter nomen suum.

Me conduxo al camino recto, de donde me habia extraviado, por un efecto de su misericordia.

Nam & si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala: quoniam tu mecum est.

Ahora, pues Señor, que estais conmigo no tendré temor en medio de los mas inminentes peligros.

(a) *En estas aguas contemplan las del Bautismo muchos SS. PP.* vid. Calm.

El cayado que teneis en vuestra mano, me asegura çontra todo lo que pudiera temer.

Virga tua, & baculus tuus, ipsa me consolata sunt.

Vos me habeis sustentado con un alimento vigoroso (a) contra los ataques de mis enemigos.

Parasti in conspectu meo mensam, adversùs eos, qui tribulant me.

Quando parecia que iba á sumergirme en la amargura, derramasteis sobre mí dulces consuelos, y como que me embriagasteis de alegria.

Impinguasti in oleo caput meum: & calix meus inebrians quam præclarus est!

Tantas pruebas de vuestra bondad, ó Señor, me hacen esperar que vuestra misericordia me acompañará por todo el curso de mi vida:

Et misericordia tua subsequetur me omnibus diebus vitæ meæ.

Y me conducirá á vuestra santa habitacion para vivir con Vos eternamente.

Et ut inhabitem in domo Domini in longitudinem dierum.

(a) *Comunmente entienden los PP. por esta mesa la Eucharistica, cuya Santisima Hostia dá robustez, y auxilio para vencer las batallas, que nos presentan nuestros enemigos.*

SALMO XXIII.

DAVID REPRESENTA EN ESTE SALMO el caracter de los predestinados, y pasando de los miembros á la cabeza, profetiza la entrada triunfante de Jesu-Christo en el Cielo. Este es el sentido que dan la mayor parte de los PP. á este Salmo. Creen algunos interpretes, que éste es solamente el sentido figurado, y que el mismo Salmo fue compuesto para la traslacion del arca al templo que habia fabricado Salomón.

Esta diversidad de pareceres no influye variedad notable en la exposicion del texto.

Domini est terra, & plenitudo ejus: orbis terrarum & universi, qui habitant in eo.

De Dios es la tierra, y quanto ella contiene, el orbe, y quantos le habitan.

Quia ipse super maria fundavit eum: & super flumina præparavit eum.

El es quien la sacó de la nada, la elevó sobre los rios, y los mares, para que los hombres pudiesen habitarla.

Quis ascendet in montem Domini? aut quis stabit in loco sancto ejus?

Mas siendo el Señor tan grande, quién será digno de subir al santo monte en que ha establecido su morada, y de entrar en su santuario?

Innocens manibus, & mundo corde; qui

Quien tiene puro el corazon y las manos, quien

hace de su alma, y sus potencias el uso que le prescribe su Criador, quien ama la verdad, y no jura en falso para engañar á su proximo.

non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.

Este alcanzará las bendiciones del Señor, y las eternas misericordias de Dios su Salvador.

Hic accipiet benedictionem à Domino, & misericordiam à Deo salutari suo.

Estos son los verdaderos hijos del Señor, que le buscan con recto corazon, y solo suspiran por ver al Dios de Jacob.

Hæc est generatio quærentium eum: quærentium faciem Dei Jacob.

Y asi, Principes de la Santa Jerusalén, abrid las puertas confiadas á vuestra custodia, abrios, puertas de la ciudad eterna, y recibid al Rey de la gloria, que sube á tomar posesion del reyno celestial.

Attollite portas principes vestras, & elevamini portæ æternales: & introibit rex gloriæ.

Quién es este Rey de la gloria? el Señor fuerte y poderoso, que abatió á sus enemigos, y sube triunfante cargado de trofeos.

Quis est iste rex gloriæ? Dominus fortis & potens: Dominus potens in prælio.

Abrid pues vuestras puertas, Principes de la corte celestial, abrios puertas eternas, y dad entrada al Rey de la gloria.

Attollite portas principes vestras, & elevamini portæ æternales: & introibit rex gloriæ.

Quis est iste rex gloria? Dominus virtutum ipse est rex gloria.

Mas quién es este Rey de la gloria? el mismo Dios de los exercitos es el Rey de la gloria.

SALMO XXIV.

ES VEROSIMIL QUE ESTE SALMO FUESE compuesto en el tiempo que se rebeló Absalón. David implora el socorro de Dios en su aflicion: y considerando sus males como justas penas de sus pecados, prorrumpe en vehementes afectos de penitencia. Nosotros nos le podremos aplicar en todas nuestras afliciones, y especialmente quando nos veamos combatidos de los enemigos de nuestra salvacion.

Ad te, Domine, levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam.

A Vos, Señor, elevo mi alma, en Vos solo pongo mi confianza, Dios mio; no padezca la confusion de verme abandonado de Vos.

Neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui sustinent te non confundentur.

No permitais que mis enemigos me echen en cara, que he esperado en vano. No, Señor, ninguno de quantos esperan vuestro auxilio se verá confundido.

Confundantur omnes iniqua agentes supervacuè.

Los malvados, sí, que serán confundidos, al ver que inutilmente emplearon su malicia contra el justo.

Haced, Señor, que yo conozca siempre el camino de vuestros mandamientos: enseñadme á seguir exactamente las sendas de la justicia.

Vias tuas, Domine, demonstra mihi: & semitas tuas edoce me.

Instruidme en vuestra ley, y conducid por ella mis pasos: en el peligro continuo de extraviarme, Vos solo, Dios mio, podeis socorrerme, y asi lo espero de Vos constantemente.

Dirige me in veritate tua, & edoce me: quia tu es Deus salvator meus, & te sustinui tota die.

Acordaos, Señor, de vuestras antiguas misericordias, de aquellas misericordias que tantos siglos ha estais exercitando.

Reminiscere miserationum tuarum, Domine, & misericordiarum tuarum quæ à sæculo sunt.

Olvidad los pecados, y extravíos de mi fragil y ciega juventud.

Delicta juventutis meæ, & ignorantias meas ne memineris.

Acordaos de mí con aquel tierno afecto que os inspira vuestra clemencia: hacedlo por vuestra bondad, Dios mio.

Secundum misericordiam tuam memento mei tu: propter bonitatem tuam, Domine.

El Señor sabe concordar la justicia con la misericordia, enseñando á los pecadores el modo de satisfacerle, y de volver al camino que habian abandonado.

Dulcis & rectus Dominus: propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

Dichosos los corazones

Diriget mansuetos

in judicio: docebit mites vias suas.

que reciben con docilidad sus instrucciones, y siguen los impulsos que les dá para que vuelvan á sus caminos.

Universa via Domini misericordia & veritas, requirentibus testamentum ejus & testimonia ejus.

Si se esmeran en guardar su ley, experimentarán continuamente su misericordia y su fidelidad.

Propter nomen tuum, Domine, propitiaberis peccato meo: multum est enim.

A vuestra gloria conviene, Dios mio, que yo sea de este numero, pues pecados tan grandes como los mios son propios para hacer brillar vuestra bondad.

Quis est homo qui timet Dominum? legem statuit ei in via quam elegit.

Oh! quán feliz es el que teme al Señor, y se halla bien instruido en todas las obligaciones de su estado.

Anima ejus in bonis demorabitur: & semen ejus hareditabit terram.

Goza de una felicidad constante y sólida, y despues sus hijos heredan los bienes que en vida recibió del cielo.

Firmamentum est Dominus timentibus eum: & testamentum ipsius ut manifestetur illis.

El Señor es el apoyo de sus siervos, y de esto no podran dudar, solo con que reflexionen las promesas de su alianza.

Oculi mei semper ad Dominum: quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

Por tanto siempre fixaré mis ojos en el Señor, persuadido á que me librará de los lazos de mis enemigos:

Y asi, Dios mio, volved á mí vuestros ojos: compadeceos de mí, pues estoy destituido de todo socorro.

Respice in me, & miserere mei: quia unicus & pauper sum ego.

Mis trabajos se han multiplicado; no dilateis mas el librarme de ellos.

Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt: de necessitatibus meis erue me.

Considerad mi abatimiento, y los males que padezco: haced que sirvan á lo menos para purificarme de todos los pecados que he cometido.

Vide humilitatem meam, & laborem meum: & dimitte universa delicta mea.

Considerad el numero de mis enemigos, y el odio iniquo con que me persiguen.

Respice inimicos meos, quoniam multiplicati sunt, & odio iniquo oderunt me.

Defendedme y libradme de sus manos: he de verme confundido, habiendo puesto toda mi esperanza en Vos?

Custodi animam meam, & erue me: non erubescam, quoniam speravi in te.

Los justos, y rectos viendome esperar en Vos han abrazado mi partido, y se han agregado á mí.

Innocentes & recti adhæserunt mihi, quia sustinui te.

Librad, Dios mio, á vuestro Pueblo de todas las calamidades que le afligen.

Libera, Deus, Israel ex omnibus tribulationibus suis.

SALMO XXV.

DAVID PERSEGUIDO DE SAUL, CALUMNIADO de sus enemigos, y de los aduladores de aquel Principe, pone á Dios por testigo de su inocencia, y le pide justicia contra sus enemigos. Las almas buenas pueden aplicarse este Salmo, quando son perseguidas por los malos.

JUdica me, Domine, quoniam ego in innocentia mea ingressus sum: & in Domino sperans non infirmabor.

SEñor, á Vos que sois testigo de mi inocencia apelo de la injusticia de mis enemigos: en Vos pongo mi confianza, no me dexareis desfallecer.

Proba me, Domine, & tenta me: ure renes meos, & cor meum.

Probadme, Dios mio, sondeadme, examinad todos los movimientos de mi corazon.

Quoniam misericordia tua ante oculos meos est: & complacui in veritate tua.

Vuestra misericordia, que siempre tengo presente, y vuestra fidelidad, que es el mas dulce objeto de mis pensamientos, me han unido á Vos constantemente.

Non sedi cum concilio vanitatis: & cum iniqua gerentibus non introibo.

Nunca favorecí á los pecadores; ni jamás me juntaré con ellos.

Odivi ecclesiam malignantium: &

Abomino el trato con los malos, y nunca to-

maré asiento en sus congresos.

cum impiis non sedebo.

Antes bien buscaré la compañia de los justos: con ellos iré á purificarme, antes de entrar en vuestro Tabernaculo, y rodearé, Señor, vuestro altar.

Lavabo inter innocentes manus meas: & circumdabo altare tuum, Domine:

Alli oiré con alegria vuestras alabanzas, y publicaré yo mismo vuestras maravillas.

Ut audiam vocem laudis, & enarrem universa mirabilia tua.

Enamorado estoy, Señor, de la hermosura del lugar en que os dignais establecer vuestra morada, y hacer brillar vuestra gloria.

Domine, dilexi decorem domus tuæ, & locum habitationis gloriæ tuæ.

Vos, Dios mio, que sois testigo de las disposiciones de mi corazon, no dexeis perecer al inocente, como destruis á los hombres que no profesan religion, ni respiran sino venganzas, y á los malvados que se han vendido á la iniquidad.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, & cum viris sanguinum vitam meam.

In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est muneribus.

Bien sabeis que siempre anduve por el camino de la inocencia: tened pues piedad de mí, Señor, y libradme de mis enemigos.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, & miserere mei.

Siempre he seguido el camino recto de vuestros man-

Pes meus stetit in directo: in ecclesiis be-

nedicam te Domine.

damientos, y siempre alabaré vuestra misericordia en compañia de los justos.

SALMO XXVI.

DAVID PERSEGUIDO DE SAUL, PERO INTREPIDO en medio de los peligros con la confianza en Dios, suspira por ver el Tabernaculo. Del mismo modo suspira por la patria celestial el justo combatido incesantemente por los enemigos de la salvacion.

Dominus illuminatio mea, & salus mea: quem timebo?

El Señor me instruye con sus consejos, y cuida de mi conservacion: de quién tengo que temer?

Dominus protector vitæ meæ: à quo trepidabo?

El Señor es el defensor de mi vida: podrán los mas graves peligros amedrentarme?

Dum appropiant super me nocentes, ut edant carnes meas.

Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt, & ceciderunt.

Mis enemigos llevados de los ansiosos deseos de perderme, han venido muchas veces como bestias feroces á arrojarse sobre mí, y han visto desvanecerse sus intentos, obligados á reconocer su flaqueza.

Si consistant adversum me castra, non timebit cor meum.

Aunque los vea á todos juntos formados delante de mí, no temeré.

Si exurgat adver-

Aunque me embistan por

todas partes, confio que los venceré.

sum me prælium, in hoc ego sperabo.

Una sola cosa pido al Señor, y siempre la solicitaré: que me levante el destierro, para que pueda yo habitar con El en su santa casa todos los dias de mi vida,

Unam petii à Domino, hanc requiram: ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ:

Vuelva á ver su Tabernaculo, (a) y pruebe en él las dulzuras que dá águstar á sus siervos.

Ut videam voluptatem Domini, & visitem templum ejus.

Allí me ocultará el Señor, allí me protegerá en el dia de la afliccion.

Quoniam abscondit me in tabernaculo suo: in die malorum protexit me in abscondito tabernaculi sui.

En lo sumo de mis persecuciones me levantó como á la cumbre de una roca inaccesible: ahora tambien hará que triunfe de mis enemigos.

In petra exaltavit me: & nunc exaltavit caput meum super inimicos meos.

(a) *Casa, ó templo de Dios es aqui lo mismo que tabernaculo, lugar sagrado del Arca. Los deseos de David en su destierro son de volver á Jerusalén, para habitar en su Palacio ó Ciudad de Sion, donde se hallaba el templo, casa, lugar sagrado, ó tabernaculo de Dios. Asi se entiende tambien el* ℣. 8. del Sal. 5. y el ℣. 2. del Sal. 27. Varab. hic in not.

Circuivi, & immolavi in tabernaculo ejus hostiam vociferationis: cantabo, & psalmum dicam Domino.	Unido en su Tabernaculo con los ministros que rodean su altar, le ofreceré un sacrificio continuo de alabanzas, y cantaré salmos en su honor.
Exaudi, Domine, vocem meam, quia clamavi ad te: miserere mei, & exaudi me.	Escuchad pues, Dios mio, los clamores que os dirijo: tened piedad de mí, y oid mis ruegos.
Tibi dixit cor meum, exquisivit te facies mea: faciem tuam, Domine, requiram.	A falta de mi voz os ha manifestado mi corazon muchas veces mis aflicciones: mis ojos, que os buscan como naturalmente en mis necesidades, están fixos en Vos, y no me cansaré, Señor, de implorar vuestra asistencia.
Ne avertas faciem tuam à me: ne declines in ira à servo tuo.	No aparteis de mí vuestros ojos; y si acaso tuviese la desgracia de desagradaros, no permitais, Señor, que llegue á tanto vuestra ira, que os retireis de vuestro siervo.
Adjutor meus esto: ne derelinquas me, neque despicias me Deus salutaris meus.	Continuadme, Dios mio, vuestro auxilio: podreis desampararme, quando en Vos solo pongo la esperanza de mi salvacion?
Quoniam pater meus, & mater mea	En algun tiempo comparecí á vuestros ojos como

un niño abandonado de padre y madre: en tal estado excité vuestra compasion, y os dignasteis de tomarme á vuestro cargo.

derelinquerunt me: Dominus autem assumpsit me.

Enseñadme pues, Señor, á andar vuestros caminos: tomaos el cuidado de guiarme, para que no cayga en los lazos de mis enemigos.

Legem pone mihi, Domine, in via tua: & dirige me in semitam rectam propter inimicos meos.

No me abandoneis al furor de mis perseguidores: no hay mentira que no inventen para arruinarme; pero su malicia, solo nociva á ellos mismos, los engaña.

Ne tradideris me in animas tribulantium me: quoniam insurrexerunt in me testes iniqui, & mentita est iniquitas sibi.

En lo sumo de mis persecuciones tengo una firme esperanza, que el Señor me dará á gustar en mi patria, feliz tierra de los vivientes, las dulzuras de una paz constante.

Credo videre bona Domini, in terra viventium.

Animo pues, alma mia, resiste en tus penas, y espera confiada el socorro del Señor.

Expecta Dominum, viriliter age, & confortetur cor tuum, & sustine Dominum.

SALMO XXVII.

DAVID EN UNA DE SUS PERSECUCIONES implora el auxilio divino, y profetiza el recobro de su libertad. Este Salmo se puede aplicar á Jesu-Christo, á la Iglesia, y á los justos.

Ad te, Domine, clamabo: Deus meus, ne sileas á me: ne quando taceas á me, & assimilabor descendentibus in lacum.

Señor, yo no ceso de clamar á Vos: respondedme, Dios mio, porque si continuais callando, me tendré por uno de los que yacen en el sepulcro incapaces de ser sentidos.

Exaudi, Domine, vocem deprecationis meæ, dùm oro ad te: dùm extollo manus meas ad templum sanctum tuum.

Quando alzo las manos á vuestro santo templo, y en esta humilde postura dirijo á Vos mis oraciones, no os hagais, Dios mio, sordo á mis voces.

Ne simul trahas me cum peccatoribus: & cum operantibus iniquitatem ne perdas me.

No aguardeis á destruir á mis injustos perseguidores, quando yo me haya rendido á sus esfuerzos: esto seria envolver en igual suerte al inocente y al culpado.

Qui loquuntur pacem cum proximo suo, mala autem in cordibus eorum.

Ellos son unos traydores, que baxo el disfráz de amigos ocultan cruelisimas intenciones.

Tratadlos, Señor, como merecen sus obras llenas de artificio y de malicia.

Da illis secundum opera eorum, & secundum nequitiam adinventionum ipsorum.

Experimenten el justo castigo de tantas acciones malvadas: haced que cayga sobre ellos el mal que intentan hacerme.

Secundum opera manuum eorum tribue illis: redde retributionem eorum ipsis.

No quieren considerar estos ciegos las maravillas que el Señor obra en mi favor, ni reconocer que me sostiene su mano omnipotente: el mismo brazo, que me protege, los abatirá de modo, que no puedan levantarse.

Quoniam non intellexerunt opera Domini, & in opera manuum ejus destrues illos, & non ædificabis eos.

Ya siento que el Señor ha oido mis ruegos: sea por siempre bendito.

Benedictus Dominus; quoniam exaudivit vocem deprecationis meæ.

El Señor me asiste y me protege: siempre puse en El mi confianza, y siempre fuí socorrido.

Dominus adjutor meus, & protector meus, in ipso speravit cor meum, & adjutus sum.

Al abatimiento en que me hallaba se ha seguido nuevo vigor: por eso publicaré con todo el afecto de mi corazon las alabanzas de mi Libertador.

Et refloruit caro mea: & ex voluntate mea confitebor ei.

Dominus fortitudo plebis suæ: & protector salvationum Christi sui est.

Diré, que El es toda la fortaleza de su pueblo, y que si me he librado de tantos peligros, unicamente lo debo à su proteccion

Salvum fac populum tuum, Domine, & benedic hæreditati tuæ: & rege eos, & extolle illos usque in æternum.

Salvad, Señor, á vuestro pueblo: Vos le habeis elegido para herencia vuestra, derramad sobre él vuestras bendiciones: dirigidle, y haced que triunfe siempre de sus enemigos.

SALMO XXVIII.

LA OPINION MAS COMUN DE LOS PADRES es que David compuso este Salmo para que fuese cantado quando se trasladase el arca al Tabernaculo. El Profeta combida al pueblo á que venga á adorar á Dios en el nuevo Tabernaculo, y baxo esta figura combida tambien á los gentiles á que entren en la Iglesia. Baxo la figura de vientos, tempestades, y truenos se expresan felizmente la predicacion evangelica y sus efectos.

Afferte Domino, filii Dei, afferte Domino filios arietum:

VEN pueblo fiel, venid, hijos amados de vuestro Dios, á ofrecer victimas al Señor.

Afferte Domino gloriam & honorem: afferte Domino glo-

Dadle honor y gloria: tributad á su nombre la gloria que se le debe: ado-

radle en su santo Tabernaculo.

El habla por medio de los vientos y las tempestades: este Dios de magestad hace resonar el trueno terrible de su voz, sobre toda la extension de las aguas.

Esta voz poderosa del Señor nos dá á entender la grandeza del que la profiere:

Troncha los mas altos cedros, y aunque sean los del Libano, los hará pedazos.

Y se verán saltar sus astillas, como brincan en el mismo monte los becerrillos, y los hijuelos de los unicornios.

La voz del Señor lleva en sí una llama impetuosa, y extiende el asombro hasta los desiertos mas remotos.

Penetra hasta el centro de las breñas intrincadas, y hace abortar á las fieras: al sonido de esta voz se congregarán todos los hombres en el templo del Se-

riam nomini ejus: adorate Dominum in atrio sancto ejus.

Vox Domini super aquas: Deus majestatis intonuit: Dominus super aquas multas.

Vox Domini in virtute: vox Domini in magnificentia.

Vox Domini confringentis cedros: & confringet Dominus cedros Libani.

Et comminuet eas tamquam vitulum Libani; & dilectus quemadmodum filius unicornium.

Vox Domini intercidentis flammam ignis: Vox Domini concutientis desertum, & commovebit Dominus desertum Cades.

Vox Domini præparantis cervos, & revelavit condensa; & in templo ejus omnes dicent gloriam.

Dominus diluvium inhabitare facit; & sedebit Dominus rex in æternum.

Dominus virtutem populo suo dabit: Dominus benedicet populo suo in pace.

ñor, para celebrar sus alabanzas.

Allí se verá como un dilúvio de pueblos, de quienes recibirá eternos homenages el soberano Señor del universo.

Aquel será propriamente su pueblo: El le defenderá de sus enemigos, hará que goze larga paz, y le colmará de bienes.

SALMO XXIX.

DAVID COMPUSO ESTE SALMO para la ceremonia de la dedicacion de su palacio. Como este Principe salia entonces de una enfermedad peligrosa, eligió este dia para dar al Señor públicas gracias. Este Salmo conviene perfectamente á un christiano, que por sus enfermedades espirituales se ha visto en peligro de perder la gracia.

EXaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me, nec delectasti inimicos meos super me.

Domine Deus meus, clamavi ad te, & sanasti me.

Domine, eduxisti

YO os alabaré, Dios mio, porque me tomasteis á vuestro cargo, y no permitisteis que mis enemigos se deleytasen de verme rendido.

Os invoqué en el peligro, y me concedisteis la salud que os pedia.

Me librasteis del sepul-

ero: me sacasteis del numero de los muertos.

ab inferno animam meam: salvasti me à descendentibus in lacum.

Juntaos pues conmigo los que temeis al Señor, para cantar sus alabanzas, y celebrar su santo nombre.

Psallite Domino sancti ejus; & confitemini memoriæ sanctitatis ejus.

Si alguna vez se enoja, es porque provocamos su ira; pero en sus mismos castigos se conoce que siempre quiere nuestra salvacion.

Quoniam ira in indignatione ejus, & vita in voluntate ejus.

Por la tarde nos aflige, y por la mañana enjuga nuestras lagrimas.

Ad vesperum demorabitur fletus, & ad matutinum lætitia.

En algun tiempo, colmado de sus beneficios y favores, decia yo: ya soy feliz para siempre.

Ego autem dixi in abundantia mea: Non *movebor in æternum.*

Me parecia que Vos, Dios mio, habiais querido confirmarme en el estado floreciente en que me hallaba.

Domine, in voluntate tua præstitisti decori meo virtutem.

Pero como que apartasteis vuestros ojos de mí, y al punto caí en la turbacion.

Avertisti faciem tuam à me; & factus sum conturbatus.

Entonces os importuné con mis clamores: con mis lagrimas, y ruegos solicité á mi Dios.

Ad te, Domine, clamabo; & ad Deum meum deprecabor.

Qué fruto, decia, podeis

Quæ utilitas in

sanguine meo ; dum descendo in corruptionem?

sacar de mi muerte? de qué os serviré dentro del sepulcro?

Numquid confitebitur tibi pulvis aut annuntiabitur veritatem tuam?

Podrá acaso el polvo inanimado bendeciros, y dar testimonio de la felicidad de vuestras promesas? (a)

Audivit Dominus & misertus est mei, Dominus factus est adjutor meus.

Oyóme el Señor, y tuvo piedad de mí, el Señor me socorrió.

Convertisti planctum meum in gaudium mihi: conscidisti saccum meum, & circumdedisti me lætitia.

Vos Dios mio, convertisteis mis gemidos en alegres canticos: me desnudasteis del dolor, y me revestisteis de alegria.

Ut cantet tibi gloria mea, & non compungar: Domine Deus meus in æternum confitebor tibi.

Quisisteis que libre de mis inquietudes me gloriase de cantar vuestras alabanzas: las cantaré, Señor, eternamente.

(a) *Uno de los motivos, que proponian los Hebreos á Dios para pedirle larga vida, era porque no faltasen del mundo los que podian alabar sus misericordias, y fieles promesas, habiendose manifestado su Magestad, quasi solo á ellos; no porque negasen que en la otra vida los Angeles, y Bienaventurados alaban á Dios eternamente. De este modo se entienden el ℣. 5. del Salm. 6. el 13. del cantico de Ezechías, y otros lug.* vid. Bellen. y Matt. hic.

SALMO XXX.

IMPLORA DAVID EL SOCORRO DEL CIELO, huyendo arrojado de Jerusalén por Absalón. No podemos dudar que las persecuciones de David, fueron figura de las de Jesu-Christo, habiéndose aplicado el Señor el verso 6. de este Salmo.

EN Vos, Señor, he confiado siempre; no padezca la confusion de haber esperado en vano: armaos de vuestra justicia para libertarme.

IN te, Domine, speravi, non confundar in æternum; in justitia tua libera me.

Atended á mis clamores: el peligro insta, acudid presto á socorrerme.

Inclina ad me aurem tuam; accelera ut eruas me.

Hálle yo en Vos, Señor, un Dios que me proteja, y un asilo en que me pueda salvar.

Esto mihi in Deum protectorem, & in domum refugii, ut salvum me facias.

Vos sois mi fortaleza, y mi unico refugio: sano y salvo me conducireis por entre los peligros, y me socorrereis en las necesidades para hacer resplandecer la gloria de vuestro nombre.

Quoniam fortitudo mea & refugium meum es tu; & propter nomen tuum deduces me & enutries me.

Pues me habeis recibido baxo vuestra proteccion, de vuestra cuenta corre librar-

Educes me de laqueo hoc quem absconderunt mihi: quo-

niam tu es protector meus.

me de los lazos que me han armado mis enemigos.

In manus tuas commendo spiritum meum: redemisti me, Domine, Deus veritatis.

En vuestras manos, Señor, deposito el cuidado de mi salvacion: porque habiendome librado tantas veces, no puedo dexar de reconoceros por Dios de la verdad.

Odisti observantes vanitates supervacuè.

Vos aborreceis á los que buscan el vano apoyo de las criaturas.

Ego autem in Domino speravi; exultabo & lætabor in misericordia tua;

Mas yo, Señor, solo espero en Vos, y tendré el gozo de experimentar vuestra misericordia.

Quoniam respexisti humilitatem meam: salvasti de necessitatibus animam meam.

Porque siempre habeis vuelto los ojos á mis aflicciones, siempre me habeis sacado de mis necesidades.

Nec conclusisti me in manibus inimici: statuisti in loco spatioso pedes meos.

Nunca me habeis dexado en manos de mis enemigos; antes bien los ahuyentasteis quando me estrechaban.

Miserere mei, Domine, quoniam tribulor: conturbatus est in ira oculus meus, anima mea & venter meus.

Ahora tambien, Señor, compadeceos de mis actuales miserias, pues la imagen sola de vuestra ira ha llenado de turbacion mi rostro, mi alma, y todas mis potencias interiores:

Quoniam defecit

He pasado la mejor par-

te de mi vida entre dolores, mis floridos años en amargo llanto:

in dolore vita mea, & anni mei in gemitibus.

Y están mis fuerzas debilitadas con tantos trabajos y aflicciones : por eso esperaba finalizar tranquilamente mi carrera.

Infirmata est in paupertate virtus mea, & ossa mea conturbata sunt.

Pero ahora estoy hecho juguete de mis enemigos, irrision de mis vecinos, y terror de mis amigos.

Super omnes inimicos meos factus sum opprobrium, & vicinis meis valdè, & timor notis meis.

Muchos viendome en tal estado me volvieron las espaldas, huyeron, y me han echado en olvido, como si ya hubiera muerto.

Qui videbant me forâs fugerunt à me: oblivioni datus sum tanquam mortuus à corde.

Me miran como un vaso roto é inutil, y han tenido la osadia de decirmelo : me he visto rodeado de gentes que me llenaban de oprobios.

Factus sum tanquam vas perditum: quoniam audivi vituperationem multorum commorantium in circuitu.

A este tiempo los caudillos de mis contrarios consultaban entre sí los medios de quitarme la vida.

In eo dum convenirent simul adversum me, accipere animam meam consiliati sunt.

Y yo, Señor, no me he defendido de otro modo, que poniendo mi esperanza en Vos: sois mi Dios,

Ego autem in te speravi, Domine: dixi, Deus meus es tu, in manibus tuis

sortes meæ.

os dixe, en vuestras manos dexo mi destino.

Eripe me de manu inimicorum meorum, & à persequentibus me.

Libradme del poder de mis enemigos, que me persiguen para arruinarme.

Illustra faciem tuam super servum tuum, salvum me fac in misericordia tua.

Mirad, Señor, á vuestro siervo con benignos ojos: muevaos á misericordia el estado en que me hallo.

Domine, non confundar, quoniam invocavi te.

No padezca el sonrojo de verme desamparado, pues invoqué vuestro nombre.

Erubescant impii, & deducantur in infernum: muta fiant labia dolosa;

Los impios sí, los impios sean confundidos, llevenlos sus delitos al sepulcro: enmudezcan las lenguas que solo hablan engañando:

Quæ loquuntur adversus justum iniquitatem, in superbia & in abusione.

Llenos de orgullo, y despreciando al justo publican contra él las mas sangrientas calumnias.

Quam magna multitudo dulcedinis tuæ Domine, quam abscondisti timentibus te!

Pero qué mar inmenso de dulzura reservais, Dios mio, para los que os temen!

Perfecisti eis qui sperant in te, in conspectu filiorum hominum.

Como ellos en sus males solo de Vos esperan su consuelo, satisfaceis sus deseos á vista y para confusion de sus perseguidores.

Abscondes eos in

Los cubris con el escudo

de vuestra providencia, que los defiende de la violencia de sus enemigos.

absconditofaciei tuæ, à conturbatione hominum.

A la sombra de vuestra proteccion no temerán los tiros de las lenguas envenenadas.

Proteges eos in tabernaculo tuo, à contradictione linguarum.

Bendito sea el Señor que ha-hecho resplandecer sobre mí su misericordia, rodeandome con la inexpugnable muralla de su auxilio.

Benedictus Dominus, quoniam mirificavit misericordiam suam mihi in civitate munita.

Fuera de mí con el exceso de mi afliccion, os dixe: ya veo, Señor, que me habeis arrojado de vuestra presencia.

Ego autem dixi in excessu mentis meæ: Projectus sum à facie oculorum tuorum.

Mas para sofocar estos movimientos de desconfianza, antes que mi corazon los confirmase, oisteis al instante mi oracion.

Ideo exaudisti vocem orationis meæ, dum clamarem ad te.

Vosotros pues, siervos del Señor, manteneos unidos á El, quando os persiguieren: que El examinará vuestra inocencia, y tomará cumplida venganza de la insolencia de vuestros enemigos.

Diligite Dominum, omnes sancti ejus: quoniam veritatem requiret Dominus, & retribuet abundanter facientibus superbiam.

Y pues esperais en el Señor, no debeis mostrar flaqueza; antes bien vues-

Viriliter agite, & confortetur cor vestrum, omnes qui spe-

ratis in Domino.

tro valor se ha de aumentar con los peligros.

SALMO XXXI.

DAVID INSTRUIDO POR SU PROPIA EXPERIENCIA, contrapone la felicidad de un corazon penitente, á la infelicidad de un corazon endurecido en el pecado. Reconoce la bondad de Dios en su conversion. Pide y espera verse libre de sus enemigos. Y parece que habla de Absalón y sus parciales.

Beati quorum remissæ sunt iniquitates, & quorum tecta sunt peccata.

Bienaventurados aquellos á quienes han sido perdonadas sus maldades, y borradas sus culpas.

Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccatum, nec est in spiritu ejus dolus.

Bienaventurado el hombre que con sincero arrepentimiento de un corazon recto y sencillo, ha obligado á Dios á olvidar su pecado.

Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, dum clamarem tota die.

Callé, Señor, en vez de confesar mi delito: por eso vuelto en mí, clamé á Vos de noche y de dia, y mi afliccion me reduxo á una debilidad extrema.

Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua: conversus sum in

Y Vos desconfiando aun de este corazon ingrato agravasteis cada vez mas vuestra mano sobre mí, me

sumergisteis en amargura, y me dexasteis entre punzantes remordimientos.

ærumna mea, dum configitur spina.

Entonces yo mas docil á los rigores que á los beneficios, me convertí á Vos, y os confesé mi pecado.

Delictum meum cognitum tibi feci: & injustiam meam non abscondi.

Obligado de mis males dixe: quizá moveré al Señor, acusandome de mi iniquidad en su presencia: y al punto que hice esta sincera confesion, me perdonasteis.

Dixi: confitebor adversùm me injustiam meam Domino, & tu remisisti impietatem peccati mei.

Con este exemplo se animarán todos los que quieran ser purificados, á dirigir á Vos sus ruegos.

Pro hac orabit ad te omnis sanctus, in tempore opportuno.

Y aprovechandose del tiempo de vuestra misericordia, estarán á cubierto de vuestra ira, quando sepulteis á vuestros enemigos en un diluvio de males.

Veruntamen in diluvio aquarum multarum, ad eum non approximabunt.

Mas dónde sino en Vos, Señor, hallaré asilo, en las aflicciones que me ha causado la culpa? y pues solo de Vos espero mi consuelo, no permitais que caiga rendido á la violencia de los que me acometen.

Tu es refugium meum à tribulatione quæ circumdedit me: exultatio mea, erue me á circumdantibus me.

Yo te iluminaré, me di-

Intellectum tibi

dabo, & instruam te in via hac qua gradieris: firmabo super te oculos meos.

xisteis, para que descubras los intentos de tus enemigos: te enseñaré el camino para librarte de su encono: y fixaré mis ojos en tí.

Nolite fieri sicut equus & mulus, quibus non est intellectus.

Y asi vosotros que me perseguis como bestias irracionales, en vano os entregais á los excesos de una pasion ciega.

In chamo & fræno maxillas eorum constringe, qui non approximant ad te.

Vos, Señor, enfrenareis á los que se apartan de Vos, y sacuden el yugo de la obediencia que os deben

Multa flagella peccatoris: sperantem autem in Domino misericordia circumdabit.

Los pecadores sufrirán multiplicados castigos de la justicia divina: mientras los justos que ponen su confianza en el Señor, estén rodeados de la divina misericordia.

Lætamini in Domino, & exultate justi: & gloriamini omnes recti corde.

Y asi, justos, y rectos de corazon, alegraos y gloriaos de servir al Señor.

SALMO. XXXII.

DAVID CONVIDA A LOS JUSTOS EN ESTE SALMO á alabar á Dios, temerle y esperar en El.

JUstos, celebrad con alegria la gloria del Señor, porque vosotros debeis publicar sus alabanzas.

Exultate, justi, in Domino rectos decet collaudatio.

Celebrad con el harpa, y el salterio el nombre del Señor.

Confitemini Domino in cithara: in psalterio decem chordarum psallite illi.

Cantad en su loor un nuevo cantico, pero digno de su Magestad, en lo posible.

Cantate ei canticum novum: benè psallite ei in vociferatione.

Porque el Señor es sincero en sus palabras, y en todas sus obras resplandece un caracter de rectitud y fidelidad.

Quia rectum est verbum Domini, & omnia opera ejus in fide.

Ama la misericordia y la justicia, pero se complace mas en llenar la tierra de los efectos de su misericordia.

Diligit misericordiam & judicium: misericordiâ Domini plena est terra.

Con sola una palabra produxo los cielos, que permanecen inalterables al cabo de tantos siglos: y solo le costó un soplo, ese pro-

Verbo Domini cœli firmati sunt: & spiritu oris ejus omnis virtus eorum.

digioso numero de astros que los adornan, y hermosean.

Congregans sicut in utre aquas maris: ponens in thesauris abyssos.

Reunió las aguas del mar como en un vaso, y las tiene encerradas en los tesoros de su poder para servirse de ellas en el tiempo de su indignacion.

Timeat Dominum omnis terra: ab eo autem commoveantur omnes inhabitantes orbem.

Tema, pues, al Señor toda la tierra, y tiemblen en su presencia todos los habitantes del universo.

Quoniam ipse dixit, & facta sunt: ipse mandavit & creata sunt.

Habló, y todo fue criado: mandó, y todo salió de la nada.

Dominus dissipat consilia gentium: reprobat autem cogitationes populorum, & reprobat consilia Principum.

Desvanece los designios de los pueblos y los Príncipes: y los trastorna, quando quiere, con las ocultas disposiciones de su sabiduria.

Consilium autem Domini in æternum manet: cogitationes cordis ejus in generatione & generationem.

Pero sus designios son eternos é inmutables, y los executa á su placer.

Beata gens cujus est Dominus Deus ejus: populus quem

Y asi dichoso el pueblo que reconoce al Señor por su Dios: dichoso el pueblo

que el Señor ha escogido para herencia suya.

Este Dios de infinita luz mira desde el cielo á todos los hijos de los hombres.

Desde esa augusta morada que se fabricó al principio de los tiempos, registra todos los habitantes de la tierra.

Y como es el que formó sus corazones, conoce los que le rinden sincero culto, y son verdaderamente suyos.

Pero asi como nadie puede esconderse de su vista, tampoco podrá librarse de su poder: ni los reyes con sus exercitos, ni los gigantes con sus fuerzas podrán defenderse de El.

El caballo mas veloz y vigoroso á nadie librará de su venganza.

Mas los que le temen, y esperan en su bondad, donde quiera están seguros: pues siempre vela sobre ellos:

Para socorrerlos en los peligros, y aliviarlos en

elegit in hæreditatem sibi.

De cœlo respexit Dominus: vidit omnes filios hominum.

De præparato habitaculo suo respexit super omnes qui habitant terram.

Qui finxit sigillatim corda eorum: qui intelligit omnia opera eorum.

Non salvatur rex per multam virtutem: & gigas non salvabitur in multitudine virtutis suæ.

Fallax equus ad salutem: in abundantia autem virtutis suæ non salvabitur.

Ecce oculi Domini super metuentes eum: & in eis qui sperant super misericordia ejus.

Ut eruat à morte animas eorum, &

alat eos in fame. sus necesidades.

Anima nostra sustinet Dominum: quoniam adjutor & protector noster est. El Señor es nuestro apoyo y nuestro proteĉtor: esperaremos su auxilio.

Quia in eo lætabitur cor nostrum: & in nomine sancto ejus speravimus. El será nuestra alegria, y su santo nombre nuestra esperanza.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te. Usad, Señor, con nosotros de vuestra misericordia como lo esperamos.

SALMO XXXIII.

ES MUY SABIDO EL PASAGE DE LA HISTORIA de David, quando se fingió loco por huir de las manos de Achis Rey de Geth. El Profeta compuso este Salmo en hacimiento de gracias por su libertad. Exhorta á los judios á que se junten con él para alabar el esmero de la providencia en favorecer á los siervos de Dios.

Benedicam Dominum in omni tempore: semper laus ejus in ore meo. Bendeciré al Señor en todo tiempo, y consagro eternamente mi boca para celebrar sus alabanzas.

In Domino laudabitur anima mea: audiant mansueti, & lætentur. Solo me gloriaré en el Señor: oigan las almas humildes la relacion de sus

beneficios, y acompañenme en mi júbilo.

Vosotros pues que temeis al Señor glorificadle conmigo: juntemonos para ensalzar su santo Nombre.

Magnificate Dominum mecum: & exaltemus nomen ejus in idipsum.

Yo le busqué, é imploré su auxilio en mi afliccion: oyó mi voz, y me libertó de todos los peligros.

Exquisivi Dominum, & exaudivit me: & ex omnibus tribulationibus meis eripuit me.

Acudid á El los que teneis necesidad de consuelo, y lexos de confundiros con la repulsa, hará renacer en vuestro rostro la serenidad, que el dolor habia desterrado.

Accedite ad eum, & illuminamini: & facies vestra non confundentur.

Qué era yo á los ojos del Señor? y sin embargo me atreví á dirigirle mis clamores: mostróseme propicio, y me libró de todas las tribulaciones.

Iste pauper clamavit, & Dominus exaudivit eum: & de omnibus tribulationibus ejus salvavit eum.

El angel del Señor velará siempre al rededor de los justos, y los pondrá en salvo.

Immittet Angelus Domini in circuitu timentium eum: & eripiet eos.

Gustad al Señor, y ved si hay dulzura comparable con la que hallamos en El, aun en los trabajos: feliz el hombre que solo pone

Gustate, & videte quoniam suavis est Dominus: beatus vir qui sperat in eo.

su esperanza en Dios.

Timete Dominum omnes sancti ejus: quoniam non est inopia timentibus eum.

Temed al Señor, vosotros los que os consagrais á El, pues atento á la mas minima necesidad de sus siervos, no permite que les falte cosa alguna.

Divites eguerunt & esurierunt: inquirentes autem Dominum non minuentur omni bono.

Reduce á miseria á los ricos que le olvidan; y colma de bienes á los que le buscan y le aman.

Venite, Filii, audite me: timorem Domini docebo vos.

Venid, hijos mios, escuchadme: os enseñaré á temer á Dios.

Quis est homo qui vult vitam: diligit dies videre bonos?

Quieres, hombre, vivir feliz, y gozar alegres dias?

Prohibe linguam tuam à malo: & labia tua ne loquantur dolum.

Prohibe á tu lengua la maledicencia, y jamás profieran tus labios la mentira.

Diverte à malo, & fac bonum: inquire pacem, & persequere eam.

Huye el mal, obra bien, ama la paz, y sacrifica tus inclinaciones por lograrla.

Oculi Domini super justos; & aures ejus in preces eorum.

Los ojos del Señor están siempre vigilantes para los justos, y sus oidos siempre atentos á sus peticiones.

Vultus autem Domini super facientes mala: ut perdat de ter-

Tambien mira con atencion á los pecadores, mas solo para determinar el

tiempo de perderlos, y aniquilar su memoria.

ramemoriam eorum.

Siempre que han recurrido á El sus siervos, los ha oido, y librado de sus tribulaciones.

Clamaverunt justi, & Dominus exaudivit eos: & ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos.

Continuamente les asiste para confortarlos en sus penas, y su humilde confianza es para ellos segura prenda de que los socorrerá.

Juxtà est Dominus iis qui tribulato sunt corde: & humiles spiritu salvabit.

Si permite que se multipliquen sus males, es para hacerles ver, librandolos, que no dexa de asistirles.

Multa tribulationes justorum: & de omnibus his liberabit eos Dominus.

Aun quando parece que los abandona á la violencia de sus enemigos, los sostiene interiormente, y hace que salga triunfante la constancia de sus siervos.

Custodit Dominus omnia ossa eorum: unum ex his non conteretur.

Mas los pecadores y perseguidores del justo perecerán con muerte desastrada.

Mors peccatorum pessima: & qui oderunt justum, delinquent.

El Señor tarde, ó temprano librará de la afliccion á sus siervos, y no dexará rendido á ninguno de los que en El confian.

Redimet Dominus animas servorum suorum: & non delinquent omnes qui sperant in eo.

SALMO XXXIV.

DAVID IMPLORA EL SOCORRO DE DIOS contra sus enemigos. No es facil determinar si habla aqui el Profeta de la persecucion de Saúl, ó de la conspiracion de Absalón. Este Salmo conviene á los justos tentados del demonio, y perseguidos de los hombres: y principalmente á la Iglesia que nunca se halla sin persecucion. (a)

Judica, Domine, nocentes me: expugna impugnantes me.

A Vos, Señor, pido justicia contra mis perseguidores: miradlos como enemigos vuestros.

Apprehende arma & scutum, & exurge in adjutorium mihi.

Empuñad vuestras armas, embrazad vuestro escudo, y levantaos para socorrerme.

Effunde frameam, & conclude adversùs eos qui persequuntur me: dic animæ meæ: salus tua ego sum.

Desembaynad vuestra espada, y colocaos entre mí, y los que me persiguen: haced que yo sienta en lo intimo de mi corazon, que sois mi salvador.

Confundantur, &

Confundid á mis enemi-

(a) *En este y otros Salmos se hallarán muchas expresiones del Profeta, que no solo son profecías y amenazas, como dicen muchos Expositores, sino tambien verdaderas y zelosas imprecaciones contra sus enemigos. Mas para que no se forme por esto una idéa contraria al verdadero espiritu de David, Principe clementisimo, que manifestó bastante con-*

gos, inutilizad todos los medios que emplean para perderme.

revereantur quærentes animam meam.

Conviertanse en afrenta suya sus malvados designios: retirense confundidos de verme triunfar de su aborrecimiento.

Avertantur retrorsùm, & confundantur cogitantes mihi mala.

Alexense de mí, desvanezcanse como el polvo que disipa el viento, y persigalos uno de los Angeles ministros de vuestra justicia, hasta poner su vida en el mayor aprieto.

Fiant tanquam pulvis ante faciem venti: & Angelus Domini coarctans eos.

Falteles toda luz en su derrota: veanse precisados á arrojarse por sendas resbaladizas, y no puedan escapar de las manos del Angel del Señor, que los persigue.

Fiat via illorum tenebræ, & lubricum: & Angelus Domini persequens eos.

No podrán echarme en cara que les dí motivo para ultrajarme, y conocerán

Quoniam gratis absconderunt mihi interitum laquei sui: su-

---

formidad con la moral evangelica, es menester advertir, como nota oportunamente el erudito Matt. *que siendo el gobierno del Pueblo de Israél Teocratico, todas las guerras podian llamarse de Religion: el Monarca hebréo estaba sujeto á las leyes, que eran divinas todas, aun respecto de las cosas temporales y acciones civiles: en todos los negocios de*

pervacuè exprobraverunt animam meam.

que sin razon armaron lazos para mi ruina.

Veniat illi laqueus quem ignorat: & captio quam abscondit apprehendat eum: & in laqueum cadat in ipsum.

Por eso permitis, Señor, que queden presos en sus mismos lazos, y que los males que querian causarme, caygan sobre ellos.

Anima autem mea exultabit in Domino: & delectabitur super salutari suo.

Penetrada entonces mi alma de los efectos visibles de la proteccion de Dios, se entregará á los raptos de una santa alegria.

Omnia ossa mea dicent: Domine, quis similis tibi?

Y penetrando este gozo hasta las partes mas insensibles de mi cuerpo, dirán mis huesos en su idioma: Señor, quién es semejante á Vos?

Eripiens inopem de manu fortiorum ejus: egenum, & pauperem à diripientibus eum.

Vos libertais á los débiles de las manos de los opresores, los defendeis de los que quieren quitarles los bienes y la vida.

Surgentes testes iniqui, quæ ignora-

Injustos acusadores se levantaron contra mí, atri-

---

importancia se consultaba á Dios, y quando se determinaba la guerra contra algunos enemigos del Rey, y su Pueblo, eran mirados igualmente como enemigos de Dios y dignos del odio del Profeta que tanto amaba la divina ley. Y siendole lícito destruirlos, tambien lo era desear su destruccion, pro-

buyendome lo que jamás imaginé.

bam interrogabant me.

No habian recibido de mí estos ingratos mas que beneficios, y la recompensa ha sido poner todos los medios para despojarme.

Retribuebant mihi mala pro bonis: sterilitatem animæ meæ.

Mas yo, quando ellos me perseguian con mas furor, en vez de resentirme me vestia de silicio.

Ego autem, cum mihi molesti essent, induebar cilicio.

Afligia mi cuerpo con ayunos, me humillaba en la presencia del Señor, y no hallaba mi corazon otro consuelo en sus penas, que recurrir continuamente á la oracion.

Humiliabam in jejunio animam meam: & oratio mea in sinu meo convertetur.

Tenia á los que me aborrecian, el mismo afecto que á un hermano; y si se afligian y lloraban, me afligia y lloraba con ellos.

Quasi proximum, & quasi fratrem nostrum, sic complacebam: quasi lugens & contristatus, sic humiliabar.

Pero no han dexado de alegrarse de mis males, ni

Et adversùm me lætati sunt, & con-

---

fetizarla, y pedirla á su Divina Magestad. Todos entenderán que esto es asi en quanto á los Filisteos y otros pueblos con quienes David tuvo guerra. Contra su hijo Absalón nunca usó de tales execraciones. Y las que le atribuyen muchos como dichas contra Saúl, deben entenderse generalmen-

venerunt : congregata sunt super me flagella, & ignoravi.

de conjurarse para mi ruina: quando menos pensaba, se formó la tempestad sobre mi cabeza.

Dissipati sunt, nec compuncti; tentaverunt me, subsannaverunt me subsannatione: frenduerunt super me dentibus suis.

Vos, Señor, habeis disipado esta tormenta, y mis enemigos bien lexos de arrepentirse se esforzaron de nuevo para destruirme: han hecho sangrientas burlas de mí, y su odio ha pasado á verdadera rabia.

Domine, quando respicies? Restitue animam meam à malignitate eorum, à leonibus unicam meam.

Quando pues, Dios mio, volvereis la vista al estado en que me hallo? no me dexeis yá más entregado á la malignidad de mis enemigos, y al arbitrio de tantos leones furiosos.

Confitebor tibi in ecclesia magna: in populo gravi laudabo te.

Quantas veces se junte vuestro pueblo, será testigo de mi gratitud, y oirá publicar vuestros beneficios.

Non supergaudeant mihi qui adversantur

Nunca logren mis enemigos la complacencia de

---

te de todo el exercito, como quando solemos decir: el enemigo, el contrario, &c.: y aun el explicarse asi el Santo Profeta era en qualidad de Principe y cabeza del Pueblo hebreo; pero como particular, nunca profirió palabra, ni hizo operacion alguna que fuese efecto de ira ó espiritu de venganza: pues pudiendo haber quitado la vida á Saúl, que le

executar sus malvados designios contra mí: no contentos de aborrecerme sin causa, añaden al aborrecimiento la traicion, mostrandome buena cara.

mihi iniquè: qui oderunt me gratis, & annuunt oculis.

Me hablaban en tono de amigos, y al mismo tiempo animados de una oculta rabia no pensaban sino en engañarme con falsa seguridad.

Quoniam mihi quidem pacificè loquebantur: & in iracundia terræ loquentes, dolos cogitabant.

Porque al punto que creyeron era cierta mi ruina, exclamaron: bien, bien, ya le vemos reducido al extremo que deseabamos.

Et dilataverunt super me os suum, dixerunt: Euge, euge, viderunt oculi nostri.

Vos, Señor, que sois testigo de mis penas, no calleis mas: no os alexeis de mí, Dios mio.

Vidisti, Domine, ne sileas: Domine, ne discedas à me.

Antes bien levantaos, Señor, y examinad mi causa.

Exurge, & intende judicio meo, Deus meus, & Dominus meus, in causam meam.

---

aborrecia cruelmente, no lo hizo en dos ocasiones muy al proposito que se le presentaron (1. Reg. cap. 24. ℣. 7. & cap. 26. ℣. 11.) *y en lugar de alegrarse de su muerte y de la de Jonatás, las lloró amargamente.* (2. Reg. cap. 1. ℣. 19.) *Sobre todo tengase presente el Salmo 7. y otros muchos que acreditan ser el Santo Rey un varon segun el corazon de Dios.*

Judica me secundum justitiam tuam, Domine Deus meus, & non supergaudeant mihi.

Pronunciad, Dios mio, la sentencia, segun me halláre vuestra justicia, culpable ó inocente; para que mis enemigos no tengan la cruel complacencia de verme padecer.

Non dicant in cordibus suis: Euge, euge, anima nostra; nec dicant, devoravimus eum.

No puedan lisonjearse en su corazon diciendo: regocijemonos que al fin le hemos oprimido.

Erubescant & revereantur simul, qui gratulantur malis meis.

Vease la verguenza estampada en su rostro en vez del regocijo que muestran de mis males.

Induantur confusione & reverentia, qui magna loquuntur super me.

Confundid á los que hablan de mí con tanta insolencia y ferocidad.

Exultent & lætentur qui volunt justitiam meam; & dicant semper: Magnificetur Dominus, qui volunt pacem servi ejus.

Y llenad de alegria á los que defienden mi inocencia, para que os glorifiquen, Dios mio, porque escuchasteis las súplicas que os hicieron por la paz de vuestro siervo.

Et lingua mea meditabitur justitiam tuam, tota die laudem tuam.

Entonces mi lengua excitada de mi gratitud celebrará vuestra justicia, y cantará todo el dia vuestras alabanzas.

SALMO XXXV.

ES VEROSIMIL QUE DAVID COMPUSIESE ESTE Salmo quando le perseguia Saúl. El Profeta representa en él por una parte la malicia de los pecadores, y por otra la bondad de Dios especialmente con los justos.

EL impio ha tomado el partido de abandonarse á los vicios : por eso aparta la vista de todo lo que pudiera moverle al temor de Dios.

Pues si temiese al Señor, se guardaria de hacerle testigo de tantos y tan pecaminosos artificios : y no provocaria con sus iniquidades la indignacion divina.

Sus palabras son injusticia y engaño : se fatiga por desterrar de su espiritu todo lo que pudiera reducirle á obrar bien.

Emplea aun el tiempo del sueño en maquinar nuevas injusticias: se precipita por todos los caminos de la iniquidad : todo, á excepcion de lo malo, es objeto de su odio.

Pero, Señor, vuestra mise-

DIxit injustus, ut delinquat in semetipso : non est timor Dei ante oculos ejus.

Quoniam dolosè egit in conspectu ejus : ut inveniatur iniquitas ejus ad odium.

Verba oris ejus iniquitas & dolus : noluit intelligere, ut benè ageret.

Iniquitatem meditatus est in cubili suo : astitit omni viæ non bonæ ; malitiam autem non audivit.

Domine, in cælo

misericordia tua: & veritas tua usque ad nubes.

ricordia y fidelidad exceden infinitamente á la malicia del impio, y son superiores á nuestro espiritu, mas que las nubes y el cielo á la tierra.

Justitia tua sicut montes Dei: judicia tua abyssus multa.

Vuestra justicia sobrepuja á nuestra inteligencia, como la cima de los altos montes que se pierde de vista: vuestros juicios son para nosotros abismos insondables.

Homines, & jumenta salvabis, Domine: quemadmodum multiplicasti misericordiam tuam, Deus.

Vos, Señor, os dignais extender vuestra providencia hasta los animales: y es posible, Dios mio, que asi multipliqueis los efectos de vuestra bondad?

Filii autem hominum in tegmine alarum tuarum sperabunt.

De aqui nace aquella viva confianza que tienen en Vos los justos, viendose á la sombra de vuestras alas.

Inebriabuntur ab ubertate domus tuæ: & torrente voluptatis tuæ potabis eos.

Vos los introducireis en vuestro santo templo, alli inundareis sus almas con un torrente de delicias, y los embriagareis con la abundancia de vuestras dulzuras.

Quoniam apud te est fons vitæ: & in

Porque en Vos se halla el copioso manantial de la ver-

dadera vida: y nosotros no tendremos conocimientos puros, hasta que os veamos con toda vuestra claridad, luz y belleza sin mancha.

lumine tuo videbimus lumen.

Haced que resplandezca vuestra misericordia sobre los que os conocen, y que los justos que os buscan con recto corazon, experimenten la equidad con que recompensais á vuestros siervos.

Prætende misericordiam tuam scientibus te, & justitiam tuam his, qui recto sunt corde.

No permitais que yo me vea abatido y pisado por mis crueles enemigos: defendedme contra todos los esfuerzos de los pecadores.

Non veniat mihi pes superbiæ: & manus peccatoris non moveat me.

Ellos caerán sin duda en las desgracias en que quieren precipitarme; y de modo que no puedan levantarse.

Ibi ceciderunt qui operantur iniquitatem: expulsi sunt: nec potuerunt stare.

SALMO XXXVI.

EL PROFETA EXHORTA AQUI A LOS JUSTOS á que perseveren en la virtud, y confien en la providencia, sin que los conmueva la felicidad de los pecadores. Es muy verosimil que David compusiese este Salmo para mantener á su favor á los que le habian seguido en el tiempo de la rebelion de Absalón.

Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem.

VOsotros que amais la virtud, no tengais zelos de la prosperidad de los malos.

Quoniam tanquam fœnum velociter arescent: & quemadmodum olera herbarum citò decident.

Porque su felicidad es como la yerba de los prados, que si la vé nacer la primavera, el estio la vé caer baxo la hoz, y secarse en un momento.

Spera in Domino, & fac bonitatem: & inhabita terram, & pascêris in divitiis ejus.

Perseverad en la virtud, y esperad en el Señor: que el pecador será exterminado de la tierra, y vosotros quedareis en ella colmados de bienes.

Delectare in Domino: & dabit tibi petitiones cordis tui.

Poned vuestra gloria en agradar á Dios, y El se complacerá en satisfacer los deseos de vuestro corazon.

Revela Domino viam tuam, & spera.

Caminad en presencia del Señor con rectitud y

H

sencilléz, llenos de confianza en su bondad, descubridle vuestras necesidades, y lograreis su beneficencia.

in eo : & ipse faciet.

En vano procurarán obscurecer vuestra inocencia, El la sacará de las tinieblas, y la hará resplandecer como el Sol en su mayor altura. No penseis sino en obedecerle y rogarle.

Et educet quasi lumen justitiam tuam, & judicium tuum tanquam meridiem : subditus esto Domino, & ora eum.

Seguros de su proteccion y cuidado, no tengais envidia de ver salir al impio prosperamente en sus empresas.

Noli æmulari in eo qui prosperatur in via sua: in homine faciente injustitias.

No os rebeleis contra la providencia, ni os dexeis llevar de la aparente felicidad de los malos para imitarlos.

Desine ab ira, & derelinque furorem: noli æmulari ut maligneris;

Porque el cielo no tardará en exterminarlos ; y entonces el justo en premio de su esperanza en el Señor tomará posesion de la herencia de ellos.

Quoniam qui malignantur, exterminabuntur : sustinentes autem Dominum, ipsi hæreditabunt terram.

Esperad un poco, y vereis que el pecador tan colmado de bienes y de gloria, desaparece: se buscará el lugar en donde estaba, y no se encontrarán ni aun sus vestigios.

Et adhuc pusillum, & non erit peccator: & quæres locum ejus, & non invenies.

Mansueti autem hæreditabunt terram & delectabuntur in multitudine pacis.

Mas los humildes que hayan visto su prosperidad sin envidia, poseerán la tierra que Dios les destina como herencia, y gozarán las dulzuras de una prolongada paz.

Observabit peccator justum: & stridebit super eum dentibus suis.

El pecador observa maliciosamente todos los pasos del justo, y la rabia que tiene contra él le excita á poner los medios para destruirle.

Dominus autem irridebit eum: quoniam prospicit quod veniet dies ejus.

Mas el Señor que vá á darle el golpe final, (a) se burla de sus inutiles esfuerzos.

Gladium evaginaverunt peccatores: intenderunt arcum suum.

Ut dejiciant pauperem & inopem; ut trucident rectos corde.

Viendo los pecadores al justo desvalido, y sin otro apoyo que la rectitud de su corazon, desembaynaron la espada, y armaron el arco para abatirle y darle muerte.

Gladius eorum intret in corda ipsorum: & arcus eorum confringatur.

Mas el Señor que le defiende, romperá el arco de los impios, y les atravesará el corazon con la misma espada que tenian prevenida contra los inocentes.

Melius est modi-

El justo es mas feliz con

(a) *El golpe de su muerte y juicio, en que todo le faltará.*

lo poco que posee, que los pecadores con sus abundantes riquezas.

Vive tranquilo baxo la proteccion de su Dios que le defiende de sus enemigos, y ellos no podrán evitar su ruina con todo su poder.

Contados tiene el Señor los dias de las almas justas, y las llevará á que gozen la herencia eterna que les tiene preparada.

No las desampara en sus afliciones, y en tiempo de necesidad las llena de abundancia, y destruye á sus perseguidores.

Porque los enemigos del Señor no gozan larga fortuna: apenas se ven exaltados, de golpe desaparecen como el humo.

Este es el fruto de la injusticia del pecador que procura enriquecerse con prestamos fraudulentos, quando el justo franquea al pobre sus bienes.

Los que bendicen al Señor durarán sobre la tierra,

cum justo: super divitias peccatorum multas.

Quoniam brachia peccatorum conterentur: confirmat autem justos Dominus.

Novit Dominus dies immaculatorum: & hæreditas eorum in æternum erit.

Non confundentur in tempore malo, & in diebus famis saturabuntur: quia peccatores peribunt.

Inimici vero Domini, mox ut honorificati fuerint, & exaltati, deficientes, quemadmodum fumus deficient.

Mutuabitur peccator, & non solvet: justus autem miseretur, & tribuet.

Quia benedicentes ei hæreditabunt ter-

ram: maledicentes autem ei disperibunt.

y los que le injurian perecerán.

Apud Dominum gressus hominis dirigentur, & viam ejus volet.

El Señor guia los pasos del justo, y se complace en prosperar sus designios.

Cum ceciderit non collidetur: quia Dominus supponit manum suam.

Si alguna vez tropieza, el Señor, que no le pierde de vista, le sostiene con su mano.

Junior fui, etenim senui: & non vidi justum derelictum, nec semen ejus quærens panem.

Joven fui, ya soy viejo, y nunca he visto desamparado al justo, ni á sus hijos en miseria. (a)

Tota die miseretur, & commodat: & semen illius in benedictione erit.

Como él siempre está pronto para socorrer á sus proximos con prestamos y limosnas, asegura las bendiciones del cielo sobre su posteridad.

Declina à malo, & fac bonum: & inhabita in sæculum sæculi.

Huye el mal, obra bien, y donde quiera que habites serás siempre feliz.

Quia Dominus amat judicium, & non derelinquet sanctos suos:

Porque el Señor se complace en hacer justicia, no desampara á sus siervos que

(a) *No niega David, que haya justos necesitados, da á entender, que son raros, ó dice que no los ha visto destituidos de conformidad, paciencia y gracia, que son las mas preciosas riquezas.*

siempre serán objeto de su cuidado.

Pero toma venganza de los pecadores, y aniquila su posteridad.

Y destina para herencia de los justos una tierra feliz en que habitarán para siempre.

Este es el premio de la moderacion de su lengua y de no haber proferido palabra imprudente, ni ofensiva.

Estudian y aman la divina ley, y temiendo extraviarse, caminan con todo cuidado.

Como vé el pecador esta conducta del justo tan contraria á la suya; procura arruinarle.

Mas no le dexa el Señor entre sus impias manos: y por mas que él le procese, no le condena su Dios que sabe el modo de salvarle.

Esperad pues al Señor, y seguid fielmente sus caminos: que tiempo vendrá en que os exalte y ponga en posesion de la tierra deseada: dexad que extermine á los pecadores, y vereis cum-

in æternum conservabuntur.

Injusti punientur, & semen impiorum peribit.

Justi autem hæreditabunt terram, & inhabitabunt in sæculum sæculi super eam.

Os justi meditabitur sapientiam, & lingua ejus loquetur judicium.

Lex Dei ejus in corde ipsius: & non supplantabuntur gressus ejus.

Considerat peccator justum: & quærit mortificare eum.

Dominus autem non delinquet eum in manibus ejus: nec damnabit eum, cum judicabitur illi.

Expecta Dominum, & custodi viam ejus; & exaltabit te, ut hæreditate capias terram: cum perierint peccatores videbis.

plidas sus promesas.

Vidi impium superexaltatum, & elevatum sicut cedros Libani.

Yo he visto á un impio en la mas alta fortuna: le vi exaltado como los cedros del Libano.

Et transivi, & ecce non erat: & quæsivi eum, & non est inventus locus ejus.

Pasé y ya no existia: le busqué, y no encontré señal suya.

Custodi innocentiam, & vide æquitatem, quoniam sunt reliquiæ homini pacifico.

Y asi conservad vuestra inocencia, y consultad la justicia, si deseais tener una posteridad heredera de vuestros bienes, y de vuestra gloria.

Injusti autem disperibunt: simul & reliquiæ impiorum interibunt.

Porque es cierto que los pecadores perecerán todos, y quanto poseen será envuelto en su ruina.

Salus autem justorum à Domino; & protector eorum in tempore tribulationis.

El Señor es la salud de los justos: es su protector en el tiempo de la tribulalacion.

Et adjuvabit eos Dominus, & liberabit eos; & eruet eos à peccatoribus; & salvabit eos, quia speraverunt in eo.

Los defiende de los esfuerzos de los impios, los libra y arranca de entre sus manos; y asi como ellos no cesan de esperar en el Señor, asi el Señor vela para conservarlos.

SALMO XXXVII.

DAVID PERSEGUIDO DE SU HIJO PROCURA aplacar la justicia de Dios, haciendole presentes las penas que hasta entonces habia padecido por sus pecados, y la resignacion con que las habia recibido. Espera el socorro del cielo contra sus enemigos, pero dispuesto siempre á recibir nuevos castigos.

SUspended, Señor, vuestros castigos, hasta que vuestra indignacion haya tenido tiempo de aplacarse.

Domine, ne in furore tuo arguas me: neque in ira tua corripias me.

Herido y penetrado de los golpes de vuestra justicia, siento sobre mí el grave peso de vuestro brazo vengador.

Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi: & confirmasti super me manum tuam.

Viendo vuestro rostro airado, he caído en un extremo desfallecimiento: la vista de mis pecados tiene á mi alma en continua inquietud y conturbacion.

Non est sanitas in carne mea à facie iræ tuæ: non est pax ossibus meis à facie peccatorum meorum.

Mis iniquidades sobresalen por cima de mi cabeza; y este es un peso baxo el qual estoy proximo á rendirme.

Quoniam iniquitates meæ supergressæ sunt caput meum: & sicut onus grave gravatæ sunt super me.

Como anduve tan ciego que no curé prontamente las heridas del pecado, se

Putruerunt & corruptæ sunt cicatrices meæ, à facie

insipientia mea.

Miser factus sum, & curvatus sum usque in finem: tota die contristatus ingrediebar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: & non est sanitas in carne mea.

Afflictus sum, & humiliatus sum nimis: rugiebam à gemitu cordis mei.

Domine, ante te omne desiderium meum: & gemitus meus à te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est, dereliquit me virtus mea: & lumen oculorum meorum, & ipsum non est mecum.

Amici mei, & proximi mei adversum me appropinquaverunt, & steterunt.

me empodrecieron.

Mil veces me he visto agoviado con el peso de mis males: por todas partes he llevado arrastrando mi miseria y mi afliccion, y á todas horas se ha visto pintada en mi rostro la tristeza.

Irritada la concupiscencia con mis primeros desordenes, me ha dado obstinados combates, y no he sentido en mi carne mas que flaqueza.

En fin afligido y humillado hasta lo sumo, prorrumpí en gemidos y sollozos á manera de rugidos.

Vos, Señor, que conoceis los mas ocultos movimientos de mi corazon, los escuchasteis; y habeis sido testigo de mis lagrimas.

Vos visteis hasta que extremo habia llegado la turbacion de mi corazon, visteis desfallecidas mis fuerzas, y mis ojos obscurecidos.

Finalmente Señor, como para privarme de todo consuelo, permitisteis que mis amigos se me declaresen

por contrarios, he visto sublevarse hasta mi propia sangre contra mí.

Los mas llegados á mí, y que debian estár mas unidos á mi persona, me abandonaron á la violencia de los que se habian conjurado para arruinarme.

Et qui juxta me erant, de longè steterunt: & vim faciebant qui quærebant animam meam.

Mis enemigos no se han ocupado de noche y de dia sino en inventar nuevos artificios para sorprenderme, y aun ha habido algunos, que me han echado en cara falsos delitos, burlandose de mi miseria.

Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates, & dolos tota die meditabantur.

Bien podia yo vengarme, Vos lo sabeis, Dios mio: mas como si no hubiese oído las injurias que me decian, como si fuese mudo, ó no tuviese que responder, no proferí una palabra ni para lamentarme, ni para justificarme.

Ego autem tanquam surdus non audiebam, & sicut mutus non aperiens os suum;

Et factus sum sicut homo non audiens, & non habens in ore suo redargutiones.

Esperaba, Señor, que os compadecieseis de mis penas, y porque asi confié en Vos, Dios mio, os dignaréis oír mis ruegos.

Quoniam in te, Domine, speravi, tu exaudies me, Domine Deus meus.

Viendo mis enemigos vacilar mi fortuna, hablaban

Quia Dixi: Ne quando supergaudeant

mihi inimici mei, & dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.

de mí con insolencia. Esto es, Señor, lo que me ha hecho representaros que bien podiais castigarme, pero sin dexarles la complacencia cruel de insultarme viendo mi ruina.

Quoniam ego in flagella paratus sum: & dolor meus in conspectu meo semper.

Sin embargo castigadme, Señor, como mejor os parezca: mi pecado que tengo siempre delante de mis ojos, y es la causa principal de mi dolor, me dispone á recibirlo todo de vuestras manos.

Quoniam iniquitatem meam annuntiabo: & cogitabo pro peccato meo.

Consideraré que no hay rigor excesivo para un pecador como yo, y confesaré profundamente mi maldad.

Inimici autem mei vivunt, & confirmati sunt super me: & multiplicati sunt qui oderunt me iniquè.

No obstante me atrevo á haceros presente que mis enemigos aun subsisten, que se fortifican, y se multiplican de cada dia mas.

Qui retribuunt mala pro bonis, detrahebant mihi: quoniam sequebar bonitatem.

No cesan de calumniarme, siendo asi, que no les he hecho mas que beneficios, y el amor que profeso á la justicia es todo mi delito para ellos.

Ne derelinquas me, Domine Deus meus: ne discesse-

Vos, Dios mio, vos, Señor, de quien solo debo esperar mi salvacion, no os

apartéis de mí, ni me dexeis sin socorro al arbitrio de mis enemigos.

ris à me.

Intende in adjutorium, meum Domine Deus salutis meæ.

SALMO XXXVIII.

DAVID EXPONE EN ESTE SALMO COMO HA SUFRIDO sin hablar palabra las injurias y maldiciones de Semey. Manifiesta las reflexiones que hizo entonces sobre la brevedad de la vida, y cómo procuró aplacar al Señor en sus afliciones.

VIendo que mis enemigos me llenaban de maldiciones, me mantuve circunspecto para no pecar de palabra.

DIxi: Custodiam vias meas, ut non delinquam in lingua mea.

Quando un vasallo iniquo me ultrajaba cara á cara, puse un candado á mi boca.

Posui ori meo custodiam, cum consisteret peccator adversum me.

Callé, Dios mio, humillandome en vuestra presencia: siendo culpable á vuestros ojos, no quise justificarme delante de los hombres; y la violencia que me hice acrecentó mi dolor.

Obmutui, & humiliatus sum, & silui à bonis: & dolor meus renovatus est.

Este dolor encerrado dentro de mi pecho, y aumentado con las continuas

Concaluit cor meum intra me, & in meditatione mea exar-

descet ignis.

reflexiones sobre su mismo objeto, excitó en mí un incendio á que no podia ya resistir.

Locutus sum in lingua mea: Notum fac mihi, Domine, finem meum.

Y obligado á dar con mis palabras algun desahogo al fuego que me devoraba, os dixe: dadme á entender, Señor, si está ya próximo mi fin.

Et numerum dierum meorum quis est: ut sciam quid desit mihi.

Manifestadme el numero de mis dias, para saber quanto me queda de vida, y quanto que padecer.

Ecce mensurabiles posuisti dies meos, & substantia mea tamquam nihilum ante te.

En el estado en que me hallo considero con algun consuelo que habeis reducido mis dias á una medida muy corta, y que todo el tiempo de mi vida es como nada delante de Vos.

Verumtamen universa vanitas, omnis homo vivens.

Y á la verdad todos los hombres que viven en el mundo, muestran que no son mas que vanidad, aficionandose á cosas perecederas.

Verumtamen in imagine pertransit homo: sed & frustrà conturbatur.

Sí: el hombre pasa como un sueño, en vano se conmueve y se fatiga tanto.

Thesaurizat: & ignorat cui congre-

Amontona riquezas con increibles trabajos, sin saber

para quien las atesora.

Pero yo, Señor, á quien os dignais instruir con tantas reflexiones saludables, qué buscaré sino á Vos? solo de Vos depende quanto bien puedo esperar.

Perdonadme todos los pecados con que he provocado vuestra indignacion: para vengaros me expusisteis á los insultos é irrisiones de los insensatos.

Porque erais Vos quien me castigaba, callé, y no abrí la boca para lamentarme; esperando que esto pudiese obligaros á suspender los golpes que me dabais.

Estoy proximo á rendirme, y fallecer baxo el peso de vuestra mano: asi castigais al hombre quando se atreve á ofenderos.

Haceis que se extenúe y consuma de afliccion, como se apura y consume una araña para fabricar un hilo fragil: y sin embargo todos los hombres se embarazan en mil cuidados inutiles, en vez de pensar seriamente en agradaros.

gabit ea.

Et nunc, quæ est expectatio mea? nonne Dominus? & substantia mea apud te est.

Ab omnibus iniquitatibus meis érue me: opprobrium insipienti dedisti me.

Obmutui, & non aperui os meum, quoniam tu fecisti: amove à me plagas tuas;

A fortitudine manus tuæ ego defeci in increpationibus: propter iniquitatem corripuisti hominem.

Et tabescere fecisti sicut araneam animam ejus: verumtamen vanè conturbatur omnis homo.

Exaudi orationem meam, Domine, & deprecationem meam: auribus percipe lacrymas meas.

Oprimido del peso de vuestra ira os dirijo mis ruegos derramando lagrimas: escuchadme, Dios mio.

Ne sileas: quoniam advena ego sum apud te, & peregrinus, sicut omnes patres mei.

Pronunciad una benigna sentencia á favor mio, pues soy un pobre peregrino en la tierra, como lo fueron todos mis progenitores.

Remitte mihi, ut refrigerer prius quàm abeam, & amplius non ero.

Antes, pues, que yo los siga, y dexe de ser del nuro de los vivientes, concededme, Señor, el consuelo de que descanse un poco, y esté en vuestra gracia.

SALMO XXXIX.

DAVID EN LA PRIMERA PARTE DE ESTE SALMO dá gracias á Dios por haberle librado de la afliccion. En la segunda expone como imploró el socorro divino. Este Salmo en sentido figurado puede y aun debe aplicarse á Jesu-Christo paciente y glorioso. David pecador representa á Jesu-Christo cargado de nuestros pecados.

EXpectans expectavi Dominum, & intendit mihi.

ESperé constantemente el socorro del Cielo; y al fin se dignó el Señor considerar el estado en que me hallaba.

Et exaudivit pre-

Escuchó mis ruegos, y

me sacó como de un profundo lago, y de un horrible cenagal donde hubiera perecido infelizmente.

ces meas : & eduxit me de lacu miseriæ, & de luto facis.

Me colocó en un camino firme y sólido, y dirigió por él mis pasos.

Et statuit super petram pedes meos: & direxit gressus meos.

Estos nuevos efectos de la misericordia de mi Dios á mi favor me han dado motivo para formar un nuevo cantico.

Et immisit in os meum canticum novum : carmen Deo nostro.

Los manifestaré incesantemente á todo el mundo, y con esto induciré á los hombres á que teman al Señor, y confien en El.

Videbunt multi, & timebunt : & sperabunt in Domino.

Feliz el hombre que pone toda su esperanza en el nombre del Señor, y desprecia los vanos, y fragiles apoyos, en que confia el pecador.

Beatus vir cujus est nomen Domini spes ejus : & non respexit in vanitates & insanias falsas.

De esto nos convencen, ó Dios mio, tantas maravillas como habeis obrado: al considerar la ternura con que pensais á favor de vuestros siervos, quién se puede comparar con Vos?

Multa fecisti tu, Domine, Deus meus, mirabilia tua, & cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

Si me pongo à referir vuestros beneficios, me veo

Annuntiavi & locutus sum : multi-

plicati sunt super numerum. oprimido de su infinita muchedumbre.

Sacrificium, & oblationem noluisti: aures autem perfecisti mihi.

No admitiendo los sacrificios que hubiera podido ofreceros en reconocimiento de vuestras bondades, os dignasteis concederme por nueva gracia que oyese obediente vuestros preceptos.

Holocaustum & pro peccato non postulasti; tunc dixi: ecce venio.

No exîgisteis solamente holocaustos en satisfaccion de mis pecados: y asi os dixe: aqui me teneis, Señor, aqui me teneis pronto para quanto quisiereis hacer de mí.

In capite libri scriptum est de me, ut facerem voluntatem tuam: Deus meus, volui, & legem tuam in medio cordis mei.

Por mí principalmente se halla escrito en el sagrado libro de vuestros divinos oraculos, que os debo ofrecer el sacrificio de un corazon sujeto en todo á vuestra divina voluntad: lo he practicado con júbilo, ó Dios mio, y he grabado vuestra ley en medio de mi corazon.

Annuntiavi justitiam tuam in ecclesia magna: ecce labia mea non prohibebo: Domine tu scisti.

Tambien he anunciado en un concurso numeroso la bondad con que premiais á los que la observan: lo he publicado: lo publicaré todavia; y os pongo, Señor,

por testigo de la sinceridad de mis palabras.

No he ocultado vuestras bondades ; antes bien he manifestado quán fiel sois en salvar à los que esperan en Vos.

Justitiam tuam non abscondi in corde meo : veritatem tuam & salutare tuum dixi.

He publicado en los mayores concursos de vuestro pueblo vuestra rectitud , y vuestra misericordia.

Non abscondi misericordiam tuam , & veritatem tuam à concilio multo.

En mis caidas y desgracias os he dicho : no aparteis de mí, Dios mio, vuestras misericordias : vuestra bondad y vuestra fidelidad me han sostenido siempre.

Tu autem, Domine, ne longè facias miserationes tuas à me: misericordia tua & veritas tua semper susceperunt me.

Cercado estoy de infinitos males ; y entregado á los remordimientos de mis iniquidades , cuya vista no puedo resistir.

Quoniam circumdederunt me mala quorum non est numerus: comprehenderunt me iniquitates meæ , & non potui ut viderem.

La multitud de mis desgracias, y de mis culpas que son la causa de ellas, excede al numero de mis cabellos , y ya mi corazon desfallece de dolor.

Multiplicatæ sunt super capillos capitis mei : & cor meum dereliquit me.

Dignaos , Señor , de poner fin á mis males : venid Dios mio, á socorrerme

Complaceat tibi, Domine , ut eruas me: Domine ad adjuvandum me respice.

Confundantur, & revereantur simul, qui quærunt animam meam, ut auferant eam.

Queden confundidos y afrentados los que aspiran á quitarme la vida.

Convertantur retrorsùm, & revereantur qui volunt mihi mala.

Huyan ignominiosamente los que me persiguen con tanto odio y crueldad.

Ferant confestim confusionem suam, qui dicunt mihi: euge, euge.

Y los que dicen: animo, animo, ya es nuestro, tengan la confusion que merecen de ver desconcertados sus intentos.

Exultent & lætentur super te omnes quærentes te, & dicant semper: Magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Entonces los que os aman, y esperan de Vos solo su salvacion, transportados de alegria exclamarán sin cesar: gloria al Señor que nos defiende.

Ego autem mendicus sum & pauper: Dominus sollicitus est mei.

Asi aunque despojado de mis bienes, y desamparado de los hombres, me lisonjeo que el Señor cuida de mí.

Adjutor meus, & protector meus tu es: Deus meus, ne tardaveris.

Pero el mal insta, Dios mio, apoyo y protector mio: acudid presto á socorrerme.

SALMO XL.

DAVID COMPUSO ESTE SALMO despues de haber padecido una enfermedad. En él describe la bondad con que Dios le ha mirado, y la perfidia de sus enemigos. Casi todos los Padres convienen en que David en este Salmo es figura de Jesu-Christo: sobre todo la traicion de Judas se halla aqui vivamente representada.

FEliz el que compasivo atiende á la necesidad del pobre y afligido: si él cayere en afliccion, le socorrerá el Señor.

BEatus, qui intelligit super egenum & pauperem; in die mala liberabit eum Dominus.

El Señor le fortalecerá y conservará, en todos los peligros de la vida, y le hará feliz en la tierra á pesar de quanto intenta el ansia de sus enemigos para arruinarle.

Dominus conservet eum, & vivificet eum; & beatum faciat eum in terra, & non tradat eum in animam inimicorum ejus.

Si se vé postrado con enfermedades, y entregado al dolor, vendrá el Señor á socorrerle y consolarle: y Vos mismo, Dios mio, le mullireis el lecho para que no le sea tan incómodo.

Dominus opem ferat illi super lectum doloris ejus: universum stratum ejus versasti in infirmitate ejus.

Esta bondad vuestra, Señor, me ha obligado á deciros: compadeceos de mí

Ego dixi: Domine, miserere mei: sana animam meam,

quia peccavi tibi.

en él miserable estado en que me hallo: sobre todo restituidme la salud del alma de que me privaron mis pecados.

Inimici mei dixerunt mala mihi: Quando morietur: & peribit nomen ejus?

Me ví entregado á los insultos é imprecaciones de mis enemigos, que decian: quándo le veremos morir? quándo veremos perecer con él su memoria?

Et si ingrediebatur ut videret, vana loquebatur: cor ejus congregavit iniquitatem sibi.

Si venia á verme alguno de ellos, me hacia mil fingidas protestas de amistad sincera, al mismo tiempo que fomentaba la malvada esperanza de mi muerte.

Egrediebatur foras, & loquebatur in idipsum.

Poseido de esta esperanza se despedia de mí, para ir á participarla á los cómplices de su perfidia.

Adversùm me susurrabant omnes inimici mei: adversùm me cogitabant mala mihi.

Con esto se renovaban los conciliabulos, y sediciosos designios de mis enemigos.

Verbum iniquum constituerunt adversùm me: numquid qui dormit, non adjiciet ut resurgat?

Logramos el intento, decian, no podrá escapar: y añadian con escarnio: despues de muerto pretenderá resucitar?

Etenim homo pacis meæ, in quo spe-

Y no es esto solo: sino que el hombre mas unido

conmigo, de quien yo mas me fiaba, y que comia á mi mesa, aquel mismo hizo alarde de ponerse á la frente de los que maquinaban mi perdicion.

ravi, qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem.

Pero Vos, Señor, decia yo, tened piedad de mí, libradme de la flaqueza en que me hallo, y ponedme en estado en que pueda hacerme justicia de mis iniquos perseguidores.

Tu autem, Domine, miserere mei, & resuscita me, & retribuam eis.

Vos lo hareis, Dios mio, y me dareis todavia esta prueba de vuestro amor, privando á mis enemigos de la complacencia cruel que tienen de mis males.

In hoc cognovi quoniam voluisti me: quoniam non gaudedit inimicus meus super me.

Aunque infinitamente culpable delante de Vos, como estoy inocente de los delitos que me imputan, me habeis tomado baxo vuestra proteccion; y vuestros ojos atentos á mi custodia, me aseguran para siempre contra sus esfuerzos.

Me autem propter innocentiam suscepisti: & confirmasti me in conspectu tuo in æternum.

Bendito sea por todos los siglos el Dios de Israél, este Dios protector de la inocencia: bendito sea, bendito sea.

Benedictus Dominus Deus Israel à sæculo, & usque in sæculum: fiat, fiat.

SALMO XLI.

DAVID DESTERRADO POR SAUL SUSPIRA por volver á ver el Tabernaculo. Pide al Señor esta gracia, y se consuela con la esperanza de conseguirla. De este modo suspira el justo, en las miserias de esta vida, por la patria celestial.

Quemadmodùm desiderat cervus ad fontes aquarum: ita desiderat anima mea ad te, Deus.

A la manera que el ciervo despues de una larga carrera busca ansioso la fuente para refrigerarse; asi mi alma fatigada con tantas penas, suspira por Vos, Dios mio, fuente de todo consuelo.

Sitivit anima mea ad Deum fórtem, vivum: quando veniam, & apparebo ante faciem Dei?

Jamás hubo sed tan ardiente como la que yo tengo de Vos, Dios mio, fortaleza y vida mia: quándo llegará el dichoso momento, en que despues de mi destierro me presente delante del Señor?

Fuerunt mihi lacrymæ meæ panes die ac nocte, dum dicitur mihi quotidie: ubi est Deus tuus?

Si pudieran las lagrimas tener por premio esta dicha; mia fuera, pues ellas son todo mi alimento: de noche y de dia me entrego al llanto, porque á todas horas me dicen: dónde es-

tá tu Dios de quién tanto te prometes?

Es verdad que mitigo la amargura de tan crueles improperios con los dulces pensamientos, de que pasaré de mi destierro á aquel admirable Tabernaculo, augusta casa del Señor.

Hac recordatus sum, & effudi in me animam meam: quoniam transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei.

Alli levantaré mi voz con alegria, bendeciré su santo nombre, y haré solemnes fiestas con canticos sagrados.

In voce exultationis, & confessionis: sonus epulantis.

Y asi, alma mia, por qué te entregas á la turbacion y á la tristeza? Confia en el Señor, y espera con tranquilidad su auxilio: pues convencido yo de su bondad con tantos beneficios, le alabaré todavia como á mi Salvador y mi Dios.

Quare tristis es, anima mea, & quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, & Deus meus.

Para serenar la inquietud de mi corazon, pensaré en Vos, Señor, en la tierra del Jordán, en el pequeño monte de Hermon: y por donde quiera que pase, siempre iré pensando en Vos.

Ad me ipsum anima mea conturbata est: propterea memor ero tui de terra Jordanis, & Hermoniim à monte modico.

Mis males eslabonados unos con otros me hacen pasar como de abis-

Abyssus abyssum invocat, in voce cataractarum tuarum.

mo en abismo: y este es un turbion espantoso que descarga sobre mí con estruendo.

Omnia excelsa tua, & fluctus tui super me transierunt.

Es un mar furioso, cuyas olas encrespadas pasan todas unas tras otras por cima de mi cabeza.

In die mandavit Dominus misericordiam suam, & nocte canticum ejus.

En el dia de la prosperidad derramó el Señor su misericordia sobre mí, colmandome de beneficios; mas tambien quiere que en la noche de la tribulacion le alabe.

Apud me oratio Deo vitæ meæ, dicam Deo: susceptor meus es.

De lo intimo de mi corazon rogaré incesantemente á este Dios autor de mi vida, y le diré confiado: Vos, Dios de bondad, sois mi refugio.

Quare oblitus es mei? & quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus?

Pues cómo os olvidais de mí? cómo permitis que mis enemigos obstinados en perseguirme, no den algun desahogo á mi dolor?

Dum confringuntur ossa mea: exprobraverunt mihi qui tribulant me inimici mei;

No contentos con verme debilitado y abatido, me dicen sangrientos improperios.

Dum dicunt mihi per singulos dies: Ubi est Deus tuus? quare

Me insultan porque no venis á socorrerme, y todos los dias me preguntan:

dónde está tu Dios? Mas tú, alma mia, sabes dónde está este Dios de misericordia: pues por qué no esperas en El, en vez de afligirte y turbarte?

tristis es anima mea? & quare conturbas me?

Espera en Dios: que aun no se ha agotado el manantial de sus beneficios, y todavia le he de dar gracias como á mi Dios, y mi libertador.

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, & Deus meus.

SALMO XLII.

ESTE SALMO PARECE PARTE DEL ANTECEDENTE: su argumento es el mismo.

JUzgadme, Dios mio: y á pesar de quanto publíca una quadrilla de gente facinerosa, para denigrarme, haced que conozca todo el mundo mi inocencia: libradme de un perseguidor inico y fraudulento.

JUdica me Deus, & discerne causam meam de gente non sancta, ab homine iniquo & doloso erue me.

Pues sois, Señor, todo mi apoyo y fortaleza, permitid que os pregunte: por qué me abandonais? por qué he de pasar tristementelos dias de mi vida, perseguido siempre de mis enemigos?

Quia tu es Deus fortitudo mea: quare me repulisti? & quare tristis incedo dum affligit me inimicus?

Emitte lucem tuam & veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, & adduxerunt in montem sanctum tuum, & in tabernacula tua.

Haced que resplandezca á mis ojos vuestra fidelidad en las promesas: y ella hará que yo camine sin temor por entre los mas inminentes peligros, y me conducirá á vuestro santo monte, y á vuestro Tabernaculo.

Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Alli me acercaré al altar del Señor: ofreceré sacrificios á este Dios de bondad, que me restituirá los alegres dias de mi juventud con el gozo de mi libertad.

Confitebor tibi in cithara Deus Deus meus: quare tristis es anima mea? & quare conturbas me?

Alli, Señor y Dios mio, cantaré vuestras alabanzas al son de la lira: y tú, alma mia, por qué te entregas á la turbacion y á la tristeza?

Spera in Deo quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, & Deus meus.

Confia en el Señor y espera con tranquilidad su socorro: pues convencido yo de su bondad con tantos beneficios, puedo dudar que le alabaré todavia como á mi Salvador, y mi Dios?

SALMO XLIII.

ES VEROSIMIL QUE ESTE SALMO SE REFIERA á la persecucion de Antioco, en tiempo de los Macabeos. Los judios que se habian mantenido fieles á Dios lloran los males que padecen: y su llanto puede facilmente aplicarse á la Iglesia que sufre y padece en sus Apostoles y Martires.

DIOS mio, nosotros hemos oido referir á nuestros padres las asombrosas maravillas que obrasteis en sus tiempos, y antes de ellos.

Deus auribus nostris audivimus, patres nostri annuntiaverunt nobis,

Opus, quod operatus es in diebus eorum, & in diebus antiquis.

Nos refirieron como, para establecerlos en la tierra prometida, heristeis, ahuyentasteis, disipasteis tantos pueblos como la habitaban.

Manus tua gentes disperdidit, & plantasti eos: afflixisti populos, & expulisti eos.

No fue la espada de nuestros padres la que los puso en posesion de esta tierra, ni fue el valor de su brazo el que los salvó, y sacó victoriosos de tantos combates.

Nec enim in gladio suo possederunt terram, & brachium eorum non salvavit eos:

Sino Vos que los mirasteis benignamente, porque los amabais: vuestro brazo

Sed dextera tua, & brachium tuum, & illuminatio vultus tui;

quoniam complacuisti in eis.

omnipotente fue el que los sostuvo, y postró á sus pies á todos sus enemigos.

Tu es ipsi rex meus, & Deus meus: qui mandas salutes Jacob.

Todavia sois el mismo, ó mi Rey, ó Dios mio: Vos sois quien salvais á vuestro pueblo, quando os place.

In te inimicos nostros ventilabimus cornu, & in nomine tuo spernemus insurgentes in nobis.

Como un toro enfurecido revuelve y trastorna con sus astas quanto encuentra, asi nosotros con vuestro auxilio trastornamos, y destruimos á nuestros enemigos; con el escudo de vuestra proteccion menospreciamos sus esfuerzos.

Non enim in arcu meo sperabo: & gladius meus non salvabit me.

No esperamos de nuestras armas la victoria: no es nuestra espada la que nos ha de salvar.

Salvasti enim nos de affligentibus nos, & odientes nos confudisti.

Vos, Señor, sereis; Vos que nos librasteis en otro tiempo de nuestros perseguidores, y confundisteis á los que venian armados de odio contra nosotros.

In Deo laudabimur tota die: & in nomine tuo confitebimur in sæculum.

Libres por vuestro auxilio cantaremos vuestras alabanzas todo el dia, y confesaremos eternamente vuestro santo nombre.

Nunc autem repu-

Mas esperando, Señor,

vuestro socorro, nos es muy duro vernos entretanto abandonados y confundidos, y no miraros como otras veces á la frente de nuestros exercitos.

listi & confudisti nos: & non egredieris Deus in virtutibus nostris.

Antes bien lexos de combatir á favor nuestro, habeis hecho que volvamos las espaldas à nuestros enemigos, enriqueciendolos con nuestros despojos.

Avertisti nos retrorsùm post inimicos nostros: & qui oderunt nos, diripiebant sibi.

Ellos han hecho en nosotros un sangriento destrozo, y lo que quedó libre de la mortandad se ha dispersado entre las naciones.

Dedisti nos tanquam oves escarum: & in gentibus dispersisti nos.

Este pueblo tan amado de Vos en otro tiempo le habeis dexado vender casi por nada, y apenas se encontró quien diese por él cosa alguna.

Vendidisti populum tuum sine precio, & non fuit multitudo in commutationibus eorum.

Nos habeis reducido á ser el oprobrio y la fabula de las naciones comarcanas, que nos satirizan con los mas amargos y picantes dicterios, insultandonos de todos modos.

Posuisti nos opprobrium vicinis nostris, subsannationem & derisum his qui sunt in circuitu nostro.

Posuisti nos in similitudinem gentibus: commotionem capitis in populis.

La vista de nuestros ene-

Tota die verecun-

dia mea contra me est: & confusio faciei meæ cooperuit me.

migos, y los injuriosos ultrajes que incesantemente oimos, cubren de confusion nuestro rostro, y tenemos que sufrir continuas afrentas.

A voce exprobrantis, & obloquentis, à facie inimici & persequentis.

Hæc omnia venerunt super nos: nec obliti sumus te, & inique non egimus in testamento tuo.

Todos estos males han caìdo sobre nosotros; y no por eso, Dios mio, os hemos olvidado, no por eso hemos quebrantado vuestra santa ley.

Et non recessit retrò cor nostrum: & declinasti semitas nostras à via tua.

Nuestro corazon ha permanecido firme é incontrastable en la fidelidad que os debe: sin embargo, Señor, nos parece que habeis querido probar, si nos apartabamos de vuestros caminos.

Quoniam humiliasti nos in loco afflictionis, & cooperuit nos umbra mortis.

Porque nos habeis sumergido en un abismo de miserias, nos habeis envuelto en mil peligros, que nos presentaban por todas partes la imagen de la muerte.

Si obliti sumus nomen Dei nostri, & si expandimus manus nostras ad deum alienum:

Mas nosotros deciamos, si somos tan desventurados, que olvidando el nombre de nuestro Dios, levantamos las manos á dioses extrangeros:

Nonne Deus requi-

No se vengará el Señor,

que no lo podrá ignorar, y conoce lo mas oculto que que hay en los corazones? *ret ista? ipse enim novit abscondita cordis.*

Tampoco ignorais, Dios mio, lo que padecemos todos los dias, y esto en pena de que os somos fieles: bien sabeis que nos miran como victimas destinadas á la muerte.

Quoniam propter te mortificamur tota die: æstimati sumus sicut oves occisionis.

Levantaos, pues, Señor: por qué mostrais dormir tan profundamente? levantaos, y no esteis siempre sordo á nuestros clamores.

Exurge quare obdormis, Domine? exurge, & ne repellas in finem.

Por qué apartais los ojos de nosotros? por qué olvidais nuestras afliciones y miserias?

Quare faciem tuam avertis? oblivisceris inopiæ nostræ, & tribulationis nostræ?

Os enterneceriais sin duda de vernos abatidos con el peso de tantos males, cosida nuestra boca con la tierra, implorando vuestra misericordia.

Quoniam humiliata est in pulvere anima nostra; conglutinatus est in terra venter noster.

Levantaos pues, Señor, levantaos, venid á socorrernos; y si no hay en nosotros cosa alguna, que os mueva á libertarnos, hacedlo, Dios mio, por la gloria de vuestro nombre.

Exurge, Domine, adjuva nos, & redime nos propter nomen tuum.

SALMO XLIV.

ESTE SALMO ES UN CANTICO EN HONOR de Jesu-Christo, y de su esposa la Iglesia.

Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea regi.

Mi corazon rebosa, porque no puede ya contener sus dulces sentimientos: es necesario darles desahogo con mis palabras: yo consagro esta obra al Rey de los Reyes.

Lingua mea calamus scribæ, velociter scribentis.

Mi lengua vá á servir á mi corazon, ó por mejor decir, al Espiritu Santo que me aníma, lo mismo que una pluma á un velóz escritor.

Speciosus forma præ filiis hominum: diffusa est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum.

Vos sois el mas hermoso de los hijos de los hombres, en vuestros labios se ha derramado la gracia, y en fin sois tan amable, que enamorais á vuestro Dios, haciendo que fixe en Vos sus ojos, y os llene de bendiciones.

Accingere gladio tuo super femur tuum, potentissime.

Ceñios vuestra espada, ó Rey poderosisimo.

Specie tua, & pulchritudine tua in-

Emplead vuestra hermosura y gallardia contra vues-

tros enemigos: armad vuestro arco para disparar sobre ellos las flechas de vuestra divina palabra; caminad felizmente á vencer, y tomar posesion del reyno que se os ha destinado.

tende, prosperè procede, & regna.

Reynad, que este ha de ser el fruto de vuestra sinceridad, de vuestra mansedumbre, y vuestra justicia: á esta altura os conducirán las maravillas, que obrará vuestra mano poderosa.

Propter veritatem & mansuetudinem, & justitiam: & deducet te mirabiliter dextera tua.

Penetrarán vuestras flechas hasta el corazon de vuestros enemigos; y vereis los pueblos sujetos y postrados á vuestros pies.

Sagittæ tuæ acutæ; populi sub te cadent; in corda inimicorum regis.

La silla de vuestro imperio, ó Dios, (a) que estriva en vuestra sabiduria y equidad, será inmutable por todos los siglos.

Sedes tua, Deus, in sæculum sæculi: virga directionis virga regni tui.

Porque amasteis la justicia y aborrecisteis la iniquidad: por eso, ó Dios, (b)

Dilexisti justitiam, & odisti iniquitatem: propterea unxit te

---

(a) *De aqui se infiere la divinidad de Jesu-Christo, pues estas palabras se entienden del Salvador segun San Pablo*: ad Hebr. 1. c. 2.

(b) *Esta primera palabra* Dios, *esta en vocati-*

Deus, Deus tuus oleo latitia pra consortibus tuis.

Dios vuestro Padre os comunicó la dulce uncion de su espiritu con plenitud infinitamente mayor que á todos los que os han de acompañar en vuestro reyno.

Myrrha, & gutta & casia à vestimentis tuis, à domibus eburneis: ex quibus delectaverunt te filiæ regum in honore tuo.

Vuestros vestidos y casas de marfil exalan olor de mirra, ámbar, y aloe: que son los regalos con que os honraron las hijas de los reyes el dia de vuestra gloria.

Astitit Regina à destris tuis in vestitu deaurato, circúmdata varietate.

Mas sobre todo se vé brillar á vuestra diestra la Reyna, esta esposa amada, cuyas prendas atractivas resaltan mucho mas que quanto esplendor y gracia pueden dar la riqueza de los vestidos, y la variedad de los adornos.

Audi filia, & vi-

Hija (a) infinitamente fe-

vo, y tambien se entiende de Jesu-Christo: la segunda en nominativo y se entiende del Padre Eterno; para que se conozca, que la persona ungida es distinta de la que unge, y que una y otra son verdadero Dios; esto es Dios Padre que derrama sobre Dios Hijo humanado la dulce uncion de su divino espiritu,

(a) *Por esta Hija se entiende la Iglesia Hija de Dios desposada con Christo; y como se habia de componer de Judíos, y Gentiles, se le advierte, que olvide las ceremonias de la antigua ley, las su-*

liz por haber sido destinada á tan noble uncion, oye atentamente lo que voy á decirte : si quieres aprisionar el corazon del Rey poderoso, á quien has sabido enamorar, olvida tu pueblo y la casa de tu padre para dedicar todos tus pensamientos á este divino Esposo, que es tu Dios, y á quien adorarán todos los pueblos.

de, & inclina aurem tuam : & obliviscere populum tuum, & domum patris tui.

Et concupiscet rex decorem tuum : quoniam ipse est Dominus Deus tuus, & adorabunt eum.

Elevada á tan excelsa altura verás á tus pies á las hijas de Tiro, á las naciones infieles tributarte dones: no solamente la plebe sino tambien los grandes de la tierra se someterán á tus leyes.

Et filia Tyri in muneribus vultum tuum deprecabuntur, omnes divites plebis.

Princesa verdaderamente amable por su exterior atractivo, por la magnificencia y variedad de sus adornos; pero infinitamente mas hermosa por su precioso interior.

Omnis gloria ejus filiæ regis ab intus, in fimbriis aureis circumamicta varietatibus.

---

persticiones de la idolatría, y solo aspire á dedicar sus pensamientos, y consagrarse toda á su divino Esposo.

Adducentur Regi virgines post eam: proxima ejus afferentur tibi:

Esta esposa, ó Rey de la gloria, conducirá en su seguimiento muchas almas puras é inocentes, una infinidad de virgenes parecidas á ella en hermosura:

Afferentur in lætitia & exultatione: adducentur in templum Regis.

Que iran todas alegres á consagrarse á Vos en vuestro templo.

Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: constitues eos principes super omnem terram.

Y tú, divina esposa, en recompensa de la pérdida de tus padres, (a) tendrás unos hijos que establecerás en toda la tierra, para que en tu nombre la gobiernen.

Memores erunt nominis tui in omni generatione, & generationem.

Y fieles depositarios de la autoridad que les habrás confiado, no te olvidarán jamás, y harán que te conozcan todas las generaciones.

Propterea populi confitebuntur tibi in æternum, & in sæculum sæculi.

Su zelo te sujetará pueblos enteros, que publicarán tu gloria en todos los siglos. (*)

(a) *Estos son los Patriarcas, y Sacerdotes de la antigua ley, á quienes sucedieron los Apostoles, y á estos los Obispos y demás Prelados de la Iglesia, que la gobernarán hasta el fin del mundo.*

(*) *San Bernardo, San Ildefonso, San Atanasio, entre los antiguos, y comunmente, todos los*

SALMO XLV.

ESTE SALMO ES UNA ACCION DE GRACIAS por las victorias, que consiguió David de sus enemigos, y logra la Iglesia de sus perseguidores.

Conviene á un alma christiana victoriosa de las tentaciones.

EN las innumerables aflicciones que nos han cercado, nuestro Dios ha sido

DEus noster refugium, & virtus: adjutor in tribulatio-

---

modernos aplican lo que se dice en este Salmo de la Iglesia, á la Purisima Virgen Maria, con mucha propiedad, como que es el principal miembro de la misma Iglesia: y puede creerse, que el Santo Profeta tuviese en su mente, y quisiese anunciar las espirituales nupcias de la Reyna Madre, y Esposa de Dios; porque todas las expresiones se le pueden adaptar mas facilmente, y con mayor naturalidad, que á la Iglesia, como se puede ver en ellas mismas. La Virgen Madre es la Esposa mas querida: es la Reyna coronada de luz: á ella acude todo el mundo con votos, y dones: todos los dias se postran á sus pies los mas poderosos á pedirle gracias, y favores: Ella fue igualmente bella, y pura en las operaciones exteriores, y en las interiores virtudes: y á su exemplo se ven continuamente tantos coros de Virgenes como se consagran al Señor, dexando sus propias casas, y abandonando el mundo. Y finalmente en lugar de los antepasados, que dexó esta divina Esposa, adquirió inumerables hijos que la han obsequiado, la aplauden, y cantarán sus alabanzas eternamente en la gloria.

nibus, quæ invenerunt nos nimis.

constantemente nuestro socorro, nuestro apoyo, y nuestro refugio.

Propterea non timebimus dum turbabitur terra: & transferentur montes in cor maris.

Por eso miraremos sin temor estremecerse la tierra con violentas conmociones, y ser trasportadas las montañas al centro del mar.

Sonuerunt & turbatæ sunt aquæ eorum: conturbati sunt montes in fortitudine ejus.

Veremos tranquilamente al mismo mar, romper con horrible estruendo sus encrespadas ondas, y trastornar con su furia hasta los montes y rocas.

Fluminis impetus lætificat civitatem Dei: sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

En medio de este alboroto inundará un rio de dulzuras los habitantes de la ciudad santa; ciudad que el Altisimo se ha dignado escoger para su morada.

Deus in medio ejus non commovebitur: adjuvabit eam Deus manè dilúculò.

Ciudad de donde jamás se apartará, velando en su defensa desde los primeros momentos del dia.

Conturbatæ sunt gentes, & inclinata sunt regna: dedit vocem suam, mota est terra.

Las naciones enemigas vieron asombradas los progresos y victorias de Sión: los imperios mas pujantes doblaron la cerviz al yugo de sus leyes: el Señor se ha declarado á favor de ella, y toda la tierra se ha asombrado.

En esto reconocemos la mano del Dios de los exercitos, y la proteccion del Dios de Jacob sobre nosotros.

Dominus virtutum nobiscum: susceptor noster Deus Jacob.

Acudid, pueblos remotos, venid á ver las obras del Señor, y los prodigios que ha obrado en la tierra á favor nuestro: ahuyentó la guerra hasta las estremidades del mundo.

Venite, & videte opera Domini, quæ posuit prodigia super terram: auferens bella usque ad finem terræ.

Hizo pedazos, y abrasó los arcos, los escudos y todas las armas de nuestros enemigos.

Arcum conteret, & confringet arma: & scuta comburet igni.

Despues nos dixo: gozad del reposo que os he concedido, y mientras las naciones ensalzan mi poder por toda la tierra, vosotros contemplando mis beneficios, ved si fuera de mí hay otro Dios que merezca vuestro amor.

Vacate, & videte quoniam ego sum Deus: exaltabor in gentibus, & exaltabor in terra.

Decid y repetid eternamente: el Dios de los exercitos está por nosotros: nuestro protector es el Dios de Jacob.

Dominus virtutum nobiscum, susceptor noster Deus Jacob.

SALMO XLVI.

ESTE SALMO SE COMPUSO PARA EL REGRESO del Arca despues de algunas célebres victorias. El Arca llevada en triunfo al santo monte, es una figura bien clara de Jesu-Christo en su ascension al cielo; y los pueblos vencidos por los judios, nos representan perfectamente á los gentiles sujetos á la Iglesia. Este Salmo finaliza con una profecía muy clara del reyno de Jesu-Christo.

Omnes gentes plaudite manibus: jubilate Deo in voce exultationis.

Pueblos esparcidos por el universo, mostrad con aplausos, y exclamaciones de alegria lo mucho que os interesais en la gloria de vuestro Dios.

Quoniam Dominus excelsus, terribilis: Rex magnus super omnem terram.

Porque es el Señor, es el Altisimo, es aquel tan grande y tan terrible, cuyo imperio se extiende por toda la tierra.

Subjecit populos nobis, & gentes sub pedibus nostris.

Acaba de sujetar á nuestro dominio las naciones infieles postrandolas á nuestros pies.

Elegit nobis hereditatem suam, speciem Jacob, quam dilexit.

Nosotros somos su herencia escogida, la hermosa estirpe de Jacob, que siempre fue el objeto de su amor.

Mirad, al Dios protector de Jacob, vedle subir victorioso al santo monte, al son de trompas y aclamaciones.

Ascendit Deus in jubilo: & Dominus in voce tuba.

Pueblos de la tierra, publicad el triunfo de nuestro Dios: cantad, cantad sus alabanzas; celebrad la gloria de nuestro Rey, mas con aquel respeto y veneracion que merece un Dios Rey del universo.

Psallite Deo nostro, psallite: psallite Regi nostro, psallite;

Quoniam Rex omnis terra Deus: psallite sapienter.

Este Dios poderoso reynará sobre todas las naciones: sentado en su santo trono recibirá sus homenages.

Regnabit Deus super gentes: Deus sedet super sedem sanctam suam.

Por la fortaleza que ha comunicado á los que hacen sus vezes en el mundo sujetará hasta los Principes de los pueblos, y ya no solo será Dios de Abrahan, sino Dios de todos los Reyes de la tierra.

Principes populorum congregati sunt cum Deo Abraham: quoniam Dii fortes terra vehementer elevati sunt.

SALMO XLVII.

ESTE SALMO EN SENTIDO LITERAL debe entenderse de la proteccion de Dios sobre Jerusalén; y en sentido figurado de la proteccion de Dios sobre la Iglesia.

Magnus Dominus & laudabilis nimis in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus.

El Señor es grande é infinitamente digno de alabanza; mas principalmente en su santa ciudad, en su santo monte es donde hace resplandecer su grandeza, y donde se debe alabar su gloria.

Fundatur exultatione universæ terræ mons Sion, latera Aquilonis, civitas Regis magni.

Toda la tierra vé con alegria como se levanta sobre sólidos cimientos Sión y el lado aquilonar que componen la magnifica ciudad del mayor de los Reyes.

Deus in domibus ejus cognoscetur, cum suscipiet eam.

Mas principalmente se conocerá la mano del Señor quando emprenda la defensa de Jerusalén, conservando sus edificios suntuosos contra los esfuerzos de las naciones enemigas.

Quoniam ecce reges terræ congregati sunt, convenerunt in unum.

Vé aqui los Reyes de la tierra congregados y unidos todos para destruirla.

Y apenas vieron esta ciudad augusta, quedaron atonitos, confundidos y amedrentados.

Ipsi videntes sic admirati sunt, conturbati sunt, commoti sunt: tremor apprehendit eos.

Despues de haber padecido dolores como de parto, vieron el aborto de sus temerarios designios: asi estrellareis tambien, Señor, con un viento impetuoso los baxeles de Tarsis.

Ibi dolores ut parturientis: in spiritu vehementi conteres naves Tharsis.

Entonces dirán los hijos de Sión, esto es lo que se nos ha prometido, y lo que hemos visto por nuestros ojos en la ciudad del Dios de los exercitos, en la ciudad de nuestro Dios, ciudad que el Señor ha fundado sobre cimientos eternos.

Sicut audivimus, sic vidimus in civitate Domini virtutum, in civitate Dei nostri: Deus fundavit eam in æternum.

Estrechados por nuestros enemigos, hemos ido, Señor, á vuestro templo á implorar vuestra misericordia, y la hemos conseguido.

Suscepimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui.

Vuestra gloria, Dios mio, ha penetrado hasta las extremidades de la tierra, donde sois alabado de un modo correspondiente á la grandeza de vuestro nom-

Secundum nomen tuum, Deus, sic & laus tua in fines terræ: justitia plena est dextera tua.

bre; y donde es ensalzado sobre todo ese brazo lleno de equidad, que se armó para nuestra defensa.

Lætetur mons Sion, & exultent filiæ Judæ, propter judicia tua Domine.

Resuenen canticos de alegria en los collados de Sión; las hijas de Judá, todas las almas fieles manifiesten, Señor, su júbilo por vuestros justos juicios con nosotros, y con todos vuestros enemigos.

Circumdate Sion & completimini eam: narrate in turribus ejus.

Venid, pueblos de la tierra, venid, y colocados al rededor de Sión, examinadla enteramente, y registrad sus torres y murallas.

Ponite corda vestra in virtute ejus: & distribuite domos ejus, ut enarretis in progènie altera.

Notad con atencion su fortaleza, contad sus magnificos palacios, y enamorados de quanto veais, direis á vuestros hijos:

Quoniam hic est Deus, Deus noster in æternum, & in sæculum sæculi, ipse reget nos in sæcula.

El Dios autor de todas estas maravillas es el Dios de todos los siglos, debe ser para siempre nuestro Dios, y baxo sus leyes debemos vivir eternamente.

SALMO XLVIII.

EL ARGUMENTO DE ESTE SALMO SE INFIERE claramente del texto. El Profeta nos dá en él una admirable instruccion sobre la vanidad de las riquezas y grandezas humanas.

Escuchad, naciones, lo que voy á deciros: habitantes del universo, oid mis discursos.

Hijos de los hombres, hijos de la tierra, grandes, pequeños, ricos, pobres, á todos voy á hablaros.

Mi boca intérprete de mi espiritu, vá á comunicaros lo que he meditado, y á daros sábias y saludables instrucciones.

No os descubriré en mis canticos otros misterios de la sabiduria, que antes no los haya aprendido de aquel Señor, que interiormente me instruye en ellos.

Qué podrá amedrentarme en el dia terrible del Señor? será sin duda el haber caminado por las trochas de la injusticia, y verme entonces rodeado de una multitud de iniquidades.

Audite hac omnes gentes: auribus percipite, omnes qui habitatis orbem:

Quique terrigenæ & filii hominum: simul in unum dives & pauper.

Os meum loquetur sapientiam: & meditatio cordis mei prudentiam.

Inclinabo in parabolam aurem meam: aperiam in psalterio propositionem meam.

Cur timebo in die mala? Iniquitas calcanei mei circumdabit me.

Qui confidunt in virtute sua: & in multitudine divitiarum suarum gloriantur.

Grandes de la tierra que os gloriais de poseer inmensos bienes, y os apoyais tan fuertemente en el poder que os suministran, de qué os servirán ellos aquel dia?

Frater non rédimit, rédimet homo: non dabit Deo placationem suam.

Habrá quién pueda sacaros del peligro? un hermano á quien el cariño haria mas ingenioso para socorreros no podria libertaros. En llegando la hora, no hay quien pueda ofrecer á Dios cosa que le aplaque.

Et pretium redemptionis animæ suæ: & laborabit in æternum, & vivet adhuc in finem.

No hay precio para rescatar la vida, y aunque parezca que el hombre goza alguna felicidad, vive en continuos trabajos, y solo vive para morir.

Non videbit interitum, cum viderit sapientes morientes: simul insipiens & stultus peribunt:

Se lisonjea el pecador de que no morirá, viendo todos los dias, que arrebata la muerte á su vista, aun á los que por su vìrtud serian dignos de vivir siempre? Estos ciegos, estos insensatos perecerán como los demás hombres.

Et relinquent alienis divitias suas: & sepulchra eorum do-

Pasarán para siempre al sepulcro con la cruel pesadumbre de dexar á los ex-

traños sus riquezas.

mus illorum in æternum.

Aquella será su morada para las edades venideras, despues de haberse edificado magnificos palacios, y de haber puesto sus nombres á sus ricas posesiones.

Tabernacula eorum in progénie, & progenie: vocaverunt nomina sua in terris suis.

Deslumbrado el hombre con el vano resplandor de una falsa gloria, se ha hecho semejante á los animales, abrazando como ellos, solamente los bienes presentes y sensibles.

Et homo cùm in honore esset, non intellexit: comparatus est jumentis insipientibus, & similis factus est illis.

Este es el camino que los lleva al precipicio; y despues de haber escandalizado por él, aún se complacen abiertamente de haber tomado aquel partido.

Hæc via illorum scandalum ipsis: & posteà in ore suo complacebunt.

Extraña ceguedad la de los pecadores! ir sin reflexion como ovejas estúpidas á ser victima de la muerte, y caer en tropas al infierno.

Sicut oves in inferno positi sunt: mors depascet eos.

Mas qual será su sorpresa quando á los primeros resplandores del dia de la eternidad divisen sobre sí á los justos en la celestial morada, y se vean sin remedio en el centro de los males,

Et dominabuntur eorum justi in matutino: & auxilium veterascet in inferno à gloria eorum.

despues de hâber pasado la vida en placeres, y de haber logrado puestos distinguidos en la tierra.

Veruntamen Deus redimet animam meam de manu inferi, cum acceperit me.

Pero yo que prefiero á todo lo del mundo la gloria de servir á Dios, confio que quando el Señor, se digne recibirme mirará estas disposiciones de mi corazon, y no entregará mi alma á las potestades del infierno.

Ne timueris, cum dives factus fuerit homo: & cum multiplicata fuerit gloria domus ejus.

Con estos pensamientos podrá uno turbarse, aun quando vea al pecador enriquecido, y su casa colmada de felicidad?

Quoniam cùm interierit, non sumet omnia: neque descendet cum eo gloria ejus.

Nada de quanto posee le dexará la muerte, ni su gloria le acompañará hasta el sepulcro.

Quia anima ejus in vita ipsius benedicetur: confitebitur tibi cum benef eceris ei.

Como él pone toda su felicidad en la prosperidad temporal, no os alabará, Señor, sino quando se la concedais.

Introibit usque in progenies patrum suorum: & usque in æternum non videbit lumen.

Pero despues de haber pasado muchos años en prosperidad, irá despojado de todo á juntarse en las tinieblas eternas con sus progenitores, cuyas pisadas sigue.

Ved aqui como el hombre deslumbrado con la falsa luz de una gloria pasagera se reduce en algun modo á la condicion de las bestias, dexandose arrastrar unicamente de los bienes presentes y sensibles.

Homo cum in honore esset, non intellexit: comparatus est jumentis insipientibus, & similis factus est illis.

SALMO XLIX.

EL PROFETA QUIERE DAR A CONOCER A LOS Judios que la verdadera piedad, mas consiste en los afectos del corazon, y especialmente en la obediencia á la ley, que en los sacrificios exteriores. Por eso comienza este Salmo con una terrible imagen del juicio final. Despues hace hablar al mismo Dios, que advierte á su pueblo los puntos sobre que le ha de juzgar, y echa en cara à los pecadores sus desordenes.

AQuel Dios, Señor de quanto adora el universo, hará resonar su voz algun dia, y convocará toda la tierra á su tribunal.

DEus Deorum Dominus locutus est: & vocavit terram.

Se hará sentir desde una extremidad del mundo, hasta la otra, y baxará de la celestial Sión brillante con magestuosa belleza.

A solis ortu usque ad occasum: ex Sion species decoris ejus.

Vendrá resplandeciente

Deus manifestè

veniet : Deus noster, & non silebit.

y glorioso á pronunciar terribles sentencias contra los pecadores.

Ignis in conspectu ejus exardescet : & in circuitu ejus tempestas valida.

El fuego avivado en algun modo con su presencia, redoblará su actividad , y reducirá todo á ceniza: los rayos y las tempestades de que estará rodeado, pondrán al universo en confusion.

Advocabit cælum desursùm , & terram, discernere populum suum.

Citará al cielo y á la tierra por testigos de la justa residencia, que vá á tomar á su pueblo.

Congregate illi sanctos ejus : qui ordinant testamentum ejus super sacrificia.

Vosotros, Angeles, ministros del Señor , sacad de entre los impios, y colocad á parte á sus verdaderos siervos, que no contentos con el culto exterior de religion , han añadido á los sacrificios y ceremonias, una fiel obediencia á la ley.

Et annuntiabunt cæli justitiam ejus; quoniam Deus judex est.

Id y executad sus ordenes, mientras los cielos con infinitos prodigios, muestran á los hombres atemorizados, que ya llegó el dia de las venganzas, y que el mismo Dios viene á juzgarlos.

Audi, populus me-

Oye, pueblo mio, lo que

tengo á bien enseñarte: escucha, Israél, y te manifestaré mi voluntad: tu Dios es quien se digna hablarte é instruirte.

us, & loquar; Israel, & testificabor tibi: Deus Deus tuus ego sum.

Quando en el ultimo dia os pida cuenta de vuestras acciones no os echaré en cara que no me habeis ofrecido bastantes sacrificios, porque veo siempre mis altares cubiertos de vuestros holocaustos.

Non in sacrificiis tuis arguam te: holocausta autem tua in conspectu meo sunt semper.

Pero aun quando viese muchos menos, no estimo tanto vuestras victimas, que quiera privar de ellas á vuestras casas, y á vuestros rebaños.

Non accipiam de manu tua vitulos, neque de gregibus tuis hircos.

Porque mias son todas las bestias que viven en las selvas, los bueyes, y los animales que pacen en los montes.

Quoniam mea sunt omnes feræ silvarum, jumenta in montibus & boves.

Sé el numero, y la morada de las aves del cielo: de mí pende todo el adorno, y hermosura de los campos.

Cognovi omnia volatilia cœli: & pulchritudo agri mecum est.

Si tuviese hambre, siendo como soy el dueño del universo, y de quanto en él se contiene, no

Si esuriero, non dicam tibi: meus est etenim orbis terræ, & plenitudo ejus.

os pediria refrigerio.

Numquid manducabo carnes taurorum? aut sanguinem hircorum potabo?

Como yo, por ventura carne de toros? ó bebo sangre de carneros?

Immola Deo sacrificium laudis: & redde Altissimo vota tua.

Si quereis pues agradarme, añadid á los sacrificios, que me ofreceis, un sacricio de alabanzas: dad al Altisimo la gratitud, respeto, amor, y sumision que debeis á su voluntad.

Et invoca me in die tribulationis: eruam te, & honorificabis me.

En vuestras aflicciones tened solo confianza en mí: yo os libraré de vuestros afanes, y con eso me honrareis infinitamente mas que con todas vuestras victimas.

Peccatori autem, dixit Deus: Quare tú enarras justitias meas, & assumis testamentum meum per os tuum?

Pero tú, dice Dios al pecador, cómo te atreves á hablar de mi ley, y de las promesas que he hecho á los que la observan?

Tu vero odisti disciplinam: & projecisti sermones meos retrorsum.

Tú, que interiormente aborreces toda regla y prohibicion, y desprecias mis santos mandamientos siempre que llega el caso de saciar una pasion pecaminosa.

Si videbas furem, currebas cum eo: &

Hasta ahora si veias algun hombre ocupado en

despojar á sū proximo, corrias á unirte con él: y te acompañabas con quantos impuros y adulteros conocias.

cum adúlteris portionem tuam ponebas.

No se han oido de tu boca sino malvados discursos: tu lengua maligna no se ha empleado sino en maldades y mentiras.

Os tuum abundavit malitia: & lingua tua concinnabas dolos.

Quebrantando hasta las leyes de la naturaleza, te has desenfrenado en las conversaciones contra tu propio hermano: has armado lazos aun contra aquel que fue formado en el mismo seno que tú: mira tus desordenes, yo los he visto, y he callado.

Sedens adversus fratrem tuum loquebaris, adversus filium matris tuæ ponebas scandalum: hæc fecisti, & tacui.

Creias tú por eso, pecador, que yo era semejante á tí, y que me complacia en el pecado? yo te haré ver lo contrario, echandotele en cara algun dia, y presentandote á tí mismo todo cubierto de iniquidad.

Existimasti iniquè, quòd ero tui similis: arguam te, & statuam contra faciem tuam.

O vosotros los que vivis olvidados del Señor, pensad en esto, no sea que le obligueis á exterminaros, sin que haya quien os pueda li-

Intelligite hæc, qui obliviscimini Deum: ne quando rapiat, & non sit, qui eripiat.

brar de su venganza.

Sacrificium laudis honorificabit me: & illic iter, quò ostendam illi salutare Dei.

Acordaos de lo que poco há os ha declarado, que quiere le honreis con un sacrificio de alabanzas, y que este es el unico camino que os puede conducir á la salvacion, y á la sempiterna vista de vuestro Dios.

SALMO L.

DAVID PIDE A DIOS PERDON DE SU ADULTERIO con Bersabé, y del homicidio cometido en la persona de Urías.

MIserere mei Deus, secundùm magnam misericordiam tuam.

TEned piedad de mí, Dios mio: yo que soy el mayor de los pecadores imploro vuestra gran misericordia.

Et secundùm multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

Para que llegueis á perdonarme se requiere vuestra bondad toda entera, y en su amplitud infinita fundo la esperanza de mi perdon.

Ampliùs lava me ab iniquitate mea: & à peccato meo munda me.

Borrad, Señor, mi iniquidad, y si tuviere la dicha de estar ya purificado, no obstante lavadme todavia muchas veces, purificadme mucho mas.

Bien sabeis que yo no oculto ni excuso mi pecado: continuamente le tengo delante de mis ojos, y me le echo en cara á todas horas.

Vos solo fuisteis testigo de mi delito, delante de Vos solo le cometí, mas le confieso publicamente para que justifiqueis en mí vuestra promesa de perdonar al pecador contrito, y confundais á quantos se atrevieren á acusaros de poco fiel.

Pequé, Dios mio, mas qué podia esperarse de un hombre concebido en pecado, y con tan funesta propension al mal?

Pero, Señor, no siempre estuvo corrompido mi corrazon; tiempo hubo en que amasteis su sencilléz y rectitud, y entonces me revelasteis los ocultos misterios de vuestra sabiduria.

Para hacerme de nuevo agradable á vuestros ojos, me rociareis, Señor, con el hisopo, y seré purificado, me lavareis, y quedaré mas blanco que la nieve.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: & peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, & malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, & vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: & in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: incerta & occulta sapientia tua manifestasti mihi.

Asperges me hyssogo, & mundabor: lavabis me, & super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium & lætitiam: & exultabunt ossa humiliata.

Hareis que oiga en lo intimo de mi corazon, palabras de alegria y consuelo: y todas mis potencias desmayadas recobrarán nuevo vigor con el secreto testimonio, que me dareis de mi reconciliacion con Vos.

Averte faciem tuam à peccatis meis: & omnes iniquitates meas dele.

Apartad, Señor, la vista para no ver mas mis ofensas: borradlas de modo que no comparezcan jamás á vuestros ojos.

Cor mundum crea in me Deus: & spiritum rectum innova in visceribus meis.

Renovad en mí aquella pureza de corazon, aquella rectitud de espiritu con que yo caminaba en otro tiempo.

Ne projicias me à facie tua: & spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

No me arrojeis de vuestra presencia, y haced que siempre resplandezca sobre mí la luz de vuestro espiritu santo.

Redde mihi lætitiam salutaris tui: & spiritu principali confirma me.

Restituidme aquella alegria que debe ser la prenda de mi paz con Vos; pero inspiradme al mismo tiempo un espiritu de fortaleza, que me confirme en el bien.

Docebo iniquos vias tuas: & impii ad te convertentur.

Con eso enseñaré á los pecadores vuestros caminos, é instruidos de quanto pueden prometerse de

vuestra bondad se convertirán á Vos.

Vos, Dios mio, en quien he puesto toda la esperanza de mi salvacion, libradme de los crueles remordimientos, que me causa la memoria de la sangre que he derramado, y mi lengua cantará con júbilo vuestras misericordias.

Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis meæ: & exultabit lingua mea justitiam tuam.

Vos, Dios mio, abrireis mis labios, y mi boca anunciará vuestras alabanzas.

Domine, labia mea aperies: & os meum annuntiabit laudem tuam.

Si por la expiacion de mi delito hubierais exigido sacrificios, yo os los hubiera ofrecido con alegria; pero sabiendo que hariais poco caso de mis holocaustos, y que el arrepentimiento de un pecador es el unico sacrificio, que puede aplacaros, solo he cuidado de llorar mi iniquidad: no os mantendreis airado contra un pecador humillado y contrito.

Quoniam si voluisses sacrificium dedissem utique: holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, & humiliatum, Deus, non despicies.

No detengan, Señor, mis pecados el curso de vuestras bondades sobre Sión: haced que podamos edifi-

Benignè fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: ut ædificentur muri Jerusalem.

car los muros de Jerusalén.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes, & holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.

Entonces aceptareis con gozo mis ofrendas, y holocaustos como sacrificios de un hombre justificado por la penitencia, y entonces tambien el pueblo á mi exemplo cargará de victimas vuestros altares.

SALMO LI.

EN ESTE SALMO ECHA DAVID EN CARA A DOEG su perfidia y crueldad con Achimelec, y le profetiza el castigo.

Quid gloriaris in malitia, qui potens es in iniquitate?

POR qué te glorías de tu malicia? es por ventura objeto de gloria poder cometer una maldad?

Tota die injustitiam cogitavit lingua tua: sicut novacula acuta fecisti dolum.

Parece que tu lenga todo el dia anda buscando ocasion para ofender á alguno: es una navaja muy afilada, que quando menos se piensa corta, y hiere mortalmente.

Dilexisti malitiam super benignitatem: iniquitatem magis, quam loqui æquitatem.

Mas te complaces haciendo mal que haciendo bien, y aprecias mucho mas una mentira perniciosa, que una verdad atestiguada.

Dilexisti omnia

O lengua sacrificada á

los mas infames artificios, te deleitas en pronunciar todo lo que puede contribuir á la ruina del inocente.

Por esta causa, ó pecador, Dios te destruirá para siempre, te arrancará del lugar que ocupas, te desarraygará de la tierra de los vivientes como un arbol maldito.

Los justos serán testigos del castigo del impio, y adorando los juicios del Señor, no podrán dexar de insultar al malo, diciendo: ved aqui el hombre que creia no necesitar el socorro del cielo.

Puso toda su confianza en la muchedumbre de sus riquezas, y creyó prevalecer con el vano apoyo que le daba su fortuna.

Mas yo seré como un olivo plantado en la casa del Señor, que crece y fructifica siempre á los ojos de la divina misericordia, sin temer jamas el rigor de las estaciones.

Por esta diferencia que haceis, Dios mio, entre el

verba præcipitationis, lingua dolosa.

Propterea Deus destruet te in finem: evellet te, & emigrabit te de tabernaculo tuo; & radicem tuam de terra viventium.

Videbunt justi, & timebunt, & super eum ridebunt, & dicent: Ecce homo, qui non posuit Deum adjutorem suum:

Sed speravit in multitudine divitiarum suarum: & prævaluit in vanitate sua.

Ego autem sicut oliva fructifera in domo Dei: speravi in misericordia Dei in æternum & in sæculum sæculi.

Confitebor tibi in sæculum, quia fecisti:

& expectabo nomen tuum, quoniam bonum est in conspectu sanctorum tuorum.

pecador y el justo, os alabaré constantemente, y en todos mis trabajos esperaré el socorro que jamás negais á vuestros siervos.

SALMO LII.

ESTE SALMO ES UN COMPENDIO DEL TRECE, el argumento es el mismo.

Dixit insipiens in corde suo: Non est Deus.

Los impios han dicho en su interior: no hay Dios.

Corrupti sunt, & abominabiles facti sunt in iniquitatibus: non est qui faciat bonum.

Esclavos de las mas infames, y abominables pasiones, no saben qué cosa es hacer bien, y tienen mucho interés en que no haya un Dios vengador del mal.

Deus de cœlo prospexit super filios hominum: ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

El Señor miró desde lo alto del cielo á estos ciegos y delinquentes hijos de los hombres, para ver si alguno de ellos abria los ojos, volvia en sí, y se convertia.

Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Pero no; cada dia se alejan mas de las sendas de la justicia: son lo mismo que en el cuerpo los miembros inutiles y podridos. No ha quedado uno siquiera, de quien

pueda esperarse otra cosa que frutos de iniquidad.

El Señor ha dicho: no llegaré á ver que se convierten estos obstinados, á quienes nada cuesta la maldad, y que tan facilmente devoran á mi pueblo como un pedazo de pan?

Nònne scient omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam ut cibum panis?

Estos ciegos no invocan al Señor; mas algun dia sentirán los efectos de su poder, quando acosados de sus enemigos tiemblen en aquellos mismos sitios que deberian inspirarles mayor seguridad.

Deum non invocaverunt: illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

Porque asi como ellos dexan á Dios, por los hombres, tambien Dios los desprecia: abatirá su orgullo, y los cubrirá de confusion.

Quoniam Deus dissipavit ossa eorum qui hominibus placent: confusi sunt, quoniam Deus sprevit eos.

Dicen con escarnio: quién vendrá de Sión á socorrer á Israél? mas quando Dios ponga fin á su injusta dominacion, entonces Jacob, é Israél verán suceder el júbilo á sus lagrimas.

Quis dabit ex Sion salutare Israel? Cum converterit Deus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, & lætabitur Israel.

SALMO LIII.

DAVID ENTREGADO POR LOS TRAIDORES de la Ciudad de Ziph, y cercado del exercito de Saúl, implora el socorro del cielo para salir de tan inminente riesgo.

DEus, in nomine tuo salvum me fac: & in virtute tua judica me.

SAlvadme, Dios mio, por la gloria de vuestro nombre, del peligro en que me hallo, y desplegando vuestro poder á mi favor, manifestad que es lo que juzgais de mi inocencia.

Deus exaudi orationem meam: auribus percipe verba oris mei.

Oid, Señor, los ruegos que os dirijo, escuchad lo que voy á representaros.

Quoniam alieni insurrexerunt adversùm me, & fortes quasierunt animam meam: & non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

Aquellos de quienes creí que me podia fiar, se han declarado contra mí: me veo rodeado por todas partes de fuertes y terribles enemigos, que solicitan quitarme la vida: los ciega la pasion, y no les dexa pensar en el Dios que me protege.

Ecce enim Deus adjuvat me: & Dominus susceptor est animæ meæ.

Mas yo veo á este Dios justo y lleno de bondad, que viene á socorrerme: vedle venir á mi defensa.

Volved, Señor, contra mis enemigos, y haced que caigan sobre ellos los males que me preparan: destruidlos, y convencedlos con esto de vuestra fidelidad en proteger al inocente.

Averte mala inimicis meis: & in veritate tua disperde illos.

Entonces si que os ofreceré sacrificios de todo corazon, y alabaré, Señor, vuestro santo nombre, este nombre tan saludable para los que le invocan.

Voluntariè sacrificabo tibi: & confitebor nomini tuo Domine, quoniam bonum est.

Publicaré por todas partes que me habeis libertado de todos mis trabajos, y colocado sobre todos mis perseguidores. (*)

Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: & super inimicos meos despexit oculus meus.

(*) *En efecto oyó Dios al Santo Rey en esta gran tribulacion, pues quando Saúl ya iba á asegurar su persona, llegó la noticia de que los Filisteos habian entrado en su Reyno, lo que le obligó á mover el campo, dexar á David; y marchar precipitadamente á defenderse de aquellos enemigos.*

SALMO LIV.

OBLIGADO DAVID POR LA REBELION DE SU HIJO á salir de Jerusalén, representa á Dios el miserable estado en que se halla, y le pide socorro. Este Salmo en sentido figurado conviene á Jesu-Christo. David destronado y expelido de Jerusalén representa al Salvador desechado y muerto por los judios. Absalón á la frente de los rebeldes, representa á los sacerdotes sublevadores del pueblo contra el Redentor. Finalmente la traicion de Architofel, representa la de Judas. Tambien los justos perseguidos pueden aplicarse este Salmo.

Exaudi, Deus, orationem meam, & non despexeris deprecationem meam: intende mihi, & exaudi me.

Escuchadme, Dios mio, y no desprecieis mis ruegos: dignaos de considerar el estado en que me hallo, y no me negueis la asistencia que imploro.

Contristatus sum in exercitatione mea: & conturbatus sum à voce inimici, & à tribulatione peccatoris:

Mi espiritu no me representa sino objetos que me consumen de tristeza: los gritos de mis enemigos, y la vista de los pecadores coligados para perseguirme, me ponen en una extrema consternacion.

Quoniam declinaverunt in me iniquitates: & in irâ mo-

Me acumulan delitos de que se sabe que estoy inocente: la rabia que han

concebido contra mí, les hace inventar quanto me pueda ofender.

lesti erant mihi.

Mi corazon está entregado á la turbacion y á unos temores de muerte.

Cor meum conturbatum est in me: & formido mortis cecidit super me.

Temo, tiemblo, y estoy como sepultado en malignas tinieblas, que solo me dexan ver el peligro en que me hallo.

Timor & tremor venerunt super me, & contexerunt me tenebræ.

Reducido á inutiles deseos digo, entre mí mismo: quién tuviera alas como la paloma? levantaria el vuelo, y me iria á buscar un retiro sosegado.

Et dixi: Quis dabit mihi pennas sicut columbæ? & volabo, & requiescam.

Me alexaria huyendo, y fixaria mi habitacion en algun desierto desconocido.

Ecce elongavi fugiens, & mansi in solitudine.

Alli esperaria tranquilamente, que aquel que tantas veces ha vivificado mi valor, y disipado tantas tempestades, que me amenazaban, se dignase aun de acordarse de mí.

Expectabam eum qui salvum me fecit à pusillanimitate spiritus, & tempestate.

Haced, Dios mio, que los conjurados contra mí, caigan en el precipicio que me han abierto: desunidlos, y dividid sus dictame-

Præcipita, Domine, divide linguas eorum; quoniam vidi iniquitatem & contradictionem in civitate.

nes para desconcertad sus depravados designios: pues ya veo á Jerusalén hecha presa de la maldad y la discordia.

Die ac nocte circumdabit eam super muros ejus iniquitas: & labor in medio ejus, & injustitia.

En ella vá á dominar la iniquidad, que ocupará de dia y de noche sus murallas, para impedir la entrada á la probidad, y á la inocencia: y no se verán en tan desventurada ciudad sino violencias é injusticias.

Et non defecit de plateis ejus usura & dolus.

No se hallará en sus calles otra cosa, que usuras y falsedades.

Quoniam si inimicus meus maledixisset mihi, sustinuissem utique.

Y aun si fuera un enemigo declarado, quien hubiese encendido el fuego de esta rebelion con sus calumnias, y sediciosos discursos, se me hiciera menos insufrible mi desgracia.

Et si is, qui oderat me, super me magna locutus fuisset, abscondissem me forsitan ab eo.

Si el que habla de mí con tan extraña insolencia fuera un hombre, cuyo aborrecimiento tuviese yo experimentado, quizá hubiera hallado medios para precaver sus consequencias.

Tu verò homo unanimis, dux meus, & notus meus.

Mas este hombre eres tú, que creía yo eras un mismo corazon conmigo, tú á

quien consultaba en todo, y de quien tenia tanta confianza.

Tú, á quien yo hacia testigo de todas mis acciones, tú que participabas de mis delicados manjares, y me acompañabas á la casa del Señor, procediendo en todo conmigo de comun consentimiento.

Qui simul mecum dulces capiebas cibos: in domo Dei ambulavimus cum consensu.

Exterminad, Señor, estos monstruos: sorprendalos la muerte en la execucion de sus delitos, ábrase el infierno, y sepultelos en su seno, quando se vean más colmados de salud y vida.

Veniat mors super illos, & descendant in infernum viventes.

No espereis, Señor, que vuelvan en sí: porque se han vendido á la iniquidad, que siempre reynará entre ellos.

Quoniam nequitia in habitaculis eorum, in medio eorum.

Más yo penetraré los cielos con mis clamores, y obligaré al Señor á que me salve.

Ego autem ad Deum clamavi, & Dominus salvabit me.

A la tarde, por la mañana, á mediodia, á todas horas cantaré sus alabanzas: le manifestaré mis miserias, y oirá mis oraciones constantes.

Vesperè, & manè, & meridie narrabo, & annuntiabo: & exaudiet vocem meam.

Redimet in pace animam meam ab his qui appropinquant mihi: quoniam inter multos erant mecum.

Quanto mas enemigos vea que se conspiran, y abanzan contra mí, tanto mas se complacerá en librarme de sus manos, y ponerme en salvo destruyendolos.

Exaudiet Deus, & humiliabit illos, qui est ante sæcula.

Sí, mi Dios me oirá: el Dios de todos los siglos abatirá á mis perseguidores.

Non enim est illis commutatio, & non timuerunt Deum: extendit manum suam in retribuendo.

Obstinados en la iniquidad no temen al Señor, que ha levantado ya la mano para castigarlos.

Contaminaverunt testamentum ejus, divisi sunt ab ira vultus ejus: & appropinquabit cor illius.

Habiendo tenido la osadia de profanar sus leyes, huirán desordenados á vista de su indignacion; que los perseguirá y estrechará.

Molliti sunt sermones ejus super oleum: ipsi sunt jacula.

No hay cosa mas dulce y tierna que las expresiones que me hacen mis enemigos, y despues en mi ausencia, cada palabra es una saeta que disparan contra mí.

Jacta super Dominum curam tuam, & ipse te enutriet: non dabit in æternum fluctuationem justo.

Pero sobre todo, descansemos en la providencia del Señor, que no consentirá que nos falte cosa alguna: si alguna vez permite, que

fluctue el justo en la borrasca, le concede al fin la calma.

Pero á los pecadores, Dios mio, los conducireis por medio de una calma engañosa al abismo de todos los males.

Tu vero, Deus, deduces eos in puteum interitùs.

Y aun les acortareis á estos hombres sanguinarios y dolosos, mas de la mitad de sus dias: y estas pruebas evidentes de que protegeis al justo, me obligarán á esperar siempre en Vos, Señor.

Viri sanguinum & dolosi non dimidiabunt dies suos: ego autem sperabo in te, Domine.

SALMO LV.

LIBRE DAVID DE LAS MANOS DE LOS FILISTEOS, y escondido en el desierto, expone á Dios en este Salmo la violencia con que le persiguen, y la esperanza que tiene en su divina bondad.

Este Salmo conviene al justo perseguido.

TEned piedad de mí, Dios mio, Vos que veis la indignidad con que me tratan los hombres, sin cesar de hacerme guerra y perseguirme.

MIserere mei, Deus, quoniam conculcavit me homo: totâ die impugnans tribulavit me.

Incesantemente experi-

Conculcaverunt me

inimici mei totâ die: quoniam multi bellantes adversùm me.

mento el desprecio y odio de mis enemigos: y es muy crecido el numero de los que pelean contra mí.

Ab altitudine diei timebo: ego verò in te sperabo.

Me veo obligado á huir de la luz del dia, y buscar las tinieblas para librarme de sus persecuciones: mas yo, Dios mio, pongo en Vos toda mi esperanza.

In Deo laudabo sermones meos: in Deo speravi, non timebo quid faciat mihi caro.

Publicaré, si es del agrado del Señor, publicaré algun dia para gloria suya, la verdad de las promesas que me ha hecho: en El espero; y sostenido de su poderosa mano, no temeré los esfuerzos de los brazos de carne que veo armados contra mí.

Totâ die verba mea execrabantur: adversùm me omnes cogitationes eorum in malum.

Estas promesas aumentan cada vez mas la rabia de mis enemigos: todos sus pensamientos y conatos se dirigen á perderme.

Inhabitabunt, & abscondent: ipsi calcaneum meum observabunt.

Se reunen entre sí, me arman lazos, y observan maliciosamente todos mis pasos.

Sicut sustinuerunt animam meam, pro nihilo salvos faciet illos: in irâ populos confringes.

Y estando obstinadamente empeñados en quitarme la vida sin motivo, les dareis, Señor, este gusto? no, que quando llegue el dia de

vuestra ira exterminareis sin remedio esta quadrilla de enemigos declarados contra mí.

Yo, Dios mio, os hago la triste relacion de las adversidades de mi vida, y confio que fixareis vuestros ojos en mis lagrimas.

Deus, vitam meam annuntiavi tibi: posuisti lacrymas meas in conspectu tuo.

Y asi espero ver algun dia, segun vuestras promesas, disipados á mis enemigos en el tiempo destinado por vuestra divina providencia.

Sicut in promissione tua: tunc convertentur inimici mei retrorsùm.

Porque en qualquier tiempo que os invoco, al punto me haceis conocer que sois mi Dios.

In quacumque die invocavero te, ecce cognovi quoniam Deus meus es.

Y asi alabaré algun dia, con la gracia del Señor, alabaré su fidelidad en cumplir la palabra que me ha dado de ponerme en entera libertad: en El espero, y nada temo los esfuerzos de los hombres.

In Deo laudabo verbum, in Domino laudabo sermonem: in Deo speravi, non timebo quid faciat mihi homo.

Pero tambien sé, Dios mio, lo que yo os he prometido: se que os debo alabanzas, y acciones de gracias.

In me sunt, Deus, vota tua, quæ reddam laudationes tibi.

Vos me habeis ya soste-

Quoniam eripuisti

animam meam de morte, & pedes meos de lapsu; ut placeam coram Deo in lumine viventium.

nido en muchos pasos resbaladizos, me habeis librado de mil peligros de muerte: me habeis conservado la vida, para que unicamente la emplease en hacerme agradable á vuestros ojos.

SALMO LVI.

MOVIDO SAUL DE LA GENEROSIDAD DE DAVID, que no habia querido quitarle la vida en la cueva de Engadí, se retira y desiste por algun tiempo de perseguirle. El Profeta dá gracias á Dios en este Salmo, y le pide socorrro para los nuevos peligros que preveía.

MIserere mei, Deus, miserere mei: quoniam in te confidit anima mea.

COmpadeceos, Dios mio, compadeceos de mí, asi debeis hacerlo por la viva confianza que tengo en Vos.

Et in umbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.

A la sombra de vuestras alas esperaré confiado el fin de la injusta persecucion que padezco.

Clamabo ad Deum altisimum, Deum qui benefecit tibi.

En mis necesidades clamaré al Altisimo, aquel Dios que acaba de darme pruebas tan claras de su bondad.

Misit de cælo, & liberavit me: dedit in

El es quien desde su celestial morada me embió

socorro; me libró del peligro extremo en que me hallaba, y expuso á la pública irrision á los que se preparaban para insultarme.

opprobrium conculcantes me.

El Señor me embió su justicia y su misericordia, para sacarme de entre estos crueles perseguidores, que como leones cachorros llenos de hambre aspiraban á saciarse con mi sangre: pero Dios mio, yo no duermo todavia sin turbacion ni inquietud.

Misit Deus misericordiam suam & veritatem suam, & eripuit animam meam de medio catulorum leonum: dormivi conturbatus.

Conozco esta raza perversa: no hay flechas, no hay armas que yo tema tanto como sus envenenados dientes, y las atroces calumnias con que me despedazan: su lengua es una espada afilada que penetra, y hiere profundamente.

Filii hominum, dentes eorum arma, & sagittæ: & lingua eorum gladius acutus.

Ensalzado seais, Señor, sobre los cielos, toda la tierra os glorifique por la vanganza que tomareis de mis enemigos, y de los vuestros.

Exaltare super cælos, Deus, in omnem terram gloria tua.

Por todas partes me arman lazos, y me hacen agoviar baxo el peso de los

Laqueum paraverunt pedibus meis, & incurvaverunt ani-

mam meam.

Foderunt ante faciem meam foveam: & inciderunt in eam.

Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum: cantabo, & psalmum dicam.

Exurge, gloria mea, exurge psalterium & cithara: exurgam diluculo.

Confitebor tibi in populis Domine: & psalmum dicam tibi in gentibus.

Quoniam magnificata est usque ad cœlos misericordia tua, & usque ad nubes veritas tua.

Exaltare super cœlos, Deus: & super omnem terram gloria tua.

males que me oprimen.

Me abren por donde voy horribles precipicios, en donde ellos caerán.

Pronto está mi corazon, Dios mio, pronto está mi corazon para celebrar vuestras alabanzas, con voces y con instrumentos.

Sal, alma mia, de la languidéz en que estás: levantaos mi arpa, mi citara; yo tambien, Señor, madrugaré.

Me levantaré para dictar á los pueblos y á las naciones, canticos en honor vuestro.

Publicaré, que desde la tierra hasta los cielos todo está lleno de los efectos de vuestra justicia, y de vuestra misericordia.

Ensalzado seais, Señor, sobre los cielos, y haced resplandecer vuestra gloria en todo el universo.

SALMO LVII.

EN ESTE SALMO DESCRIBE EL PROFETA las costumbres de los impios, y el castigo que Dios les dá. Se cree que fue compuesto con el motivo de que Saúl habiendo conocido muchas veces la inocencia de David, y prometido dexarle en paz, comenzaba repentinamente á perseguirle de nuevo.

HIjos de los hombres, si hablais con sinceridad á favor de la justicia, porqué no se vé reynar en vuestros juicios?

SI verè utique justitiam loquimini: recta judicate, filii hominum.

Pero vuestras manos solo se emplean en executar las injusticias que incesantemente maquina vuestro corazon.

Etenim in corde iniquitates operamini in terra injustitias manus vestræ concinnant.

Al salir estos pecadores del vientre de su madre se apartaron del camino recto: desde su nacimiento se extraviaron; y apenas supieron hablar, supieron fingir y mentir.

Alienati sunt peccatores à vulvâ; erraverunt ab utero; locuti sunt falsa.

Su furor es como el de la serpiente; y se hacen sordos á todo lo que pudiera ablandarlos; como el aspid, que tiene la astucia de taparse las orejas, para no

Furor illis secundum similitudinem serpentis; sicut aspidis surdæ, & obturantis aures suas.

Quæ non exaudiet

vocem incantantium, & venefici incantantis sapienter.

oir la voz de un diestro encantador. (a)

Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum: molas leonum confringet Dominus.

Dios quebrantará los dientes de estos fieros leones, y destruirá el poder de estos impios.

Ad nihilum devenient tanquam aqua decurrens: intendit arcum suum donec infirmentur.

Serán aniquilados como aquellos torrentes, que apenas se forman, desaparecen. Ya tiene armado el Señor su arco, y solo espera un instante para debilitarlos con sus golpes.

Sicut cera quæ fluit auferentur: supercecidit ignis, & non

Como la cera se derrite al fuego, asi ellos se desvanecerán á los primeros

(a) *Saúl se hacia sordo cerrando los oidos para no oír las verdades que se decian de David, y este Santo Rey se explica, con su acostumbrada prudencia, quexandose en general de todos sus enemigos, y para hacerse mas perceptible, se vale del simil, ó comparacion de los aspides y encantadores, no porque creyese esto, sino para acomodarse á la opinion popular, como muchas veces hacen los Poetas, tomando sus comparaciones de fabulas, que no creen: y asi no se puede traher este texto para probar, que el Real Profeta tenia por buenas y sábias tales encantaciones. El* sapienter *del mismo verso quiere decir*: segun el arte, *y por lo mismo nuestra parafrasis dice*: *un* diestro encantador: *Y se puede ver la notà de* Du-ham. *y* Matt. hic.

ardores de la ira divina, y no volverán á ver la luz del dia.

viderunt solem.

Pecadores, antes que se endurezcan vuestras espinas, antes de executar vuestros malvados designios, os sorprenderá la ira del Señor en vuestros mas floridos años, y os tragará vivos.

Priusquàm intelligerent spinæ vestræ rhamnum: sicut viventes, sic in irâ obsorbet eos.

Entonces el justo bendecirá al cielo, que le habrá vengado: y la precipitada muerte del pecador, le hará que tema manchar sus manos con acciones injustas.

Lætabitur justus cùm viderit vindictam: manus suas lavabit in sanguine peccatoris.

Es necesario confesar, dirán los hombres, que hay un Dios que gobierna sobre la tierra, puesto que el justo saca de la virtud tantas ventajas.

Et dicet homo: Si utique est fructus justo: utique est Deus judicans eos in terra.

SALMO LVIII.

VIENDO DAVID ASALTADA SU CASA por las guardias de Saúl, implora el socorro de Dios, y profetiza la pérdida de sus enemigos. Este Salmo debe aplicarse á Jesu-Christo. En él están bastantemente expresos los castigos de los judios sus perseguidores.

TOmad, Dios mio, mi proteccion á vuestro cargo

ERipe me de inimicis meis, Deus meus:

& ab insurgentibus in me libera me.

contra mis enemigos: libradme de las manos de los que van á envestirme.

Eripe me de operantibus iniquitatem, & de viris sanguinum salva me:

Libradme de estos malvados, de estos hombres crueles, sedientos de sangre inocente.

Quia ecce ceperunt animam meam: irruerunt in me fortes.

Mirad, que ya casi se han apoderado de mí, me hallo sin defensa, y me rodean en gran numero.

Neque iniquitas mea, neque peccatum meum, Domine: sine iniquitate cucurri, & direxi.

Y esto no por delitos que yo haya cometido: no podrán, Señor, echarme en cara ninguno; yo siempre he arreglado mis pasos segun las leyes de la justicia.

Exurge in occursum meum, & vide: & tu, Domine Deus virtutum, Deus Israel.

Salidme, pues, al encuentro, Dios poderoso, Dios de Israél: levantaos, Señor, y ved quanto necesito vuestro auxilio.

Intende ad visitandas omnes gentes: non miserearis omnibus qui operantur iniquitatem.

Dedicaos á examinar todas las naciones, y castigad sin misericordia á todos los executores de iniquidad, que halláreis en ellas.

Convertentur ad vesperam: & famem patientur ut canes, & circuibunt civitatem.

Los vereis ir, y venir desde la mañana hasta la noche, buscando como perros con que saciar la hambre cruel que los devora: los

vereis dar vueltas por la ciudad, y emboscarse en todas partes, para que no se les escape el justo.

Escuchadlos, y vereis que solo hablan de atentados, y de muertes: porque dicen: quién nos oye?

Ecce loquentur in ore suo, & gladius in labiis eorum: quoniam quis audivit?

Vos, Señor, os burlareis de sus temerarios intentos, y destruireis todas estas perversas naciones.

Et tu, Domine, deridebis eos: ad nihilum deduces omnes gentes.

Mas yo, Señor, levantando à Vos los ojos, permaneceré en los peligros firme y constante; porque Vos sois mi defensor, Vos sois mi Dios: y me prevendreis con vuestra misericordia en todo tiempo.

Fortitudinem meam ad te custodiam, quia Deus susceptor meus es: Deus meus, misericordia ejus præveniet me.

El Señor me ha dado á entender la venganza que tomará de mis enemigos: castigadlos, Dios mio, sin exterminarlos del todo; para que quede á vista del pueblo que habeis de sujetar á mi dominio, este escarmiento que le impida el olvidaros.

Deus ostendet mihi super inimicos meos: ne occidas eos, ne quando obliviscantur populi mei.

Dispersadlos con vuestro poder, Dios mio, mi defensor; abatidlos y ponedlos en estado que no pue-

Disperge illos in virtute tua, & depone eos, protector meus Domine.

dan hacer daño á nadie.

Delictum oris eorum sermonem labiorum ipsorum: & comprehendantur in superbia sua.

Este debe ser el castigo de los insolentes y pecaminosos discursos que forman: muevaos su propio orgullo á confundirlos.

Et de execratione & mendacio annuntiabuntur in consummatione: in ira consummationis, & non erunt.

Quando llegue la ira del Señor á consumar su ruina, se verán hechos la fabula del universo, cubiertos de verguenza por tantos perjurios y artificios, que les han servido unicamente para su perdicion.

Et scient quia Deus dominabitur Jacob, & finium terræ.

Entonces sabrán que hay un Dios todo equidad, que exerce su imperio sobre Jacob, y hasta las extremidades de la tierra.

Convertentur ad vesperam: & famem patientur ut canes, & circuibunt civitatem.

Entretanto se fatigan desde la mañana hasta la noche, para destruir al justo: hambrientos como perros registran todas las calles de la ciudad, para sorprenderle en la fuga.

Ipsi dispergentur ad manducandum: si vero non fuerint saturati, & murmurabunt.

Se dividen por una y otra parte para lograr la ocasion de devorarle, y si no consiguen saciarse con su sangre, rabian de furor.

Ego autem cantabo fortitudinem tu-

Pero yo, Señor, celebraré vuestro poder; dedica-

ré las primeras horas de cada dia, para ensalzar vuestra misericordia.

am : & exaltabo manè misericordiam tuam.

Porque vos sois mi protector y mi refugio en tiempo de tribulacion.

Quia factus es susceptor meus, & refugium meum in die tribulationis meæ.

Os alabaré, ó defensor mio: Vos sois todo mi apoyo, Dios mio, misericordia mia.

Adjutor meus, tibi psallam, quia Deus susceptor meus es; Deus meus, misericordia mea.

SALMO LIX.

HABIENDO DAVID CONSEGUIDO MUCHAS victorias de sus enemigos, aun implora el socorro de Dios contra los Idumeos. Este Salmo conviene á la Iglesia perseguida, y victoriosa de los infieles.

EN otras ocasiones nos obandonasteis, Señor, y nos pusisteis á pique de perecer: estabais irritado contra nosotros; pero despues os movisteis á compasion.

DEus, repulisti nos, & destruxisti nos: iratus es, & misertus es nobis.

Estremecisteis este reyno poniendole en una extrema consternacion: ahora, Dios mio, acabad de curar sus llagas, y restable-

Commovisti terram, & conturbasti eam: sana contritiones ejus, quia commota est.

cedle de tan terribles estremecimientos.

Ostendisti populo tuo dura: potasti nos vino compunctionis.

Hicisteis que vuestro pueblo experimentase vivamente el rigor de vuestros castigos: le disteis á beber amargas bebidas.

Dedisti metuentibus te significationem: ut fugiant à facie arcus:

Asi instruis á vuestros siervos enseñandoles con estas calamidades á temer los golpes de vuestra ira.

Ut liberentur dilecti tui: salvum fac dextera tua, & exaudi me.

Esto lo haceis por no perder á los que amais, escuchad, pues, nuestros ruegos, y armad vuestra poderosa mano, para salvarnos de nuestros enemigos.

Deus locutus est in sancto suo: Latabor & partibor Sichimam: & convallem tabernaculorum metibor.

El Señor habia declarado en su santuario, que algun dia, dueño yo, por mis victorias de Sichen, y del valle de los Tabernaculos, tendria la complacencia de hacer medir sus campos y repartirlos á mi arbitrio.

Meus est Galaad, & meus est Manasses: & Ephraim fortitudo capitis mei.

En efecto Galaad, Manases, Efrain, mi principal fortaleza, y apoyo de mi corona, y todas las tribus me obedecen.

Juda Rex meus: Moab olla spei mea.

He establecido mi solio en la real tribu de Judá: he alimentado y enriqueci-

do á mi pueblo con los despojos de Moab, como lo habia esperado.

Los Filisteos se han sujetado á mis leyes; y confio entrar tambien en la Idumea.

In Idumaam extendam calceamentum meum: mihi alienigena subditi sunt.

Mas quién me ayudará á forzar las fuertes plazas que la defienden? quién me conducirá victorioso hasta el centro de aquel reyno?

Quis deducet me in civitatem munitam? Quis deducet me usque in Idumaam?

No sois Vos, Dios mio, que nos abandonasteis otras veces? y no saldreis à la frente de nuestros exercitos?

Nónne tu Deus, qui repulisti nos? & non egredieris, Deus, in virtutibus nostris?

Protegednos, pues, Señor, porque en vano contaremos con el socorro de los hombres.

Da nobis auxilium de tribulatione; quia vana salus hominis.

Baxo vuestro amparo nosotros pelearemos con valor: y Vos sereis quien destruya á nuestros enemigos.

In Deo faciemus virtutem: & ipse ad nihilum deducet tribulantes nos.

SALMO LX.

ESTE SALMO ES UNA ORACION DE DAVID llena de afectos de esperanza, que confortaban á este Principe quando su hijo le perseguia. Conviene á Jesu-Christo, y á la Iglesia militante.

Exaudi, Deus, deprecationem meam: intende orationi meæ.

A finibus terræ ad te clamavi, dum anxiaretur cor meum: in petra exaltasti me.

Dilexisti me, quia factus es spes mea: turris fortitudinis à facie inimici.

Inhabitabo in tabernaculo tuo in secula: protegar in velamento alarum tuarum.

Quoniam tu, Deus

Escuchad, Dios mio, los ruegos que os dirijo; atended á mi oracion.

Perseguido de mis enemigos, hasta los desiertos mas remotos, oprimido de afanes é inquietudes, clamé por vuestro socorro: y me levantasteis como sobre una roca inaccesible desde donde pudiese despreciar todas las tempestades.

Como siempre habeis sido mi unica esperanza, habeis guiado mis pasos por veredas seguras, y habeis sido para mí como una torre inexpugnable á todos los asaltos de mis enemigos.

Allí permaneceré para siempre con Vos: allí estaré siempre á la sombra de vuestras alas.

Porque Vos, Dios mio,

habeis oido siempre mis oraciones, y jamás habeis dexado sin herencia á los que temen vuestro nombre.

meus, exaudisti orationem meam, dedisti hæreditatem timentibus nomen tuum.

Vos tambien me conservareis la que me habeis dado, añadiendo à mi vida dias sobre dias, y extendiendo los años de mi reynado de generacion en generacion.

Dies super dies regis adjicies: annos ejus usque in diem generationis & generationis.

Siempre permaneceré baxo los ojos del Señor: y quién verá jamás faltarme su bondad y fidelidad?

Permanet in æternum in conspectu Dei: misericordiam & veritatem ejus quis requiret?

Asi yo le alabaré eternamente, y le daré todos los dias las gracias que le debo.

Sic psalmum dicam nomini tuo in sæculum sæculi: ut reddam vota mea de die in diem.

SALMO LXI.

DAVID COMPUSO ESTE SALMO DURANTE la rebelion de Absalón. Se exhorta á sí mismo, y á sus aliados á esperar en el Señor. A todos es facil ver el uso que puede hacerse, y el fruto que puede sacarse de este Salmo.

PORqué mi alma no ha de subordinarse siempre al

Nónne Deo subjecta erit anima mea?

ab ipso enim salutare meum.

Señor, si solamente de él espero mi salvacion?

Nam & ipse Deus meus & salutaris meus: susceptor meus non movebor amplius.

El es mi Dios, mi Salvador, mi defensor, y asi nada puede ya alterarme.

Quousque irruitis in hominem? Interficitis universi vos tanquam parieti inclinato & maceria depulsa.

Hasta quándo habeis de perseguir á David? vosotros que os unis todos para quitarme la vida, vosotros me mirareis sin duda como una pared, que se desprende y amenaza ruina.

Veruntamen pretium meum cogitaverunt repellere: cucurri in siti: ore suo benedicebant, & corde suo maledicebant.

Mis injustos perseguidores resolvieron destronarme: me ví precisado á huir con tal priesa, que ni aun tiempo tuve para beber: esto tramaban los traidores en su corazon, al mismo tiempo que me bendecian con la boca.

Veruntamen Deo subjecta esto, anima mea: quoniam ab ipso patientia mea.

Pero tú, alma mia, sujetate siempre al Señor, porque de él ha de venir el socorro que espero.

Quia ipse Deus meus, & Salvator meus: adjutor meus, non emigrabo.

El es mi Dios, mi Salvador, mi defensor: ninguna cosa me podrá alterar.

In Deo salutare meum, & gloria mea:

En Dios he puesto mi gloria, mi salud, mi apo-

yo y mi esperanza.

Deus auxilii mei, & spes mea in Deo est.

Y tú, pueblo congregado en mi seguimiento por fidelidad y por obligacion, espera tambien en el Señor, derrama tu corazon en su presencia, que El siempre nos amparará.

Sperate in eo, omnis congregatio populi; effundite coram illo corda vestra: Deus adjutor noster in æternum.

Verdaderamente los hijos de los hombres no son mas que vanidad, ni saben dar el justo peso á las cosas: se engañan unos à otros, afirmandose en fragiles apoyos que se les rompen entre las manos.

Veruntamen vani filii hominum, mendaces filii hominum in statéris: ut decipiant ipsi de vanitate in idipsum.

Guardate, pues, pueblo fiel, de poner tu esperanza en la iniquidad, no desees bien alguno que sea fruto de injusticia; y aun quando te vengan las riquezas en abundancia, no pongas el corazon en ellas.

Nolite sperare in iniquitate, & rapinas nolite concupiscere: divitiæ si afluant, nolite cor apponere.

Una vez habló Dios á nuestros padres, y he aprendido estas dos cosas: que es omnipotente y misericordioso: y asi Vos, Señor, tratareis á cada uno segun sus obras.

Semel locutus est Deus, duo hæc audivi: quia potestas Dei est, & tibi, Domine, misericordia: quia tu reddes unicuique juxta opera sua.

SALMO LXII.

DAVID RETIRADO EN EL DESIERTO DURANTE la rebelion de Absalón, expone á Dios el amor que le profesa, su gratitud por los beneficios que ha recibido, y su esperanza en la divina misericordia. Asi debe practicarlo el justo en la afliccion. Este Salmo enseña á todo christiano como debe emplear los primeros momentos del dia.

DEus, Deus meus: ad te de luce vigilo.

DIOS, y Señor mio, yo interrumpo mi sueño desde los primeros instantes del dia, para meditar vuestras divinas perfecciones.

Sitivit in te anima mea, quam multipliciter tibi caro mea.

Entonces inflamada mi alma en vuestro divino amor, suspira por Vos con un ardor tan violento, que muchas veces se derrama hasta mi cuerpo.

In terra deserta, & invia, & inaquosa: sic in sancto apparui tibi, ut viderem virtutem tuam, & gloriam tuam.

En estos desiertos esteriles y solitarios, triste lugar de mi destierro, me presento delante de Vos, Dios mio, como lo haria en vuestro Tabernaculo, y contemplo vuestro poder, y vuestra gloria.

Quoniam melior est misericordia tua su-

Alli me anego en la contemplacion de vuestra mi-

sericordia, que me es infinitamente mas dulce que la vida, y empleo mis labios en vuestras alabanzas.

per vitas: labia mea laudabunt te.

Asi, Señor, os bendeciré todo el tiempo de mi vida, y levantaré siempre á Vos mis manos para invocar vuestro nombre.

Sic benedicam te in vita mea: & in nomine tuo levabo manus meas.

Mi alma se alimentará, y como que engordará con los consuelos que derramareis sobre ella; y mi alegria resaltará en las alabanzas que os daré.

Sicut adipe & pinguedine repleatur anima mea: & labiis exultationis laudabit os meum.

Si en el tiempo de mi reposo llego á pensar en Vos, privaré á mis ojos del sueño para contemplar vuestras bondades, y traer á la memoria todas las ocasiones en que me habeis socorrido.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te: quia fuisti adjutor meus.

Consideraré con alegria que me cubrís con vuestras alas: mi alma se une á Vos, Señor, y vuestra mano me protege.

Et in velamento alarum tuarum exultabo; adhæsit anima mea post te: me suscepit dextera tua.

En vano, pues, intentan mis enemigos quitarme la vida: la perderán ellos mismos entregados al filo de la espada, vendrán á ser

Ipsi vero in vanum quæsierunt animam meam, introibunt in inferiora terræ: tradentur in manus gla-

dii, partes vulpium erunt.

pasto de las fieras.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo: quia obstructum est os loquentium iniqua.

Pero yo procuraré reconocer con júbilo, que debo á Dios mi libertad, y los que á mi exemplo adoran al Señor, le glorificarán por haber cerrado la boca á la calumnia con el castigo de mis perseguidores.

SALMO LXIII.

DAVID IMPLORA EL SOCORRO DEL CIELO contra las calumnias de sus enemigos. Espera que los perversos designios de estos se conviertan en su propia ruina para gloria de Dios, y consuelo de los justos. Este Salmo en sentido figurado debe entenderse de Jesu-Christo.

Exaudi, Deus orationem meam, cum deprecor: à timore inimici eripe animam meam.

Escuchad, Señor, la súplica que os hago: aseguradme del temor que me pudieran causar mis enemigos.

Protexisti me à conventu malignantium, à multitudine operantium iniquitatem.

Vos emprendereis mi defensa contra esta multitud de impíos á quienes un maligno furor une, y hace conspirar á mi ruina.

Quia exacuerunt ut gladium linguas

Han afilado su lengua como una espada para ha-

cerme heridas mas profundas; tienen siempre el arco tirante y cargado de flechas enherboladas para dispararlas de improviso sobre el inocente.

suas: intender[...] cum, rem an[...] ut sagittent in[...] tis immaculat[...]

Quando menos piensa descargan de un golpe sus tiros sobre él, sin que pueda contenerlos temor alguno: son inexorables en el designio de perderme con sus calumnias.

Subitò sagit[...] eum, & non tin[...] firmaverunt sil[...] monem nequam

Han deliberado entre sí los lazos que habian de armarme, diciendo: quién podrá descubrirlos?

Narraverunt absconderent la[...] dixerunt: Qui[...] bit eos?

Han puesto todos sus conatos en buscar medios perversos para oprimirme, hasta cansarse de tanto investigarlos.

Scrutati su[...] quitates: defe[...] scrutantes scr[...]

El hombre vano y ciego se consume en profundas cavilaciones, y todo esto solo sirve para hacer brillar mas el poder de Dios, que se rie de la prudencia humana.

Accedet hom[...] cor altum: & e[...] bitur Deus.

Mis enemigos solo me darán leves heridas, tales como pudieran hacer las flechas tiradas por

Sagittæ pa[...] rum factæ sunt[...] gæ eorum: &[...] firmatæ sunt[...]

eos lingua eorum.

niños; y verán recaer sobre sí mismos los tiros envenenados de su debil lengua, que no podrán alcanzarme.

Conturbati sunt omnes qui videbant eos: & timuit omnis homo.

Los que asi los vean castigados, quedarán sorprendidos, y todos temerán al Señor.

Et annuntiaverunt opera Dei: & facta ejus intellexerunt.

En esto reconocerán la mano de Dios, y publicarán sus obras por todas partes.

Lætabitur justus in Domino, & sperabit in eo: & laudabuntur omnes recti corde.

El justo se desahogará delante del Señor con afectos de alegria y esperanza, y serán alabados todos los que por la rectitud de corazon se mantienen inviolablemente unidos á la ley de Dios.

SALMO LXIV.

EL PROFETA INTRODUCE HABLANDO AQUI al pueblo judaico cautivo en Babilonia. Este pueblo pide volver á Jerusalén, y confia que muy presto ha de gustar las dulzuras de su Patria. Los judios esclavos de los caldeos son figura de los gentiles esclavos del demonio. Este Salmo conviene tambien á los justos que suspiran por el fin de su destierro en el mundo.

En Sión, Dios mio, es donde nosotros os alabaremos de un modo mas correspondiente á Vos: Jerusalén es el lugar donde conviene cumpliros nuestros votos.

Te decet hymnus Deus in Sion: & tibi reddetur votum in Jerusalem.

Escuchad pues la súplica que os hacemos: restableced junto à Vos este pueblo que al parecer habeis abandonado.

Exaudi orationem meam: ad te omnis caro veniet.

Nuestras iniquidades han sido hasta ahora mas eficaces para fomentar vuestra ira, que nuestros votos para aplacarla; sin embargo Vos, Señor, al fin tendreis misericordia de nosotros.

Verba iniquorum prævaluerunt super nos: & impietatibus nostris tu propitiaberis.

Dichoso este pueblo quando volvais á amarle

Beatus, quem elegisti, & assumpsis-

ti; inhabitabit in atriis tuis.

como antes, admitiendole otra vez en vuestra gracia: entonces se verá contento en vuestro templo.

Replebimur in bonis domus tuæ: sanctum est templum tuum, mirabile in æquitate.

En este lugar en que os dignais establecer vuestra morada, es donde nos colmais de vuestros beneficios; este templo es santo, es admirable por el amor, que inspira á la justicia.

Exaudi nos, Deus salutaris noster, spes omnium finium terræ, & in mare longè.

Escuchadnos pues, Señor, Vos, que sois el unico que puede romper nuestras cadenas, Vos de quien toda la tierra, y aun las islas mas remotas esperán su felicidad.

Præparans montes in virtute tua, accinctus potentia: qui conturbas profundum maris sonum fluctuum ejus.

Vos que revestido de vuestro poder teneis fuerza para afirmar los montes; Vos que turbais el mar en sus mas profundos abismos, agitando sus olas con horrible estruendo.

Turbabuntur gentes, & timebunt qui habitant terminos à signis tuis: exitus matutini, & vespere delectabis.

Las maravillas que obráreis á favor de vuestro pueblo esparcirán terror, y asombro entre las naciones hasta la extremidad de la tierra: y al mismo tiempo llenareis de gozo á quantos siervos vuestros se hallen

desde el oriente al ocaso.

Vos mirareis la tierra, por la que tanto suspiramos, con esos benignos ojos que llevan por todas partes la abundancia; y la hartareis de fecundas lluvias para multiplicar sus riquezas.

Visitasti terram, & inebriasti eam: multiplicasti locupletare eam.

Nunca se secará el rio que hareis correr por sus campiñas, á fin de que esta tierra naturalmente fertil suministre con profusion sustento á sus habitantes.

Flumen Dei repletum est aquis, parasti cibum illorum: quoniam ita est præparatio ejus.

Vos regareis sus surcos, multiplicareis sus plantas, y ella verá con júbilo nacêr de su seno, los frutos que le harán producir vuestras divinas influencias.

Rivos ejus inebria, multiplica genimina ejus: in stillicidiis ejus lætabitur germinans.

No interrumpireis en todo el año el curso de vuestras bendiciones sobre ella; sus campos, que podrán llamarse vuestros por el cuidado que tendreis de ellos, serán colmados de todo genero de bienes.

Benedices coronæ anni benignitatis tuæ: & campi tui replebuntur ubertate.

Aun sus mismos desiertos se harán hermosos, amenos y fertiles, y sus secas y esteriles montañas

Pinguescent speciosa deserti: & exultatione colles accingentur.

se vestirán de un verdor agradable.

Induti sunt arietes ovium, & valles abundabunt frumento: clamabunt, etenim hymnum dicent.

Sus rebaños abundarán de ovejas y corderos, los valles producirán trigo en abundancia; entonces todo dará á su modo gritos de alegria, todo cantará vuestras alabanzas.

SALMO LXV.

TODAVIA ES EL PUEBLO JUDAICO EL QUE HABLA en este Salmo; pero dando gracias á Dios por su libertad ya pedida en el antecedente. Los judios libres de su cautividad son figura de los gentiles libres de la esclavitud del demonio por el bautismo.

Jubilate Deo omnis terra, psalmum dicite nomini ejus: date gloriam laudi ejus.

Pueblos de la tierra, manifestad al Señor vuestro júbilo, celebrad su nombre con vuestros himnos, dadle la gloria que se le debe.

Dicite Deo: quàm terribilia sunt opera tua Domine! in multitudine virtutis tuæ mentientur tibi inimici tui.

Decid á Dios: Señor, quán grande es el terror que infunden vuestras obras! quando os dignais mostrar un rasgo de vuestro poder haceis ver á vuestros enemigos, que falsamente se lisonjean de haceros resistencia.

O

O Señor, toda la tierra os adore, bendiga, y entone canticos en gloria de vuestro nombre.

Omnis terra adoret te, & psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo.

Acudid habitadores del universo, venid á ver las obras del Señor; de este Dios poderoso que es terrible por los designios que forma sobre los hijos de los hombres.

Venite, & videte opera Dei: terribilis in consiliis super filios hominum.

El es quien secando en otro tiempo el mar para darnos paso, y haciendonos despues atravesar el Jordán á pie enjuto, quiso que celebrasemos tambien su gloria con raptos de alegria.

Qui convertit mare in aridam, in flumine pertransibunt pede: ibi lætabimur in ipso.

Este Dios es el que reyna siempre sobre el universo con absoluto poder; el que tiene los ojos abiertos sobre todas las naciones del mundo para reprimir, quando lo juzga conveniente, el orgullo de quantos se atreven á ofenderle.

Qui dominatur in virtute sua in æternum: oculi ejus super gentes respiciunt: qui exasperant, non exaltentur in semetipsis.

Naciones, bendecid á nuestro Dios, y haced resonar por todo el universo el aplauso de sus alabanzas.

Benedicite, gentes, Deum nostrum: & auditam facite vocem laudis ejus.

Qui posuit animam meam ad vitam: non dedit in commotionem pedes meos.

Despues de tantos males nos ha dexado al fin que podamos respirar: y siempre nos ha confortado y sostenido en medio de nuestras desgracias.

Quoniam probasti nos, Deus; igne nos examinasti, sicut examinatur argentum.

Porque Vos, ó Dios mio, nos habeis hecho pasar por pruebas terribles; como se acrisola, y ensaya la plata en el fuego, asi nos habeis probado en el fuego de las aflicciones.

Induxisti nos in laqueum; posuisti tribulationes in dorso nostro: imposuisti homines super capita nostra.

Nos entregasteis á las cadenas de nuestros vencedores; nos cargasteis de tribulaciones, nos sometisteis á unos tiranos crueles é implacables.

Transivimus per ignem & aquam: & eduxisti nos in refrigerium.

Hemos pasado por fuego y agua, pero al fin, Señor, nos habeis conducido á este lugar de refrigerio.

Introibo in domum tuam in holocaustis: reddam tibi vota mea, quæ distinxerunt labia mea.

Entraré pues en vuestro templo á ofrecer holocaustos en accion de gracias, y alli cumpliré los votos que profirieron mis labios.

Et locutum est os meum in tribulatione mea:

Yo os dixe en lo mas fuerte de mis afliciones:

Holocausta medul-

Escogeré las victimas mas

pingues para ofrecerlas en holocausto; las haré quemar sobre vuestros altares, y ofreceré sacrificios de todas las especies de animales que se os puedan ofrecer.

lata offeram tibi cum incenso arietum: offerant tibi boves cum hircis.

Justos que temeis al Señor, venid todos á oir la relacion de los beneficios que de El he recibido, y sed testigos de mi agradecimiento.

Venite, audite, & narrabo, omnes qui timetis Deum, quanta fecit anima mea.

Yo le he alabado, y bendecido en el tiempo de mis miserias.

Ad ipsum ore meo clamavi, & exaltavi sub lingua mea.

Si entonces mi corazon hubiera conservado todavia algun afecto al pecado, el Señor no me hubiera oido.

Iniquitatem si aspexi in corde meo, non exaudiet Dominus.

Pero como mi arrepentimiento, y mis suspiros me habian purificado ante sus ojos, oyó el Señor mi voz y atendió mis ruegos.

Propterea exaudivit Deus, & attendit voci deprecationis meæ.

Bendito sea para siempre este Dios de bondad, que no ha desechado mis oraciones, ni ha apartado de mí su misericordia.

Benedictus Deus, qui non amovit orationem meam, & misericordiam suam à me.

SALMO LXVI.

EL PROFETA DAVID RUEGA A DIOS que se dé á conocer á todas las naciones con la venida del Mesías.

Deus misereatur nostri, & benedicat nobis: illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostri.

Dios se compadezca de nuestras miserias, y derrame sobre nosotros sus bendiciones: manifieste su agradable rostro á tantos pobres mortales, y haganos sentir los efectos de su misericordia.

Ut cognoscamus in terra viam tuam, in omnibus gentibus salutare tuum.

Despues de tantos siglos pasados en tinieblas, aun no es tiempo, Señor, de que veamos la execucion del gran designio que habeis formado de salvar á todas las naciones?

Confiteantur tibi populi, Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Reducidos todos los pueblos al conocimiento de la verdad, publiquen vuestras alabanzas, Dios mio, y aplaudan vuestro santo nombre.

Lætentur, & exultent gentes: quoniam judicas populos in æquitate, & gentes in terra dirigis.

Alegrense las naciones, y salten de gozo al verse baxo las leyes de un Soberano, que no puede dexar de gobernarlas con equi-

dad, y que las conducirá sobre la tierra por el camino de la justicia.

Vuelvo á repetir, Señor, que todos los pueblos publiquen vuestras alabanzas, todos os rindan sus homenages, y os alaben eternamente, porque al fin hareis producir á la tierra (a) este fruto tan deseado, este Salvador del mundo.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes: terra dedit fructum suum.

Dios nos conceda este fruto de bendicion, bendiganos nuestro Dios, colmenos Dios de bendiciones, y sea temido y reverenciado hasta los ultimos terminos de la tierra. (*)

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: & metuant eum omnes fines terræ.

(a) *Por aquella tierra se entiende la Bienaventurada Virgen Madre, tierra purisima, que concibió, y parió al verdadero Mesías, llamado fruto de tierra sublime*: Isai. c. 4. ℣. 2. Ezech. c. 37. ℣. 29. Psal. 84. ℣℣. 11. 12. & 13.

(*) *Expresandose tres veces Dios se indica el Mysterio de la Santisima Trinidad; la Persona del Padre llenandonos de bendiciones*: benedicat nos Deus; *la Persona del Hijo uniendose á nuestra naturaleza*: Deus noster; *la Persona del Espiritu Santo, confirmandonos con las bendiciones de su gracia*: benedicat nos Deus; *y la unidad de Esencia, en el temor que debemos tener á un solo Dios verdadero*: & metuant eum, &c.

SALMO LXVII.

ESTE SALMO DEBE ENTENDERSE DE LA VENIDA de Jesu-Christo; de sus victorias, del cumplimiento de los misterios en su persona, y del establecimiento de la Iglesia por los Apostoles. El Profeta hace aqui mencion de diferentes prodigios del viejo testamento, que fueron figura de lo que habia de suceder en el nuevo.

Exurgat Deus, & dissipentur inimici ejus: & fugiant qui oderunt eum à facie ejus.

Sicut defecit fumus, deficiant: sicut fluit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei.

Et justi epulentur, & exultent in conspectu Dei: & delectentur in lætitia.

Cantate Deo, psalmum dicite nomini ejus: iter facite ei qui ascendit super occasum: Dominus nomen illi.

Levantese Dios, y queden disipados sus enemigos: descubra este Dios su omnipotencia, y huyan todos los que sacuden el yugo de sus leyes.

Desaparezcan de la presencia del Señor los pecadores, como se desvanece el humo en el ayre, ó como la cera que derrite el fuego en un momento.

Pero al contrario celebren los justos fiestas y regocijos al ver á su Dios, y á su libertador.

Pueblos fieles, celebrad su gloria, cantad salmos en honor de su nombre: miradle que ya viene á esta tierra de tinieblas: preparadle el camino: dispo-

neos para recibirle: el se llama *el Señor*: todo debe sujetarse á su imperio.

Mientras sus enemigos se hallan entre el aturdimiento y la consternacion, vosotros justos, regocijaos de su venida: pues llega para declararse padre, y protector compasivo del huérfano, de la viuda, y de tantas criaturas como gimen oprimidas.

Exultate in conspectu ejus: turbabuntur à facie ejus, patris orphanorum, & judicis viduorum.

Yo veo ya á este Señor en la nueva Sión donde congrega á los hombres, y los une con unos mismos sentimientos, y unas mismas leyes.

Deus in loco sancto suo: Deus, qui inhabitare facit unius moris in domo:

Rompe con su poder las cadenas de los aprisionados, exerce su bondad hasta con los que son mas merecedores de su ira, y los saca de las sombras de la muerte.

Qui educit vinctos in fortitudine: similiter eos qui exasperant, qui habitant in sepulchris.

Del mismo modo que otras veces, Dios mio, despues de haber sacado de Egypto á vuestro pueblo, caminabais delante de él en el desierto.

Deus, cum egrederis in conspectu populi tui, cum pertransires in deserto.

Los habitantes de la tierra quedaron sorprendidos

Terra mota est; etenim cœli distillave-

runt à facie Dei Sinai, à facie Dei Israél.

de los prodigios, que obrabais á favor de él: se vieron disolverse cada dia los cielos en un maná delicioso á la presencia del Dios de Sinaí, á la presencia del Dios de Israél.

Pluviam voluntariam segregabis, Deus, hæreditati tuæ: & infirmata est, tu vero perficisti eam.

Tambien reservais, Dios mio, abundastes lluvias para vuestra nueva heredad; y por inculta que parezca Vos sabreis hermosearla.

Animalia tua habitabunt in ea; parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

Establecereis en ella el rebaño que os habreis escogido, y verá esta grey convertida su necesidad en abundancia de todos los bienes, que vuestra bondad, Dios mio, le prepara.

Dominus dabit verbum evangelizantibus virtute multa.

El Señor hará hablar con vehemencia y eficacia á los que embiará, para que sometan los pueblos á sus leyes.

Rex virtutum dilecti dilecti: & speciei domus dividere spolia.

Los Reyes mas poderosos de la tierra se sujetarán á este amado Principe, el querido de las naciones; y los despojos de estos Reyes servirán de ornamento y hermosura á su casa.

Si dormiatis inter medios cleros, penna

Vosotros que sereis los instrumentos de estas vic-

torias, quando os halleis en medio de los mas inminentes peligros, (a) no perdais el animo: saldreis gloriosos de ellos como una paloma que levanta el vuelo haciendose admirar por la blancura de sus alas, y por las doradas plumas de su espalda.

columba deargentatæ, & posteriora dorsi ejus in pallore auri.

El Dios del cielo hará justicia contra los Potentados que quieran invadir su nueva herencia; y entonces vuestros rostros cubiertos antes de tinieblas de tristeza brillarán con la alegria, como brilla la cima obscura de Selmon, monte fertil del Señor, con las nubes que la cubren.

Dùm discernit cœlestis reges super eam, nive dealbabuntur in Selmon, Mons Dei, mons pinguis.

La nueva Sión, el monte del Señor es un monte pingue y fertil: en vano buscareis entre todas las

Mons coagulatus mons pinguis: ut quid suspicamini montes coagulatos?

(a) *Son muchas, y muy distintas las exposiciones que dan los PP. á estas palabras*: inter medios cleros. *Nuestro Autor ha escogido la que entiende por ellas lugares peligrosisimos, quales son los confines, ó fronteras de los Exercitos*: inter medios cleros, id est, in confinio terræ vestræ, & terræ hostilis, ubi periculosissima est mansio. *No perdais el animo: saldreis gloriosos &c.* Belleng. hic.

montañas fecundas, una que podais comparar con él.

Mons in quo beneplacitum est Deo habitare in eo: etenim Dominus habitabit in finem.

Este es el monte que Dios ha escogido para establecer en él su morada: sí, el Señor habitará en él para siempre.

Currus Dei decem millibus multiplex, millia lætantium; Dominus in eis in Sina in sancto.

El carro triunfal de Dios se compone de millones de angeles, que ponen toda su alegria en servirle: sobre estos bienaventurados espiritus venia el Señor quando descendió al monte santo de Sinaí.

Ascendisti in altum, cepisti captivitatem: accepisti dona in hominibus.

Y asi tambien, Dios mio, subireis triunfante al cielo, conduciendo con Vos una tropa de cautivos, para recibir en él aquella abundancia de dones que habeis de derramar sobre los hombres.

Etenim non credentes, inhabitare Dominum Deum.

Iluminareis con estos dones á los mas incredulos, y los atraereis á vuestra santa casa.

Benedictus Dominus die quotidie: prosperum iter faciet nobis Deus salutarium nostrorum.

Bendigamos todos los dias al Señor, porque El es quien nos hará arribar felizmente á puerto de salvacion.

Deus noster, Deus

Es nuestro Dios, es nues-

tro Salvador; al Señor, al Señor toca librarnos de la muerte.

Mas El quebrantará la cerviz, y confundirá el orgullo de los que obstinados permanecieren en el pecado, y no se le quisieren sujetar.

El Señor dixo á su pueblo: yo sepultaré en las ondas del mar á los Egypcios, y os restituiré victoriosos de Basan.

Vuestros pies se teñirán en la sangre de vuestros enemigos, y la lengua de vuestros perros se saciará de ella.

Os vió este pueblo, ó Dios, y Rey mio, baxo la figura del Arca santa marchar con él, combatir, y vencer.

Entonces al volver Vos victorioso, fue quando los Principes del pueblo os precedian con muchos coros de musica, y muchas quadrillas de doncellitas que iban tocando sus timpanos.

Y decian: hijos de Israél, congregaos á bende-

salvos faciendi: & Domini Domini exitus mortis.

Veruntamen Deus confringet capita inimicorum suorum, verticem capilli perambulantium in delictis suis.

Dixit Dominus: ex Basan convertam, convertam in profundum maris.

Ut intingatur pes tuus in sanguine: lingua canum tuorum ex inimicis ab ipso.

Viderunt ingressus tuos, Deus, ingressus Dei mei, regis mei qui est in sancto.

Prævenerunt principes conjuncti psallentibus, in medio juvencularum tympanistriarum.

In ecclesiis benedicite Deo Domino, de

fontibus Israel.

cir al Señor vuestro Dios.

Ibi Benjamin adolescentulus in mentis excessu.

Vióse en aquel triunfo del Señor la tribu del joven Benjamin extatica por las maravillas que habia visto.

Principes Juda, duces eorum: Principes Zabulon, Principes Nephtali.

Los Principes de la tribu de Judá se hallaban alli con sus Xefes, y tambien los Principes de las tribus de Zabulon y Nephtali.

Manda, Deus, virtuti tuæ: confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis.

Mandad, Señor, mandad á vuestro poder que acabe lo que habeis comenzado, confirmad lo que hicisteis otras veces á favor de vuestro pueblo.

A templo tuo in Jerusalem, ibi offerent reges munera.

Los Reyes de la tierra, penetrados de la santidad de los templos, que se fabricarán en la nueva Jerusalén, vendrán á adoraros, y á ofreceros dones.

Increpa feras arundinis: congregatio taurorum in vaccis populorum: ut excludant eos qui probati sunt argento.

Pero, Señor, detened el furor de los que como fieras que salen de los bosques se arrojan sobre vuestros siervos: ésta es una multitud de toros, junto á la querencia de sus vacas, que quieren apoderarse de vuestra nueva herencia, y arrojar de ella á los que acrisolados como la plata, han mereci-

do vuestro amor por la pureza de sus sentimientos y costumbres.

Disipad, Señor, las naciones enemigas de vuestro nuevo pueblo: y entonces el Egypto, la Etiopia, y toda la gentilidad embiará Embaxadores que os rindan homenages, y os ofrezcan dones.

Dissipa gentes quæ bella volunt: venient legati ex Egypto: Æthiopia præveniet manus ejus Deo.

Reynos de la tierra, unios para cantar las alabanzas de Dios: resuenen las alabanzas del Señor;

Regna terræ cantate Deo: psallite Domino;

Celebrad la gloria de aquel Dios, que se ha visto elevarse de la parte del Oriente á lo mas alto de los cielos, para exercer alli su imperio sobre todo el universo.

Psallite Deo, qui ascendit super cœlum cœli, ad orientem.

Desde donde por medio de sus ministros hará sentir su voz poderosa hasta las extremidades de la tierra: rendid, pues, gloria al Señor, por lo que obra á favor de su pueblo: su magnificencia y su poder son superiores á nuestros pensamientos.

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis: date gloriam Deo: super Israel magnificentia ejus, & virtus ejus in nubibus.

Dios es admirable en sus

Mirabilis Deus in

Sanctis suis, Deus Israel: ipse dabit virtutem & fortitudinem plebi suæ: benedictus Deus.

siervos, el Dios de Israél infunde valor y fortaleza á su pueblo, y le hace formidable á sus enemigos: bendito sea este Dios omnipotente. (*)

(*) *Los PP. comunmente dicen, que este Salmo es el mas dificultoso de entender, y reducir á un discurso seguido, por la inconexion de los pensamientos con que se pintan muchos pasages de la antigua Ley; y esta es la causa de la gran variedad de exposiciones, que vemos. Saverio Mattei, en este lugar, dá á entender, que ha leído la mayor parte de ellas, y que ninguna le satisface; sin embargo dice, que la presente del P. Lallemand se funda en la opinion de los SS. PP. antiguos, autorizada, en parte, de San Pablo, segun su Epist. ad Ephes. c. 4. ℣. 8. y esto que le parece poco á aquel gran Crítico, es lo que me basta para asegurar al piadoso Lector la devocion con que la puede leer; pues no solo en el presente Salmo, sino tambien en todos los demás en que se me ha ofrecido alguna dificultad sobre lo que añade el Autor para dar continuacion al discurso, siempre he hallado, que es segun el sentir de SS. PP. ó de los principales Expositores; y esto es prueba, de que en adelante pueden ser menos las notas.*

SALMO LXVIII.

DAVID INTRODUCE EN ESTE SALMO á Jesu-Christo, que expone á su Padre los trabajos que padece, y le pide socorro.

SAlvadme, Dios mio, porque un torrente de males ha inundado mi alma.

SAlvum me fac, Deus: quoniam intraverunt aquæ usque ad animam meam.

Me hallo sumergido en un pantano cenagoso donde no puedo hallar fondo.

Infixus sum in limo profundi & non est substantia.

Estoy en medio de un mar proceloso, y la tempestad me ha sepultado entre las ondas.

Veni in altitudinem maris, & tempestas demersit me.

Me he cansado; he enronquecido de tanto clamar al cielo: se me han obscurecido los ojos de tenerlos fixos en mi Dios.

Laboravi clamans, raucæ factæ sunt fauces meæ: defecerunt oculi mei, dùm spero in Deum meum.

Tengo mas enemigos que me aborrecen sin razon, que cabellos en mi cabeza.

Multiplicati sunt super capillos capitis mei, qui oderunt me gratis.

Cada dia se fortifican mas mis injustos perseguidores; y me hacen pagar deudas, que nunca he contraido.

Confortati sunt qui persecuti sunt me inimici mei injustè; quæ non rapui tunc exolvebam.

Vos sabeis, Dios mio, si soy culpable, Vos sabeis

Deus, tu scis insipientiam meam: delicta

mea à te non sunt abscondita.

quales son los delitos que tengo á mi cargo.

Non erubescant in me, qui expectant te, Domine, Domine virtutum.

Por lo demás, ó Dios omnipotente, si no puedo tener alivio en mis miserias, á lo menos haced que no se vean sonrojados los que han aprendido de mí á esperar de Vos su salvacion:

Non confundantur super me, qui quærunt te, Deus Israel.

No permitais, ó Dios de Israél, que sea yo objeto de afrenta para aquellos á quienes he enseñado á poner en Vos su esperanza.

Quoniam propter te, sustinui opprobrium: operuit confussio faciem meam.

Porque el deséo de mirar por vuestra gloria y honor, es el que me hace sufrir tantos oprobios, é ignominias.

Extraneus factus sum fratribus meis: & peregrinus filiis matris meæ.

Mis hermanos, aquellos que han nacido en el seno de la misma patria que yo, me miran como á desconocido y extrangero.

Quoniam zelus domus tuæ comedit me: & opprobria exprobrantium tibi ceciderunt super me.

Y esto porque me veían abrasado y consumido del zelo que tengo por vuestros intereses, y tan resentido de las injurias que os hacen como si me las hiciesen á mi mismo.

Et operui in jejunio animam meam:

Me afligia con ayunos, y ellos tomaban esto por

asunto de sus burlas.

& factum est in opprobrium mihi.

Me cubria de silicio, y de aqui tomaban ocasion para hacerme la fabula del mundo.

Et posui vestimentum meum cilicium: & factus sum illis in parabolam.

Los magistrados se declaran contra mí en sus congresos, y el populacho en sus diversiones, canta ridiculas coplas contra mí.

Adversùm me loquebantur qui sedebant in porta: & in me psallebant qui bibebant vinum.

Yo, Señor, no ceso de implorar vuestro socorro: ya es tiempo, Dios mio, de que me hagais sentir los efectos de vuestra bondad.

Ego verò orationem meam à te, Domine: tempus beneplaciti, Deus.

Haced ver, oyendome, la extension de vuestra misericordia, y lo fiel que sois en socorrer á los que esperan en Vos.

In multitudine misericordiæ tuæ exaudi me: in veritate salutis tuæ.

Sacadme del lodo antes que me profundize mas: libradme de las manos de mis enemigos: sacadme del profundo abismo en que me hallo sumergido.

Eripe me de luto, ut non infigar: libera me ab iis qui oderunt me, & de profundis aquarum.

Haced que la tempestad no me sepulte, que no me traguen las olas, y que el pozo espantoso en que he caido no se cierre, y desplome sobre mí.

Non me demergat tempestas aquæ, neque absorbeat me profundum: neque urgeat super me puteus os suum.

Exaudi me, Domine, quoniam benigna est misericordia tua: secundum multitudinem miserationum tuarum respice in me.

Oid, Señor, mis ruegos; Vos que tanto os complaceis en hacer bien, seguid los movimientos de vuestra infinita misericordia, y volved á mí vuestros ojos.

Et ne avertas faciem tuam à puero tuo: quoniam tribulor, velociter exaudi me.

No negueis mas á vuestro siervo vuestras benéficas y saludables miradas: yo me hallo oprimido de males, oidme sin detencion.

Intende animæ meæ, & libera eam: propter inimicos meos eripe me.

Considerad la desolacion de mi alma, y poned fin á sus penas: mis enemigos se lisonjean de haberme destruido; privadlos de este maldito placer.

Tu scis improperium, & confussionem meam, & reverentiam meam.

Bien veis la afrenta, la confusion, la ignominia de que estoy cubierto.

In conspectu tuo sunt omnes qui tribulant me: improperium expectavit cor meum, & miseriam.

Vos conoceis á todos los que me persiguen: yo viendome entre sus manos creí, que no pondrian fin á los ultrajes, y á los males que me harian padecer.

Et sustinui qui simul contristaretur, & non fuit: & qui consolaretur, & non inveni.

Esperaba que alguno se compadeciese de mi dolor, y procurase consolarme, mas en vano lo esperé.

Et dederunt in es-

En fin mis enemigos me

ofrecieron hiel como para confortarme en el desfallecimiento á que me habian reducido los tormentos, y para apagar la violenta sed que padecia, me dieron á beber vinagre.

cam meam fel: & in siti mea potaverunt me aceto.

El alimento que me han presentado será, algun dia, el alimento de ellos; y asi quedarán aprisionados en sus propios lazos; serán castigados por su crueldad; perecerán por haber sido causa de mi destruccion.

Fiat mensa eorum coram ipsis in laqueum: & in retributiones, & in scandalum.

Estarán tan ciegos, que no verán el precipicio en que han caido: Vos Dios mio, los agoviareis con el yugo de unos dominadores, á quienes los abandonareis para siempre.

Obscurentur oculi eorum ne videant: & dorsùm eorum semper incurva.

Por todas partes hareis llover sobre ellos las flechas de vuestra ira: sin que puedan librarse de vuestro furor.

Effunde super eos iram tuam: & furor iræ tuæ comprehendat eos.

Convertireis sus ciudades en desiertos: y sus casas quedarán sin habitantes.

Fiat habitatio eorum deserta: & in tabernaculis eorum non sit qui inhabitet.

Porque á las incomodidades de una vida mortal,

Quoniam quem tu percussisti, persecuti

sunt : & super dolorem vulnerum meorum addiderunt.

á que me habia sujetado vuestra justicia, han agregado ellos, quanto puede hacer sufrir la persecucion mas violenta : han añadido llagas sobre llagas.

Appone iniquitatem super iniquitatem eorum : & non intrent in justitiam tuam.

Asi abandonados á sus desarreglados deseos, les dexareis acumular delitos á delitos, y se alexarán cada dia mas del camino de la justicia.

Deleantur de libro viventium: & cum justis non scribantur.

Sean borrados del libro de la vida, y su nombre ya no se escribirá jamás con el de los justos.

Ego sum pauper & dolens : salus tua, Deus, suscepit me.

Yo me contemplo destituido de todo, y abandonado al dolor : mas Vos, Dios mio, me sacareis de este estado.

Laudabo nomen Dei cum cantico : & magnificabo eum in laude.

Entonces celebraré el nombre del Señor con mis canticos, y le ensalzaré con mis alabanzas.

Et placebit Deo super vitulum novellum: cornu producentem, & ungulas.

Alabanzas que le serán mas agradables, que los becerros mas escogidos y bellos, que jamás se hayan ofrecido.

Videant pauperes & lætentur : quærite Dominum, & vi-

Los pobres y afligidos, verán con júbilo mi gloria, como prenda segura de la

suya. Mortales, buscad solamente á Dios, y vivireis una vida verdadera.

vet anima vestra.

El Señor oirá á los que se hallan en miseria, y romperá sus cadenas.

Quoniam exaudivit pauperes Dominus: & vinctos suos non despexit.

Alaben la bondad de Dios los cielos, el mar, la tierra, y quantos vivientes hay en ella.

Laudent illum cœli & terra: mare, & omnia reptilia in eis.

El conservará la nueva Sión, y fabricará ciudades para su nuevo pueblo.

Quoniam Deus salvum faciet Sion: & ædificabuntur civitates Juda.

Este pueblo escogido, ocupará aquella tierra feliz, como herencia suya propia.

Et inhabitabunt ibi: & hæreditate acquirent eam.

La heredarán los hijos de sus siervos, y será para siempre la morada de los que aman al Señor.

Et semen servorum ejus possidebit eam: & qui diligunt nomen ejus habitabunt in eâ.

SALMO LXIX.

ESTE SALMO ES CASI PALABRA POR PALABRA el fin del treinta y nueve, y el argumento es tambien el mismo.

ATended, Dios mio, á socorrerme, venid, Señor, presto á asistirme.

DEus in adjutorium meum intende: Domine, ad adjuvandum me festina.

Confundantur & revereantur: qui quærunt animam meam.

Cubrid de confusion y verguenza á los que procuran quitarme la vida.

Avertantur retrorsùm, & erubescant: qui volunt mihi mala.

Obligad à una fuga ignominiosa, á los que me persiguen con tanto odio y furor.

Avertantur statim erubescentes, qui dicunt mihi: Euge, Euge.

Haced que los que se me acercan diciendo animo, animo, que ya le hemos asegurado, padezcan á mi vista, la verguenza de verse obligados á la mas precipitada fuga.

Exultent, & lætentur in te omnes, qui quærunt te, & dicant semper: Magnificetur Dominus qui diligunt salutare tuum.

Entonces los que os aman, y no esperan su salud sino de Vos, exclamarán incesantemente arrebatados de alegria: gloria al Señor que combate por nosotros.

Ego verò egenus & pauper sum: Deus, adjuva me.

Pobre me veo, y desamparado, privado de todo bien, y abandonado de los hombres, y asi, Señor, imploro vuestro auxilio.

Adjutor meus & liberator meus es tu: Domine, ne moreris.

Pero el mal insta, protector, y Salvador mio: no tardeis, Señor, en asistirme.

SALMO LXX.

DAVID DURANTE LA PERSECUCION DE ABSALÓN implora el auxilio divino. Este Salmo puede servir de modelo á todos los christianos, para implorar el socorro del cielo, contra los enemigos de nuestra salvacion.

EN Vos, Señor, he puesto toda mi esperanza: no padezca la confusion de que desecheis mis súplicas: propio es de vuestra justicia, proteger al inocente.

Escuchad los ruegos que os dirijo, y libradme de los peligros que me cercan.

Sed mi protector, Dios mio: halle yo en Vos seguro asilo.

Porque Vos sois todo mi opoyo, y mi unico refugio.

Dios mio, libradme de las manos de mis enemigos; de estos impios, y malvados que pisan vuestras santas leyes.

Solo en Vos, Dios mio, estriba mi salvacion; Vos sabeis, Señor, que sois toda mi esperanza desde mis tiernos años.

In te Domine, speravi, non confundar in æternum: in justitia tua libera me, & eripe me.

Inclina ad me aurem tuam, & salva me.

Esto mihi in Deum protectorem, & in locum munitum: ut salvum me facias.

Quoniam firmamentum meum: & refugium meum es tu.

Deus meus, eripe me de manu peccatoris: & de manu contra legem agentis & iniqui.

Quoniam tu es patientia mea: Domine: spes mea à juventute meâ.

In te confirmatus sum ex utero: de ventre matris meæ, tu es protector meus.

Apenas ví la luz, ya fuisteis mi asilo: al salir del vientre de mi madre me recibisteis baxo vuestra proteccion.

In te cantatio mea semper: tanquam prodigium factus sum multis, & tu adjutor fortis.

Mi ocupacion mas frequente ha sido siempre cantar vuestras alabanzas: los beneficios que os dignais hacerme, son la causa de que me miren, como á un prodigio, y á Vos como á poderoso defensor.

Repleatur os meum laude, ut cantem gloriam tuam: totâ die magnitudinem tuam.

Haced, Dios mío, que mi boca esté siempre llena de vuestras alabanzas: y que yo tenga continuamente nuevos motivos, para publicar vuestra grandeza y vuestra gloria.

Ne projicias me in tempore senectutis: cùm defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

Vos que me habeis sostenido en toda mi vida, no me abandoneis en el tiempo de una vejéz caduca.

Quia dixerunt inimici mei mihi: & qui custodiebant animam meam, consilium fecerunt in unum.

Mis enemigos se han declarado contra mí, los mismos á quienes confié el cuidado de mi persona, conspiraron á mi perdicion.

Dicentes: Deus dereliquit eum, persequimini, & compre-

Y decian: ya Dios le ha abandonado, conviene perseguirle, y apoderarnos

de él, no habrá persona alguna que le pueda libertar de nuestras manos.

bendite eum: quia non est qui eripiat.

Dios mio, no os aparteis de mí: cuidad, mi Dios, de socorrerme.

Deus, ne elongeris à me: Deus meus, in auxilium meum respice.

Confundid, y haced que perezcan los que me denigran con sus calumnias; y sean fruto del odio con que me persiguen, la afrenta, y la confusion.

Confundantur, & deficiant detrahentes animæ meæ: operiantur confusione & pudore, qui quærunt mala mihi.

Yo con estos nuevos beneficios, procuraré siempre esperar en Vos, y alabaros cada dia mas y mas.

Ego autem semper sperabo: & adjiciam super omnem laudem tuam.

Mi boca publicará sin cesar vuestra justicia, y el socorro saludable que me habeis dado.

Os meum annuntiabit justitiam tuam: totâ die salutare tuum.

Poco instruido en los secretos de la sabiduria humana, que se puede adquirir con el estudio de las letras profanas, me acogeré á vuestro poder, en todos los peligros, y solo opondré al temor la memoria de vuestra justicia.

Quoniam non cognovi litteraturam, introibo in potentias Domini: Domine, memorabor justitiæ tuæ solius.

De esta forma, Dios mio, me habeis enseñado á proceder desde mi tierna

Deus, docuisti me à juventute mea: & usque nunc pronun-

tiabo mirabilia tua.

juventud, y este es el manantial de tantas maravillas como habeis obrado hasta ahora á mi favor, y que publicaré eternamente.

Et usque in senectam & senium: Deus, ne derelinquas me,

Continuad, Señor, protegiendome hasta mi extrema vejéz, y al fin de mis dias.

Donec annuntiem brachium tuum generationi omni, quæ ventura est.

Quiero tener tiempo para anunciar con mis salmos á todas las generaciones futuras el poder de vuestro brazo.

Potentiam tuam & justitiam tuam Deus, usque in altissima, quæ fecisti magnalia: Deus quis similis tibi?

Ensalzaré hasta los cielos vuestro poder, vuestra justicia, y los prodigios, que habeis obrado á mi favor: ó Dios mio, quién es semejante á Vos?

Quantas ostendisti mihi tribulationes multas, & malas: & conversus vivificasti me, & de abyssis terræ iterùm reduxisti me.

Quántas, y quán graves aflicciones me habeis hecho padecer? pero apenas me dexabais baxo el peso de mis males, quando ya vuestra ternura se volvia ázia mí, y de nuevo me sacaba de los abismos profundos en donde iba á perecer.

Multiplicasti magnificentiam tuam: & & conversus consolatus es me.

Mis aflicciones os daban motivo á manifestar mas vuestra magnificencia, y volviendoos á mí, me colmabais de consuelo.

Por tanto cantaré acompañado de los instrumentos musicos, lo fiel que sois en vuestras promesas: ó Dios, ó santo de Israél, cantaré con el harpa salmos para glorificaros.

Nam & ego confitebor tibi in vasis psalmi veritatem tuam: Deus, psallam tibi in cithara, sanctus Israel.

Y renovando mi alma la memoria de los peligros de que la habeis librado, hará salir por mis labios con los canticos la alegria de que se hallará inundada.

Exultabunt labia mea, cùm cantavero tibi: & anima mea quam redemisti.

Mi lengua, en fin, cantará sin cesar vuestra justicia, mientras mis enemigos avergonzados y confundidos, yacerán sepultados en eterno silencio.

Sed & lingua mea totâ die meditabitur justitiam tuam: cùm confusi & reveriti fuerint, qui quærunt mala mihi.

SALMO LXXI.

DAVID PIDE A DIOS LA SABIDURIA y la justicia para el joven Rey Salomón; y profetiza que será feliz su reynado. Salomón fue figura de Jesu-Christo: mas el Profeta dexa muchas veces la figura en este Salmo, y habla solo de Jesu-Christo.

COmunicad, Dios mio, vuestra sabiduria al nuevo Rey; conceded vuestra equidad á este hijo, que

DEus judicium tuum regi da: & justitiam tuam filio regis.

os habeis dignado darme por heredero de mi corona.

Judicare populum tuum in justitia: & pauperes tuos in judicio.

Haced, Señor, que juzgue á vuestro pueblo segun las leyes de la justicia, y que se aplique á discernir los derechos de los pobres.

Suscipiant montes pacem populo: & colles justitiam.

Que sobre los montes y collados de Israél se gusten las dulzuras de la paz, y los frutos de la justicia del Principe que gobierna.

Judicabit pauperes populi, & salvos faciet filios pauperum: & humiliabit calumniatorem.

El empleará en favor de los pobres todo el poder que ha recibido para juzgar sus vasallos: tomará baxo su proteccion sus pobres hijos, y confundirá á sus calumniadores.

Et permanebit cum sole & ante lunam: in generatione & generationem.

Su reyno se extenderá de siglo en siglo, y durará mientras el Sol y la Luna iluminen al universo.

Descendet sicut pluvia in vellus: & sicut stillicidia stillantia super terram.

Su ascenso al trono será como la lluvia que riega un prado recien segado, como el rocio que cae sobre la tierra preparada.

Orietur in diebus ejus justitiâ & abundantia pacis: donec auferatur luna.

Florecerá la justicia en su reynado, y producirá abundantes manantiales de paz, cuyo curso durará tanto como el de la Luna.

Este Principe reynará de mar á mar, y desde el rio donde comenzará su imperio, le extenderá hasta las extremidades de la tierra.

Et dominabitur à mari usque ad mare: & à flumine usque ad terminos orbis terrarum.

Los Etiopes, y los pueblos mas remotos doblarán delante de él la rodilla, y sus enemigos se humillarán hasta la tierra, en veneracion de su poder.

Coram illo procident Æthiopes: & inimici ejus terram lingent.

Los Reyes de la India, las Islas, los Reyes de la Arabia, y de Sabá vendrán á ofrecerle dones en testimonio de su fidelidad y obediencia.

Reges Tharsis & insulæ munera offerent: Reges Arabum, & Saba dona adducent.

Le adorarán todos los Reyes de la tierra: se sujetarán todas las naciones á sus leyes.

Et adorabunt eum omnes Reges terræ: omnes gentes servient ei.

Librará al desvalido de la injusta opresion, que le cause el poderoso: y será protector del que se halle sin apoyo ni socorro alguno.

Quia liberabit pauperem à potente: & pauperem cui non erat adjutor.

Tendrá piedad del debil, y del necesitado, y cuidará de protegerlos.

Parcet pauperi & inopi: & animas pauperum salvas faciet.

Los defenderá de la usura, y la injusticia: y el nombre de ellos será precio-

Ex usuris, & iniquitate redimet animas eorum: & hono-

rabile nomen eorum coram illo.

so en su presencia.

Et vivet, & dabitur ei de auro Arabia, & adorabunt de ipso semper: totâ die benedicent ei.

Por esto vivirá feliz, le ofrecerán dones magnificos y oro de la Arabia, los pueblos harán continuos votos por la felicidad de su reynado, y no cesarán de bendecirle.

Et erit firmamentum in terra in summis montium, superextolletur super libanum fructus ejus: & florebunt de civitate sicut fœnum terræ.

En todas las tierras de su dominio crecerá el trigo en abundancia, hasta sobre las cimas de los montes: las mieses subirán mas altas que los cedros del Libano: florecerán las ciudades, y en ellas se multiplicarán sus habitantes como la yerba en los amenos prados.

Sit nomen ejus benedictum in sæcula: ante solem permanet nomen ejus.

Será en todos los siglos bendito el nombre de este nuevo Rey: será su nombre glorificado en la tierra mientras el Sol la alumbre.

Et benedicentur in ipso omnes tribus terræ: omnes gentes magnificabunt eum.

En El serán benditas todas las tribus de la tierra: y todas las naciones celebrarán su gloria.

Benedictus Dominus Deus Israel, qui facit mirabilia solus.

Bendito sea el Señor Dios de Israél, que es el unico que puede obrar tales maravillas.

Et benedictum no-

Bendito sea eternamen-

te el nombre de esta magestad infinita: llenese toda la tierra de su gloria: asi sea, asi sea.

men majestatis ejus in æternum: & replebitur majestate ejus omnis terra: fiat, fiat. (*)

SALMO LXXII.

MUCHOS INTERPRETES SON DE PARECER que el Profeta introduce en este Salmo algun hombre justo del pueblo judaico, en el tiempo de la cautividad de Babilonia. Este justo expone primeramente sus trabajos, cotejandolos con la prosperidad de los pecadores: despues manifiesta lo que el Señor le ha dado á entender acerca del diverso fin del justo y del impio: y este conocimiento produce en él encendidos afectos de amor de Dios. Es facil conocer el uso que debemos hacer de este Salmo.

QUán grande es la bondad del Dios de Israél, para los que le sirven con recto corazon!

QUàn bonus Israel Deus: his qui recto sunt corde!

Sin embargo, Señor, yo vacílo algunas veces en el camino de la virtud, y me veo próxîmo á extraviarme.

Mei autem penè moti sunt pedes: penè sunt gressus mei.

Esto nace de la pesadum-

Quia zelavi super

(*) *Al fin de este Salmo se halla en la Vulgata un ver. mas, que dice:* Faltaron las alabanzas de David hijo de Jesse; *mas no se encuentra en la version latina, que ya tenia uso en la Iglesia, antes de venir á ella S. Geronimo. Se cree verosimilmente, que lo puso el Colector de los Salmos, porque no hallaba mas, ó porque finaliza aqui el segundo libro de los cinco, en que fueron divididos por los Hebreos.*

iniquos, pacem peccatorum videns.

bre con que miro la prosperidad de los pecadores, y la paz que al parecer gozan.

Quia non est respectus morti eorum: & firmamentum in plaga eorum.

No los perturba el pensamiento de la muerte en la posesion de sus bienes, ni duran sus aflicciones.

In labore hominum non sunt: & cum hominibus non flagellabuntur.

Parece que por particular privilegio están exentos de los trabajos anexos á la condicion humana, y libres de los azotes, que llueven sobre los demás hombres.

Ideo tenuit eos superbia: operti sunt iniquitate & impietate sua.

Esto los hace tan fieros y orgullosos; esto los empeña á cubrirse de delitos é impiedades, como haciendo gala de ellas.

Prodiit quasi ex adipe iniquitas eorum: transierunt in affectum cordis.

Alimentados con la prosperidad continuamente producen frutos de injusticia, y sueltan la rienda á todos los apetitos de su corazon.

Cogitaverunt & locuti sunt nequitiam: iniquitatem in excelso locuti sunt.

Todos sus pensamientos y palabras son á favor del delito: y en alta voz publican sus mas vergonzosas acciones.

Posuerunt in cœlum os suum: & lingua eorum transivit in terra.

Quando ya su lengua todo lo ha arrasado en la tierra, tiene su insolente boca la osadia de embestir al cielo vomitando blasfemias contra el Señor.

Q

Por eso muchos de los nuestros quando vuelven los ojos hácia ellos, y los verrá pesar de tantos delitos gozar de una felicidad tan completa:

Ideò convertetur populus meus hîc: & dies pleni invenientur in eis.

Dicen: es posible que Dios sepa esto que pasa en la tierra? y que el Altisimo tenga aquel conocimiento infinito al qual nada se oculta?

Et dixerunt: Quomodò scit Deus, & si est scientia in excelso?

Ved como estos pecadores disfrutan abundancia en este mundo, y poseen las mayores riquezas.

Ecce ipsi peccatores & abundantes in sæculo obtinuerunt divitias.

Y asi en vano, dixe, purifico yo mi corazon, y trato solo con almas puras é inocentes.

Et dixi: Ergo sine causa justificavi cor meum, & lavi inter innocentes manus meas.

Yo estoy afligido todo el dia, y quando despierto de noche es para ser víctima del dolor.

Et fui flagellatus totâ die: & castigatio mea in matutinis.

Pero despues decia: Señor, quando yo hablo de este modo, hago un grande agravio á todos los que os adoran.

Si dicebam: Narrabo sic: ecce nationem filiorum tuorum reprobavi.

Confiaba yo penetrar solo con mis reflexiones esta secreta conducta de vuestra providencia; pero me he fatigado inutilmente.

Existimabam ut cognoscerem hoc: labor est ante me.

Donec intrem in sanctuarium Dei: & intelligam in novissimis eorum.

Hasta que habiendome como introducido la oracion en vuestro santuario, Vos, Dios mio, me disteis á entender qual era el fin de estos pecadores.

Verumtamen propter dolos posuisti eis: dejecisti eos dum allevarentur.

A la verdad, Señor, el estado floreciente en que los colocais, solo sirve para deslumbrarlos: ensalzandolos preparais su caida y su ruina.

Quomodo facti sunt in desolationem? Subitò defecerunt: perierunt propter iniquitatem suam.

Ay de mi! á qué extremo de desolacion, los veo reducidos! Aquella fortuna que tan permanente parecia, faltará en un punto: digno fruto de su iniquidad.

Velut somnium surgentium, Domine: in civitate tua imaginem ipsorum ad nihilum rediges.

Pasará su fortuna como un sueño: y con los bienes que hareis gustar en vuestra santa ciudad á vuestros siervos, les dareis, Señor, á entender que la prosperidad imaginaria de los impios se reduxo á nada.

Quia inflammatum est cor meum, & renes mei commutati sunt: & ego ad nihilum redactus sum, & nescivi.

Pero quando la prosperidad del impio me ha exasperado y conmovido, quitandome las luzes y el conocimiento:

Ut jumentum fac-

Quando me he visto tan

que elegisteis para habitar entre nosotros.

Levantad, pues, quanto antes la mano contra nuestros enemigos, á fin de abatir para siempre su orgullo. O quántas impiedades han cometido en vuestro santo templo!

Con quánta insolencia han profanado este santo lugar, donde celebramos las fiestas en obsequio vuestro!

Enarbolaron sus estandartes en lo mas elevado del templo, y en lo mas abatido de la ciudad, sin hacer distincion entre lo sagrado y lo profano.

Se animaban unos á otros, para destrozar las puertas de la ciudad á golpes de hacha, como si cortáran leña en la selva: las derribaron á puro golpe de la segur, y de la hacha.

Incendiaron vuestro santuario, contaminaron con sus abominaciones el tabernaculo consagrado á vuestro nombre en la tierra.

Esta nacion impia dixo unanimemente congregada:

Leva manus in superbias eoru finem: quanta m natus est inimic sancto!

Et gloriati qui oderunt te in dio solemnitatis

Posuerunt sua, signa: & cognoverunt, sic exitu super sum

Quasi in sylva norum securibus derunt janual ej idipsum: in secu ascia dejecerunt

Incenderunt ign ctuarium tuum: in ra polluerunt t naculum nominis

Dixerunt in c suo cognatio eoru

mul: Quiescere faciamus omnes dies festos Dei à terra.

hagamos cesar sobre la tierra todos los dias festivos del Señor.

Signa nostra non vidimus, jam non est Propheta: & nos non cognoscet ampliùs.

Ya no vemos aquellos prodigios, que el cielo acostumbraba obrar á favor nuestro: ya no tenemos profeta, y parece que el Señor se ha olvidado de nosotros para siempre.

Usquequò, Deus improperabit inimicus: Irritat adversarius nomen tuum in finem?

Y hasta quando, Dios mio, permitireis que vuestros enemigos os ultrajen? pues no cesan de menospreciar vuestro nombre.

Ut quid avertis manum tuam, & dexteram tuam, de medio sinu tuo in finem?

Porqué, despues de tanto tiempo, apartais vuestra diestra de ese benéfico seno desde donde pudiera derramar alguna gracia sobre nosotros?

Deus autem rex noster ante sæcula: operatus est salutem in medio terræ.

Vos, sin embargo, sois nuestro Rey, el mismo que vino, algunos siglos hace á buscarnos en medio de una tierra enemiga, para libertarnos de la esclavitud.

Tu confirmasti virtute tua mare: contribulasti capita draconum in aquis.

Tuvisteis fortaleza para suspender las aguas del mar, mientras nosotros le pasabamos, y envolvisteis despues entre sus ondas á los crueles dragones, que per-

seguian á vuestro pueblo.

Vos destruisteis al formidable dragon de Egypto; y enriquecisteis con sus despojos á los Etiopes. (a)

Tu confregisti capita draconis: dedisti eum escam populis Æthiopum.

Vos sois quien rompisteis los peñascos, é hicisteis salir de ellos manantiales y torrentes de agua: Vos quien secasteis el Jordan.

Tu dirupisti fontes & torrentes: tu siccasti fluvios Ethan.

Vos hicisteis la noche y el dia, la aurora y el Sol.

Tuus est dies, & tua est nox: tu fabricatus es auroram & solem.

La tierra en toda su extension, el estío, la primavera, todo es obra vuestra.

Tu fecisti omnes terminos terræ: æstatem & ver tu plasmasti ea.

Acordaos, Señor, de estos milagrosos efectos de vuestro poder, quando vuestros enemigos os ultrajan, y un pueblo insensato blasfema vuestro santo nombre.

Memor esto hujus inimicus improperavit Domino: & populus insipiens incitavit nomen tuum.

(a) *Los dragones del ℣. antecedente son los Egypcios: el dragon formidable de éste, es Faraón: los Etiopes enriquecidos con los despojos de su exercito, en comun sentir, son unos marineros, y pescadores situados en la costa oriental del mar Bermejo en la Etiopia de Arabia: no en la Etiopia Abisina, reyno grande ázia la parte meridional de Africa.*

Ne tradas bestiis animas confitentes tibi: & animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.

No expongais por mas largo tiempo la vida de los que os adoran á la crueldad de estas fieras, no olvideis para siempre á vuestro pobre pueblo.

Respice in testamentum tuum: quia repleti sunt, qui obscurati sunt terra domibus iniquitatum.

Acordaos del tratado que en otro tiempo hicisteis con nuestros padres, para ponerlos en posesion de la tierra de Israél; y considerad que una vil, y barbara nacion se ha enriquecido injustamente con las casas que aquellos nos dexaron en herencia.

Ne avertatur humilis factus confusus: pauper & inops laudabunt nomen tuum.

Además de tantas desgracias, ó Dios mio, no padezcámos la confusion de ver que desechais nuestras lagrimas; antes bien poned á este pueblo afligido, en estado de alabar vuestro nombre.

Exurge, Deus, judica causam tuam: memor esto improperiorum tuorum, eorum quæ ab incipiente sunt totâ die.

Levantaos, Dios mio; tan vuestra como nuestra es la causa que os suplicamos defendais: atended á las injurias que continuamente recibis de un pueblo insensato.

Ne obliviscaris voces inimicorum tuorum: superbia eorum

No disimuleis ya mas tiempo las blasfemias de vuestros enemigos: de dia

en dia crece su insolencia.

qui te oderunt, ascendit semper.

SALMO LXXIV.

ESTE SALMO ES UN DIALOGO ENTRE DIOS y el Profeta, que habla en nombre del pueblo Hebréo cautivo en Babilonia. El sentido de cada versículo dá bien á entender á quien se debe atribuir. Es muy aproposito para inspirar á los justos, confianza en sus trabajos, y temor á los pecadores en su prosperidad.

NOsotros os alabaremos, ó Dios, nosotros os bendeciremos, é invocaremos vuestro nombre.

Confitebimur tibi, Deus: confitebimur, & invocabimus nomen tuum.

Referiremos las maravillas de vuestro poder y de vuestra bondad. (a) Quando llegue el tiempo que he señalado, yo os haré justicia, y tambien á los que os oprimen.

Narrabimus mirabilia tua: cùm accepero tempus; ego justitias judicabo.

La tierra de Israél se halla como deshecha con todos sus habitantes, por los infortunios que la han asolado; pero yo restableceré sus columnas.

Liquefacta est terra, & omnes qui habitant in ea: ego confirmavi columnas ejus.

Por tanto, Señor, yo digo á nuestros iniquos perse-

Dixi iniquis: Nolite iniquè agere, &

(a) *Responde Dios.*

delinquentibus : Nolite exaltare cornu.

guidores: vosotros debiais poner fin á vuestros delitos: digo á estos malvados, no lleveis adelante vuestro insolente orgullo.

Nolite extollere in altum cornu vestrum: nolite loqui adversus Deum iniquitatem.

Dexad de rebelaros contra el cielo: no ultrajeis mas á Dios con vuestros impios discursos.

Quia neque ab oriente, neque ab occidente, neque à desertis montibus: quoniam Deus judex est.

El es quien algun dia os ha de juzgar, y entonces, ni el oriente, ni el occidente, ni las montañas del medio dia os suministrarán socorro alguno.

Hunc humiliat, & hunc exaltat: quia calix in manu Domini vini meri plenus misto.

El Señor derriba al sobervio, y exalta al que halla obediente á su voluntad, porque tiene en la mano una copa de vino puro, que mezcla y llena de amargura:

Et inclinavit ex hoc in hoc: verumtamen fax ejus non est exinanita; bibent omnes peccatores terræ.

E inclinando esta copa fatal á una parte y á otra, la derrama sobre los que han irritado su indignacion; pero las heces de ella no se agotan, y siempre quedará parte para todos los pecadores de la tierra.

Ego autem annuntiabo in sæculum: cantabo Deo Jacob.

Esta es la justicia del Señor, que siempre publicaré, y bendeciré siempre al Dios de Jacob.

Reprimiré el orgullo de los pecadores, y al fin se verán los justos ensalzados sobre ellos. (a)

Et omnia cornua peccatorum confringam: & exaltabuntur cornua justi.

SALMO LXXV.

EL PROFETA PREDICE EN ESTE SALMO la famosa destruccion de los Asirios en tiempo del Rey Ezechias. La Judea representa aqui á la Iglesia, y el triunfo es figura de las victorias, que habian de conseguir los Christianos contra sus enemigos.

DIOS es conocido en Judea; su nombre es grande en Israél.

Notus in Judea Deus: in Israel magnum nomen ejus.

El ha escogido á Jerusalén para lugar de su morada, y habita en el monte de Sión.

Et factus est in pace locus ejus: & habitatio ejus in Sion.

Alli rompió los arcos, los escudos, y las espadas de nuestros enemigos, y ha finalizado la guerra.

Ibi confregit potentias arcuum, scutum, gladium, & bellum.

Señor, Vos habeis hecho resplandecer sobre nosotros, desde lo mas alto del cielo los rayos de vuestra bondad, de un modo asom-

Illuminans tu mirabiliter à montibus æternis: turbati sunt omnes insipientes corde.

(a) *Habla Dios.*

broso, al páso que aterrais á nuestros insensatos enemigos.

Dormierunt, somnium suum: & nihil invenerunt omnes viri divitiarum in manibus suis.

Estos hombres tan fieros con su poder y sus riquezas, heridos del sueño de la muerte, no hallaron ya cosa alguna en sus manos.

Ab increpatione tua, Deus Jacob, dormitaverunt, qui ascenderunt equos.

Hablasteis, ó Dios de Jacob, y la muerte, siempre fiel á vuestras ordenes, hirió al instante á los que confiaban en sus caballos, y en sus carros.

Tu terribilis es, & quis resistet tibi? ex tunc ira tua.

Vos, Señor, sois terrible. Quién es capáz de resistiros en el punto que se enardece vuestra ira?

De cœlo auditum fecisti judicium: terra tremuit & quievit.

Sentado sobre vuestro trono en el cielo, pronunciasteis un decreto á favor de vuestro pueblo, y á la turbacion inmediatamente sucedió la serenidad.

Cum exurgeret in judicium Deus: ut salvos faceret omnes mansuetos terræ.

Al punto que os levantasteis para juzgar á nuestros enemigos, y libertar los siervos que teneis en Israél, vimos reynar la paz entre nosotros.

Quoniam cogitatio hominis confitebitur tibi: & reliquiæ cogi-

Y asi los que hayan experimentado estos efectos de vuestra bondad, jamás

los podrán reflexionar sin daros mil acciones de gracias, y la memoria que permanecerá en ellos, los excitará á celebrar fiestas en vuestro obsequio.

tationis diem festum agent tibi.

Vosotros todos los que venis á rodear los altares del Señor vuestro Dios, y á ofrecerle dones, haccdle votos en agradecimiento de tantos beneficios, y sed fieles en cumplirlos.

Vovete & reddite Domino Deo vestro: omnes qui in circuitu ejus affertis munera.

Dirigidlos á este Dios terrible que quita la vida á los Principes quando le parece, y se hace formidable á todos los Reyes de la tierra.

Terribili, & ei qui aufert spiritum Principum: terribili apud reges terræ.

SALMO LXXVI.

DAVID EXPRESA LOS PENSAMIENTOS Y AFECTOS que tenia en sus aflicciones, ó como creen muchos interpretes, habla aqui el pueblo judayco despues de haber vuelto de la cautividad de Babilonia. Este Salmo es muy instructivo para las personas afligidas.

LEvanté mi voz al Señor, levanté la voz á mi Dios, y se dignó escuchar mis clamores.

VOce mea ad Dominum clamavi: voce mea ad Deum, & intendit mihi.

Busquéle en medio de

In die tribulatio-

nis mea, Deum exquisivi, manibus meis nocte contra eum, & non sum deceptus.

mi afliccion, tuve toda la noche mis manos levantadas hácia El, y no frustró mis esperanzas.

Renuit consolari anima mea: memor fui Dei, & delectatus sum, & exercitatus sum, & defecit spiritus meus.

Sumergida mi alma en el dolor, rehusaba todo consuelo: me acordé de Dios, y me llenó de alegria su memoria: mas el pensamiento de mis males me hacia recaer al punto en el acostumbrado abatimiento.

Anticipaverunt vigilias oculi mei: turbatus sum, & non sum locutus.

Pasaba las noches sin dormir, y la turbacion que me agitaba me sumergia en profundo silencio.

Cogitavi dies antiquos, & annos aeternos in monte habui.

Entonces recorria en mi memoria los tiempos pasados, y penetraba hasta los años eternos, para encontrar con que dulcificar mis penas.

Et meditatus sum nocte cum corde meo: & exercitabar, & scopebam spiritum meum:

Pasaba toda la noche en meditaciones, en reflexiones, en averiguaciones, y en examenes sobre mí mismo.

Numquid in aeternum projiciet Deus? aut non apponet, ut complacitior sit adhuc?

Por ventura nos abandonará eternamente el Señor, ó no volverá á complacerse ya con nosotros?

Aut in finem misericordiam suam abs-

Ha retirado de mí su misericordia para siempre?

Pasará de generacion en generacion el odio que tiene contra mí?

cindet : à generatione in generationem?

Podrá el Señor olvidar su clemencia? Podrá su ira detener largo tiempo el curso de sus misericordias?

Aut obliviscetur misereri Deus? aut continebit in ira suâ misericordias suas?

Dichosa la hora, decia despues, en que comienzo á respirar de mi dolor! reconozco la mano del Altisimo en la mutacion que experimento en mí.

Et dixi: Nunc cœpi: hæc mutatio dexteræ Excelsi.

Me acordé de las obras del Señor, y esto me llenó de esperanza: subiendo pues hasta el principio de los tiempos reconoceré todas estas obras maravillosas.

Memor fui operum Domini: quia memor ero ab initio mirabilium tuorum.

Serán el objeto continuo de mis meditaciones, y me emplearé en considerar la admirable conducta de vuestra sabiduria.

Et meditabor in omnibus operibus tuis, & in adinventionibus tuis exercebor.

Señor, vuestros caminos todos son santos: hay algun Dios tan grande como el nuestro? Vos sois el Dios que obra las maravillas.

Deus, in sancto via tua: quis Deus magnus sicut Deus noster? tu es Deus qui facis mirabilia.

Vos hicisteis brillar vuestro poder á vista de las naciones, quando con el valor de vuestro brazo librasteis

Notam fecisti in populis virtutem tuam: redemisti in brachio tuo populum tu-

um, filios Jacob & Joseph.

de la esclavitud á vuestro pueblo, feliz posteridad de Jacob y de Joseph.

Viderunt te aquæ, Deus, viderunt te aquæ, & timuerunt: & turbata sunt abyssi.

Os vieron, Señor, las aguas á la frente de este pueblo, y llenas de asombro huyeron de vuestra presencia: penetró el terror hasta los profundos abismos.

Multitudo sonitus aquarum: vocem dederunt nubes.

Mas en qué cantidad, con quánto estruendo corrieron, quando volvisteis á llamarlas? entonces se abrieron las nubes con horrible estrepito.

Etenim sagittæ tuæ transeunt: vox tonitrui tui in rota.

Por todas partes volaron rayos: y vuestro trueno ruidoso rompió las ruedas de los carros de nuestros enemigos.

Illuxerunt coruscationes tuæ orbi terræ: commota est, & contremuit terra.

Se inflamaron tan horriblemente vuestros relampagos sobre la tierra, que quedó asombrada.

In mari via tua, & semitæ tuæ in aquis multis: & vestigia tua non cognoscentur.

Entonces abristeis un camino en el mar, y marchasteis cruzando sus abismos sin dexar á nuestros enemigos huellas para seguirnos.

Deduxisti sicut oves populum tuum, in manu Moysis & Aaron.

Despues conduxisteis vuestro pueblo al desierto como un rebaño, por ministerio de Moysés y Aarón.

SALMO LXXVII.

ESTE SALMO ES COMO UN COMPENDIO de la historia de los judios desde Moysés hasta David. El Profeta hace una contraposicion de la bondad de Dios en orden á su pueblo, con la ingratitud de este hácia Dios. Entre las muchas cosas que contiene el sentido literal de este Salmo se halla figurado el reyno de Jesu-Christo baxo el de David; y la tribu de Judá preferida á la de Efrain, nos representa el fin del antiguo testamento, y el principio del nuevo.

OYE, pueblo mio, los documentos que voy á darte: atiende á mis palabras.

Te hablaré por figuras, te referiré las cosas acaecidas desde el principio de los tiempos, que encierran grandes misterios.

Te diré todo lo que hemos oido y aprendido de boca de nuestros padres que nos lo han contado.

Ellos nada ocultaron á sus hijos: instruyeron en todo á su posteridad.

Publicaban las alabanzas del Señor, y referian las maravillas que su mano po-

Attendite, popule meus, legem meam: inclinate aurem vestram in verba oris mei.

Aperiam in parabolis os meum: loquar propositiones ab initio.

Quanta audivimus, & cognovimus ea, & patres nostri narraverunt nobis.

Non sunt occulta à filiis eorum, in generatione altera.

Narrantes laudes Domini, & virtutes ejus, & mirabilia

ejus quæ fecit.

derosa habia obrado á favor de ellos.

Et suscitavit testimonium in Jacob, & legem posuit in Israel.

El Señor asi lo habia mandado quando dictó á la estirpe de Jacob su voluntad, y dió su ley á Israel.

Quanta mandavit patribus nostris nota facere ea filiis suis: ut cognoscat generatio altera:

Ordenó que los padres la enseñasen á sus hijos, para que pasase la noticia de generacion en generacion.

Filii qui nascentur & exurgent, & narrabunt filiis suis:

Mandó que los hijos que naciesen en su pueblo, enseñasen á sus hijos lo que ellos mismos habian aprendido de sus padres:

Ut ponant in Deo spem suam, & non obliviscantur operum Dei, & mandata ejus exquirant:

A fin de que todos conservasen una memoria fiel de lo que Dios habia hecho por ellos, para que pusiesen en El su esperanza, y se dedicasen á la observancia de su ley.

Ne fiant sicut patres eorum: generatio prava & exasperans:

Temia El que los hijos no fuesen como sus padres, generacion corrompida y dispuesta á irritarle.

Generatio quæ non direxit cor suum, & non est creditus cum Deo spiritus ejus.

Generacion que no le sirviese con rectitud, ni le fuese fiel.

Filii Ephrem intendentes, & mittentes

En efecto, los hijos de Efraín tan acostumbrados

al exercicio de las armas, y tan diestros en disparar el arco, volvieron las espaldas á sus enemigos en el dia de la batalla.

arcum, conversi sunt in die belli.

Y esto en pena de haber violado la alianza que habian hecho con Dios, y de haberse apartado de su ley.

Non custodierunt testamentum Dei, & in lege ejus noluerunt ambulare.

Se habian olvidado de sus beneficios, y de los prodigios que habia obrado á favor de su nacion.

Et obliti sunt benefactorum ejus, & mirabilium ejus quæ ostendit eis.

A vista de sus padres obró el Señor prodigios asombrosos en Egypto, en las llanuras de Tanis.

Coram patribus eorum fecit mirabilia in terra Ægypti, in campo Taneos.

Les abrió despues el mar, y los hizo pasar por medio de sus aguas, dexandolas tan inmobiles como si estuviesen encerradas en un vaso.

Interrupit mare & perduxit eos, & statuit aquas quasi in utre.

Marchaba á su frente de dia en una nube que les precedia, y de noche en una columna de fuego que los alumbraba.

Et eduxit eos in nube diei, & totâ nocte in illuminatione ignis.

Rompió la piedra en el desierto, y les dió tanta abundancia de agua, quanta hubieran podido fran-

Interrupit petram in eremo, & adaquavit eos velut in abysso multa.

quearles los mas profundos abismos.

Et eduxit aquam de petra, & deduxit tanquam flummina aquas.

Hizo brotar las aguas de la piedra, y que corrieran tan abundantemente, que formaron como rios,

Et apposuerunt adhuc peccare ei: in iram excitaverunt excelsum in inaquoso.

Mas no dexaron ellos de ofenderle de nuevo. Despues que habian irritado al Altisimo, pidiendole agua murmurando,

Et tentaverunt Deum in cordibus suis: ut peterent escas animabus suis.

Quisieron todavia hacer prueba de su poder, pidiendole manjares para saciar su sensualidad,

Et malè locuti sunt de Deo; dixerunt: Numquid poterit Deus parare mensam in deserto?

Hablaron entonces injuriosamente de Dios, diciendo: podrá acaso darnos viandas en este desierto?

Quoniam percusit petram & fluxerunt aqua, & torrentes inundaverunt:

Porque El hirió la piedra, y salieron de ella torrentes de agua,

Numquid panem poterit dare? aut parare mensam populo suo?

Por ventura podrá tambien darnos pan? podrá dar carne á su pueblo?

Ideò audivit Dominus, & distulit: & ignis accensus est in Jacob, & ira ascendit in Israel.

Oyó el Señor estas murmuraciones, y suspendió todos los impulsos de su misericordia: levantóse su ira contra Israél, y lanzó un fuego devorador so-

bre estos delinquentes hijos de Jacob.

Asi los castigó porque no tuvieron confianza en El, ni en la seguridad de su socorro.

Pues ya habia dado sus ordenes á las nubes, y habia abierto para ellos las puertas del cielo.

Habia hecho llover el maná para su alimento, el maná pan del cielo.

Este pan preparado por ministerio de Angeles, pasó á ser alimento de los hombres, y les fue dado en abundancia.

Sin embargo de esto quiso el Señor, que parase el viento del oriente, y en vez de él que soplára el meridional. (a)

E hizo llover sobre ellos aves con tanta abundancia como la del polvo que cubre la tierra, y como la de las arenas que hay en las playas del mar.

Caían estas aves en me-

Quia non crediderunt in Deo, nec speraverunt in salutari ejus.

Et mandavit nubibus desuper, & januas cœli aperuit.

Et pluit illis manna ad manducandum, & panem cœli dedit eis.

Panem Angelorum manducavit homo: cibaria misit eis in abundantia.

Transtulit Austrum de cœlo, & induxit in virtute sua Africum.

Et pluit super eos sicut pulverem carnes, & sicut arenam maris volatilia pennata.

Et ceciderunt in

(a) *Era el que llevaba consigo las cordornizes.*

medio castrorum eorum, circa tabernacula eorum.

Et manducaverunt, & saturati sunt nimis, & desiderium eorum attulit eis: non sunt fraudati à desiderio suo.

Adhuc escæ eorum erant in ore ipsorum, & ira Dei ascendit super eos.

Et occidit pingues eorum, & electos Israel impedivit.

In omnibus his peccaverunt adhuc, & non crediderunt in mirabilibus ejus.

Et defecerunt in vanitate dies eorum, & anni eorum cum festinatione.

Cum occideret eos, quærebant eum, & revertebantur, & diluculo veniebant ad eum.

dio de sus campos, y al rededor de sus tiendas.

Comieron á su placer, y se saciaron: quedaron contentos sus deseos, y satisfechos sus apetitos.

Mas quando tenian aun en la boca estas funestas carnes, se encendió contra ellos la ira de Dios,

Y quitó la vida á los hombres mas robustos del pueblo, y á los jovenes mas escogidos de Israél.

Sin embargo nada de esto bastó para que dexasen de ofenderle de nuevo, y todos estos prodigios no pudieron infundirles confianza en Dios.

Por eso dexó que pasáran inutilmente sus dias en el desierto, y abrevió el curso de sus años.

Quando los castigaba, inmediatamente le buscaban, y se convertian á El, madrugaban mucho para ir á implorar su socorro.

Entonces se acordaban de las ocasiones en que les habia socorrido: de los males y peligros de que los habia librado.

Et rememorati sunt quia Deus adjutor est eorum: & Deus excelsus redemptor eorum est.

Decian que le amaban; mas no proferia su engañosa lengua los verdaderos afectos de su corazon.

Et dilexerunt eum in ore suo, & lingua sua mentiti sunt ei.

Siempre infieles en la observancia de su ley daban claramente á entender la poca sinceridad de su penitencia.

Cor autem eorum non erat rectum cum eo: nec fideles habiti sunt in testamento ejus.

No por eso dexaba Dios de usar de misericordia con ellos; detenia el curso de los castigos, que merecian sus pecados, y no queria destruirlos.

Ipse autem est misericors, & propitius fiet peccatis eorum: & non disperdet eos.

Por un exceso de bondad no dexaba encender toda su indignacion, y la apartaba de ellos.

Et abundavit ut averteret iram suam: & non accendit omnem iram suam.

Consideraba que eran hombres de carne debil y fragil, cuya vida solo es un soplo, que dura poco y no vuelve.

Et recordatus est quia caro sunt: spiritus vadens, & non rediens.

Quantas veces le exasperaron en el desierto? provocaron su ira con las murmuraciones á que se entre-

Quoties exacerbaverunt eum in deserto? in iram concitaverunt eum in inaquoso.

garon por causa de la sed.

Et conversi sunt, & tentaverunt Deum, & sanctum Israel exacerbaverunt.

Y apenas se habian convertido, quando volvieron á tentar á este Dios lleno de bondad, á este Dios santo de Israél, y le irritaron de nuevo.

Non sunt recordati manus ejus, die qua redemit eos de manu tribulantis:

Se olvidaron de lo que su póderoso brazo habia hecho quando los libertó de las manos de Faraon que los oprimia.

Sicut posuit in Ægypto signa sua: & prodigia sua in campo Taneos.

Ya no se acordaban de los prodigios obrados en Egypto en los campos de Tanis:

Et convertit in sanguinem flumina eorum: & imbres eorum, ne biberent.

Quando el Señor convirtió en sangre los rios y las aguas de sus enemigos, para que no tuvieran que beber:

Misit in eos cœnomyam, & comedit: & ranam, & disperdit eos.

Les embió una espantosa multitud de moscas de todas especies que los devoraban, y una infinidad de ranas que todo lo contaminaban.

Et dedit ærugini fructus eorum, & labores eorum locustæ.

Dió sus frutos por comida á la oruga, y sus mieses á la voraz langosta:

Et occidit in grandine vineas eorum: & moros eorum in pruina.

Arrasó sus viñas con granizo, y quemó sus arboles con escarcha:

Tambien mató conel granizo sus ganados, y con el fuego (a) acabó de consumir quanto quedaba.

Et tradidit grandini jumenta eorum: & possessionem eorum igni.

Despues extendió su ira, y su indignacion hasta las mismas personas, y los llenó de plagas por ministerio de los Angeles executores de su venganza.

Misit in eos iram indignationis suæ: indignationem, & iram, & tribulationem: immissiones per Angelos malos.

Dando libre desahogo á su ira, no perdonó la vida de los hombres ni de los animales.

Viam fecit semitæ iræ suæ: non pepercit à morte animabus eorum, & jumenta eorum in morte conclusit.

Hirió de muerte á todos los primogenitos de Egypto, y los descendientes de Chan vieron sus casas despojadas de los primeros frutos de sus cuidados y fatigas.

Et percussit omne primogenitum in terra Ægypti: primitias omnis laboris eorum in tabernaculis Cham.

Con estos evidentes golpes de su poder sacó á su pueblo de Egypto, y

Et abstulit sicut oves populum suum: & perduxit eos tan-

(a) *Este fuego se entiende metaforicamente, como quando se dice, que las heladas queman, y abrasan los campos; para que no se diga que hubo otra plaga de fuego en Egypto, de que Moysés no hizo mencion.* Bellen. y Matt. hic in not.

quam gregem in deserto.

como un rebaño de ovejuelas descarriadas le conduxo al desierto.

Et eduxit eos in spe, & non timuerunt: & inimicos eorum operuit mare.

Marchaba entonces este pueblo lleno de confianza, y sin temor, habiendo visto á sus enemigos sepultados en las ondas del mar.

Et induxit eos in montem sanctificationis suæ: montem quem acquisivit dextera ejus.

El Señor le introduxo en las montañas de Judea, lugar destinado para el exercicio de la verdadera religion, y conquistado por este Dios con el poder fuerte de su brazo.

Et ejecit à facie eorum gentes: & sorte divisit eis terram in funiculo distributionis.

El ahuyentó las naciones al presentarseles su pueblo, entre el qual distribuyó por suertes aquel pais, como herencia propia.

Et habitare fecit in tabernaculis eorum tribus Israel.

Y colocó á los hijos de Israél en las casas de sus mismos enemigos.

Et tentaverunt, & exacerbaverunt Deum excelsum: & testimonia ejus non custodierunt.

Sin embargo de haber conseguido tantos beneficios, aun no dexaron de tentar é irritar al Altisimo, desobedeciendo su ley.

Et averterunt se, & non servaverunt pactum: quemadmo-

Se apartaron del Señor, quebrantaron su alianza, y semejantes como lo habian

sido sus padres, á un arco falso, (a) fueron inutiles para los designios que Dios se habia propuesto en ellos.

dum patres eorum conversi sunt in arcum pravum.

Los collados destinados al culto del Señor, fueron los lugares mismos donde excitaron su ira; allí le encendieron en zelos, tributando á ídolos vanos los honores debidos á su Magestad.

In iram concitaverunt eum in collibus suis, & in sculptilibus suis ad æmulationem eum provocaverunt.

Estas abominaciones pedian venganza á gritos; Dios las oyó, y despreciando á Israel á quien no habia podido ganar con tantos milagros, le humilló de un modo extraño.

Audivit Deus, & sprevit: & ad nihilum redegit valdè Israel.

Abandonó el tabernáculo de Silo, este tabernáculo en que les manifestaba su presencia.

Et repulit Tabernaculum Silo, Tabernaculum suum ubi habivit in hominibus.

Permitió que el Arca, que era toda la gloria y fortaleza de ellos, fuese aprisiona-

Et tradidit in captivitatem virtutem eorum: & pulchritudi-

(a) *Arco falso para disparar flechas, con el que apuntando á una parte la saeta, va á parar á otra muy distinta; para dar á entender, que declinaron del divino culto, que era el blanco que se habian propuesto.*

nem eorum in manus inimici.

Et conclusit in gladio populum suum: & hæreditatem suam sprevit.

Juvenes eorum comedit ignis: & virgines eorum non sunt lamentatæ.

Sacerdotes eorum in gladio ciciderunt: & viduæ eorum non plorabantur.

Et excitatus est tanquam dormiens Dominus, tanquam potens crapulatus à vino.

Et percussit inimicos suos in posteriora: opprobrium sempiternum dedit illis.

Et repulit tabernaculum Joseph: & Tribum Ephraim non elegit:

da, y quedase en manos de sus enemigos.

Dexó que pereciese su pueblo pasado á cuchillo, el pueblo á quien habia amado siempre como herencia suya, y para el que ya no guardaba sino desprecios.

El fuego de la guerra consumió sus mas bellos jovenes, y las doncellas privadas de sus futuros esposos no hallaban quien se compadeciese de su suerte, atendiendo cada uno á llorar sus propias desgracias.

Hasta los Sacerdotes perecieron en el combate, sin que ninguno enjugase las lágrimas de sus viudas.

Mas el Señor, al fin, cómo que despertó de un profundo sueño, y qual guerrero, que cobra nuevo aliento con algun licor espiritoso:

Tomó sus armas, y dió à sus enemigos tan vergonzosas heridas que quedaron confundidos para siempre.

Repudió á los hijos de Josef, castigó á la tribu de Efrain, no queriendo que fuese como antes deposita-

ria de su tabernáculo.

Eligió en su lugar á la tribu de Judá; y en vez de Silo escogió su amado monte de Sion.

Sed elegit Tribum Juda, montem Sion quem dilexit.

En este lugar, que siempre ha de proteger, se fabricó un santuario, que es toda la fortaleza y defensa del monte, como el ásta es toda la fortaleza y defensa del unicornio.

Et ædificavit sicut unicornium sanctificium suum in terra, quam fundavit in sæcula.

Eligió á David su siervo, sacandole del estado pastoril y de cuidar las ovejas:

Et Elegit David servum suum: & sustulit eum de gregibus ovium: de post fœtantes accepit eum.

Para entregarle el gobierno de los hijos de Jacob su siervo, y confiarle el cuidado de Israel su herencia.

Pascere Jacob servum suum, & Israel hæreditatem suam.

David por su parte ha procurado gobernar á este pueblo con integridad, y dirigirle con prudencia.

Et pavit eos in innocentia cordis sui: & in intellectibus manuum suarum deduxit eos.

SALMO LXXVIII.

AQUI INTRODUCE EL PROFETA AL PUEBLO judayco, lamentandose de sus calamidades despues de la persecucion de Antíoco. Este Salmo en sentido figurado debe aplicarse á la Iglesia maltratada por los hereges é infieles.

Deus, venerunt gentes in hæreditatem tuam, polluerunt templum sanctum tuum: posuerunt Jerusalem in pomorum custodiam.

Señor, las naciones han entrado en vuestra herencia, han profanado vuestro santo templo, y han reducido la suntuosa Jerusalén á una porcion de chozas propias solo para los guardas de los campos.

Posuerunt morticina servorum tuorum escas volatilibus cœli: carnes tuorum bestiis terræ.

Expusieron estos barbaros los cadaveres de vuestros siervos á ser pasto de las aves y las fieras.

Effunderunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitu Jerusalem: & non erat qui sepeliret.

Al rededor de Jerusalén hicieron correr como agua la sangre de los que os adoran: y no se encontró quien diese sepultura á estas desgraciadas victimas de su furor.

Facti sumus opprobrium vicinis nostris: subsannatio, & illu-

Estamos hechos el objeto del desprecio de nuestros vecinos, el juguete y la bur-

la de los pueblos comarcanos.

sio his qui in circuitu nostro sunt.

Hasta quándo, Señor, habeis de estar indignado contra nosotros? ha de durar vuestro enojo hasta nuestra total ruina? se encenderá cada vez mas el fuego de vuestra ira?

Usquequò, Domine, irascêris in finem: accendetur velut ignis zelus tuus?

No es mejor que la derrameis sobre las naciones que no os conocen, y sobre los reynos donde no se ha invocado vuestro nombre?

Effunde iram tuam in gentes, quæ te non noverunt: & in regna quæ nomen tuum non invocaverunt.

Sobradas crueldades han executado estas naciones con Jacob: bastante destrozo han hecho en sus tierras, para merecer vuestras venganzas.

Quia comederunt Jacob: & locum ejus desolaverunt.

Castigad los delitos presentes de vuestros enemigos, olvidad las iniquidades antiguas de vuestro pueblo: y considerando el exceso con que somos afligidos, preparadnos solícito con los efectos de vuestra misericordia para las nuevas calamidades que nos amenazan.

Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum, cito anticipent nos misericordia tua: quia pauperes facti sumus nimis.

Socorrednos, ó Dios, uni-

Adjuva nos, Deus

salutaris noster: & propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos: & propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum:

ca esperanza nuestra: libradnos por vuestra gloria del estado á que nos vemos reducidos: consigamos de Vos el perdon de nuestros pecados por vuestra bondad y por la gloria de vuestro nombre.

Ne fortè dicant in gentibus: ubi est Deus eorum? & innotescat in nationibus coram oculis nostris.

Quizá dilatando el socorrernos dareis motivo para que digan los otros pueblos; donde está el Dios que Israél adora?

Ultio sanguinis servorum tuorum, qui effusus est: introeat in conspectu tuo gemitus compeditorum.

Haced pues, Señor, resplandecer quanto antes á sus ojos y á los nuestros la venganza de la sangre de vuestros siervos: lleguen á Vos los gemidos que os dirigimos de entre las cadenas.

Secundùm magnitudinem brachii tui posside filios mortificatorum.

Emplead el poder de vuestro brazo en proteger á unos hijos, á quienes la crueldad de sus enemigos ha privado de sus padres.

Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: improperium ipsorum, quod exprobraverunt tibi, Domine.

Volved, Señor, á nuestros vecinos multiplicados los insultos y ultrajes que se han atrevido á haceros.

Nos autem populus tuus, & oves pascuæ

Y nosotros que somos vuestro pueblo y vuestro

rebaño, nosotros os daremos eternas gracias por vuestros beneficios.

tua, confitebimur tibi in sæculum.

Y compitiendo nuestro agradecimiento con la duracion de los siglos, nunca cesaremos de publicar vuestra gloria.

In generationem, & generationem annuntiabimus laudem tuam.

SALMO LXXIX.

ESTE SALMO ES UNA SUPLICA A DIOS EN NOMBRE del pueblo judayco, y se refiere al tiempo de la futura cautividad de Babilonia. Baxo la idéa de esta cautividad de los Judios y su libertad nos representa aqui el Profeta nuestra esclavitud baxo el poder del demonio, y nuestra redencion por el Mesías.

O Dios que en otro tiempo caminabais delante de los hijos de Israél, y guiabais como vuestra amada grey á los hijos de Josef, escuchad ahora sus ruegos.

QUI regis Israel, intende: qui deducis velut ovem Joseph.

Vos que estais sentado, y os haceis llevar en alas de Querubines, venid quanto antes á manifestaros á Efrain, á Benjamin, á Manases, (a) y á todas las tri-

Qui sedes super Cherubim, manifestare coram Ephrain, Benjamin, & Manasse.

(a) *Nombra el Profeta especialmente estas tres Tribus, porque iban y acampaban siempre, en el de-*

bus que componen vuestro pueblo.

Excita potentiam tuam: & veni, ut salvos facias nos.

Excitad vuestro poder, y venid solicitamente á socorrernos.

Deus virtutum converte nos: & ostende faciem tuam, & salvi erimus.

Haced, Dios mio, que nos convirtamos á Vos sinceramente: á lo menos miradnos, pues esto solo basta para poner fin á nuestros males.

Domine Deus virtutum, quousque irasceris super orationem servi tui?

Señor Dios poderoso, hasta quándo despreciareis airado las súplicas de un pueblo que os adora?

Cibabis nos pane lacrymarum: & potum dabis nobis in lacrymis in mensura?

Hasta quándo nos alimentareis con pan de lagrimas? hasta quándo nos dareis á beber abundantemente las aguas de nuestro llanto?

Posuisti nos in contradictionem vicinis nostris: & inimici nostri subsannaverunt nos.

Nos habeis dexado sin socorro hechos el blanco de los pueblos comarcanos: y hemos llegado á ser el juguete de nuestros enemigos, por las victorias que nos han ganado.

S 2

sierto á la parte occidental del Arca, y frente del propiciatorio, donde Dios pronunciaba sus oraculos, y ostentaba su poder, y su gloria: pero por sinédoque, se entienden todas las demás Tribus. Bell. hic.

Pero haced, Dios poderoso, que nos convirtamos á Vos: volved á nosotros esos ojos benéficos que ponen fin á nuestros males.

Deus virtutum, converte nos, & ostende faciem tuam: & salvi erimus.

Vos trasplantasteis en otro tiempo á vuestro pueblo, como á una viña, del Egypto á la Judea, despues de haber arrojado de este país fertil las naciones que le ocupaban.

Vineam de Ægypto transtulisti ejecisti gentes, plantasti eam.

Vos conduxisteis esta viña sin perderla de vista en el viaje: la habeis hecho arraigar bien, y ya ha poblado una vasta extension de tierra.

Dux itineris fuisti in conspectu ejus: plantasti radices ejus, & implevit terram.

Tanto ha crecido que cubre los montes con su sombra, y los mas altos cedros del Libano con sus ramas.

Operuit montes umbra ejus: & arbusta ejus cedros Dei.

Ha extendido sus vástagos hasta el mar, y dilatado sus renuevos hasta el Eufrates.

Extendit palmites suos usque ad mare: & usque ad flumen propagines ejus.

Despues de tanto esmero en cultivar esta viña, porqué, Señor, habeis destruido su cerca? porqué la habeis abandonado hasta dexar que los pasageros la vendimien?

Ut quid destruxisti maceriam ejus? & vindemiant eam omnes qui pretergrediuntur viam?

Exterminavit eam aper de silva: & singularis ferus depastus est eam.

Un jabali que ha salido de la selva la ha talado, y una bestia de singular fiereza ha devorado sus frutos.

Deus virtutum, convertere: respice de cœlo & vide, & visita vineam istam.

Dios poderoso, volveos á nosotros, mirad desde lo alto del cielo esta viña tan floreciente antes: ved el miserable estado en que se halla: y volved á tomarla á vuestro cuidado.

Et perfice eam quam plantavit dextera tua: & super filium hominis, quem confirmasti tibi.

Renovadla, Señor, yá que la plantaron vuestras manos: y fixad vuestros ojos en el que habeis destinado entre los hijos de los hombres, para la execucion de vuestros designios.

Incensa igni & suffosa: ab increpatione vultus tui peribunt.

Vuestros enemigos han incendiado y destruido vuestra herencia; pero basta que Vos los mireis airado para exterminarlos.

Fiat manus tua super virum dexteræ tuæ: & super filium hominis, quem confirmasti tibi.

Proteged al hombre que ha de ser el instrumento de vuestro brazo: proteged al que destinais entre los hijos de los hombres á trabajar con Vos para nuestra redencion.

Et non discedimus à te: vivificabis nos,

Nosotros por nuestra parte nunca os dexaremos:

Vos nos franqueareis la vida, y nosotros solo la emplearemos en invocar vuestro nombre.

& nomen tuum invocabimus.

Convertidnos, pues, ó Señor omnipotente, y volved á nosotros esos benignos ojos, que infunden en los corazones la seguridad de la salvacion.

Domine Deus virtutum, converte nos: & ostende faciem tuam, & salvi erimus.

SALMO LXXX.

EL PROFETA EXHORTA A LOS JUDIOS á que celebren bien las fiestas ordenadas por el Señor, en memoria de sus beneficios. Introduce tambien al mismo Dios, quien refiriendo sus favores empeña á su pueblo en su servicio, y al mismo tiempo se lamenta de su ingratitud.

CAntad con alegria las alabanzas del Señor, que siempre nos ha protegido: celebrad con júbilo la gloria del Dios de Jacob.

EXultate Deo adjutori nostro: jubilate Deo Jacob.

Entonad canticos en su honor, traed vuestros timpanos, vuestras harpas y laúdes.

Sumite Psalmum, & date tympanum: psalterium jucundum cum cithara.

Haced que todo resuene con el son de las trompas en estos primeros dias de luna, dias distinguidos por la so-

Buccinate in Neomenia tuba: in insigni die solemnitatis vestra.

lemnidad de vuestras fiestas.

Quia præceptum in Israel est : & judicium Deo Jacob.

El Dios de Jacob es quien las mandó, y las ordenó al pueblo de Israél.

Testimonium in Joseph posuit illud, cum exiret de terra Ægypti : linguam quam non noverat, audivit.

Estableció entre los hijos de Josef estos publicos testimonios de agradecimiento á la salida de Egypto, quando les habló la vez primera, y les dió sus leyes.

Divertit ab oneribus dorsum ejus : manus ejus in cophino servierunt.

Acababa de aliviarlos del peso insoportable, baxo el qüal gemian, y de libertarlos del penoso y vil trabajo á que habian estado sujetas sus manos.

In tribulatione invocasti me, & liberavi te: exaudivi te in abscondito tempestatis : probavi te apud aquam contradictionis.

Vosotros me invocasteis en la afliccion, les dixo entonces, y os libré de ella: oí vuestros votos, quando oculto en una nube excité aqüella tempestad que sumergió á todos vuestros enemigos; pero despues conocí vuestra ingratitud junto á las aguas de contradiccion.

Audi, populus meus, & contestabor te: Israel, si audieris me, non erit in te Deus recens neque adorabis Deum alienum.

Escucha, pueblo mio, que voy á declararte mi voluntad : Israél, si quieres obedecerme, no has de tener dioses nuevos, ni has de adorar dioses extrangeros.

Yo soy el unico que has de reconocer por tu Dios y Señor: yo soy quien te saqué de Egypto: descubre tus deseos, que yo te los cumpliré.

Ego enim sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Ægypti: dilata os tuum, & implebo illud.

Pero mi pueblo no oyó mi voz, Israél no me escuchó.

Et non audivit populus meus vocem meam: & Israel non intendit mihi.

Por eso permití que se abandonase á sus desarreglados apetitos, y al extravio de sus pensamientos.

Et dimisi eos secundum desideria cordis eorum: ibunt in adinventionibus suis.

Si este pueblo me hubiera obedecido, si Israél hubiera ido por el camino que yo le señalé:

Si populus meus audisset me: Israel si in viis meis ambulasset:

Ninguna cosa me hubiera sido mas facil, que abatir á sus enemigos, y desde luego hubiera dexado caer el peso de mi brazo sobre sus perseguidores.

Pro nihilo forsitan inimicos eorum humiliassem: & super tribulantes eos misissem manum meam.

Mas ay! aquellos á quienes el Señor amaba como á hijos, se han declarado contra El, y le han faltado á la fidelidad: y asi les hará sufrir para siempre la pena de su ingratitud.

Inimici Domini mentiti sunt ei: & erit tempus eorum in sæcula.

Ellos le fueron infieles aun despues de haberlos ali-

Et cibavit eos ex adipe frumenti: &

de petra, melle saturavit eos.

mentado con la flor de la harina en la tierra de promision, y despues de haber hecho salir de una piedra abundancia de miel para su regalo.

SALMO LXXXI.

EL PROFETA INTRODUCE AQUI A DIOS QUE ECHA en cara á los Principes, y magistrados su iniquidad, les advierte su deber en la administracion de la justicia, y les recuerda la muerte, despues de la qual han de ser juzgados. El ultimo verso de este Salmo debe entenderse de la venida del Mesías.

DEus stetit in Sinagoga deorum: in medio autem Deos dijudicat.

EL Señor asiste en los tribunales de los juezes de la tierra, que son como los dioses de ella: sentado en medio de ellos examina y pesa las sentencias que pronuncian.

Usquequò judicatis iniquitatem: & facies peccatorum sumitis?

Hasta quándo, les dice, dareis sentencias injustas? hasta quándo os dexareis seducir á favor de los malos por el esplendor de su fortuna?

Judicate egeno & & pupillo: humilem & pauperem justificate.

Haced justicia al pobre, y al huerfano: proteged á los pequeñuelos, y á los desdichados.

Libradlos de la opresion, y ponedlos en salvo de la violencia de los pecadores.

Eripite pauperem: & egenum de manu peccatoris liberate.

Mas estos hombres ciegos por sus pasiones, no escuchan tales avisos; caminan en tinieblas, y trastornan todo el mundo con sus injusticias.

Nescierunt, neque intellexerunt, in tenebris ambulant: movebuntur omnia fundamenta terræ.

Magistrados iniquos, yo os he hecho dioses de la tierra por la participacion de mi poder: vosotros todos sois hijos del Altisimo por lo semejantes que os hace á El la autoridad que os ha dado.

Ego dixi: Dii estis: & filii Excelsi omnes.

Sin embargo vosotros morireis como los demás hombres: finalizareis con vuestro poder, como fenecieron los que ocuparon vuestros puestos.

Vos autem sicut homines moriemini: & sicut unus de principibus cadetis.

Levantaos, pues, Señor, venid Vos mismo á juzgar la tierra: enamoradas todas las naciones de la equidad de vuestras leyes se sujetarán á Vos, y vendrán á ser vuestra herencia.

Surge, Deus, judica terram: quoniam tu hæreditabis in omnibus gentibus.

SALMO LXXXII.

EL PROFETA IMPLORA AQUI EN NOMBRE del pueblo judayco el divino socorro contra un gran numero de naciones confederadas para hacerle guerra. La alianza de estas naciones nos representa la conjuracion de los enemigos de la Iglesia.

Deus, quis similis erit tibi? Ne taceas, neque compescaris, Deus.

Dios mio, quién hay que pueda compararse con Vos? hablad pues, y no calleis mas tiempo.

Quoniam ecce inimici tui sonuerunt: & qui oderunt te, extulerunt caput.

Porque vuestros enemigos hablan y levantan muy alta la cabeza.

Super populum tuum malignaverunt consilium: & cogitaverunt adversus sanctos suos.

Han formado perniciosos designios contra vuestro pueblo; y han conspirado contra los que os adoran.

Dixerunt: venite & disperdamus eos de gente: & non memoretur nomen Israel ultra.

Vamos, dixeron, á exterminarlos: borremoslos del numero de las naciones: no haya en lo sucesivo memoria del nombre de Israél.

Quoniam cogitaverunt unanimiter: simul adversum te testamentum disposue-

Los Idumeos que habítan en tiendas, y los Ismaelitas tomando la misma resolucion han formado li-

gá contra vosotros.

runt tabernacula Idumeorum & Ismaelitæ.

Los Moabitas, Agarenos, Guebalitas, Ammonitas, Amalecitas, Filisteos, y Tirios se han unido á ellos.

Moab & Agareni, & Gebal & Ammon & Amalec: alienigenæ cum habitantibus Tyrum.

Los Asirios han venido á socorrer á los descendientes de Lot, y se han juntado con todos estos pueblos para exterminarnos.

Etenim Assur venit cum illis: facti sunt in adjutorium filiis Loth.

Tratadlos, Señor, como tratasteis en otro tiempo á los Madianitas, á Sisara, y á Jabin junto al torrente Cison.

Fac illis sicut Madiam & Sisara: sicut Jabin in torrente Cisson.

Los quales perecieron en Endor, y sus cadaveres quedaron sin sepultura pudriendose en la tierra como estiercol.

Disperierunt in Endor: facti sunt ut stercus terræ.

Tratad á los Xefes de todos estos pueblos conjurados, como tratasteis en otro tiempo á Oreb, Zeb, Zebee, y Salmana.

Pone Principes eorum sicut Oreb, & Zeb, & Zebee, & Salmana.

Sí, Señor, tratad de este modo á todos los caudillos de estos pueblos, que han tenido la osadía de decir: apoderemonos de Jerusalén, santuario del Dios de Israél.

Omnes Principes eorum, qui dixerunt: Hæreditate possideamus sanctuarium Dei.

Deus meus, pone illos ut rotam: stipulam ante faciem venti.

Embiadles, Dios mio, un espiritu vertiginoso que los desconcierte, disipadlos como las aristas que se lleva el viento.

Sicut ignis qui comburit silvam: & sicut flamma comburens montes:

Como el fuego prende en una selva y la consume, como el rayo abrasa los montes:

Ita persequeris illos in tempestate tua: & in ira tua turbabis eos.

Descargad Vos del mismo modo sobre nuestros enemigos la tempestad de vuestra ira, que los ponga en consternacion.

Imple facies eorum ignominia: & quærent nomen tuum, Domine.

Cubrid sus rostros de confusion, y entonces, Señor, preguntarán, quién sois Vos, y conocerán vuestro poder.

Erubescant & conturbentur in sæculum sæculi: & confundantur, & pereant.

Haced que se averguenzen, y os teman para siempre, y mueran con la afrenta de no haber podido formar contra Vos sino inutiles proyectos.

Et cognoscant quia nomen tibi Dominus: tu solus Altissimus in omni terra.

Sepan que vuestro nombre es, *el Señor*: y que solo Vos teneis en el universo el poder supremo.

SALMO LXXXIII.

ARROJADO DAVID DE JERUSALEN POR ABSALÓN expone en este Salmo el deseo ardiente que tiene de volver á ver el tabernaculo. Asi debemos nosotros suspirar en nuestro destierro por los tabernaculos eternos.

O Quán admirables son vuestros tabernaculos, Dios de los exercitos! Mi alma no puede sufrir mas el ansia con que suspira por la casa del Señor.

Quâm dilecta tabernacula tua, Domine virtutum! concupiscit & deficit anima mea in atria Domini.

Mi corazon y aun mi carne se transportan de alegria, siempre que pienso en Dios vivo.

Cor meum & caro mea exultaverunt in Deum vivum.

El ave sabe buscar su morada, y la tortola fabricar el nido para poner á sus polluelos en salvo de las inclemencias del tiempo.

Etenim passer invenit sibi domum: & turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

Pues porqué no podré yo en mis aflicciones, ó Señor omnipotente, ó mi Rey, ó mi Dios, buscar tambien asilo en vuestro santuario?

Altaria tua, Domine virtutum: Rex meus, & Deus meus.

Dichosos, Señor, los que habitan en vuestra casa! pues no tienen otra ocupacion que alabaros siempre.

Beati qui habitant in domo tua, Domine: in sæcula sæculorum laudabunt te.

Beatus vir cujus est auxilium abs te: ascensiones in corde suo disposuit in valle lacrymarum, in loco quem posuit.

Y felíz tambien el que en la afliccion pone en Vos su confianza: que en este valle de lagrimas, en este lugar de purificacion en que le ha puesto vuestra providencia, se eleva por los grados de una viva esperanza sobre todos sus trabajos.

Etenim benedictionem dabit Legislator, ibunt de virtute in virtutem: videbitur Deus deorum in Sion.

Porque el supremo Legislador hará que experimenten su bondad los que esperan en El: les acrecentará cada vez mas las fuerzas hasta que llegando á Sion, gozen alli la presencia del Dios de los dioses.

Domine Deus virtutum, exaudi orationem meam: auribus percipe Deus Jacob.

Oíd pues mis ruegos, Señor, Dios omnipotente: escuchad, Dios de Jacob, los votos que os dirijo, por ver otra vez vuestro tabernaculo.

Protector noster, aspice, Deus: & respice in faciem Christi tui.

O Dios protector nuestro, miradnos, volved los ojos á aquel que ungisteis Rey de vuestro pueblo, y restituidle á vuestra morada.

Quia melior est dies una in atriis tuis, super millia.

Un solo dia que yo logre en aquel santo lugar, me será infinitamente mas dulce que mil dias en otras partes.

Mas quisiera vivir abatido y despreciado en la casa de mi Dios, que distinguido y honrado entre lós pecadores.

Elegi abjectus esse in domo Dei mei, magis quam habitare in tabernaculis peccatorum:

Dios se complace en exercitar su misericordia y mostrar su fidelidad en las promesas: El pues me concederá su gracia y mi gloria.

Quia misericordiam & veritatem diligit Deus: gratiam & gloriam dabit Dominus.

Colmará de bienes á los que viven con inocencia: bienaventurado, pues, ó Dios omnipotente, el hombre que espera en Vos.

Non privabit bonis eos qui ambulant in innocentia: Domine virtutum, beatus homo qui sperat in te.

SALMO LXXXIV.

AQUI VATICINA EL PROFETA EL FIN de la cautividad de los Judios en Babilonia, y se lo pide á Dios en nombre del pueblo. Este Salmo en sentido figurado debe entenderse de la cautividad y redencion del genero humano.

En fin, Señor, habeis determinado bendecir vuestra herencia: Vos finalizareis la cautividad de Jacob.

Benedixisti, Domine, terram tuam: avertisti captivitatem Jacob.

Perdonareis á vuestro pueblo sus iniquidades: sepultareis todos sus crimenes en eterno olvido.

Redemisti iniquitatem plebis tuæ: operuisti omnia peccata eorum.

Mitigasti omnem iram tuam: avertisti ab ira indignationis tuæ.

Se aplacará enteramente vuestra ira, y os apartareis de las resoluciones que os inspira vuestra indignacion.

Converte nos, Deus salutaris noster: & averte iram tuam à nobis.

Convertidnos, pues, á Vos, ó Dios Salvador nuestro, y apartad de nosotros vuestra ira.

Numquid in æternum irasceris nobis? aut extendes iram tuam à generatione in generationem?

Qué! quereis conservar un odio eterno contra vuestro pueblo? y hacer que pase vuestra ira de generacion en generacion?

Deus, tu conversus vivificabis nos: & plebs tua lætabitur in te.

No, Dios mio: volvereis vuestros ojos á nosotros, y nos dareis la vida: entonces vuestro pueblo entonará en honor vuestro canticos de júbilo.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam: & salutare tuum da nobis.

Manifestadnos, Señor, vuestra misericordia, y concedednos vuestro auxilio.

Audiam quid loquatur in me Dominus Deus: quoniam loquetur pacem in plebem suam:

Atento escucharé lo que me diga el Señor en lo intimo de mi corazon: porque sé que me hablará de la paz que quiere hacer con su pueblo.

Et super sanctos suos, & in eos qui convertuntur ad cor.

Me dirá que quiere libertar á los justos, y á los pecadores que vuelven en sí.

A la verdad el Señor está pronto para salvar á los que le temen : y vá á hacer brillar su gloria en nuestra tierra.

Verumtamen propè timentes eum salutare ipsius : ut inhabitet gloria in terra nostra.

La misericordia y la justicia divina van finalmente á encontrarse : la justicia satisfecha, y la paz van á abrazarse mutuamente.

Misericordia & veritas obviaverunt sibi: justitia & pax osculatæ sunt.

Renacerá en la tierra la inocencia, y atraerá sobre sí los ojos misericordiosos de la justicia divina.

Veritas de terra orta est : & justitia de cœlo prospexit.

El Señor derramará sobre nosotros benignas influencias, y nos hará producir frutos de justicia. (a)

Etenim Dominus dabit benignitatem : & terra nostra dabit fructum suum.

Su propia piedad le enseñará á Israél el camino que ha de emprender, y conducirá sus pasos por la senda de la salvacion.

Justitia ante eum ambulavit : & ponet in via gressus suos.

(a) *Maria Santisima es sin duda la tierra bendita que produxo al Salvador, deseado fruto de su vientre. Pero aplicado el verso en sentido moral á todos los justos, equivale á esto : El Señor derrama sus gracias sobre nosotros, que somos su tierra escogida y santificada, queriendo que produzcamos los frutos correspondientes de santidad. Si faltan estos frutos, es solo por culpa nuestra.*

SALMO LXXXV.

DAVID PERSEGUIDO DE SAUL Ó DE ABSALÓN implora el socorro de Dios. Muchos Padres aplican este Salmo á Jesu-Christo perseguido de los Judios. Con él puede el christiano hacer oracion á Dios en las tentaciones.

Inclina, Domine, aurem tuam, & exaudi me: quoniam inops & pauper sum ego.

Custodi animam meam, quoniam sanctus sum: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi totâ die: lætifica animam servi tui, quoniam ad te Domine animam meam levavi.

Quoniam tu, Domine, suavis & mitis: & multa misericordia omnibus invocantibus te.

Auribus percipe, Domine, orationem meam: & intende voci

Escuchad, Señor, mis ruegos, y oídme: porque soy pobre, y estoy desamparado.

Dios mio testigo de mi inocencia, conservadme la vida: salvad á vuestro siervo que en Vos solo pone su esperanza.

Compadeceos, Señor, de mis clamores, y tened piedad de mí: consolad á vuestro siervo, pues implora vuestro socorro en sus trabajos.

Vos sois un Dios bueno, dulce y misericordiosisimo para los que os invocan.

Oíd, pues, mi oracion: y atended á mis clamores.

Como siempre me habeis oído, os invoco en mi afliccion.

deprecationis meæ.

In die tribulationis meæ clamavi ad te: quia exaudisti me.

Entre los dioses, que la ceguedad de los hombres se ha forjado, no hay ninguno que se parezca á Vos, Señor, ni que os iguale en obras.

Non est similis tui in diis, Domine: & non est secundùm opera tua.

Y asi todas las naciones que formasteis, ó Dios mio, vendrán algun dia á postrarse delante de Vos, y glorificar vuestro nombre.

Omnes gentes, quascumque fecisti, venient & adorabunt coram te, Domine: & glorificabunt nomen tuum:

Porque Vos solo sois verdaderamente grande: Vos sois el unico Dios que obra maravillas.

Quoniam magnus es tu, & faciens mirabilia: tu es Deus solus.

Conducidme, pues, Señor por el camino de vuestros mandamientos: haced que yo siga siempre la verdadera senda de la justicia: llenadme de alegria para hacerme mas fervoroso en vuestro servicio.

Deduc me, Domine, in via tua, & ingrediar in veritate tua: lætetur cor meum, ut timeat nomen tuum.

Yo, Dios mio, os alabaré de todo mi corazon, y glorificaré vuestro santo nombre eternamente.

Confitebor tibi, Domine Deus meus, in toto corde meo; & glorificabo nomen tuum in æternum.

Quia misericordia tua magna est super me: & eruisti animam meam ex inferno inferiori.

Porque me habeis hecho experimentar la grandeza de vuestra misericordia, y me habeis librado del sepulcro.

Deus, iniqui insurrexerunt super me, & synagoga potentium quasierunt animam meam: & non proposuerunt te in conspectu suo.

Mis enemigos, Señor, no menos poderosos que iniquos, se han sublevado contra mí, y se coligan para maquinar el modo de quitarme la vida, sin reparar en lo mucho que os deben temer.

Et tu Domine Deus miserator, & misericors, patiens: & multa misericordia, & verax.

Pero Vos, Dios mio, que sois bueno, tierno, dulce, infinitamente misericordioso y fiel, volved los ojos á mi, y compadeceos del estado en que me hallo.

Respice in me, & miserere mei: da imperium tuum puero tuo, & salvum fac filium ancillæ tuæ.

Restituid el imperio á vuestro siervo, y conservad al hijo de una madre que siguió siempre vuestra ley.

Fac mecum signum in bonum, ut videant qui oderunt me, & confundantur: quoniam tu, Domine, adjuvisti me, & consolatus es me.

Dad, Señor, una prueba clara de vuestra bondad para conmigo: vean mis enemigos que me socorreis y consolais, y á vista de esto queden cubiertos de confusion.

SALMO LXXXVI.

DAVID HACE AQUI UN ELOGIO DE LA IGLESIA baxo el nombre y figura de la Ciudad de Jerusalén.

JErusalén está fabricada sobre los montes santos: el Señor ama á Sion mas que á todos los otros lugares que habita su pueblo.

Ciudad de Dios, tú eres celebrada en el universo, y de tí se publican cosas admirables.

Yo tenderé la vista, dixo el Señor, sobre Egypto y Babilonia: estos pueblos me conocerán, y vendrán á adorarme en la nueva Ciudad.

En ella se verán tambien los Filisteos, los Tirios, los Etiopes rindiendo sus homenages.

Por ventura no se dirá de Sion, que se llena cada dia mas y mas de nuevos habitantes, y que el Altísimo se complace en fundarla, y hacerla florecer?

Solo el Señor podrá numerar el pueblo y los Prin-

Fundamenta ejus in montibus sanctis: diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te, Civitas Dei.

Memor ero Rahab, & Babylonis scientium me.

Ecce alienigenæ, & Tyrus, & populus Æthyopum; hi fuerunt illic.

Numquid Sion dicet: Homo, & homo natus est in ea: & ipse fundavit eam Altissimus?

Dominus narrabit in scripturis populo-

rum & principum horum qui fuerunt in ea.

Sicut latantium omnium habitatio est in te.

cipes que la compondrán.

Sin embargo de la muchedumbre de tus habitantes, ó Ciudad dichosa, reynará la paz y la alegria dentro de tus muros.

SALMO LXXXVII.

DAVID PERSEGUIDO DE ABSALÓN, Y HACIENDO presentes á Dios sus trabajos en la oracion, representa vivamente á Jesu-Christo orando al Padre Celestial en su pasion.

Domine Deus salutis meæ, in die clamavi & nocte coram te.

Intret in conspectu tuo oratio mea: inclina aurem tuam ad precem meam.

Quia repleta est malis anima mea: & vita mea inferno appropinquavit.

Æstimatus sum cum descendentibus in lacum: factus sum sicut homo sine adjutorio inter mortuos liber.

Sicut vulnerati dor-

SEñor, Dios y libertador mio, yo clamo noche y dia implorando vuestro socorro.

Haced que lleguen á Vos mis ruegos: dad oído á las súplicas que os hago:

Porque mi alma está colmada de males, y mi vida á las puertas de la muerte.

Me cuentan entre los que yacen sepultados: me miran como hombre desvalido, que ya es del número de los muertos, y no tiene enlace alguno con los vivos.

Soy numerado entre los

que habeis entregado á la espada enemiga, y que encerrados en el sepulcro, ya no son objeto de vuestra memoria ni de vuestra beneficencia.

mientes in sepulchris, quorum non es memor amplius: & ipsi de manu tua repulsi sunt.

En efecto, Señor, mis enemigos me han sumergido en un abismo de males, en el que me hallo siempre rodeado de tinieblas, y de las sombras de la muerte.

Posuerunt me in lacu inferiori, in tenebrosis, & in umbra mortis.

Siento la vehemencia de vuestra indignacion: este es un mar espantosamente alborotado, cuyas olas vienen todas á descargar sobre mí.

Super me confirmatus est furor tuus: & omnes fluctus tuos induxisti super me.

Vos habeis alexado de mí á mis amigos y á mis siervos mas fieles, que ya me miran con horror.

Longe fecisti notos meos à me: posuerunt me abominationem sibi.

Entregado á todos los infortunios, nada encuentro que me prometa el fin de ellos, y la tristeza de mis ojos manifiesta mi miseria.

Traditus sum, & non egrediebar: oculi mei languerunt præ inopia.

Ved aqui, Señor, lo que me obliga continuamente á clamar á Vos, y á levantar las manos hácia vuestro santuario.

Clamavi ad te, Domine, totâ die: expandi ad te manus meas.

Numquid mortuis facies mirabilia? aut medici suscitabunt & confitebuntur tibi?

Por ventura esperais á que mueran vuestros siervos, para hacer prodigios á favor de ellos? Podrán los medicos resucitarlos para que alaben vuestro nombre?

Numquid narrabit aliquis in sepulchro misericordiam tuam, & veritatem tuam in perditione?

Hay acaso alguno que habiendo perdido la vida, publique en el sepulcro vuestra misericordia y bondad?

Numquid cognoscentur in tenebris mirabilia tua, & justitia tua in terra oblivionis?

Cómo podrán conocerse en aquella region de olvido y de tinieblas los efectos admirables de vuestra bondad y vuestra justicia?

Et ego ad te, Domine, clamavi: & mane oratio mea præveniet te.

Esto es, Señor, lo que me hace redoblar los clamores, y solicitaros con mis ruegos desde que empieza á rayar el dia.

Ut quid, Domine, repellis rationem meam? avertis faciem tuam à me.

Porqué, Dios mio, rechazais mis oraciones, y apartais vuestros ojos de mí?

Pauper sum ego, & in laboribus à juventute mea: exaltatus autem humiliatus sum & conturbatus.

Yo he pasado mis primeros años con pobreza y trabajo, y apenas comenzaba á levantar la cabeza, quando volví á caer en humillacion y dolor.

In me transierunt

Las olas de vuestra ira

pasaron sobre mí; y me han sobrecogido la turbacion y el terror.

Como torrentes de agua me han cercado á todas horas, y se han unido para sepultarme.

Finalmente habeis alejado de mí á mis amigos y conocidos, que no han podido sobrellevar mi miseria.

ira tua: & terrores tui conturbaverunt me.

Circumdederunt me sicut aqua totâ die: circumdederunt me simul.

Elongasti à me amicum, & proximum: & notos meos à miseria.

SALMO LXXXVIII.

ESTE SALMO SE REFIERE A LA CAUTIVIDAD de Babilonia. En él ensalza el pueblo judayco la grandeza, el poder, la misericordia y fidelidad del Señor: expone las promesas hechas á David, quien se queja á Dios, porque parece haberlas olvidado, y le pide el cumplimiento de ellas. La promesa hecha á David de un reyno perpetuo se verifica en Jesu-Christo.

Cantaré eternamente las misericordias del Señor.

Mi boca, Dios mio, publicará en todas las edades que Vos sois fiel en vuestras promesas.

Porque declarasteis que estableceriais para siempre en el cielo la silla de vues-

Misericordias Domini in æternum cantabo.

In generationem & generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

Quoniam dixisti: In æternum misericordia ædificabitur in cæ-

lis: præparabitur veritas tua in eis.

tra misericordia y fidelidad, para repartir desde alli sus efectos sobre la tierra.

Disposuisti testamentum electis meis, juravi David servo meo: usque in æternum præparabo semen tuum.

Vos dixisteis: ya tengo efectuada la alianza con mi pueblo escogido: lo juré á mi siervo David: haré florecer eternamente tu descendencia.

Et ædificabo in generationem, & generationem sedem tuam.

Te erigiré un trono, cuya duracion igualará á todas las edades.

Confitebuntur cæli mirabilia tua, Domine: etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum:

Llegará, Señor, el dia en que cumpliendose estas maravillas os alaben las inteligencias celestes: se juntarán aquellos bienaventurados espíritus, para celebrar vuestra fidelidad.

Quoniam quis in nubibus æquabitur Domino? similis erit Deo in filiis Dei?

Quien hay en el cielo, dirán, que pueda igualarse al Señor? entre los hijos de Dios que se hallan en esta dichosa morada hay alguno que le sea semejante?

Deus qui glorificatur in consilio Sanctorum, magnus & terribilis super omnes qui in circuitu ejus sunt.

En efecto este Dios, cuya gloria celebra incesantemente la congregacion de los espíritus bienaventurados, es infinitamente mas grande y mas terrible que todos quantos componen su corte.

Señor, Dios de los exercitos, quién es semejante á Vos? Vos Señor, sois poderoso, y vuestra fidelidad siempre os acompaña.

Dmine Deus virtutum, quis similis tibi? potens es, Domine, & veritas tua in circuitu tuo.

Vos sois el que dais leyes al mar, y calmais, quando quereis, el ímpetu de sus olas.

Tu dominaris potestati maris: motum autem fluctuum ejus tu mitigas.

Vos abatisteis en otro tiempo un rey sobervio con la misma facilidad que se postra á un hombre debilitado con heridas mortales: y dispersasteis con vuestro fuerte brazo á todos vuestros enemigos. (a)

Tu humiliasti sicut vulneratum, superbum: in brachio virtutis tua dispersisti inimicos tuos.

Vuestros son el cielo y la tierra: Vos formasteis el globo del mundo, y todo lo que contiene: Vos hicisteis el setentrion y el mediodia.

Tui sunt cœli, & tua est terra: orbem terra & plenitudinem ejus tu fundasti: Aquilonem & mare tu creasti.

El Tabor que está al occidente, y el Hermon, que está al oriente, celebrarán tambien vuestro nombre y el poder de vuestro brazo que los sacó de la nada.

Thabor & Hermon in nomine tuo exultabunt: tuum brachium cum potentia.

(a) *Se entiende del endurecido Faraon, y los Egypcios abatidos, muertos, y dispersados sus cadaveres.*

Firmetur manus tua, & exultetur dextera tua: justitia & judicium præparatio sedis tuæ.

Brille y campee vuestro poder cada vez mas: la misericordia y la justicia son la basa de vuestro trono.

Misericordia & veritas præcedent faciem tuam: beatus populus qui scit jubilationem.

Siempre caminan delante de Vos, como para dirigir vuestros pasos: dichoso el pueblo que sabe poner su alegria en alabar estas perfecciones divinas.

Domine, in lumine vultus tui ambulabunt, & in nomine tuo exultabunt totâ die, & in justitia tua exaltabuntur.

Vos, Señor, hareis resplandecer sobre él vuestros favores; él se gloriará de alabar incesantemente vuestro nombre, y vuestra bondad se complacerá en ensalzarle.

Quoniam gloria virtutis eorum tu es: & in beneplacito tuo exaltabitur cornu nostrum.

Porque Vos sois, ó Dios mio, toda la gloria y fortaleza de los que os sirven, y nosotros no podremos sin vuestro beneplacito triunfar de nuestros enemigos.

Quia Domini est assumptio nostra, & sancti Israel regis nostri.

Puesto que al Señor nuestro Rey, al Santo de Israél toca recibirnos baxo su proteccion.

Tunc locutus es in visione sanctis tuis, & dixisti: Posui adjutorium in potente, & exaltavi electum

En efecto conversando en otros tiempos por medio de visiones con nuestros Profetas, les dixisteis: He elegido un hombre fuerte

y generoso, para el socorro de mi pueblo, y de él he escogido un hombre que quiero elevar al trono.

de plebe mea.

Este es David, á quien he encontrado siervo fiel, y le haré ungir y consagrar Rey de Israél.

Inveni David servum meum: oleo sancto meo unxi eum.

Siempre estará pronta mi mano á socorrerle, y siempre le mantendré con mi brazo.

Manus enim mea auxiliabitur ei, & brachium meum confortabit eum.

Inútiles serán los esfuerzos contra él: en vano se emplearán la iniquidad y el artificio para ofenderle.

Nihil proficiet inimicus in eo, & filius iniquitatis non apponet nocere ei.

Desbarataré sus enemigos á su vista, y ahuyentaré á los que llevados de su odio, se armáren contra él.

Et concidam à facie ipsius inimicos ejus: & odientes eum in fugam convertam.

Siempre le acompañarán mi fidelidad, y misericordia, y acrecentaré su poder con mi continua proteccion.

Et veritas mea & misericordia mea cum ipso: & in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Extenderé su dominio desde el mar hasta el Eufrates.

Et ponam in mari manum ejus, & in fluminibus dexteram ejus.

Entonces él me invocará diciendo: Vos sois mi Padre, Vos sois mi Dios:

Ipse invocabit me: Pater meus es tu, Deus meus, & suscep-

tor salutis meæ.

Vos sois aquel de quien unicamente pende mi salvacion.

Et ego primogenitum ponam illum: excelsum præ regibus terræ.

Y yo le declararé mi primogenito, y le ensalzaré sobre todos los reyes de la tierra.

In æternum servabo illi misericordiam meam: & testamentum meum fidele ipsi.

Nunca apartaré de él mi misericordia, y le cumpliré fielmente mis promesas.

Et ponam in sæculum sæculi semen ejus: & thronum ejus, sicut dies cœli.

Conservaré su descendencia por todos los siglos, y durará su trono tanto como los cielos.

Si autem dereliquerint filii ejus legem meam: & in judiciis meis non ambulaverint.

Si, no obstante esto, sus hijos abandonan mi ley, y no siguen el camino de mis mandamientos:

Si justitias meas profanaverint, & mandata mea non custodierint.

Si quebrantan mis ordenes, y se apartan de mi voluntad:

Visitabo in virga iniquitates eorum: & in verberibus peccata eorum.

Empuñaré la vara, para castigarlos por sus iniquidades, y los azotaré por sus pecados.

Misericordiam autem meam non dispergam ab eo: neque nocebo in veritate mea.

Mas no por eso retiraré mi misericordia de su padre, ni faltaré á las promesas que le tengo hechas.

Neque profanabo

No violaré la alianza que

he contraído con él, ni retractaré la palabra que le he dado.

testamentum meum: & quæ procedunt de labiis meis non faciam irrita.

Una vez lo juré por mi santo nombre: no engañaré á David: jamás se acabará su posteridad.

Semel juravi in sancto meo, si David mentiar: semen ejus in æternum manebit.

Veré resplandecer su trono eternamente como el Sol y la Luna llena brillan y se distinguen entre los otros astros; y colocado al fin este trono en el cielo por el hijo de David, será alli eternamente un fiel testimonio de la verdad de mis promesas.

Et thronus ejus sicut Sol in conspectu meo: & sicut Luna perfecta in æternum, & testis in cœlo fidelis.

Sin embargo ved aqui, Señor, un rey de su estirpe, á quien habeis despreciado, repelido y abandonado.

Tu vero repulisti, & despexisti: distulisti Christum tuum.

Como si hubieseis rompido la alianza que contraxisteis con vuestro siervo, habeis dexado pisar su sagrada diadema.

Evertisti testamentum servi tui: profanasti in terra sanctuarium ejus.

Arruinasteis todos los muros de las ciudades que ocupaba, demolisteis todas sus fortalezas, entregando su pueblo al terror.

Destruxisti omnes sepes ejus: posuisti firmamentum ejus formidinem.

Diripuerunt eum omnes transeuntes viam: & factus est opprobrium vicinis suis.

Sus estados fueron saqueados como una viña sin vallado, expuesta al pillage de los pasageros; y se halla hecho el juguete y la risa de sus vecinos.

Exaltasti dexteram deprimentium eum: lætificasti omnes inimicos ejus.

Vos habeis concedido las ventajas á sus enemigos, y les habeis dado la complacencia de humillarle y abatirle.

Avertisti adjutorium gladii ejus, & non es auxiliatus ei in bello.

No habeis prosperado sus armas, y le habeis desamparado en la guerra.

Destruxisti eum ab emundatione, & sedem ejus in terram collisisti.

Le despojasteis de su esplendor, y estrellasteis su trono contra la tierra.

Minorasti dies temporis ejus, perfudisti eum confusione.

Abreviasteis el tiempo de su reynado, y le cubristeis de confusion.

Usquequò, Domine, avertis in finem? exardescet sicut ignis ira tua?

Hasta quándo, Señor, nos habeis de ocultar vuestro benigno rostro? Es acaso vuestra ira como el fuego, que no se apaga hasta haber consumido enteramente la materia en que se prende?

Memorate quæ mea substantia: numquid enim vanè constituisti omnes filios hominum?

Acordaos que el tiempo de nuestra vida es muy corto: nos habeis criado, Dios mio, para que seamos infelices?

Qué hombre viviente hay que no esté sujeto á la necesidad de morir, y que pueda exîmirse del sepulcro?

Quis est homo qui vivet, & non videbit mortem: eruet animam suam de manu inferi?

Dónde está, Señor, aquella antigua misericordia, cuyos efectos jurasteis á David, que los llegariamos á gozar?

Ubi sunt misericordiæ tuæ antiquæ, Domine, sicut jurasti David in veritate tua?

Considerad pues, Dios mio, que vuestros siervos se hallan injuriados, y obligados á sufrir los insultos que reciben de las naciones.

Memor esto, Domine, opprobrii servorum tuorum, quod continui in sinu meo, multarum gentium.

Considerad, Señor, los improperios que nos hacen vuestros enemigos, echandonos en cara, que habeis retractado las promesas que hicisteis á David. (*)

Quod exprobraverun inimici tui, Domine, quod exprobraverunt commutationem Christi tui.

Mas sobre todo bendito sea el Señor para siempre: asi sea, asi sea.

Benedictus Dominus in æternum: fiat, fiat.

(*) *Las felices promesas, de que habla este Salmo, fueron hechas á David, á Salomon, y sus descendientes, entre los quales se alista Jesu-Christo. En la Escritura el reyno del Mesías, bien que espiritual, es una continuacion del reyno de David, y asi puede entenderse muy bien literalmente, y sin mysterios, que nunca finalizará, supuesto que nació un legitimo descendiente suyo, qual es el Divino Salvador, que ha dilatado su imperio por todo el mundo, y por todos los siglos.* Matt. hic.

SALMO LXXXIX.

SEGUN SAN GERONIMO ES MOYSES EL QUE HABLA en este Salmo. Hace presente á Dios las miserias, y la brevedad de la vida humana, y le pide que se reconcilie con su pueblo. Otros interpretes aplican este Salmo al pueblo judayco en la cautividad de Babilonia.

Domine refugium factus es nobis, à generatione in generationem.

SEñor, Vos habeis sido nuestro refugio en todos tiempos.

Priusquàm montes fierent, aut formaretur terra & orbis: à sæculo & usque in sæculum tu es Deus.

Aun antes que fuesen hechos los montes, antes que fuese criada la tierra y el universo, antes de todos los siglos fuisteis Vos, Dios mio, y sereis eternamente.

Ne avertas hominem in humilitatem: & dixi: Convertimini, filii hominum.

No nos abandoneis en nuestros males, Vos que nos estimulais á la conversion con el fin de hacernos experimentar quanto antes los efectos de vuestra misericordia.

Quoniam mille anni ante oculos tuos, tanquam dies hesterna, quæ præteriit.

Porque en efecto, qué es la vida del hombre aunque viviera mil años? mil años delante de Vos son como el dia de ayer que ya pasó.

Et custodia in no-

Son como una de las vi-

gilias en que se divide la noche: en suma los años del hombre deben contarse por nada.

ctæ, quæ pro nihilo habetur, eorum anni erunt.

El hombre es como una planta, cuya belleza dura solo una mañana: los primeros rayos del Sol la hacen florecer, de alli á poco se marchita su flor, y á la tarde queda sin vigor, se endurece y se seca.

Manè sicut herba transeat, manè floreat, & transeat: vesperè decidat, induret & arescat.

Del mismo modo, Señor, nos consume vuestra ira casi en un momento, y trastorna todas nuestras esperanzas.

Quia defecimus in ira tua, & in furore tuo turbati sumus.

Vos descubrís y examinais nuestras iniquidades y todo el curso de nuestra vida á los resplandores de vuestra divina luz.

Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo: sæculum nostrum in illuminatione vultus tui.

Y los delitos que encontrais en nosotros, encienden vuestra ira, y os mueven á acortar nuestros dias.

Quoniam omnes dies nostri defecerunt, & in ira tua defecimus.

Nuestra vida es como la frágil tela de la araña, que se destruye de un soplo: el número de nuestros años, segun el curso ordinario de la naturaleza, no pasa de setenta.

Anni nostri sicut aranea meditabuntur: dies annorum nostrorum in ipsis septuaginta anni.

Si autem in potentatibus, octoginta anni: & amplius eorum labor, & dolor.

Y si llega á los ochenta en algunos de complexîon robusta, despues de este tiempo no es otra cosa la vida que enfermedad y dolor.

Quoniam supervenit mansuetudo, & corripiemur.

Pero esta brevedad de nuestros dias es efecto de vuestra bondad, para que conteniendonos en los límites de lo justo, evitemos los últimos golpes de vuestra ira.

Quis novit potestatem iræ tuæ, præ timore tuo iram tuam dinumerare?

Quién será capáz de comprehender hasta dónde puede llegar esta ira? y aun quando alguno lo comprehendiese, el temor de que quedaria sorprendido, le permitiria explicarlo?

Dexteram tuam sic notam fac, & eruditos corde in sapientia.

Hacednos conocer, Dios mio, la fuerza de vuestro brazo, inspiradnos la verdadera sabiduría que nos enseña á temeros.

Convertere, Domine, usquequò? & deprecabilis esto super servos tuos.

Volved finalmente, Señor, hácia nosotros vuestros ojos benignos: habeis de estar siempre irritado contra vuestros siervos? compadeceos de nuestros gemidos, y lágrimas.

Repleti sumus manè misericordia tua:

Presto veremos venir sobre nosotros vuestra mise-

ricordia: entonces se enjugará para siempre nuestro llanto, y quedarémos contentos para todos los dias de nuestra vida.

& exaltavimus, & delectati sumus omnibus diebus nostris.

Entonces nos recompensaréis con abundantes consuelos los dias y los años que hemos vivido con afliccion y dolor.

Lætati sumus pro diebus, quibus nos humiliasti: annis, quibus vidimus mala.

Volved, Señor, entre tanto los ojos á vuestros siervos, y acordaos de lo que habeis hecho por ellos: tomad á vuestro cargo su direccion y la de sus hijos.

Respice in servos tuos, & in opera tua: & dirige filios eorum.

No nos desampare la luz del Señor nuestro Dios, ilumínenos en todas nuestras acciones, para que jamás hagamos cosa alguna que nos aparte de El. (*)

Et sit splendor Domini Dei nostri super nos, & opera manuum nostrarum dirige super nos: & opus manuum nostrarum dirige.

(*) *Los Origenistas unian siniestramente los dos primeros ℣℣. de este Salmo diciendo:* Domine, refugium factus es nobis à sæculo, priusquam montes fierent: *de donde sacaban el error de la creacion de las almas, y su subsistencia antes que los cuerpos, pues les parecia, que de otro modo no hubiera dicho el Profeta, que reconocian á Dios, aun antes de la creacion del mundo. Pero se engañaron, y fue condenado su error por muchos Concilios, celebrados en el siglo tercero.*

SALMO XC.

QUIEN PONE TODA SU CONFIANZA EN DIOS, nada debe temer en los peligros. Parece que David vá refiriendo aqui los peligros de que habia salido durante la persecucion de Saul. Este Salmo es muy á proposito para animar á los fieles en las tentaciones.

Qui habitat in adjutorio Altissimi, in protectione Dei cœli commorabitur.

El que confiado en la bondad del Altisimo se acoge á su proteccion, vivirá seguro de todo mal.

Dicet Domino: susceptor meus es tu, & refugium meum: Deus meus, sperabo in eum.

Dirá al Señor, Vos sois mi protector y mi refugio: yo pondré toda mi esperanza en mi Dios.

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, & à verbo aspero.

Porque El me librará de las asechanzas de mis enemigos, y dexará frustrado el furor y rabia que tienen contra mí.

Scapulis suis obumbrabit tibi: & sub pennis ejus sperabis.

Sí por cierto, este Dios lleno de ternura te cubrirá como con sus alas, y alli vivirás seguro de todas las desgracias que te amenazaren.

Scuto circumdabit te veritas ejus: non timebis à timore nocturno:

Su fidelidad en las promesas te servirá de escudo: no temerás las espantosas sombras de la noche:

Ni las saetas que disparen por el dia, ni los secretos artificios de que se valgan para arruinarte: y aun quando el mismo demonio manifiestamente te asaltáre, nada temerás.

A sagitta volante in die, à negotio perambulante in tenebris, ab incursu & dæmonio meridiano.

Si combatieres con tus enemigos, derribarás mil á tu siniestra, y diez mil á tu diestra, sin que puedan hacerte daño alguno.

Cadent à latere tuo mille, & decem millia à dextris tuis: ad te autem non appropinquabit.

Y te verás vengado de tus injustos perseguidores.

Verumtamen oculis tuis considerabis: & retributionem peccatorum videbis.

Protestando al Señor, como ya lo has hecho, que El era toda tu esperanza, te has colocado en el alto asilo de su poder y su bondad.

Quoniam tu es, Domine, spes mea: Altissimum posuisti refugium tuum.

Alli estarás seguro de todos los peligros de la vida, y de los tiros que asesten contra tí tus enemigos.

Non accedet ad te malum: & flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

En efecto el Señor te ha puesto baxo la custodia de sus Angeles, á quienes ha mandado que te acompañen y guarden en todas partes.

Quoniam Angelis suis mandavit de te: ut custodiam te in omnibus viis tuis.

Si ocurriere algun paso peligroso con riesgo de que

In manibus portabunt te, ne forte of-

fendas ad lapidem pedem tuum.

te hagas daño, te llevarán en sus manos.

Super aspidem & basiliscum ambulabis, & conculcabis leonem & draconem.

Caminarás sin peligro sobre el áspid y el basilisco, y hollarás sin miedo al leon y al dragon.

Quoniam in me speravit, liberabo eum: protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Porque el justo, dice el Señor, ha puesto toda su confianza en mí, le libraré de todo peligro, y le protegeré, porque ha conocido é invocado mi nombre.

Clamabit ad me, & ego exaudiam eum: cum ipso sum in tribulatione: eripiam eum, & glorificabo eum.

Implorará mi socorro, y le oiré: le asistiré en la tribulacion, y haré que salga glorioso de ella.

Longitudine dierum replebo eum: & ostendam illi salutare meum:

Le concederé una larga y felíz vida, y siempre me tendrá pronto para salvarle. (a)

(a) *Sobre el ℣. 6. de este Salmo están los intérpretes muy discordes en orden á la inteligencia de esta expresion*: ab incursu, & dæmonio meridiano. *Nuestro autor sigue la que dá San Agustin, y parece la mas natural.*

SALMO XCI.

DAVID EXHORTA AQUI A SU PUEBLO A QUE ALABE al Señor por la grandeza de sus obras, por la venganza que toma de los pecadores, por la proteccion con que ampara á los justos. Es muy verosimil que el Santo Rey compusiese este Salmo despues de la derrota de Absalon.

JUsto es alabar al Señor; justo es, ó Dios Altisimo, cantar la gloria de vuestro nombre.

Bonum est confiteri Domino, & psallere nomini tuo, Altissime.

Habiendo anunciado por la mañana vuestra misericordia, es muy debido celebrar por la noche vuestra veracidad en las promesas.

Ad annuntiandum manè misericordiam tuam, & veritatem tuam per noctem.

Conviene ajustar los instrumentos con las voces, y entonar canticos en honor vuestro con el salterio y el harpa.

In decachordo psalterio, cum cantico in cithara.

Porque la vista sola de las obras de vuestras manos me arrebata de júbilo, y me hace saltar de regocijo.

Quia delectasti me, Domine, in factura tua: & in operibus manuum tuarum exultabo.

Qué grandes son estas obras! en ellas están profundamente grabados los rasgos de vuestra sabiduría.

Quam magnificata sunt opera tua, Domine! nimis profunda facta sunt cogitationes tuæ.

Vir insipiens non cognoscet, & stultus non intelliget hæc.

Mas el pecador insensato no conoce, ni comprehende nada de esto.

Cum exorti fuerint peccatores sicut fœnum: & apparuerint omnes qui operantur iniquitatem.

Y asi apenas nazcan los pecadores, como sale la yerba de la tierra, apenas se presenten en el mundo:

Ut intereant in sæculum sæculi: tu autem Altissimus in æternum, Domine.

Serán arrebatados, y desaparecerán para siempre; pero Vos, Señor, sois y sereis eternamente Altisimo.

Quoniam ecce inimici tui, Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt: & dispergentur omnes qui operantur iniquitatem.

Sí, Dios mio, Vos hareis perecer á vuestros enemigos, y exterminareis á todos los que cometen la maldad.

Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum: & senectus mea in misericordia uberi.

Vos aumentareis mi gloria y mi poder, como haceis crecer en la cabeza del unicornio aquella asta, que es su hermosura y fortaleza: y á la vejez me colmará vuestra misericordia de abundantes dones.

Et despexit oculus meus inimicos meos: & in insurgentibus in me malignantibus audiet auris mea.

Veré abatidos á mis enemigos, y tendré la complacencia de oír el castigo de los que me aborrecen, y se han sublevado contra mí.

Justus ut palma

Los justos siempre serán

como la palma, que nunca pierde su verdor, y se elevarán tan altos como los cedros del Líbano.

florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur.

Plantados en la casa del Señor, y cultivados por su mano, conservarán siempre su vigor y su belleza.

Plantati in domo Domini, in atriis domus Dei nostri florebunt.

Crecerán en fin, y darán fruto hasta en su vejez, siempre tendrán vigor para publicar vuestras alabanzas, y particularmente para daros este testimonio:

Adhuc multiplicabuntur in senecta uberi: & benè patientes erunt, ut annuntient.

Quán recto es el Señor nuestro Dios, y quán distante de toda injusticia!

Quoniam rectus Dominus Deus noster: & non es iniquitas in eo.

SALMO XCII.

DAVID DESPUES DE ENSALZAR EN ESTE SALMO la grandeza y el poder de Dios, infiere quán justo es servirle.

EL Señor reyna en todo el universo, se halla siempre revestido y rodeado de belleza, de gloria, de magestad y de poder.

Dominus regnavit, decorem indutus est: indutus est Dominus fortitudinem, & præcinxit se.

El es quien formó la tierra, y la fundó con tanta firmeza, que no podrá ser conmovida.

Etenim firmavit orbem terræ, qui non commovebitur.

Parata sedes tua ex tunc: à sæculo tu es.

Desde entonces, Dios mio, establecisteis en el cielo vuestro trono: Vos reynais desde el principio de los siglos.

Elevaverunt flumina, Domine: elevaverunt flumina vocem suam.

Los rios, Señor, los rios parece que levantan su voz para alabaros.

Elevaverunt flumina fluctus suos, à vocibus aquarum multarum.

Los rios elevan sus ondas, y el ruido de sus aguas les sirve de voz para ensalzar vuestro poder.

Mirabiles elationes maris, mirabilis in altis Dominus.

El mar enfurecido es á nuestros ojos un espectáculo maravilloso: mas el Señor es sobre todo admirable en la magnificencia y en los movimientos de los cielos.

Testimonia tua credilia facta sunt nimis: domum tuam decet sanctitudo, Domine, in longitudinem dierum.

Los testimonios, Dios mio, que nos dan de vuestra infinita grandeza todas las criaturas, son muy claros y evidentes, y esto nos debe obligar á tributaros para siempre religioso culto en vuestro templo.

SALMO XCIII.

EL PROFETA PIDE A DIOS EL CASTIGO de los impios, y le vaticina. Este Salmo es de mucho consuelo para los que son perseguidos.

EL Señor es el Dios de las venganzas, y castiga los delitos á su arbitrio.

Subid, pues, sobre vuestro trono, ó soberano Juez del universo, y haced sufrir á los impios el castigo que merece su sobervia.

Hasta quando, Señor, hasta quando dexareis triunfar á los pecadores?

Hasta quando sufrireis que añadan á tantos delitos la insolencia y la impiedad de sus discursos?

Ellos, Señor, oprimen vuestro pueblo, y destruyen vuestra herencia.

Manchan sus manos con la sangre de la viuda, del huerfano y del extrangero.

Dicen: nada de esto verá el Señor, no lo verá el Dios de Jacob.

DEUS ultionum Dominus: Deus ultionum liberè egit.

Exaltare qui judicas terram: redde retributionem superbis.

Usquequò peccatores, Domine, usquequò peccatores gloriabuntur?

Effabuntur & loquentur iniquitatem: loquentur omnes, qui operantur injustitiam?

Populum tuum, Domine, humiliaverunt: & hereditatem tuam vexaverunt.

Viduam & advenam interfecerunt: & pupillos occiderunt.

Et dixerunt: Non videbit Dominus, nec intelliget Deus Jacob.

Intelligite insipientes in populo, & stulti aliquando sapite.

Hombres locos é insensatos, conoced vuestra ceguedad, y desengañaos de una vez.

Qui plantavit aurem, non audiet? aut qui finxit oculum, non considerat?

Qué, el autor del oído no os oirá? el que fabricó los ojos no os verá?

Qui corripit gentes, non arguet? qui docet hominem scientiam?

Aquel de quien recibe el hombre quantas luces tiene, aquel que todos los dias hace resplandecer su venganza sobre las naciones, no verá, ó los dexará sin castigo?

Dominus scit cogitationes hominum, quoniam vanæ sunt.

No por cierto; el Señor penetra los designios y pensamientos de los impios, y no hallando en ellos sino maldad, no dexará de hacer justicia.

Beatus homo, quem tu erudieris, Domine, & de lege tua docueris eum.

Dichoso pues, Dios mio, aquel á quien os dignais instruir en la ciencia de vuestra ley:

Ut mitiges ei à diebus malis: donec fodiatur peccatori fovea.

En la que hallará con que mitigar sus penas en el tiempo de la afliccion, hasta que esté enteramente abierto el precipicio en que ha de caer el pecador que le persigue.

Quia non repellet

Porque el Señor no aban-

dona al pueblo que le es fiel, y habita siempre con los suyos:

Dominus plebem suam: & hæreditatem suam non derelinquet:

Hasta que su justicia pronuncie la sentencia contra los impios, y se declare abiertamente por los justos.

Quoadusque justitia convertatur in judicium: & qui juxta illam omnes qui recto sunt corde.

Quién emprenderá mi defensa contra los pecadores? Quién peleará conmigo contra mis perseguidores iniquos?

Quis consurget mihi adversus malignantes? Aut quis stabit mecum adversus operantes iniquitatem?

A no haberme el Señor socorrido, no hubiera yo escapado, presto me hubieran quitado la vida.

Nisi quia Dominus adjuvit me: paulo minus habitasset in inferno anima mea.

Quando yo, Dios mio, vacilando entre sus esfuerzos os hice presente, que iba ya á caer rendido, vino al instante vuestra misericordia á socorrerme.

Si dicebam: Motus est pes meus: misericordia tua, Domine, adjuvabat me.

Siempre habeis proporcionado vuestro auxilio á mis necesidades, y vuestros alegres consuelos á mis dolores.

Secundùm multitudinem dolorum meorum in corde meo, consolationes tuæ lætificaverunt animam meam.

Por ventura el trono que ocupais es trono de iniquidad? sois Vos como aquellos principes crueles, que

Numquid adhæret tibi sedes iniquitatis, qui fingis laborem in præcepto?

parece se complacen viendo gemir á sus vasallos baxo el rigor de sus leyes?

Captabunt in animam justi, & sanguinem innocentem condemnabunt.

Los pecadores conspirarán contra la vida de los justos, y condenarán á muerte á los inocentes.

Et factus est mihi Dominus in refugium, & Deus meus in adjutorium spei meæ.

Pero el Señor será mi refugio: mi Dios me concederá el socorro que espero de su bondad.

Et reddet illis iniquitatem ipsorum, & in malitia eorum disperdet eos: disperdet illos Dominus Deus noster.

El Señor nuestro Dios hará que recaiga sobre estos impios su propia iniquidad: los destruirá, siendo su misma malicia el instrumento de su ruina.

SALMO XCIV.

DAVID EXHORTA A SU PUEBLO A ALABAR A DIOS por su grandeza, á darle gracias por sus beneficios y á obedecer á su voz.

VEnite, exultemus Domino: jubilemus Deo salutari nostro.

VEnid, y celebremos todos con gozo la gloria del Señor, nuestro Dios, y nuestro Salvador; cantemos con júbilo sus alabanzas.

Præocupemus faciem ejus in confessione, & in psal-

Apresurémonos á comparecer en su presencia, para confesar su santo nombre:

entonemos con regocijo cánticos en honor suyo.

mis jubilemus ei.

Porque el Señor es un Dios, y un Rey poderoso infinitamente superior á todos los otros dioses y reyes del mundo.

Quoniam Deus magnus Dominus, & Rex magnus super omnes Deos.

El extendió su dominio hasta los confines mas remotos de la tierra, y hasta las cimas de los mas altos montes.

Quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, & altitudines montium ipsius sunt.

El mar está sujeto á su imperio, El le hizo, como tambien las arenas, que le puso por limites.

Quoniam ipsius est mare, & ipse fecit illud, & siccam manus ejus formaverunt.

Venid, y adoremos al Señor que nos ha formado, y postrados delante de El, lavemos con nuestras lagrimas nuestra ingratitud.

Venite, adoremus, & procidamus, & ploremus ante Dominum, qui fecit nos.

El es nuestro Señor, y nuestro Dios; y nosotros somos su pueblo, y ovejas, de su rebaño: nos alimentamos con sus pastos, y El cuida de dirigirnos.

Quia ipse est Dominus Deus noster: & nos populus pascuæ ejus, & oves manus ejus.

Y asi si vosotros oyereis hoy su voz, obedecedle fielmente, y no endurezcais vuestros corazones.

Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra:

No me irriteis, os dice, como vuestros padres en el

Sicut in irritatione secundùm diem

tentationis in deserto, ubi tentaverunt me patres vestri: probaverunt & viderunt opera mea.

desierto, donde quisieron experimentar mi poder: quisieron probarme, y vieron las maravillas que obré.

Quadraginta annis offensus fui generationi illi, & dixi: Semper hi errant corde:

Quarenta años estuve indignado contra aquel pueblo, sin cesar de echarle en cara su extravio:

Et isti non cognoverunt vias meas, ut juravi in ira mea: Si introibunt in requiem meam.

Pero como él se alexaba siempre del camino de mis mandamientos, le juré que no entraria en la tranquila mansion que le habia destinado.

SALMO XCV.

ESTE SALMO ES UNA PARTE DEL QUE COMPUSO David para la ceremonia de la traslacion del Arca al monte de Sión. El Santo Rey exhorta á los judios, á que alaben á Dios; y á los gentiles á que vengan á adorarle en el nuevo tabernaculo. Este era figura de la Iglesia, cuyo establecimiento se profetiza aquí, como tambien el reyno de Jesu-Christo.

CAntate Domino canticum novum; cantate Domino omnis terra:

VOsotros todos los que habitais la tierra de Israél, cantad las alabanzas del Señor, cantad en honor suyo un nuevo cantico.

Cantate Domino &

Cantad las alabanzas del

Señor, y bendecid su santo nombre: publicad incesantemente quanto ha hecho por nuestra salvacion.

benedicite nomini ejus: annuntiate de die in diem salutare ejus.

Publicad su gloria entre las naciones, anunciad á todos los pueblos las maravillas que ha obrado á favor nuestro.

Annuntiate inter gentes gloriam ejus, in omnibus populis mirabilia ejus.

Porque el Señor es infinitamente grande, infinitamente digno de alabanzas, infinitamente mas terrible, que todos los demás dioses.

Quoniam magnus Dominus, & laudabilis nimis: terribilis est super omnes deos.

Todos los dioses que adoran los gentiles no son sino demonios: mas el Dios que nosotros adoramos es el que crió los cielos.

Quoniam omnes dii gentium dæmonia: Dominus autem cœlos fecit.

Siempre está rodeado de gloria y magestad, y en su tabernaculo brillan la santidad y la grandeza.

Confessio & pulchritudo in conspectu ejus: sanctimonia & magnificentia in sanctificatione ejus.

Y asi venid, pueblos gentiles, venid á glorificar al Señor en este tabernaculo, y á rendirle vuestros homenages: venid á celebrar la gloria de su nombre.

Afferte Domino patriæ gentium, afferte Domino gloriam & honorem, afferte Domino gloriam nomini ejus.

Traedle victimas, entrad, y adoradle en su santuario.

Tollite hostias, & introite in atria ejus: adorate Dominum in

atrio sancto ejus.

Commoveatur à facie ejus universa terra: dicite in gentibus quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem terræ, qui non commovebitur: judicabit populus in æquitate.

Lætentur cœli & exultet terra, commoveatur mare & plenitudo ejus: gaudebunt campi & omnia quæ in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum à facie Domini quia venit: quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terræ in æquitate, & populos in veritate sua.

Tiemble la tierra toda de reverencia delante de El: publiquese entre las naciones que el Señor ha establecido su reyno.

El, que fixó la tierra sobre cimientos incontrastables, sabrá gobernar los pueblos con equidad.

Den muestras de alegria los cielos, la tierra, el mar y quanto este contiene, los campos y quanto hay en ellos.

Todos los arboles de las selvas muestren su contento á vista del Señor, que viene á reynar sobre la tierra.

Impondrá á todo el orbe justas leyes, y los pueblos sujetos á su imperio experimentarán siempre la verdad de sus promesas.

SALMO XCVI.

DAVID RESTABLECIDO EN SU TRONO toma motivo del castigo de sus enemigos, para describir la segunda venida de Jesu-Christo al juicio universal. Combida á los Angeles á que adoren á este hombre Dios. Explica el júbilo que tuvo Sión al oir qual sería algun dia el poder de su Rey. Finalmente exhorta á los hombres á que huyan el mal, para que merezcan con su inocencia la proteccion y las recompensas de su Juez supremo.

EL Señor es el Rey del universo, y asi alegrense los habitantes de la tierra, y de todas las islas del mar.

Dominus regnavit, exultet terra: lætentur insulæ multæ.

Vendrá algun dia entre espesas nubes, y sostendrán su trono la sabiduria, y la justicia.

Nubes & caligo in circuitu ejus: justitia & judicium correctio sedis ejus.

Le precederá un fuego devorador que esparciendose por todas partes abrasará á sus enemigos.

Ignis ante ipsum præcedet, & inflammabit in circuitu inimicos ejus.

Se consternará todo el universo á vista de los relampagos que por todas partes iluminarán los ayres.

Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ: vidit & commota est terra.

Parecerá que los montes, y la tierra toda se deshacen á presencia del Señor, co-

Montes sicut cera fluxerunt à facie Domini, à facie Domini omnis terra.

mo se derrite la cera puesta al fuego.

Annuntiaverunt cœli justitiam ejus: & viderunt omnes populi gloriam ejus.

Anunciarán los cielos á los hombres con infinitos prodigios, que ya ha llegado el tiempo de su justicia, y entonces serán todos los pueblos testigos de su gloria.

Confundantur omnes qui adorant sculptilia, & qui gloriantur in simulachris suis.

Entonces serán confundidos los que adoran á los idolos, y confian en la proteccion de las vanas figuras que se han fabricado.

Adorate eum omnes Angeli ejus: audivit, & latata est Sion.

Angeles del Señor, adorad á este soberano Juez vuestro, y de los hombres: Sión ha quedado trasportada de júbilo al oir las glorias de su Rey.

Et exultaverunt filia Juda, propter judicia tua, Domine.

Las hijas de Judá saltaron de gozo al oir que Vos, Señor, habeis de juzgar al universo.

Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

Porque Vos sois el dueño absoluto de toda la tierra, é infinitamente superior á todos los dioses.

Qui diligitis Dominum, odite malum: custodit Dominus animas sanctorum suo-

Y asi vosotros todos los que amais al Señor, huid del mal: pues El cuida de sus siervos, los protege,

y los libra de las persecuciones de los malos.

Ilumina al justo en todos sus pasos, y llena de dulzura, y consuelo á los rectos de corazon.

Poned, pues, almas justas, poned vuestra alegria en servir al Señor, no ceseis de bendecirle, acordandoos que es el autor de vuestra inocencia.

rum, de manu peccatoris liberabit eos.

Lux orta est justo, & rectis corde lætitia.

Lætamini justi in Domino, & confitemini memoria sanctificationis ejus.

SALMO XCVII.

ESTE SALMO ES UNA ACCION DE GRACIAS A DIOS por haber librado al pueblo judayco de la cautividad de Egypto, ó de la de Babilonia, ó quizá de alguna otra calamidad. El Profeta baxo esta figura indica la redencion de los hombres por Jesu-Christo, cuya venida profetiza.

CAntad, hijos de Israél, un nuevo cantico á gloria del Señor, que ha hecho tantos prodigios por nosotros.

Empleó la fuerza de su diestra en conservar su pueblo: su brazo dirigido siempre por la equidad nos ha salvado.

El Señor ha hecho res-

CAntate Domino canticum novum, quia mirabilia fecit.

Salvavit sibi dextera ejus: & brachium sanctum ejus.

Notum fecit Domi-

mus salutare suum: in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

Recordatus est misericordiæ suæ, & veritatis suæ domui Israel.

Viderunt omnes termini terræ salutare Dei nostri.

Jubilate Deo, omnis terra: cantate, & exultate, & psallite.

Psallite Domino in cithara, in cithara, & voce psalmi: in tubis ductilibus, & voce tubæ corneæ.

Jubilate in conspectu Regis Domini: moveatur mare & plenitudo ejus, orbis terrarum, & qui habitant in eo.

Flumina plaudent manu, simul montes exultabunt à conspectu Domini, quoniam venit judicare terram.

plandecer su fidelidad á vista de las naciones, rediemiendo á su pueblo de una rigorosa esclavitud.

Se acordó de su misericordia, y de las promesas que habia hecho á la casa de Israél.

Hasta las extremidades del universo se ha hecho notorio lo que ha obrado nuestro Dios por nuestra salvacion.

Habitadores de la tierra de Israél, manifestadle todos vuestra alegria, cantad sus alabanzas, saltad de júbilo, entonad himnos.

Cantad al son del harpa las alabanzas del Señor, juntad al harpa el salterio: tocad clarines y trompas.

Regocijaos á vista del Señor nuestro Rey: el mar y quanto contiene, el universo y sus habitantes: todo sienta á su modo impulsos de regocijo.

A vista del Señor, que viene á dar nuevas leyes á la tierra, le aplaudirán los rios, y saltarán de alegria los montes.

El gobernará la tierra con justicia, y sus pueblos con equidad.

Judicabit orbem terrarum in justitia, & populos in æquitate.

SALMO XCVIII.

DAVID CONVIDA A SU PUEBLO A ADORAR, alabar é invocar á Dios en el monte de Sión, que es figura de la Iglesia donde nosotros debemos adorar, invocar, y alabar á Jesu-Christo.

EL Señor, que está sentado sobre los Querubines es el Rey y Señor del universo: por mas que bramen las naciones idólatras, nada puede oponerse á su poder.

Dominus regnavit, irascantur populi: qui sedet super Cherubim moveatur terra.

El Señor que adoramos en el monte de Sión es infinitamente grande, y su imperio se extiende sobre todos los pueblos.

Dominus in Sion magnus, & excelsus super omnes populos.

Celebren pues todos los hombres, Dios mio, vuestro nombre, este nombre tan grande, tan santo y tan terrible; sometanse á un Rey que sabe unir la grandeza á la justicia.

Confiteantur nomini tuo magno: quoniam terribile, & sanctum est, & honor Regis judicium diligit.

Sí, Dios mio, Vos habeis establecido para vues-

Tu parasti directiones: judicium & jus-

titiam in Jacob tu fecisti.

tro pueblo leyes llenas de sabiduria, y siempre habeis gobernado á Jacob con justicia y equidad.

Exaltate Dominum Deum nostrum, & adorate scabellum pedum ejus, quoniam sanctum est.

Alabad, pues, hijos de Israél, al Señor vuestro Dios, postrados delante del Arca santa en que reposa.

Moyses & Aaron in sacerdotibus ejus: & Samuel inter eos qui invocant nomen ejus.

Delante de ella se postraron Moyses y Aaron, sacerdotes del Señor: delante de ella invocó Samuel su santo nombre.

Invocabant Dominum, & ipse exaudiebat eos: in columna nubis loquebatur ad eos.

Ellos le invocaban, y el Señor oía sus ruegos: cubierto de una columna de nube, se dignaba hablar con ellos.

Custodiebant testimonia ejus, & præceptum quod dedit illis.

Eran hombres siempre obedientes á la voluntad del Señor, y observaban con fidelidad sus mandamientos.

Domine Deus noster, tu exaudiebas eos: Deus tu propitius fuisti eis & ulciscens in omnes adinventiones eorum.

Por eso, Dios mio, los oíais, os hallaban propicio á todas horas, y castigabais á vuestro pueblo siempre que maquinaba algo contra ellos.

Exaltate Dominum Deum nostrum, & adorate in monte san-

Estimulados por estos exemplos, ò hijos de Israél, glorificad al Señor nuestro

Dios, adoradle en su santo monte, porque es infinitamente santo Dios nuestro Señor.

ćto ejus: quoniam sanćtus Dominus Deus noster.

SALMO XCIX.

AQUI EXHORTA EL PROFETA A LOS JUDIOS á que vengan á adorar á Dios, y á cantar sus alabanzas en el tabernaculo. Este Salmo en sentido figurado es la voz de los Apostoles á los christianos.

PUeblos de la tierra de Israél, poned todo vuestro placer y júbilo en servir y alabar al Señor.

JUbilate Deo omnis terra: servite Domino in lætitia.

Venid presurosos y alegres á presentaros ante El, y adorarle.

Introite in conspectu ejus in exultatione.

Roconoced que el Señor es el Dios verdadero, y el único que merece nuestro respeto y nuestro amor: no nos hicimos nosotros á nosotros mismos: El es quien nos ha formado.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, & non ipsi nos.

Pueblo suyo somos, y ovejas que alimenta con sus pastos: venid pues á darle gracias por sus beneficios, y á cantarle himnos en su tabernaculo.

Populus ejus, & oves pascuæ ejus: introite portas ejus in confessione, atria ejus in hymnis: confitemini illi.

Celebrad la gloria de su

Laudate nomen ejus

quoniam suavis est Dominus: in æternum misericordia ejus, usque in generationem, & generationem veritas ejus.

nombre, y publicad que el Señor está lleno de dulzura y de bondad, que ha sido y será eternamente misericordioso y veráz en sus promesas.

SALMO C.

ESTE SALMO PARECE QUE FUE COMPUESTO durante la rebelion de Absalón En él promete David á Dios alabar siempre su misericordia y su justicia, y que jamás se apartará del camino de la virtud. Despues procura obligar al Señor para que le socorra, haciendole presente la inocencia é integridad de sus costumbres. Parece que el Espiritu Santo hizo que David se olvidase aqui, de que en algun tiempo fue pecador, con el fin de que formase un perfecto modelo de un Rey santo.

MIsericordiam & judicium cantabo tibi, Domine:

SEñor, yo siempre cantaré vuestra misericordia y vuestra justicia.

Psallam, & intelligam in via immaculata, quando venies ad me.

Sí, Dios mio, os alabaré, y me aplicaré á conocer el camino de la virtud; pero Vos, quándo vendreis á socorrerme?

Perambulabam in innocentia cordis mei, in medio domus meæ.

Sabeis, Señor, que he conservado mi corazon inocente aun en medio de mis amigos y domesticos,

entre quienes era dueño absoluto de mis acciones.

Nunca tuve intencion de hacer mal, y siempre aborrececí á los que le cometian.

Non proponebam ante oculos meos rem injustàm: facientes prævaricationes odivi.

Los que eran de corrompido corazon no pudieron hacer liga conmigo: han huido de mí los pecadores, y no he tenido comunicacion con ellos.

Non adhæsit mihi cor pravum: declinantem à me malignum non cognoscebam.

Declaré la guerra á aquellas almas viles, que procuran secretamente arruinar la reputacion del proximo.

Detrahentem secretò proximo suo, hunc persequebar.

Nunca he admitido á mi mesa al sobervio ni al interesado.

Superbo oculo, & insatiabili corde, cum hoc non edebam.

Tendí mi vista sobre quantos hombres rectos y sinceros pude hallar en la tierra de Israél, para hacerlos mis amigos, y no escogi para mi servicio sino los que eran de costumbres irreprehensibles.

Oculi mei ad fideles terræ, ut sedeant mecum: ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.

He ahuyentado de mi casa á los espíritus fieros y sobervios: el maldiciente y el doloso no han hecho fortuna conmigo.

Non habitabit in medio domus meæ, qui facit superbiam: qui loquitur iniqua, non direxit in conspectu

oculorum meorum.

In matutino interficiebam omnes peccatores terræ: ut disperderem de civitate Domini omnes operantes iniquitatem.

He procurado siempre con cuidado y zelo la sentencia y castigo de los malos, con la mira de purificar á Jerusalén de los delitos que la contaminaban.

SALMO CI.

EL PROFETA INTRODUCE AQUI A UN JUDIO en la cautividad de Babilonia, que describe en su persona las miserias de todo el Pueblo, y pide á Dios que le libre de ellas. La redencion del pueblo judayco, y el restablecimento de Jerusalén son figura de la redencion del genero humano, y del establecimiento de la Iglesia por el Mesías; por lo qual este Salmo conviene al alma que quiere salir del cautiverio del demonio.

Domine, exaudi orationem meam: & clamor meus ad te veniat.

SEñor, escuchad mis ruegos: lleguen á Vos mis clamores.

Non avertas faciem tuam à me: in quacumque die tribulor, inclina ad me aurem tuam.

No aparteis de mí vuestros ojos: y siempre que me veais afligido, atended á mi voz.

In quacumque die invocavero te, velociter exaudi me.

En qualquier tiempo que implore vuestro socorro, oidme, Dios mio, con presteza.

La rapidéz de mis dias que pasan como el humo, mi cuerpo consumido como un leño que lentamente vá quemando el fuego, todo me anuncia una cercana muerte.

Quia defecerunt sicut fumus dies mei: & ossa mea sicut cremium aruerunt.

Herido con los golpes de vuestra justicia, como el heno con la hoz, me hallo en una extrema languidéz; porque el dolor hace que frequentemente me olvide hasta de tomar el ordinario alimento.

Percussus sum ut fœnum, & aruit cor meum: quia oblitus sum comedere panem meum.

Me dexo consumir de la tristeza en tanto grado, que solo me queda ya la piel pegada á los huesos.

A voce gemitus mei adhæsit os meum carni meæ.

Semejante al pelicano, y al buho, que solo buscan los desiertos, y no moran sino en lugares inhabitados, huyo quanto puedo la vista de los hombres.

Similis factus sum pellicano solitudinis: factus sum sicut nycticorax in domicilio.

Paso las noches enteras llorando mis desgracias, y como ave solitaria busco los rincones mas escondidos de mi casa.

Vigilavi, & factus sum sicut passer solitarius in tecto.

Mis enemigos que en otros tiempos embidiaban mis prosperidades, me insultan ahora todo el dia,

Totâ die exprobrabant mihi inimici mei: & qui laudabant me, adversum me jurabant.

y conspiran á multiplicar mis males.

Quia cinerem tanquam panem manducabam: & potum meum cum fletu miscebam.

No encuentro gusto en cosa alguna, ni aun en el alimento que me es preciso tomar, y mezclo mis lágrimas con mi bebida:

A facie iræ, & indignationis tuæ: quia elevans allisisti me.

Viendo que soy el blanco de vuestra ira, y contemplando la altura de que me habeis precipitado.

Dies mei sicut umbra declinaverunt: & ego sicut fœnum arui.

Mis dias pasan con la misma celeridad que la sombra: estoy sin fuerzas y marchito como la yerba ya segada.

Tu autem, Domine, in æternum permanes: & memoriale tuum in generationem & generationem.

Mas Vos, Señor, permaneceis siempre el mismo, y se celebra en todos los siglos vuestra gloria.

Tu exurgens misereberis Sion: quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus.

Muy presto como quien despierta de un profundo sueño os levantareis á socorrer á Sión: sí, sí, ya se acerca el tiempo en que os habeis de compadecer de sus desgracias.

Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus: & terræ ejus miserebuntur.

De esta ciudad asolada solo quedan confusas y desordenadas piedras: pero vuestros siervos suspiran continuamente por volver

á verla; y penetrados del sentimiento de su ruina, trabajarán con júbilo en reedificarla.

Entonces, Señor, reverenciarán las naciones vuestro nombre, y los reyes de la tierra rendirán homenage á vuestra grandeza:

Et timebunt gentes nomen tuum, Domine: & omnes reges terræ gloriam tuam.

Viendo que habeis reedificado á Sión, y que ostentais en ella vuestro poder, y vuestra gloria.

Quia ædificavit Dominus Sion: & videbitur in gloria sua.

Pues al fin escuchareis las oraciones del pueblo afligido, y no siempre despreciareis sus ruegos.

Respexit in orationem humilium: & non sprevit precem eorum.

Grabadas estas maravillas en eternos monumentos pasarán hasta las generaciones mas remotas, y la posteridad tributará por ellas gloria al Señor.

Scribantur hæc in generatione altera: & populus qui creabitur, laudabit Dominum.

Le alabará por haberse dignado de inclinar sus ojos á la tierra desde lo alto de su santuario, y considerar las miserias de los suyos.

Quia prospexit de excelso sancto suo: Dominus de cælo in terram aspexit:

Le alabará por haber oido los gemidos de estos miserables cautivos, por haber rompido sus cadenas, y por haberlos librado de

Ut audiret gemitus compeditorum: ut solveret filios interemptorum.

la muerte á que parecia que estaban destinados.

Ut annuntient in Sion nomen Domini: & laudem ejus in Jerusalem.

Le alabará de que para cantar en Jerusalén sus alabanzas, la gloria de su nombre,

In convertendo populos in unum, & reges, ut serviant Domino.

Y que todos le sirvan, juntará alli los reyes y los pueblos.

Respondit ei in via virtutis suæ: paucitatem dierum meorum nuntia mihi.

Pero pues vais, Señor, á manifestar asi vuestro poder, decidme si en el corto numero que habeis señalado á mis dias podré ser testigo de vuestra misericordia?

Ne revoces me in dimidio dierum meorum: in generationem & generationem anni tui.

No me detengais en medio de mi carrera: gran Dios cuyos años son eternos, Vos podeis acrecentar el numero de los mios.

Initio tu, Domine, terram fundasti: & opera manuum tuarum sunt cœli.

Vos, Señor, sois el que al principio de los tiempos establecisteis la tierra sobre sus fundamentos: los cielos son obra de vuestras manos.

Ipsi peribunt; tu autem permanes, & omnes sicut vestimentum veterascent.

Ellos perderán algun dia su belleza y esplendor, se gastarán como un vestido; mas Vos, Dios mio, permanecereis siempre el mismo.

Los volvereis y renovareis como un ropage usado; mas Vos, Señor, nunca os mudareis, porque los años no pasan por Vos.

Et sicut opertorium mutabis eos, & mutabuntur: tu autem idem ipse es, & anni tui non deficient.

Y asi siempre permanecereis en estado de cumplir vuestras promesas; y si vuestros siervos no llegan á experimentar sus efectos, á lo menos sus hijos habitarán en la santa ciudad, y su posteridad será siempre el objeto de vuestros cuidados.

Filii servorum tuorum habitabunt: & semen eorum in saeculum dirigetur.

SALMO CII.

DAVID SE EXCITA A SI MISMO A ALABAR la bondad que Dios ha usado con él y con su pueblo, convida tambien á los Angeles á que le acompañen en este debido reconocimiento. Creen algunos interpretes que este Salmo es profetico, y le aplican á los judios libres ya de la cautividad de Babilonia. Se puede igualmente aplicar en sentido figurado á toda la naturaleza humana redimida por Jesu-Christo de la esclavitud del pecado. Los justos deberian repetir con frequencia este Salmo, para dar gracias á Dios por sus beneficios.

Alma mia, bendice al Señor: potencias mias, unios todas para glorificar su santo nombre.

Benedic, anima mea, Domino: & omnia quae intrà me sunt, nomini sancto ejus.

Benedic, anima mea, Domino, & noli oblivisci omnes retributiones ejus.

Bendice al Señor, alma mia, y no olvides jamás sus beneficios.

Qui propitiatur omnibus iniquitatibus tuis: qui sanat omnes infirmitates tuas:

El te perdona todas tus iniquidades, sana todas tus llagas, y cura todos tus males.

Qui redimit de interitu vitam tuam: qui coronat te in misericordia & miserationibus:

Te libra de la muerte, y por todas partes te circunda con los efectos de su misericordia.

Qui replet in bonis desiderium tuum: renovabitur ut aquila juventus tua.

Colma todos tus deseos con los abundantes bienes que derrama sobre tí: te restituye tu primer esplendor y belleza como al aguila su juventud.

Faciens misericordias Dominus, & judicium omnibus injuriam patientibus.

El Señor se complace en usar de misericordia, y en hacer justicia á los oprimidos.

Notas fecit vias suas Moysi, filiis Israel voluntates suas.

En otro tiempo manifestó á Moysés sus caminos, y á los hijos de Israél su voluntad.

Miserator & misericors Dominus; longanimis & multùm misericors.

El Señor es bueno, tierno, paciente é infinitamente misericordioso.

Non in perpetuum irascetur, neque in

Si se enoja, si amenaza, si castiga, no dura siem-

pre su indignacion, que al fin cede á su bondad.

æternum comminabitur.

No nos ha tratado como nuestros pecados merecian, ni nos ha castigado á proporcion de nuestras iniquidades.

Non secundùm peccata nostra fecit nobis: neque secundùm iniquitates nostras retribuit nobis.

Porque ha dado tanta extension á su misericordia para con los suyos, como el espacio que hay entre el cielo y la tierra.

Quoniam secundùm altitudinem cœli à terra corroboravit misericordiam suam super timentes se.

Tanta distancia como hay entre el oriente y el ocaso, ha puesto el Señor entre nuestros pecados y nosotros.

Quantum distat ortus ab occidente; longè fecit à nobis iniquitates nostras.

Conociendo la materia de que nos formó, ha tenido la misma compasion de su pueblo, que tiene un padre de sus hijos.

Quomodo miseretur pater filiorum, misertus est Dominus timentibus se; quoniam ipse cognovit figmentum nostrum.

Se ha acordado que no somos mas que polvo: que el hombre dura en la tierra como la yerba en los prados, y que como la flor del campo casi á un mismo tiempo se vé nacer y morir.

Recordatus est quoniam pulvis sumus: homo, sicut fœnum dies ejus; tanquam flos agri, sic efflorebit.

Se ha acordado que la vida es transitoria, y vuela siempre hácia su fin sin po-

Quoniam spiritus pertransibit in illo, & non subsistet: & non cognos-

cet ampliùs locum suũ.

der retroceder un paso.

Misericordia autem Domini ab æterno, & usque in æternum super timentes eum.

Mas si la vida del hombre es tan corta y llena de miserias, hay y habrá eternamente un Dios lleno de misericordia para los que le temen.

Et justitia illius in filios filiorum, his qui servant testamentum ejus:

Su bondad se extiende hasta los hijos de los hijos de los que guardan su ley,

Et memores sunt mandatorum ipsius ad faciendum ea.

Y jamás se olvidan de observar sus mandamientos.

Dominus de cœlo paravit sedem suam: & regnum ipsius omnibus dominabitur.

Porque el Señor estableció su trono en el cielo, y todas las criaturas deben rendirse á su imperio.

Benedicite Domino, omnes Angeli ejus, potentes virtute, facientes verbum illius, ad audiendam vocem sermonum ejus.

Angeles del Señor, poderosas inteligencias que executais sus ordenes al punto que oís su voz, unios todos conmigo para alabarle.

Benedicite Domino, omnes virtutes ejus, ministri ejus qui facitis voluntatem ejus.

Vosotros todos los que componeis la milicia del Rey del cielo, fieles ministros de la voluntad del Señor, ayudadme á bendecirle.

Benedicite Domino, omnia opera ejus, in omni loco dominatio-

Obras del Señor, alabadle todas en la inmensa extension de su imperio:

mas sobre todo tú, alma mia, que has recibido de El tantos beneficios, no ceses de bendecirle.

nis ejus; benedic, anima mea, Domino.

SALMO CIII.

EL PROFETA ALABA A DIOS POR SU PODER, sabiduria, providencia y bondad que resplandecen en todas las criaturas. Del mismo modo debemos nosotros elevarnos á Dios por medio de la consideracion de sus obras.

ALma mia, bendice al Señor: Señor y Dios mio, Vos apareceis infinitamente grande en vuestras obras.

BEnedic, anima mea, Domino: Domine Deus meus, magnificatus es vehementer.

Criando el universo parece que os revestisteis de nueva gloria, magestad y esplendor.

Confessionem & decorem induisti: amictus lumine sicut vestimento.

Extendisteis el ayre sobre nosotros á manera de un pavellon, y le cubrís de agua para las necesidades de la tierra.

Extendens cœlum sicut pellem, qui tegis aquis superiora ejus.

Subís sobre las nubes como sobre una carroza, para derramar desde ellas la abundancia; llevado en alas de los vientos excitais y serenais las tempestades.

Qui ponis nubem ascensum tuum: qui ambulas super pennas ventorum.

Qui facis Angelos tuos spiritus: & Ministros tuos ignem urentem.

Habeis dado á vuestros Angeles, y á vuestros ministros la agilidad de los vientos, y la actividad del fuego.

Qui fundasti terram super stabilitatem suam: non inclinabitur in sæculum sæculi.

Afirmasteis la tierra con su propio peso, y jamás balanceará.

Abyssus, sicut vestimentum, amictus ejus: super montes stabunt aquæ.

En otro tiempo la cubristeis, y como que la vestisteis de aguas, que subieron mas altas que los montes.

Ab increpatione tua fugient: à voce tonitrui tui formidabunt.

Pero al sonido formidable de vuestra voz se retiraron llenas de espanto.

Ascendunt montes, & descendunt campi, in locum quem fundasti eis.

Entonces pareció que se elevaron los montes, y se abatieron los valles, unos y otros en los sitios donde los habiais colocado.

Terminum posuisti quem non transgredientur: neque convertentur operire terram.

Pero al mismo tiempo pusisteis á las aguas límites que nunca traspasarán, ni jamás volverán á inundar la tierra.

Qui emittis fontes in convallibus: inter medium montium, pertransibunt aquæ.

Vos haceis brotar las fuentes en los valles, de donde se forman los rios que corren por entre los montes.

Y sirven de abrevadero á los animales y á las fieras que los buscan quando están sedientas.

Potabunt omnes bestiæ agri : expectabunt onagri in siti sua.

A lo largo de sus riberas anidan las aves, y de entre las peñas donde posan hacen sentir su canto.

Super ea volucres cœli habitabunt : de medio petrarum dabunt voces.

Vos regais los montes con las aguas del cielo, y estas aguas, que formais, fecundizan la tierra en toda especie de frutos.

Rigans montes de superioribus suis : de fructu operum tuorum satiabitur terra.

Producís las yerbas para los animales, y tambien para el uso del hombre.

Producens fœnum jumentis : & herbam servituti hominum.

Sacais de la tierra el pan que le alimenta y le mantiene, el vino que le alegra el corazon, y el azeyte que le hermosea el rostro.

Ut educas panem de terra: & vinum lætificet cor hominis.

Ut exhilaret faciem in oleo : & panis cor hominis confirmet.

Las lluvias riegan abundantemente los árboles del campo plantados en el Libano por la mano del Señor, sobre los quales hacen las aves sus nidos.

Saturabuntur ligna campi, & cedri Libani quas plantavit : illic passeres nidificabunt.

Ellas imitan de algun modo á la zigüeña, que busca su albergue en los sitios mas altos é inaccesi-

Herodii domus dux est eorum : montes excelsi cervis, petra refugium herinaciis.

bles: asi tambien se retiran los ciervos á los montes encumbrados, y los conejos buscan su asilo entre las peñas.

Fecit Lunam in tempora: Sol cognovit occasum suum.

Vos hicisteis la Luna para que luzca á su tiempo: y el Sol sabe á que hora se ha de poner.

Posuisti tenebras, & facta est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestiæ silvæ.

Vos haceis suceder cada dia las tinieblas á la luz, y concedeis la noche á las bestias fieras para que salgan á hacer sus correrias.

Catuli leonum rugientes, ut rapiant, & quærant à Deo escam sibi.

Este es el tiempo en que salen los leoncillos de sus cuevas en busca de la presa, y parece que piden á Dios con el rugido su alimento.

Ortus est Sol, & congregati sunt: & in cubilibus suis collocabuntur.

Mas saliendo el Sol reune todos estos animales, y los hace volver á entrar en sus guaridas.

Exibit homo ad opus suum, & ad operationem suam usque ad vesperum.

Entonces va el hombre sin temor á su trabajo, y permanece hasta la noche donde lo exîgen sus ocupaciones.

Quàm magnificata sunt opera tua, Domine! omnia in sapientia fecisti: impleta

Quán grandes son vuestras obras, Señor! vuestra sabiduria resplandece en todas ellas: la tierra col-

mada de vuestros bienes es un diseño de vuestra magnificencia.

est terra possesione tuâ.

El mar, aquel vasto y espacioso elemento que abraza toda la tierra, encierra en su seno una infinita multitud de peces.

Hoc mare magnum & spatiosum manibus: illic reptilia, quorum non est numerus.

Alli los hay de todas especies, grandes y pequeños: alli se ven surcar las olas los baxeles cargados de riquezas.

Animalia pusilla cum magnis: illic naves pertransibunt.

Alli se vé la ballena, que Vos formasteis, saltar y juguetear en las aguas; y todos estos animales, ó Dios mio, esperán de Vos á su tiempo el sustento necesario.

Draco iste quem formasti ad illudendum ei: omnia à te expectant, ut des illis escam in tempore.

Vos se le dais, y ellos le recogen: abris las manos, y todos quedan saciados con vuestros bienes.

Dante te illis, colligent: aperiente te manum tuam, omnia implebuntur bonitate.

Pero si los abandonais, desfallecen: y si les quitáis la vida, se disuelven, y reducen brevemente á una materia inanimada como fueron antes.

Avertente autem te faciem, turbabuntur: auferes spiritum eorum, & deficient, & in pulverem suum revertentur.

Despues quando os place, dais espíritu de vida á

Emittes spiritum tuum, & creabuntur,

& renovabis faciem terræ.

otros animales que formais, y con estas nuevas producciones renovais la haz de la tierra.

Sit gloria Domini in sæculum: lætabitur Dominus in operibus suis.

Sea pues glorificado el Señor para siempre, y tenga la complacencia de verse reconocido de todos los hombres por sus obras.

Qui respicit terram, & facit eam tremere; qui tangit montes, & fumigant.

Con sola una mirada estremece la tierra: dá un golpe á los montes, y los abrasa.

Cantabo Domino in vita meâ: psallam Deo meo quamdiù sum.

Cantaré toda mi vida las alabanzas del Señor: entonaré himnos á gloria de mi Dios todo el resto de mis dias.

Jucundum sit ei eloquium meum: ego verò delectabor in Domino.

Denle mis canticos tanto placer y gusto, como yo tendré en alabarle.

Deficiant peccatores à terra, & iniqui ita ut non sint: benedic, anima mea, Domino.

Acabense los impios, y los pecadores en la tierra: y tú, alma mia, no ceses de bendecir al Señor.

SALMO CIV.

EL PROFETA EXHORTA AQUI A LOS JUDIOS á que alaben á Dios por su bondad, y por los beneficios que hizo á sus padres.

CAntad las alabanzas del Señor, invocad su nombre, dad á conocer la grandeza de sus obras á todos los pueblos de la tierra.

Entonad canticos á honra suya, referid todas las maravillas que ha obrado.

Poned vuestra gloria en confesar su santo nombre, y vuestro júbilo en servirle.

Servid al Señor, y acogeos á El: aplicaos constantemente á merecer sus favores.

Acordaos de las maravillas que obró en algun tiempo á favor de nuestros padres, y de las terribles sentencias que profirió contra sus enemigos.

Con vosotros hablo, hijos de Abrahan, que sois el pueblo de Dios: con vosotros, hijos de Jacob, que sois el pueblo amado y es-

COnfitemini Domino, & invocate nomen ejus: annuntiate inter gentes opera ejus.

Cantate ei, & psallite ei: narrate omnia mirabilia ejus.

Laudamini in nomine sancto ejus: lætetur cor quærentium Dominum.

Quærite Dominum, & confirmamini: quærite faciem ejus semper.

Mementote mirabilium ejus quæ fecit: prodigia ejus, & judicia oris ejus.

Semen Abraham, servi ejus: filii Jacob, electi ejus.

cogido del Señor.

Ipse Dominus Deus noster in universa terra judicia ejus.

El Señor es nuestro Dios, que exerce un imperio absoluto sobre la tierra.

Memor fuit in sæculum testamenti sui: verbi, quod mandavit in mille generationes.

Nunca se ha olvidado del tratado que firmó, ni de la promesa que hizo para todos los siglos venideros.

Quod disposuit ad Abraham, & juramenti sui ad Isaac:

Promesa, que hizo á Abrahan, y despues confirmó á Isaac con juramento.

Et statuit illud Jacob in præceptum, & Israel in testamentum æternum.

Promesa, que despues ratificó á Jacob como ley inviolable, y como alianza eterna.

Dicens: Tibi dabo terram Chanaam funiculum hæreditatis vestræ.

Yo os daré, les dixo, la tierra de Canaan por herencia.

Cùm essent numero brevi, paucissimi, & incolæ ejus.

Siendo ellos entonces una familia corta, y forastera en aquella misma tierra que Dios les prometia.

Et pertransierunt de gente in gentem, & de regno ad populum alterum.

Pasaron de una nacion á otra, y de un reyno á otro pueblo.

Non reliquit hominem nocere eis, & corripuit pro eis reges.

No permitió el Señor que en todos estos viages se les hiciese daño alguno: y aun castigó á algunos reyes por causa de ellos.

Como si dixese á aquellos principes: respetad á los que están consagrados á mí, y no hagais daño á mis profetas.

Nolite tangere christos meos, & in prophetis meis nolite malignari.

Hizo Dios venir despues la hambre sobre la tierra, y que faltase en ella el pan que es todo el sustento de la vida.

Et vocavit famem super terram, & omne firmamentum panis contrivit.

Mas no pudiendo olvidar á sus siervos, envió delante de ellos á Egypto un hombre para que socorriese sus necesidades: este fue Josef, el vendido por esclavo.

Misit ante eos virum: in servum venundatus est Joseph.

Estuvo aprisionado largo tiempo, cargado de cadenas, y oprimido de dolores, hasta que se verificó su vaticinio.

Humiliaverunt in compedibus pedes ejus: ferrum pertransiit animam ejus, donec veniret verbum ejus.

El Señor le habia instruido y llenado de su espiritu, y esto obligó á Faraón á soltarle: este rey de muchos pueblos le puso en libertad.

Eloquium Domini inflammavit eum: misit rex, & solvit eum: princeps populorum, & dimisit eum.

Confirióle la primera autoridad en su palacio, hizole superintendente de todos sus bienes.

Constituit eum dominum domus suæ, & principem omnis possessionis suæ;

Ut erudiret principes ejus sicut semetipsum: & senes ejus prudentiam doceret.	Para que comunicase á los grandes y ministros de su corte la sabiduria y prudencia de que estaba lleno.
Et intravit Israel in Ægyptum: & Jacob accola fuit in terra Cham.	Entonces entró Israél en Egypto, y habitó Jacob en la tierra de Cam.
Et auxit populum suum vehementer, & firmavit eum super inimicos ejus.	Alli multiplicó el Señor extraordinariamente á su pueblo, hasta hacerle mas numeroso que sus enemigos.
Convertit cor eorum, ut odirent populum ejus, & dolum facerent in servos ejus.	Con lo que les dió motivo para perseguir al pueblo que le adoraba, y para valerse de injustos artificios á fin de destruirle.
Misit Moysen servum suum, Aaron quem elegit ipsum.	Mas El envió en su socorro á Moysés su siervo, y á Aaron, á quien habia escogido para el mismo fin.
Posuit in eis verba signorum suorum, & prodigiorum in terra Cham.	Los envió á la tierra de Cam con la potestad de obrar en ella los mas asombrosos prodigios.
Misit tenebras, & obscuravit, & non exacerbavit sermones suos.	Cubrió á Egypto de horrorosas tinieblas, y con los portentos que hizo facilitó á sus ministros la execucion de sus ordenes.
Convertit aquas eorum in sanguinem, &	Convirtió las aguas de los Egypcios en sangre, é

hizo morir los peces.

occidit pisces eorum.

El pais habitado por este pueblo produxo innumerables ranas que penetraron hasta los secretos gabinetes del principe.

Edidit terra eorum ranas, in penetralibus regum ipsorum.

Habló el Señor, y obedeciendo á su voz una prodigiosa multitud de mosquitos y moscardas se esparcieron por todo el pais que ocupaban sus enemigos.

Dixit, & venit cœnomyia, & cinifes in omnibus finibus eorum.

Arrasó las campiñas con tempestades mezcladas de granizo y fuego.

Posuit pluvias eorum grandinem, ignem comburentem in terra ipsorum.

Taló sus viñas é higueras, y destrozó todos los árboles.

Et percussit vineas eorum, & ficulneas eorum: & contrivit lignum finium eorum.

A la primera órden que dió, todo el terreno se cubrió de langostas y orugas.

Dixit, & venit locusta & bruchus, cujus non erat numerus.

Devoraron toda la yerba estos insectos, y royeron todos los frutos.

Et comedit omne fœnum in terra eorum: & comedit omnem fructum terræ eorum.

Finalmente el Señor hirió de muerte á todos los primogénitos de Egypto, y los privó de los primeros frutos de sus trabajos y fatigas.

Et percussit omne primogenitum in terra eorum, primitias omnis laboris eorum.

Et eduxit eos cum argento & auro: & non erat in tribubus eorum infirmus.

Despues de todos estos prodigios sacó de aquella tierra infiel á su pueblo cargado de oro y plata, sin que se encontrase un solo enfermo en todas las tribus.

Lætata est Ægyptus in profectione eorum: quia incubuit timor eorum super eos.

Los Egypcios que ya miraban con terror á este pueblo por los azotes que les habia acarreado, se alegraron de su partida.

Expandit nubem in protectionem eorum, & ignem ut luceret eis per noctem.

Le acompañó el Señor en su viage, cubriendole de dia con una nube para defenderle del calor, y alumbrandole por la noche con una columna de fuego.

Petierunt, & venit coturnix: & pane cœli saturavit eos.

Pidiendo este pueblo de comer en el desierto, le vino una abundancia de codornices, y se sació con el maná que cayó del cielo.

Diripuit petram, & fluxerunt aquæ: abierunt in sicco flumina.

Se abrió una peña, y brotó agua para apagar su sed: se vieron correr torrentes para su provecho en los sitios mas áridos.

Quoniam memor fuit verbi sancti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.

Se acordaba el Señor de la santa promesa que habia hecho á Abrahan su siervo: y por eso obró tantas maravillas.

Et eduxit populum

Para cumplir esta prome-

sa sacó de Egypto á su pueblo escogido: sacóle lleno de alegria, y entre canticos de júbilo.

suum in exultatione, & electos suos in lætitia.

Púsole en posesion de las tierras y bienes de las naciones:

Et dedit illis regiones gentium, & labores populorum possederunt:

Para obligarle á guardar sus preceptos, y abrazar fielmente su ley.

Ut custodiant justificationes ejus, & legem ejus requirant.

SALMO CV.

EL PROFETA INTRODUCE AQUI A LOS JUDIOS cautivos en Babilonia implorando la misericordia de Dios, confesandose culpables, y fundando la esperanza del perdon en la indulgencia que Dios habia usado tantas veces con sus padres.

ALabad al Señor, porque es bueno: porque es eterna su misericordia.

Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

Quién podrá referir los efectos de su omnipotencia, y darle todas las alabanzas que merece?

Quis loquetur potentias Domini? auditas faciet omnes laudes ejus?

Dichosos, pues, los que observan su ley, y jamás se apartan del camino de la virtud.

Beati qui custodiunt judicium, & faciunt justitiam in omni tempore.

Memento nostri, Domine, in beneplacito populi tui: visita nos in salutare tuo.

Acordaos Señor, de nosotros, y hacednos los mismos beneficios que hicisteis en otro tiempo á nuestros padres: venid á librarnos de nuestros males.

Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad lætandum in lætitia gentis tuæ: ut lauderis cum hæreditate tua.

Concedednos los bienes que acostumbrais derramar sobre los que amais: dadnos la alegria que debe tener un pueblo querido vuestro, y poned á este pueblo herencia vuestra en estado de que pueda cantar vuestras alabanzas.

Peccavimus cum patribus nostris: injustè egimus, iniquitatem fecimus.

Siguiendo en todo las huellas de nuestros padres, pecamos como ellos, y caimos en la culpa, y en la iniquidad.

Patres nostri in Ægypto non intellexerunt mirabilia tua: non fuerunt memores multitudinis misericordiæ tuæ.

Viendo los prodigios que obrabais á su favor en Egypto, no llegaron á comprehender todo lo demás que debian prometerse de Vos en adelante: presto se olvidaron de vuestra gran misericordia.

Et irritaverunt ascendentes in mare, mare rubrum.

Al pasar el mar bermejo irritaron al Señor con su desconfianza y murmuraciones.

Et salvabit eos prop-

Sin embargo de eso qui-

so salvarlos por la gloria de su nombre, y para manifestar su poder.

ter nomen suum: ut notam faceret potentiam suam.

Mandó al mar: y descubriendo al punto sus abismos, hizo pasar á aquellos incrédulos por medio de ellos como por un desierto seco.

Et increpuit mare rubrum, & exsiccatum est, & deduxit eos in abyssis sicut in deserto.

De este modo los libertó del odio y del poder de sus enemigos.

Et salvavit eos de manu odientium, & redemit eos de manu inimici.

Aun hizo mas: envolvió en las aguas á sus perseguidores sin que se salvase uno.

Et operuit aqua tribulantes eos: unus ex eis non remansit.

Entonces quedaron persuadidos los Israelitas de la fidelidad de Dios en sus promesas, y entonaron canticos á honra suya.

Et crediderunt verbis ejus: & laudaverunt laudem ejus.

Pero muy presto mudaron de parecer: olvidados de quanto habia hecho Dios por ellos, no confiaron en su providencia.

Citò fecerunt, obliti sunt operum ejus: & non sustinuerunt consilium ejus.

Rindiendose á sus desarreglados apetitos le pidieron manjares en el desierto, y quisieron hacer prueba de su poder en un

Et concupierunt concupiscentiam in deserto: & tentaverunt Deum in inaquoso.

parage donde faltaba el agua.

Et dedit eis petitionem ipsorum: & misit saturitatem in animas eorum.

Sin embargo les concedió quanto pidieron, y sació plenamente sus deseos.

Et irritaverunt Moysen in castris, Aaron sanctum Domini.

Despues ultrajaron en el campo á Moysés: y á Aaron sacerdote del Señor tuvieron el atrevimiento de disputarle el honor sacerdotal.

Aperta est terra, & deglutivit Dathan: & operuit super congregationem Abiron.

Pero abriendose la tierra se tragó á Dathan y Abiron con los de su rebelde partido.

Et exarsit ignis in synagoga eorum: flamma combussit peccatores.

Despues se encendió un fuego que consumió el resto de aquellos impios, quando se juntaron á ofrecer á Dios su abominable incienso.

Et fecerunt vitulum in Horeb: & adoraverunt sculptile.

Ni aun esto fue bastante: llegaron nuestros padres hasta forjar un becerro de oro junto al monte Oreb, y adoraron aquel ídolo.

Et mutaverunt gloriam suam in similitudinem vituli comedentis fœnum.

Desecharon á un Dios, cuyo obsequio les era tan glorioso, y en su lugar pusieron la figura de

un vil animal por objeto de sus adoraciones.

Olvidaron al Señor que los habia redimido de la esclavitud, habia obrado portentos en Egypto, y en la tierra de Cam, y habia executado en el mar roxo terribles venganzas con sus enemigos.

Obliti sunt Deum qui salvavit eos, qui fecit magnalia in Ægypto, mirabilia in terra Cham, terribilia in mari rubro.

Entonces decretó arruinarlos, y los hubiera destruido, si su amado Moysés no se hubiera interpuesto,

Et dixit ut disperderet eos: si non Moyses electus ejus stetisset in confractione, in conspectu ejus:

Para desarmar su colera, é impedir que los exterminase. Pero no por eso dexaron de ofenderle nuevamente, despreciando aquella tierra tan digna de sus deseos, y que habia destinado para ellos.

Ut averteret iram ejus, ne disperderet eos: & pro nihilo habuerunt terram desiderabilem.

No dieron credito á las palabras del Señor, ni se oía entonces en sus tiendas otra cosa que murmuraciones contra El, rehusando obedecer á sus preceptos.

Non crediderunt verbo ejus, & murmuraverunt in tabernaculis suis; non exaudierunt vocem Domini.

Por eso levantó su mano, y juró que los haria

Et elevavit manum suam super eos, ut

prosterneret eos in deserto:

morir en el desierto:

Et ut dejiceret semen eorum in nationibus, & dispergeret eos in regionibus.

Que entregaria su posteridad á las naciones, y la dispersaria por las regiones mas remotas.

Et initiati sunt Beelphegor, & comederunt sacrificia mortuorum.

Ellos adoptaron los infames ritos de Beelfegor: y se mancharon con las carnes ofrecidas á los ídolos inanimados.

Et irritaverunt eum in adinventionibus suis, & multiplicata est in eis ruina.

Con estos nuevos delitos irritaron al Señor, que agravó su brazo sobre ellos, y los hirió con grandes plagas.

Et stetit Phinees, & placavit: & cessavit quassatio.

Mas presentandose Finees aplacó al cielo con la sangre de dos prevaricadores de la ley, y cesó la mortandad del pueblo.

Et reputatum est ei in justitiam, in generationem & generationem usque in sempiternum.

Aprobó Dios esta accion, como efecto de un justo zelo que será celebrado en todas las edades.

Et irritaverunt eum ad aquas contradictionis: & vexatus est Moyses propter eos; quia exacerbaverunt spiritum ejus.

Todavia irritaron nuestros padres al Señor en las aguas de la contradiccion, y por culpa de ellos fue castigado Moysés, porque intimidado con sus murmuraciones, no tuvo viva

fé al herir la piedra.

Habiales mandado Dios expresamente que exterminasen las naciones de la tierra prometida, y contra sus ordenes las dexaron permanecer en ella.

Et distinxit in labiis suis: non disperdiderunt gentes quas dixit Dominus illis.

Se mezclaron con aquellas gentes, aprendieron las supersticiones, adoraron los ídolos, y esta fue la causa de su ruina.

Et commixti sunt inter gentes, & didicerunt opera eorum, & servierunt sculptilibus eorum: & factum est illis in scandalum.

Llegó á tanto su furor, que sacrificaron sus propios hijos al demonio.

Et immolaverunt filios suos, & filias suas dæmoniis.

Derramaron sin piedad la sangre inocente, la misma sangre de sus hijos, sacrificandolos á los ídolos de Chanaan.

Et effuderunt sanguinem innocentem, sanguinem filiorum suorum, & filiarum suarum quas sacrificaverunt sculptilibus Chanaam.

La tierra quedó manchada con estos inhumanos sacrificios, y con las abominaciones que cometieron: prostituyeronse vergonzosamente á los ídolos que ellos mismos se forjaron.

Et infecta est terra in sanguinibus, & contaminata est in operibus eorum: & fornicati sunt in adinventionibus suis.

Tantos delitos encendieron la ira del Señor contra

Et iratus est furore Dominus in popu-

lum suum, & abominatus est hæreditatem suam.

su pueblo, en tanto grado, que ya abominaba á los mismos que antes miraba como herencia suya.

Et tradidit eos in manus gentium, & dominati sunt eorum qui oderunt eos.

Entrególos en manos de las naciones, y al poder de los que los aborrecian.

Et tribulaverunt eos inimici eorum; & humiliati sunt sub manibus eorum: sapè liberavit eos.

Oprimieronlos sus enemigos, los sujetaron y abatieron: y todavia tuvo el Señor la bondad de librarlos muchas veces.

Ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo, & humiliati sunt in iniquitatibus suis.

Mas siempre volvian á irritarle con sus malvados designios, y en castigo de sus iniquidades caía otra vez el yugo sobre ellos.

Et vidit cum tribularentur, & audivit orationem eorum.

Pero apenas los veia Dios atribulados, quando escuchaba sus ruegos.

Et memor fuit testamenti sui, & pœnituit eum secundum multitudinem misericordiæ suæ.

Se acordaba de la alianza que habia hecho con Abrahan, y su infinita misericordia se compadecia de ellos, y como que le pesaba de haberlos castigado.

Et dedit eos in misericordias, in conspectu omnium qui ceperant eos.

Hacía que hallasen misericordia en el corazon de los mismos enemigos que los habian cautivado.

Salvos nos fac, Domine Deus noster, &

Salvadnos, pues, nuevamente, Señor Dios nuestro,

libradnos del yugo de las naciones, entre las quales nos hallamos dispersos, y congregadnos en nuestra patria.

congrega nos de nationibus.

En ella bendeciremos vuestro santo nombre, y pondremos toda nuestra gloria en cantar vuestras alabanzas.

Ut confiteamur nomini sancto tuo, & gloriemur in laude tua.

Diremos, bendito sea para siempre el Señor Dios de Israél, y responderá todo el pueblo: asi sea, asi sea.

Benedictus Dominus Deus Israel à saculo & usque in saculum, & dicet omnis populus: Fiat, fiat.

SALMO CVI.

EL PROFETA EXPONE AQUI LAS CALAMIDADES que padecieron los judios ya en el desierto, ya en sus diferentes cautividades, y los exhorta á que den gracias á Dios por haberlos libertado de ellas. Estas calamidades de que libró Dios al pueblo judayco, nos representan las miserias de que redimió Jesu-Christo á todos los hombres: y este es el sentido figurado del presente Salmo. Tambien muestra el Profeta claramente la ruina de la Sinagoga, la vocacion de los gentiles, y el establecimiento de la Iglesia.

ALabad al Señor, porque es bueno: porque es eterna su misericordia.

Confitemini Domino, quoniam bonus; quoniam in saculum

misericordia ejus.

Dicant qui redempti sunt à Domino, quos redemit de manu inimici, & de regionibus congregavit eos, à Solis ortu & occasu, ab aquilone & mari.

Publiquen la bondad del Señor aquellos á quienes ha librado de la tirania de sus enemigos rompiendo sus cadenas, y reuniendolos del oriente, del occidente, del septentrion, del mediodia, de las diversas regiones donde se hallaban dispersos.

Erraverunt in solitudine in inaquoso: viam civitatis habitaculi non invenerunt.

Ellos se perdieron en desiertos estériles y secos, no pudiendo hallar el camino de la ciudad adonde iban.

Esurientes & sitientes: anima eorum in ipsis defecit.

Padecieron hambre y sed hasta llegar á desmayarse.

Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur, & de necessitatibus eorum eripuit eos.

Pero habiendo recurrido al Señor en aquel extremo, los libró de la necesidad en que se hallaban.

Et deduxit eos in viam rectam, ut irent in civitatem habitationis.

Los introduxo en el verdadero camino, á fin de que llegasen á la ciudad que les habia destinado, donde debian fixar su habitacion.

Confiteantur Domino misericordiæ ejus, & mirabilia ejus filiis hominum.

Publiquen pues las misericordias del Señor, y las maravillas que se digna obrar á favor de los hijos de los hombres.

Quia satiavit ani-

El es quien ha socorrido

sus necesidades, y los ha saciado con la abundancia de sus bienes.

mam inanem, & animam esurientem satiavit bonis.

Los socorrió quando ya desfallecian en obscuras prisiones cargados de cadenas, reducidos á extrema necesidad, y esperando por instantes la muerte.

Sedentes in tenebris & umbra mortis, vinctos in mendicitate & ferro.

Este era justo castigo de su desobediencia á la ley del Señor, y del desprecio que hicieron de la voluntad del Altisimo.

Quia exacerbaverunt eloquia Dei, & consilium Altissimi irritaverunt.

Abatidos con el peso de sus miserias, ya no podian resistir á tantos males, ni se encontraba quien pudiese consolarlos.

Et humiliatum est in laboribus cor eorum: infirmati sunt, nec fuit qui adjuvaret.

Recurrieron al Señor viendose en tal extremo, y los libertó de tan infeliz estado.

Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: & de necessitatibus eorum liberavit eos.

Rompió sus cadenas, los sacó de las obscuras mazmorras donde tenian siempre delante de los ojos la imagen de la muerte.

Et eduxit eos de tenebris & umbra mortis: & vincula eorum disrupit.

Publiquen pues las misericordias del Señor, y las maravillas que se digna obrar á favor de los hi-

Confiteantur Domino misericordiæ ejus: & mirabilia ejus filiis hominum.

Quia contrivit portas æreas, & vectes ferreos confregit.

Suscepit eos de via iniquitatis eorum: propter injustitias enim suas humiliati sunt.

Omnem escam abominata est anima eorum: & appropinquaverunt usque ad portas mortis.

Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: & de necessitatibus eorum liberavit eos.

Misit verbum suum, & sanavit eos: & eripuit eos de interioribus eorum.

Confiteantur Domino misericordiæ ejus: & mirabilia ejus filiis hominum.

Et sacrificent sa-

jos de los hombres.

El es quien hizo pedazos las puertas de bronce que cerraban sus calabozos, y quien rompió los barrones de hierro con que se afianzaban.

Tambien los socorrió en las enfermedades á que los habia reducido su iniquidad; porque todos sus males no provinieron de otra cosa que de sus pecados.

Tenian una extrema inapetencia á toda suerte de alimento, y ya se hallaban á las puertas de la muerte.

Recurrieron al Señor en tal extremo, y los libertó.

Su divina palabra los curó, y los libró de la muerte.

Publíquen pues las misericordias del Señor, y las maravillas que se digna obrar á favor de los hijos de los hombres.

Ofrezcanle sacrificios de

alabanzas, y refieran con alegria sus obras maravillosas.

crificium laudis: & annuntient opera ejus in exultatione.

Los que están acostumbrados á navegar y comerciar por los mares,

Qui descendunt mare in navibus, facientes operationem in aquis multis,

Son testigos de los portentos asombrosos que obra alli el Señor.

Ipsi viderunt opera Domini, & mirabilia ejus in profundo.

El manda, y al momento se levanta la borrasca, y se encrespan las olas.

Dixit, & stetit spiritus procellæ: & exaltati sunt fluctus ejus.

Los navegantes ya remontados en el baxel hasta el cielo, ya sumergidos hasta los abismos, se erizan de espanto, á vista del peligro que les amenaza.

Ascendunt usque ad cælos, & descendunt usque ad abyssos: anima eorum in malis tabescebat.

Conturbados y vacilantes, como embriagados, no encuentran socorro en toda la pericia de su arte contra la violencia de la borrasca.

Turbati sunt, & moti sunt sicut ebrius: & omnis sapientia eorum devorata est.

En tal extremo recurren al Señor, y los libra del peligro.

Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur, & de necessitatibus eorum eduxit eos.

Cambia la tempestad en un viento dulce, y mode-

Et statuit procellam ejus in auram: &

siluerunt fluctus ejus.	rado, y hace que enmudezcan las olas.
Et lætati sunt quia siluerunt: & deduxet eos in portum voluntatis eorum.	Serenado el mar restituye la alegria, y la tranquilidad á los navegantes, y los conduce al puerto adonde deseaban llegar.
Confiteantur Domino misericordiæ ejus: & mirabilia ejus filiis hominum.	Asi los judios, habiendo llegado al puerto de su patria, deben publicar las misericordias del Señor, y las maravillas que se digna obrar á favor de los hijos de los hombres.
Et exultent eum in Ecclesia plebis: & in cathedra seniorum laudent eum.	El Pueblo y los Magistrados ensalcen en sus juntas su bondad y poder.
Posuit flumina in desertum: & exitus aquarum in sitim.	Le vieron secar las fuentes y los rios, y convertir en aridos desiertos los sitios que bañaban.
Terram fructiferam in salsuginem: à malitia inhabitantium in ea.	Le vieron mudar un terreno antes fertil en toda especie de frutos, en una tierra tan esteril como la arena del mar, para castigar los delitos de sus habitantes.
Posuit desertum in stagna aquarum: & terram sine aqua in exitus aquarum.	Por el contrario riega quando quiere un pais desierto y sin aguas, con el curso de fuentes y rios que hace nacer en él.

Llama y establece allí á un pueblo que en otra parte se hallaba en necesidad. Este pueblo fabrica allí ciudades, siembra los campos, planta viñas, y vé fructificar sus trabajos.

Et colocavit illis esurientes: & constituerunt civitatem habitationis.

Et seminaverunt agros, & plantaverunt vineas: & fecerunt fructum nativitatis.

El Señor le bendice y le multiplica: cuida de sus ganados, y aparta de ellos todo lo que pudiera menoscabarlos.

Et benedixit eis, & multiplicati sunt nimis: & jumenta eorum non minoravit.

Mas quando este pueblo se olvida de Dios, queda reducido á un corto numero, y se ve afligido de diversas calamidades.

Et pauci facti sunt: & vexati sunt à tribulatione malorum, & dolore.

El Señor cubre de confusion á los que le gobiernan, abandonandolos á su imprudencia que los extravía.

Effusa est contemptio super Principes: & errare fecit eos in invio, & non in via.

No por eso dexa de compadecerse despues de sus miserias: les ayuda, cuida de ellos como antes, y los multiplica como las ovejas de un rebaño.

Et adjuvit pauperem de inopia, & posuit sicut oves familias.

Viendo los justos todas estas maravillas dan muestras de alegria, y los im-

Videbunt recti & lætabuntur, & omnis iniquitas oppi-

labit os suum.

pios no se atreven, ni aun á abrir la boca.

Quis sapiens, & custodiet hæc, & intelliget misericordias Domini?

El hombre sabio meditará todas estas cosas, y comprehenderá hasta donde llegan las misericordias del Señor.

SALMO CVII.

ESTE SALMO ESTA COMPUESTO ENTERAMENTE de una parte del 56. y de otra del 59. David dá en él gracias á Dios por los beneficios recibidos, y tambien le pide la victoria sobre los Iduméos.

Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum: cantabo & psallam in gloria mea.

PRonto está, Dios mio, pronto está mi corazon para celebrar vuestras alabanzas con la voz y con los instrumentos músicos.

Exurge gloria mea, exurge psalterium, & cithara: exurgam diluculo.

Sal, alma mia, de la languidéz en que te hallas, volved á mis manos, harpa y lira: yo me levantaré al rayar la aurora.

Confitebor tibi in populis, Domine: & psallam tibi in nationibus:

Para dictar á los pueblos, y naciones de la tierra canticos en honor vuestro:

Quia magna est super cœlos misericordia tua: & usque

Publicaré que desde la tierra hasta los cielos todo está lleno de los efectos de

vuestra justicia y vuestra misericordia. *ad nubes veritas tua.*

Ensalzado seais, Señor, sobre los cielos; y haced resplandecer vuestra gloria en todo el universo, con la libertad de vuestro pueblo amado.

Exaltare super cœlos, Deus, & super omnem terram gloria tua: ut liberentur dilecti tui.

Escuchad nuestros ruegos, y armad vuestra poderosa mano para defendernos del resto de nuestros enemigos.

Salvum fac dextera tua, & exaudi me: Deus locutus est in sancto suo.

El Señor habia declarado en su santuario que dueño yo, algun dia por mis victorias de la tierra de Sichen, y del valle de los tabernaculos, tendria la complacencia de hacer medir sus campos, y distribuirlos á mi discrecion.

Exultabo & dividam Sichimam, & convallem tabernaculorum dimetiar.

En efecto, Galaad, Manasses, y Efrain fuerza principal y apoyo de mi corona, y todas las tribus me obedecen como se me prometió.

Meus est Galaad, & meus est Manasses: & Ephraim susceptio capitis mei.

He establecido la silla de mi imperio en la real tribu de Judá; he mantenido y engrosado mis pueblos con los despojos de

Juda Rex meus: Moab lebes spei meæ.

Moab, según lo habia esperado.

In Idumaeam extendam calceamentum meum: mihi alienigenae amici facti sunt.

Los Filisteos se han rendido al yugo de mis leyes, y me lisonjeo de entrar tambien en la Iduméa.

Quis deducet me in civitatem munitam? quis deducet me usque in Idumaeam?

Mas quién me ayudará á forzar las plazas fortalecidas que la defienden? quién me conducirá victorioso hasta el centro de aquel reyno?

Nonne tu, Deus, qui repulisti nos? & non exibis, Deus, in virtutibus nostris?

No sois Vos, Dios mio? Vos el mismo que nos desamparasteis otras veces? y no saldreis ya á la frente de nuestros exercitos?

Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

Protegednos pues, Señor, y no nos falteis en la necesidad; porque en vano confiaremos en el socorro de los hombres.

In Deo faciemus virtutem: & ipse ad nihilum deducet inimicos nostros.

Baxo vuestra proteccion nosotros pelearemos con valor, y Vos destruireis á nuestros enemigos. (a)

(a) *Quanto dice David en este Salma de sí, y de la humillacion de sus enemigos, se puede muy bien entender de la Iglesia, que extendió su fé sobre los pueblos mas soberviós.* Sav. Matt. hic.

ESTE SALMO EN SENTIDO LITERAL es una impreeacion de David contra Achitofel, y los demás partidarios de Absalón: en sentido figurado es una imprecacion contra Judas, y los perseguidores de Jesu-Christo: ó por mejor decir, en uno y otro sentido es una profecia en forma de imprecacion.

Testificad, Dios mio, mi inocencia: porque un malvado, un impostor se ha desbocado contra mí.

Deus, laudem meam ne tacueris: quia os peccatoris, & os dolosi super me apertum est.

Me han calumniado, y hecho odioso con los discursos que han esparcido por todas partes, y me persiguen sin causa.

Locuti sunt adversùm me linguâ dolosâ, & sermonibus odii circumdederunt me: & expugnaverunt me gratis.

Me han infamado los que debian amarme: y yo, Señor, os he rogado por ellos.

Pro eo ut me diligerent detrahebant mihi: ego autem orabam.

Me han vuelto mal por bien, y han correspondido al amor que yo les tenia con un odio mortal.

Et posuerunt adversùm me mala pro bonis, & odium pro dilectione mea.

Cayga en poder de los malos el pérfido que me ha entregado: y esté el diablo á su diestra para acelerar su perdicion.

Constitue super eum peccatorem: & diabolus stet à dextris ejus.

Cum judicatur, exeat condemnatus: & oratio ejus fiat in peccatum.	Quando comparezca á juicio, sea condenado: y si se atreve á hablar en su defensa, tengasele por nuevo delito.
Fiant dies ejus pauci, & episcopatum ejus accipiat alter.	Acortensele sus dias, y dexe á otro el puesto que él ocupa.
Fiant filii ejus orphani: & uxor ejus vidua.	Muera con el dolor de dexar viuda su esposa, y huerfanos sus hijos.
Nutantes transferantur filii ejus: & mendicent, & ejiciantur de habitationibus suis.	Anden estos errantes y vagabundos: veanse reducidos á la mendiguéz, y arrojados de su casa.
Scrutetur fœnerator omnem substantiam ejus: & diripiant alieni labores ejus.	Consuman los usureros toda su hacienda; saqueen y roben los extraños todo el fruto de sus fatigas.
Non sit illi adjutor, nec sit qui misereatur pupillis ejus.	Abandónele en vida todo el mundo, y despues de su muerte no encuentren sus hijos quien se compadezca de ellos.
Fiant nati ejus in interitum: in generatione una deleatur nomen ejus.	Arrebátelos la muerte antes que lleguen á estado de hacer pasar á una segunda generacion el nombre de sus padres.
In memoriam redeat iniquitas patrum	Mantengase irritada la ira divina contra un hijo tan

perverso, con el recuerdo continuo de las iniquidades de sus padres, y con la imagen viva de los pecados de su madre.

ejus in conspectu Domini: & peccatum matris ejus non deleatur.

Estén presentes siempre á los ojos del Señor sus iniquidades, y perezca su memoria juntamente con aquel hijo cruel que ninguna compasion tiene de mis males.

Fiant contra Dominum semper: & dispereat de terra memoria eorum, pro eo quod non est recordatus facere misericordiam.

Antes bien me persigue, y pretende quitarme la vida, viendome privado de todo socorro, y oprimido del dolor.

Et persecutus est hominem inopem, & mendicum, & compunctum corde mortificare.

Quiso merecer con su delito la maldicion del Señor, y caerá sobre él: renunció las bendiciones del cielo, y será privado de ellas.

Et dilexit maledictionem & veniet ei: noluit benedictionem, & elongabitur ab eo.

El mismo se ha vestido de la maldicion de Dios, que ha entrado en él como el agua se introduce en la tierra, y ha penetrado hasta sus huesos, como el azeyte penetra por todas partes.

Et induit maledictionem sicut vestimentum, & intravit sicut aqua in interiora ejus, & sicut oleum in ossibus ejus.

Llévela siempre sobre sí como vestido que le cubra,

Fiat ei sicut vestimentum quo operi-

tur: & sicut zona, quæ semper præcingitur.

como faxa que le ciña.

Hoc opus eorum, qui detrahunt mihi apud Dominum: & qui loquuntur mala adversus animam meam.

Sea este el galardon que dé la justicia divina á los que me calumnian, y anhelan por quitarme la vida con los discursos sediciosos que forman contra mí.

Et tu, Domine, Domine, fac mecum propter nomen tuum: quia suavis est misericordia tua.

Mientras ellos maquinan mi perdicion, Vos Señor, Vos, Dios mio, favorecedme por la gloria de vuestro nombre, y para seguir la propension benigna de vuestra misericordia.

Libera me, quia egenus & pauper ego sum: & cor meum conturbatum est intra me.

Considerad que me hallo desamparado y desvalido, que mi corazon se ha entregado á la turbacion y á la tristeza, y asi venid á socorrerme.

Sicut umbra cum declinat ablatus sum: & excessus sum sicut locusta.

Mi subsistencia es lo mismo que la sombra de la tarde, lo mismo que la langosta que no puede resistir el menor golpe.

Genua mea infirmata sunt à jejunio: & caro mea immutata est propter oleum.

Tan debilitadas están mis rodillas del ayuno, que apenas puedo sostenerme: he cuidado tan poco de mi cuerpo, que de puro flaco y macilento estoy desfigurado. (a)

Estoy hecho la irrision de mis enemigos, que viendo los males que padezco, me escarnecen con meneos de cabeza.

Et ego factus sum opprobrium illis: viderunt me, & moverunt capita sua.

Señor, Dios mio, socorredme, seguid los impulpulsos de vuestra misericordia, y sacadme del estado en que me hallo.

Adjuva me, Domine Deus meus; salvum me fac secundum misericordiam tuam.

Reconozcan mis perseguidores en mi libertad el poder de vuestro brazo, y sepan, Señor, que Vos sois el autor de ella.

Et sciant quia manus tua hac: & tu, Domine, fecisti eam.

Mientras ellos me cargan de maldiciones, Vos hareis que yo experimente vuestra bondad; y confundiendolos, consolareis á vuestro siervo.

Maledicent illi, & tu benedices: qui insurgunt in me, confundantur: servus autem tuus latabitur.

Sean mis calumniadores como revestidos de infamia; sean cubiertos de confusion como de un manto doble que los oprima.

Induantur qui detrahunt mihi pudore: & operiantur sicut diploide confusione sua.

Pero yo agradecido al Señor, le bendeciré millares de veces, y cantaré sus alabanzas enmedio de un gran concurso.

Confitebor Domino nimis in ore meo: & in medio multorum laudabo eum.

Porque quando me abandonaba todo el mundo, El

Quia astitit à dextris pauperis, ut sal-

vam faceret à perse-quentibus animam meã.	me asistió para defenderme de mis perseguidores. (b)

(a) *Contemplabase David desfigurado, porque mientras sus ayunos no se habia ungido con aceyte, y otros unguentos: y no por haber comido viandas condimentadas con aceyte, pues ese era el uso continuo de los hebreos, á quienes estaba prohibida la manteca y grasa, como se puede ver en el* Lævit. c. 3. ℣. 17. y c. 7. ℣. 27. vide Matt. tom. 1. c. VII. de la Disert.

(b) *En los quatro primeros versiculos de este Salmo, ruega David á Dios que vuelva por su inocencia; y manifiesta su buen corazon para con sus enemigos. Despues hasta el 19. hablando como Profeta usa de una terrible imprecacion; esto es, imprecatoriamente profetiza los sucesos futuros, pues debe hacerse distincion entre una imprecacion carnal nacida de venganza, la que nunca se vió en el Santo Rey, y una maldicion ó imprecacion profética, nacida de un interior impulso del espiritu de Dios. Además de esto, muchas palabras que en el griego, y latino están en optativo, y subjuntivo, en el hebréo están en futuro á modo de profecía, ó imprecacion profetica* stabit, fiet, fient, accipiet. &c. *Estas imprecaciones eran particularmente, contra Doeg, Achitofel, y sus compañeros. Sabia David, que era figura de Jesu-Christo, reflexionaba los trabajos, y aflicciones, que le causaban aquellos pérfidos enemigos, y en ellos contemplaba, y profetizaba los que habia de padecer el divino Redentor en la pasion por sus enemigos los judios, y sobre todo por el traydor Judas, á quien S. Pedro* (Act. 1. 16. & 20.) *aplica el* ℣. 8. *y de quien habla Christo* (Joann. 17.12.) *aludiendo á este Salmo.* Belleng. hic. *Con esto se ve confirmado lo que notamos en el Salm.* 34. *fol.* 103.

SALMO CIX.

ESTE SALMO DEBE ENTENDERSE LITERALMENTE de Jesu-Christo, quien se lo aplicó por sí mismo. En él se indica claramente el reyno del Hijo de Dios, su generacion eterna, su sacerdocio, su poder, y su pasion.

El Señor dixo á mi Señor: sientate á mi diestra,

Dixit Dominus Domino meo: sede à dextris meis:

Mientras pongo tus enemigos postrado debaxo de tus plantas.

Donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

El Señor va á dilatar tu potestad real desde Jerusalén hasta el fin de la tierra; y de hoy en adelante reynarás en medio de tus enemigos.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

Mas el imperio que yo te doy sobre las criaturas, resplandecerá principalmente en el dia de tu fortaleza, quando rodeado de los justos, resplandeciente y glorioso intimarás á los Angeles y á los hombres su final sentencia: tal debe ser el poder del que yo engendré antes de los tiempos.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.

Aun te promete mas el Señor, y con juramento irrevocable: que uniendo co-

Juravit Dominus, & non pœnitebit eum: tu es sacerdos in æ-

ternum secundum ordinem Melchisedech.

mo Melchisedech el sacerdocio y el cetro, me ofrecerás un sacrificio perfecto hasta la consumacion de los siglos.

Dominus à dextris tuis, confregit in die iræ suæ reges.

El Señor estará siempre á tu lado para favorecer tus designios, y en el dia de su irá aniquilará el poder de los reyes de la tierra, que se opusieren al establecimiento de tu imperio.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.

Te vengará de las naciones rebeldes, multiplicará sobre ellas sus castigos, quebrantará las cervices orgullosas que osaren levantarse contra tí.

De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

Mas este Hijo del Omnipotente no será elevado á tanta grandeza, hasta que haya bebido sin tasa las aguas de amargura, en el torrente de una vida mortal.

SALMO CX.

ESTE SALMO ES UNA ACCION DE GRACIAS de los judios despues de la cautividad de Babylonia. En él se alaba á Dios por sus obras, por sus perfecciones, y por los prodigios que ha obrado á favor de su pueblo. Aquellos prodigios no eran otra cosa que figura de los que despues se han obrado á favor de la Iglesia.

SEñor, yo os alabaré con todo mi corazon en las congregaciones de los justos.

Las obras del Señor son grandes, y muy conformes siempre á sus designios.

En todas sus obras hace resplandecer su grandeza: todas nos dan motivo para darle gracias: todo lo puede, y solo quiere lo justo.

Este Dios lleno de misericordia y ternura para los que le temen, dió un alimento maravilloso á nuestros padres, para que recibiendole cada dia, se acordasen de tantas maravillas como hizo á favor de ellos.

Con esto les daba á en-

COnfitebor tibi, Domine in toto corde meo: in consilio justorum, & congregatione.

Magna opera Domini exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio & magnificentia opus ejus: & justitia ejus manet in saculum saculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors & miserator Dominus: escam dedit timentibus se.

Memor erit in sa-

culum testamenti sui: virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.	tender que nunca se olvidaria del pacto que habia ajustado con ellos; y que haria resplandecer el poder de sus obras á vista de su pueblo.
Ut det illis hereditatem gentium: opera manuum ejus veritas, & judicium.	Dandoles la herencia de las naciones, obras de la mano del Señor, que muestran igualmente su fidelidad y su justicia.
Fidelia omnia mandata ejus confirmata in saculum saculi: facta in veritate, & aquitate.	Sí, las promesas del Señor son inviolables; los siglos que preceden á su cumplimiento no les causan la menor variacion; El solo promete lo justo, y lo que promete quiere cumplirlo irrevocablemente.
Redemptionem misit populo suo: mandavit in aternum testamentum suum.	El redimió á su pueblo del triste cautiverio en que gemia al cabo de tanto tiempo, y ha hecho con él una alianza que no romperá jamás.
Sanctum & terribile nomen ejus: initium sapientia timor Domini.	Guardémonos de quebrantar esta alianza con un Dios, cuyo nombre es tan santo y tan terrible; temamos al Señor, que este es el principio de la verdadera sabiduría.
Intellectus bonus	Los que arreglan sus ac-

ciones por los impulsos de este temor saludable, poseen la verdadera inteligencia; y ésta será alabada por todos los siglos.

omnibus facientibus eum: laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

SALMO CXI.

EL PROFETA EN ESTE SALMO PINTA el carácter del justo, y describe su felicidad. Mas quanto aqui se dice de la felicidad temporal de los justos de la antigua ley, debe entenderse en sentido mas espiritual en favor de los justos de la ley nueva.

Dichoso el hombre que teme al Señor, y tiene toda su complacencia en cumplir sus mandamientos.

Beatus vir qui timet Dominum: in mandatis ejus volet nimis.

Se verá en la tierra con una crecida y poderosa posteridad, porque el cielo bendecirá siempre la descendencia de los justos.

Potens in terra erit semen ejus: generatio rectorum benedicitur.

Verá su casa gloriosa y opulenta, y en la mayor elevacion nunca se olvidará de sus obligaciones.

Gloria & divitiæ in domo ejus: & justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Si alguna vez los justos se ven envueltos en las tinieblas de la afliccion, encuentran muy presto los dias serenos de la prosperi-

Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors, & miserator, & justus.

dad; porque cuida de ellos un Dios justo, misericordioso y tierno.

Jucundus homo qui miseretur & commodat, disponet sermones suos in judicio: quia in æternum non commovebitur.

O quán digno de amor es un justo que se compadece de los infelices, los consuela en sus necesidades, y hasta en sus discursos procura no ofender á nadie! Amado de Dios y de los hombres, qué temor podrá asustarle?

In memoria æterna erit justus: ab auditione mala non timebit.

El justo vivirá eternamente en la memoria de los hombres, y conservará su reputacion entre los envenenados tiros de la calumnia.

Paratum cor ejus sperare in Domino, confirmatum est cor ejus: non commovebitur, donec despiciat inimicos suos.

Los mas inminentes peligros no podrán entibiar su esperanza en el Señor; pues apoyado en su divina proteccion, espera tranquilamente el momento destinado por el cielo para hacerle triunfar de sus enemigos.

Dispersit, dedit pauperibus: justitia ejus manet in sæculum sæculi: cornu ejus exaltabitur in gloria.

Distribuye abundantemente sus bienes á los pobres, y nunca se aparta del camino de la justicia: con esto se elevará al mas alto grado de poder y gloria.

Peccator videbit

Viendo el pecador esta

gloria del justo se irritará, se llenará de enojo, y se consumirá de envidia: pero serán vanos sus esfuerzos para trastornar una felicidad que le servirá de suplicio.

& irascetur: dentibus suis fremet & tabescet: desiderium peccatorum peribit.

SALMO CXII.

EL PROFETA CONVIDA A LOS JUSTOS á que alaben al Señor, porque sin embargo de su grandeza, cuida su providencia y bondad hasta de las criaturas mas viles.

SIervos de Dios, alabad al Señor, celebrad la gloria de su nombre.

LAudate, pueri Dominum: laudate nomen Domini.

Desde ahora hasta la eternidad no cese jamás de ser bendecido el nombre del Señor.

Sit nomen Domini benedictum, ex hoc, nunc, & usque in sæculum.

El nombre del Señor merece ser alabado por todas quantas criaturas hay del oriente al occidente.

A solis ortu usque ad occasum laudabile nomen Domini.

El Señor es el dueño absoluto de todas las naciones: y todo el resplandor de los cielos es muy inferion á su gloria.

Excelsus super omnes gentes Dominus: & super cœlos gloria ejus.

Quién hay que sea comparable á Dios nuestro Señor. Siendo infinitamente

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat: &

humilia respicit in cœlo & in terra?

feliz en sí mismo este Señor, que mora encumbrado sobre todo el universo, se digna inclinar sus ojos á sus mas humildes criaturas en el cielo y en la tierra.

Suscitans à terra inopem, & de stercore erigens pauperem.

El levanta al pobre del polvo, y del estiercol,

Ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui.

Para colocarle al lado de los principes á quienes ha conferido el gobierno de su pueblo.

Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum lætantem.

El enjuga las lagrimas de una esposa esteril, dándole succesion feliz y numerosa.

SALMO CXIII.

EL PROFETA EXPONE EN ESTE SALMO las maravillas que obró Dios al sacar á su pueblo de Egypto. Se burla de los ídolos, y de los que ponen su confianza en estas obras inutiles de sus manos, en vez de esperar en el Señor como Israél.

IN exitu Israel de Ægypto, domus Jacob de populo barbaro:

QUando salió Israél de Egypto, y la casa de Jacob sacudió el yugo del pueblo barbaro que le habia oprimido tanto tiempo:

Facta est Judæa

Quiso el Señor que la

nacion judayca se le consagrase del todo en adelante, y resolvió reynar solo en Israél.

sanctificatio ejus, Israel potestas ejus.

Vió el mar en sus playas á este pueblo, y se retiró apresurado: vióle el Jordán á sus orillas, y retrocedió hácia su origen.

Mare vidit & fugit: Jordanis conversus est retrorsùm.

A vista de este pueblo saltaron de júbilo los montes como carneros, y brincaron los collados como corderillos.

Montes exultaverunt ut arietes: & colles sicut agni ovium.

Mar, porqué huiste? y tú Jordán porque retrocediste?

Quid est tibi mare quod fugisti? & tu, Jordanis, quia conversus es retrorsùm?

Montes y collados, quál fue la causa de la alegria que mostrasteis?

Montes exultastis sicut arietes: & colles, sicut agni ovium.

El Señor, el Dios de Jacob que marchaba á la frente de su pueblo, obró con su poder estos prodigiosos movimientos de la tierra.

A facie Domini mota est terra, à facie Dei Jacob.

Este Dios poderoso fue quien convirtió la piedra en torrentes de agua, y los peñascos en cristalinas fuentes.

Qui convertit petram in stagna aquarum: & rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam.	Continuad, Dios mio, haciendo resplandecer sobre vuestro pueblo vuestra misericordia, y fidelidad; no por nosotros, Señor, no por nosotros, sino por la gloria de vuestro nombre.
Super misericordia tua, & veritate tua: nequando dicant gentes: Ubi est Deus eorum?	Hacedlo para cerrar la boca á las naciones, que si nos abandonaseis, dirian: dónde está su Dios?
Deus autem noster in cælo: omnia quæcumque voluit fecit.	Nuestro Señor, nuestro Dios está en el cielo, y desde alli gobierna el universo con absoluto poder.
Simulachra gentium argentum, & aurum, opera manuum hominum.	Pero los ídolos de las naciones no son mas que plata y oro, hechura de las manos de los hombres.
Os habent, & non loquentur: oculos habent, & non videbunt.	Tienen boca, y no podrán hablar: tienen ojos, y no podrán ver.
Aures habent, & non audient: nares habent, & non odorabunt.	Tienen orejas, y no podrán oír: tienen narices, y no podrán oler.
Manus habent & non palpabunt; pedes habent, & non ambulabunt; non clamabunt in gutture suo.	Tienen manos, y no podrán tocar: tienen pies, y no podrán andar: tienen garganta, y no podrán clamar.

Los que fabrican tales dioses, y son tan insensatos que ponen en ellos su confianza, bien merecen llegar á ser como ellos.

Similes illis fiant qui faciunt ea: & omnes qui confidunt in eis.

No sucede asi á la casa de Israél; pues ha puesto toda su confianza en el Señor, que es su protector y su apoyo.

Domus Israel speravit in Domino: adjutor eorum & protector eorum est.

La casa de Aaron esperó en el Señor, y El la defendió, y tomó baxo su proteccion.

Domus Aaron speravit in Domino: adjutor eorum & protector eorum est.

Los que adoran al Señor, esperaron en El, y siempre han logrado su auxilio y proteccion.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino, adjutor eorum & protector eorum est.

El Señor se acordó de nosotros, y nos colmó de bienes.

Dominus memor fuit nostri, & benedixit nobis.

Derramó sus bendiciones sobre la casa de Israél, derramólas sobre la posteridad de Aaron.

Benedixit domui Israel, benedixit domui Aaron.

El Señor ha bendecido siempre á los que le sirven, á todos, grandes y pequeños, sin aceptacion de personas.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, pusillis cum majoribus.

Multiplique incesantemente el Señor sus bendi-

Adjiciat Dominus super vos: super vos, &

super filios vestros.

ciones sobre vosotros los que os dedicais á servirle; y extiendase su bondad hasta las generaciones mas remotas.

Benedicti vos à Domino, qui fecit cœlum & terram.

Benditos seais del Señor, que es el dueño de todos los bienes, y que ha hecho el cielo y la tierra.

Cœlum cœli Domino: terram autem dedit filiis hominum.

Fabricó el cielo empíreo para reynar en él, y dió la tierra á los hombres, para que en ella le adoren, y canten sus alabanzas.

Non mortui laudabunt te, Domine, neque omnes qui descendunt in infernum.

Pero, Señor, de tantos hombres como habeis criado, quántos han caido en el sepulcro, donde ya no pueden alabaros?

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino ex hoc, nunc, & usque in sæculum.

Nosotros, pues, nosotros que vivimos todavia no perdamos un momento de los que Dios nos concede para bendecirle: sí, bendigamosle desde ahora para siempre.

SALMO CXIV.

DAVID DA GRACIAS A DIOS EN ESTE SALMO por haberle librado del peligro en que le habia puesto la rebelion de Absalón. El Profeta es aqui figura de una alma christiana, que despues de haber vencido los peligros de las tentaciones, se ve próxîma á ir á gozar de Dios.

YO amo á este Dios lleno de bondad, que ha oído mi oracion.

DIlexi, quoniam exaudiet Dominus vocem orationis meæ.

El ha escuchado mi voz, y yo le daré gracias todo el resto de mis dias.

Quia inclinavit aurem suam mihi: & in diebus meis invocabo.

Me hallaba sumergido en dolores mortales, y por todas partes me asaltaban los peligros de perder la vida.

Circumdederunt me dolores mortis: & pericula inferni invenerunt me.

Por donde quiera no hallaba sino motivos de afliccion y de tristeza: en este estado invoqué el nombre del Señor.

Tribulationem & dolorem inveni: & nomen Domini invocavi.

Dios mio, le dixe, libradme de los peligros que me cercan: el Señor es misericordioso y justo, nuestro Dios se compadece de los infelices.

O Domine, libera animam meam: misericors Dominus, & justus, & Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos Dominus: humiliatus sum, & liberavit me.	El Señor protege á los humildes : me vió oprimido de males, y me libertó de ellos.
Convertere, anima mea, in requiem tuam: quia Dominus benefecit tibi.	Goza pues, alma mia, del reposo que el Señor te ha concedido: gusta el dulce fruto de su bondad.
Quia eripuit animam meam de morte, oculos meos à lacrymis, pedes meos à lapsu.	El me libró de la muerte, enjugó mis lagrimas, y me apartó del precipicio en donde iba á caer.
Placebo Domino in regione vivorum.	Agradecido á todos estos beneficios, mientras permanezca en la tierra de los vivientes, solo me ocuparé en agradar al Señor.

SALMO CXV.

EL MOTIVO DE ESTE SALMO ES EL MISMO que el del precedente.

CRedidi propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.	ESperé en el Señor, y esto me hizo levantar la voz para implorar su socorro ; porque me hallaba reducido á la ultima miseria.
Ego dixi in excessu meo : Omnis homo mendax.	No, decia yo en mi fuga, no pondré ya mi confianza en los hombres, por-

que no hay uno en quien se pueda confiar.

Con qué corresponderé á este Dios de bondad por tantos bienes como he recibido de su mano?

Quid retribuam Domino pro omnibus quæ retribuit mihi?

Le ofreceré un sacrificio de accion de gracias por mi libertad, y alabaré su santo nombre.

Calicem salutaris accipiam, & nomen Domini invocabo.

Le cumpliré mis votos en presencia de todo su pueblo, publicaré que ama á sus siervos, y que no los dexa caer rendidos á la violencia de sus perseguidores.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus: pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus.

Señor, porque yo procuro complaceros, y soy hijo de una madre que siempre os sirvió fielmente,

O Domine, quia ego servus tuus: ego servus tuus, & filius ancillæ tuæ.

Hicisteis que escapase de las manos de mis enemigos; por tanto os ofreceré sacrificios de alabanzas, y celebraré vuestro nombre.

Dirupisti vincula mea: tibi sacrificabo hostiam laudis, & nomen Domini invocabo.

Jesusalén, tú me recibirás victorioso en tus murallas, y alli cumpliré mis promesas al Señor en su tabernaculo á presencia de todo el pueblo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus: in atriis domus Domini, in medio tui Jerusalem.

SALMO CXVI.

EL PROFETA CONVIDA A TODOS LOS PUEBLOS á que alaben la misericordia y la fidelidad del Señor que los ha unido en un solo cuerpo que es la Iglesia. Este es el sentido que San Pablo dió á este Salmo.

Laudate Dominum omnes gentes, laudate eum omnes populi.

Naciones y pueblos del universo, cantad todos las alabanzas del Señor.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, & veritas Domini manet in æternum.

Alabad su misericordia, cuyos efectos ha multiplicado sobre nosotros, alabad su fidelidad que hemos reconocido ya en el cumplimiento de sus promesas, y que permanece invariable por todos los siglos.

SALMO CXVII.

ESTE SALMO, QUE ES UN DIALOGO DE DAVID, del pueblo, y de los sacerdotes, fue compuesto para el dia en que el Arca del testamento se trasladó al monte de Sion. El Santo Rey dá aqui gracias á Dios, por haberle librado de tantos peligros, y concedídole victoria de todos sus enemigos. David que se adelanta con el Arca hácia el tabernáculo, nos representa á Jesu-Christo, que victorioso de sus perseguidores, de la muerte, del demonio, y del pecado, se acerca á los eternos tabernaculos; y este es el sentido figurado del Salmo.

VOsotros, todos los que estais juntos en la presente solemnidad, celebrad la bondad del Señor y su eterna misericordia.

Confitemini Domino, quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus.

Ahora es quando Israél debe publicar que el Señor es bueno, y eterna su misericordia.

Dicat nunc Israel quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

Ahora es quando la posteridad de Aaron debe publicar que es eterna la misericordia del Señor.

Dicat nunc domus Aaron: quoniam in sæculum misericordia ejus.

Quantos hay en la tierra que temen al Señor, publiquen ahora que su misericordia es eterna.

Dicant nunc qui timent Dominum: quoniam in sæculum misericordia ejus.

De tribulatione invocavi Dominum, & exaudivit me in latitudine Dominus.

Yo invoqué en mi afliccion á este Dios de misericordia, y me concedió todo el socorro que necesitaba.

Dominus mihi adjutor: non timebo quid faciat mihi homo.

El Señor es mi apoyo, no temeré quanto puedan los hombres emprender contra mí.

Dominus mihi adjutor: & ego despiciam inimicos meos.

El Señor es mi apoyo, despreciaré los vanos esfuerzos de mis enemigos.

Bonum est confidere in Domino, quam confidere in homine.

Mejor es poner la confianza en el Señor, que esperar en el hombre.

Bonum est sperare in Domino, quam sperare in principibus.

Aun quando sean los principes mas poderosos de la tierra, es mejor esperar en el Señor, que esperar en ellos.

Omnes gentes circuierunt me: & in nomine Domini quia ultus sum in eos.

Todas las naciones han venido á arrojarse sobre mí: mas con la proteccion del Señor me he vengado de ellas.

Circumdantes circumdederunt me: & in nomine Domini quia ultus sum in eos.

Acometieronme por todas partes, mas con la proteccion del Señor me he vengado de ellas.

Circumdederunt me sicut apes, & exarserunt sicut ignis in

Rodearonme como un enjambre de abejas irritadas; encendióse su ira con-

tra mí, como el fuego que prende en espinos secos, mas con la proteccion del Señor me he vengado de ellas.

spinis: & in nomine Domini quia ultus sum in eos.

Quando iba ya á caer rendido á sus esfuerzos, me recibió el Señor en sus brazos.

Impulsus, eversus sum ut caderem: & Dominus suscepit me.

Este Dios poderoso, que es mi fortaleza, será tambien el objeto de mis canticos; pues de El unicamente he recibido mi salud.

Fortitudo mea & laus mea Dominus: & factus est mihi in salutem.

Resuenen las habitaciones de los justos con voces de alegria en accion de gracias de mi libertad.

Vox exultationis, & salutis, in tabernaculis justorum.

La diestra del Señor ha manifestado su poder, la diestra del Señor me ha hecho triunfar de mis enemigos, la diestra del Señor se ha señalado en favorecerme.

Dextera Domini fecit virtutem: dextera Domini exaltavit me: dextera Domini fecit virtutem.

Mis enemigos se lisongeaban de que me quitarian la vida, mas yo vivo para confusion de ellos, y publicaré las obras del Señor.

Non moriar, sed vivam, & narrabo opera Domini.

El me ha castigado como un buen padre, y no

Castigans castigavit me Dominus: &

morti non tradidit me.

Aperite mihi portas justitiæ: ingressus in eas, confitebor Domino: hæc porta Domini, justi intrabunt in eam.

Confitebor tibi, quoniam exaudisti me, & factus es mihi in salutem.

Lapidem quem reprobaverunt ædificantes, hic factus est in caput anguli.

A Domino factum est istud, & est mirabile in oculis nostris.

Hæc est dies quam fecit Dominus exultemus, & lætemur in ea.

O Domine, salvum me fac; ò Domine, benè prosperare: benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis

ha querido perderme.

Abridme las puertas ministros del lugar santo, para dar en él gracias á Dios por sus beneficios; estas son las puertas de la casa del Señor: donde se han de congregar los justos.

Aqui, Dios mio, os daré gracias porque oísteis mis ruegos, y me librasteis de mis enemigos.

Aquel (a) que reprobaron como inutil al Estado, es quien le reune todo baxo sus leyes.

Esta es obra del Señor: òbra admirable á nuestros ojos.

Este es el dia que el Señor ha hecho: celebremosle con todo el júbilo y alegria que podamos.

Socorrednos, Señor, constantemente: colmadnos siempre, Dios mio, de vuestras bendiciones: bendito sea el que ha enviado el Señor á reynar sobre nosotros.

Nosotros (b) que habi-

(a) *Habla el Pueblo.* (b) *Hablan los Sacerdotes.*

tamos en la casa del Señor, le pedimos que derrame siempre bendiciones sobre el Rey, y sobre su pueblo; bien se vé que el Señor es nuestro Dios, por la bondad que hace resplandecer sobre nosotros.

de domo Domini: Deus Dominus, & illuxit nobis.

Vosotros (a) ministros del Señor contribuid á la solemnidad de este dia, adornando y enramando el templo hasta los lados del altar.

Constituite diem solemnem in condensis, usque ad cornu altaris.

Vos, Señor, sois mi Dios, os rendiré homenage: Vos sois mi Dios, y celebraré vuestra gloria.

Deus meus es tu, & confitebor tibi: Deus meus es tu, & exaltabo te.

Os daré gracias porque oisteis mis ruegos, y me librasteis de las manos de mis enemigos.

Confitebor tibi, quoniam exaudisti me, & factus es mihi in salutem.

Vosotros todos los que os habeis juntado para esta solemnidad, aplaudid la bondad del Señor, y su eterna misericordia.

Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

(a) *Habla David.*

SALMO CXVIII.

ESTE SALMO ES UNA SERIE DE AFECTOS y expresiones de estimacion y amor á la ley de Dios. Algunos creen que David le compuso en los desiertos donde la persecucion de Saúl le obligaba á permanecer escondido, lo qual es muy verosimil: á lo menos es cierto que ninguna cosa era mas capáz de confortarle, y dulcificar sus penas, que los afectos de que está lleno este Salmo. Nosotros debemos considerar esta vida como un destierro, donde siempre somos perseguidos por los enemigos de nuestra salvacion, y debemos imitar los sentimientos del Profeta, para confortarnos y consolarnos en nuestros trabajos. Es alfabético este Salmo; de modo, que los ocho primeros versículos empiezan todos por la primera letra del alfabeto hebreo, los ocho siguientes por la segunda; y asi en adelante hasta completar con sus 176. versiculos, veinte y dos divisiones de á ocho, recorriendo por su órden las veinte y dos letras hebreas. Parece indubitable que este órden alfabético se inventó para auxîlio de la memoria.

ALEPH.

Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini.

Bienaventurados los que siguen siempre las sendas de la inocencia, y caminan fielmente por la ley del Señor.

Bienaventurados los que se aplican á conocer su divina voluntad, y procuran con todo anhelo agradarle.

Beati qui scrutantur testimonia ejus: in toto corde exquirunt eum.

Porque los pecadores al paso que se apartan de El, se alejan de la verdadera felicidad.

Non enim qui operantur iniquitatem, in viis ejus ambulaverunt.

Con razon, pues, Dios mio, nos habeis mandado que observemos con tanta exactitud vuestros preceptos.

Tu mandasti, mandata tua custodiri nimis.

Dignaos, Señor, de dirigir mis pasos por el camino de vuestros mandamientos.

Utinam dirigantur viæ meæ, ad custodiendas justificationes tuas.

Entonces consideraré todos vuestros preceptos sin confusion, ni remordimiento.

Tunc non confundar, cùm perspexero in omnibus mandatis tuis.

Os daré gracias por haberme concedido un corazon recto, y por haberme instruido en vuestra santa ley.

Confitebor tibi in directione cordis, in eo quod didici judicia justitiæ tuæ.

Yo la observaré, si Vos, Señor, no me desamparais, y si sosteneis siempre mi flaqueza.

Justificationes tuas custodiam: non me derelinquas usquequaque.

BETH.

Cómo pueden corregirse

In quo corrigit ado-

lescentior viam suam? in custodiendo sermones tuos.

los extravios de la juventud? guardando vuestros preceptos.

In toto corde meo exquisivi te: ne repellas me à mandatis tuis.

Por eso procuro con todo mi corazon agradaros: no permitais que me aparte de vuestros mandamientos.

In corde meo abscondi eloquia tua, ut non peccem tibi.

Tengo vuestra ley grabada en mi corazon, para no ofenderos.

Benedictus es, Domine: doce me justificationes tuas.

Si todas las criaturas os bendicen agradecidas á vuestros beneficios, yo solo os pido que me instruyais en vuestras santas leyes.

In labiis meis pronuntiavi omnia judicia oris tui.

Gozoso las publico, é instruyo en ellas á todos.

In via testimoniorum tuorum delectatus sum, sicut in omnibus divitiis.

Tanto placer tengo en seguir la senda de vuestros preceptos, como si fuera dueño de todas las riquezas del mundo.

In mandatis tuis exercebor, & considerabo vias tuas.

Consideraré vuestros mandamientos, y estudiaré el camino que nos conduce á Vos.

In justificationibus tuis meditabor: non obliviscar sermones tuos.

Meditaré vuestra santa ley, y no me olvidaré jamás de vuestros mandamientos.

GHIMEL.

Usad, Dios mio, de vuestra bondad con vuestro siervo; dadme fuerzas para observar vuestra ley.

Retribue servo tuo, vivifica me: & custodiam sermones tuos.

Iluminadme para que pueda contemplar sus maravillas.

Revela oculos meos, & considerabo mirabilia de lege tua.

Extrangero soy en la tierra, mostradme el camino de mi patria, dandome á entender vuestros mandamientos.

Incola ego sum in terra: non abscondas à me mandata tua.

Mi alma desea con ardientes ansias observarlos siempre.

Concupivit anima mea desiderare justificationes tuas in omni tempore.

Vos castigais á los pecadores que rehusan sujetarse á vuestros mandamientos, y desgraciados los que se apartan de ellos.

Increpasti superbos: maledicti, qui declinant à mandatis tuis.

Atended, Señor, al afecto que tengo á mis obligaciones, y ponedme en salvo de los desprecios y oprobrios de mis enemigos.

Aufer à me opprobrium, & contemptum, quia testimonia tua exquisivi.

Porque ciertos hombres poderosos, buscando los medios de arruinarme, se desenfrenan contra mí, y vues-

Etenim sederunt principes, & adversum me loquebantur: servus autem tuus

exercebatur in justificationibus tuis.

tro siervo solo opone contra el odio de ellos la observancia fiel de vuestra ley.

Nam & testimonia tua meditatio mea est: & consilium meum justificationes tua.

No ceso de meditarla, y á ella sola consulto para aprender cómo debo portarme en los varios estados que me hallo.

DALETH.

Adhasit pavimento anima mea: vivifica me secundùm verbum tuum.

Oprimido estoy, Señor, del peso de mis miserias; fortalecedme segun vuestras promesas.

Vias meas enuntiavi, & exaudisti me: doce me justificationes tuas.

Siempre que os he manifestado mis necesidades, me habeis escuchado: oid tambien ahora la súplica que os hago de que me instruyais en vuestros mandamientos.

Viam justificationum tuarum instrue me: & exercebor in mirabilibus tuis.

Enseñadme á observarlos, y me emplearé en admirar vuestras divinas perfecciones que en ellos resplandecen.

Dormitavit anima mea pra tedio: confirma me in verbis tuis.

Mi alma desfallece de tedio, y de tristeza: confortadme con la contemplacion de vuestros mandamientos.

Viam iniquitatis amove à me: & de

Alejadme del camino de la iniquidad, y hacedme

experimentar los efectos de vuestra misericordia que promete vuestra ley á los que la observan. *lege tua miserere mei.*

He abrazado el camino de la virtud, y siempre tengo presentes vuestras divinas leyes. *Viam veritatis elegi: judicia tua non sum oblitus.*

Las amo, Señor, y las àbrazo, y asi no rechaceis mis ruegos. *Adhasi testimoniis tuis, Domine: noli me confundere.*

Quando os dignais ensanchar mi corazon con vuestros consuelos, entonces vuelo fervoroso por las sendas de vuestros mandamientos. *Viam mandatorum tuorum cucurri, cum dilatasti cor meum.*

H E.

Enseñadme, Señor, esta senda de vuestros mandamientos, y procuraré seguirla siempre. *Legem pone mihi, Domine, viam justificationum tuarum: & exquiram eam semper.*

Dadme inteligencia para que meditando vuestra ley, me aplique de todo corazon á observarla. *Da mihi intellectum, & scrutabor legem tuam: & custodiam illam in toto corde meo.*

Conducid mis pasos por la senda de vuestros preceptos, porque este solo es el camino que quiero seguir. *Deduc me in semitam mandatorum tuorum, quia ipsam volui.*

Inclinad mi corazon al *Inclina cor meum*

in testimonia tua, & non in avaritiam.

amor de vuestra ley, haciendole insensible al amor de los bienes temporales.

Averte oculos meos, ne videant vanitatem: in via tua vivifica me.

Desviad mis ojos de los vanos y caducos bienes de la tierra, y hacedme seguir con valor el camino que nos conduce á Vos, verdadero bien.

Statue servo tuo eloquium tuum, in timore tuo.

Fixad vuestra ley en el corazon de vuestro siervo fomentando en él el temor de desagradaros.

Amputa opprobrium meum, quod suspicatus sum: quia judicia tua jucunda.

Ya que me agradan tanto vuestros mandamientos, haced que jamás padezca la verguenza de quebrantarlos, como lo temo algunas veces.

Ecce concupivi mandata tua: in æquitate tua vivifica me.

Bien veis con quanto fervor los abrazo; justo es que me animeis á guardarlos.

V A U.

Et veniat super me misericordia tua, Domine: salutare tuum secundùm eloquium tuum.

Hacedme sentir, Señor, los efectos de vuestra misericordia, y dadme el saludable socorro que me habeis prometido.

Et respondebo exprobrantibus mihi verbum: quia speravi in

Con eso, si alguno se atreviere á echarme en cara que en vano recurro á Vos,

le responderé que espero en vuestras promesas.

sermonibus tuis.

Haced que os dé siempre el sincero testimonio, de que pongo toda mi esperanza en las promesas que habeis vinculado en vuestra ley.

Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque: quia in judiciis tuis supersperavi.

Guardaré siempre esta ley: la guardaré eternamente.

Et custodiam legem tuam semper, in sæculum, & in sæculum sæculi.

El amor que tengo á vuestros mandamientos me ha hecho hasta ahora observarlos con alegria.

Et ambulabam in latitudine: quia mandata tua exquisivi.

He hablado de ellos delante de los reyes sin temer ni avergonzarme.

Et loquebar de testimoniis tuis in conspectu regum: & non confundebar.

He meditado estos mandamientos, para mí tan apreciables.

Et meditabar in mandatis tuis, quæ dilexi.

He practicado estos mandamientos que amo, y he puesto grande esmero en observarlos.

Et levavi manus meas ad mandata tua quæ dilexi: & exercebar in justificationibus tuis.

ZAIN.

Acordaos, Señor, de las promesas que habeis hecho á vuestro siervo, en las

Memor esto verbi tui servo tuo, in quo mihi spem dedisti.

quales he fundado mi esperanza.

Hæc me consolata est in humilitate mea: quia eloquium tuum vivificavit me.

Esto es lo que dulcifica mis penas: Y en estas promesas hallo fortaleza, y esfuerzo en mis desgracias.

Superbi inique agebant usquequaque: à lege autem tua non declinavi.

Sobervios de su poder mis enemigos no cesan de perseguirme injustamente; y yo cada vez procuro asirme mas á vuestra ley.

Memor fui judiciorum tuorum à sæculo, Domine, & consolatus sum.

Pongo, Señor, delante de mis ojos la eterna equidad de vuestros juicios, y este pensamiento me llena de consuelo.

Defectio tenuit me, pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.

Pero desfallezco de dolor quando veo el desprecio que hacen de vuestra ley los pecadores.

Cantabiles mihi erant justificationes tuæ in loco peregrinationis meæ.

Vuestras leyes son el objeto de mis cánticos para mitigar las molestias y angustias de mi destierro.

Memor fui nocte nominis tui, Domine: & custodivi legem tuam.

En el silencio de la noche me ocupo, Dios mio, en pensar en vuestro nombre, y esto me hace ser mas fiel en observar vuestra ley.

Hæc facta est mihi: quia justificationes tuas exquisivi.

Por el amor que tengo á vuestros mandamientos, me aplico á todos estos exercicios.

HETH.

Delante de Vos, Señor, protesto que mi patrimonio es observar vuestra ley.

Portio mea, Domine, dixi, custodire legem tuam.

De todo corazon os ruego que tengais piedad de mí, segun vuestras promesas.

Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: miserere mei secundùm eloquium tuum.

Consideré la derrota que debia seguir, y dirigí mis pasos hácia el camino de vuestros preceptos.

Cogitavi vias meas: & converti pedes meos in testimonia tua.

Pronto estoy á observarlos, y nada podrá apartarme de la resolucion que he tomado.

Paratus sum, & non sum turbatus: ut custodiam mandata tua.

Los pecadores me tienden lazos por todas partes; mas yo me acuerdo siempre de lo que debo á vuestra ley.

Funes peccatorum circumplexi sunt me: & legem tuam non sum oblitus.

Me levanto á media noche para alabar vuestras santas disposiciones.

Media nocte surgebam ad confitendum tibi, super judicia justificationis tuæ.

Me hago amigo de todos los que os temen y guardan vuestros mandamientos.

Particeps ego sum omnium timentium te, & custodientium mandata tua.

Señor, que llenais toda

Misericordia tua,

Domine, plena est terra: justificationes tuas doce me.

la tierra de los efectos de vuestra misericordia, enseñadme á mí vuestra ley santa.

TETH.

Bonitatem fecisci cum servo tuo, Domine, secundùm verbum tuum.

Muchas veces, Señor, segun vuestras promesas habeis usado de bondad con vuestro siervo.

Bonitatem & disciplinam & scientiam doce me: quia mandatis tuis credidi.

Inspiradme tambien bondad para con los otros, enseñadme á arreglar bien mi conducta, y á conocer perfectamente vuestros mandamientos, pues en observarlos fielmente, pongo toda mi esperanza.

Prius quam humiliarer, ego deliqui: propterea eloquium tuum custodivi.

Pequé antes que vos me afligieseis; y la afliccion me ha enseñado á observar vuestra ley.

Bonus es tu: & in bonitate tua doce me justificationes tuas.

Quán bueno sois, Dios mio; por vuestra infinita bondad os suplíco que me instruyais en vuestras santas leyes.

Multiplicata est super me iniquitas superborum: ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.

Cada dia crece mas la injusticia de mis sobervios enemigos contra mí: y yo pongo todo mi conato en escudriñar cada vez mas vuestros mandamientos.

Su corazon se vá endureciendo de dia en dia, al modo que se quaxa la leche, haciendose un cuerpo duro y sólido; pero yo procuro ablandar mi corazon meditando vuestra ley.

Coagulatum est sicut lac cor eorum: ego verò legem tuam meditatus sum.

Me tengo por dichoso de que me hayais afligido, y humillado para que aprenda á observar mejor vuestras disposiciones.

Bonum mihi quia humiliasti me, ut discam justificationes tuas.

La práctica de vuestra ley es para mí mas dulce que la posesion de millones de oro y plata.

Bonum mihi lex oris tui super millia auri & argenti.

JOD.

Vuestras manos, Señor, me han formado, y me han hecho lo que soy. Dadme tambien el dón de inteligencia para conocer bien vuestros preceptos.

Manus tuæ fecerunt me, & plasmaverunt me: da mihi intellectum, & discam mandata tua.

Me verán vuestros siervos observarlos: verán alegres la viva esperanza que tendré en vuestras promesas.

Qui timent te videbunt me, & lætabuntur: quia in verba tua supersperavi.

Reconozco, Dios mio, que vuestros juicios están llenos de equidad, y que con justicia me habeis afligido y humillado.

Cognovi, Domine, quia æquitas judicia tua: & in veritate tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua ut consoletur me, secundùm eloquium tuum servo tuo.

Pero ya es tiempo de que vuestra misericordia me consuele, como lo habeis prometido á vuestro siervo.

Veniant mihi miserationes tuæ, & vivam: quia lex tua meditatio mea est.

Derramad sobre mí vuestras gracias, y con ellas dadme aliento: muevaos mi continua solicitud en meditar vuestra ley.

Confundantur superbi, quia injustè iniquitatem fecerunt in me: ego autem exercebor in mandatis tuis.

Confundid, Señor, á los sobervios enemigos que injustamente me persiguen: con eso seré mas fervoroso en la práctica de vuestros mandamientos.

Convertantur mihi timentes te, & qui noverunt testimonia tua.

Unanse conmigo todos los que os temen, y conocen vuestra ley.

Fiat cor meum immaculatum in justificationibus tuis, ut non confundar.

Conservad mi corazon en la inocencia con una adhesion inviolable á vuestras disposiciones, para que no quede frustrada mi esperanza en Vos.

CAPH.

Defecit in salutare tuum anima mea: & in verbum tuum supersperavi.

Desfallecido ha, Señor, mi alma de tanto esperar que la libreis de sus penas; pero vuestra palabra es siempre el apoyo de mi esperanza.

Defecerunt oculi mei

Desfallecido han mis ojos

de estar fixos en Vos, aguardando el cumplimiento de vuestras promesas, como si os dixeran: quándo habeis de consolarme, Dios mio?

in eloquium tuum, dicentes: Quando consolaberis me?

Aunque me veo con la angustia encogido y seco como un odre expuesto á las heladas, no dexo de ser fiel á vuestras leyes.

Quia factus sum sicut uter in pruina: justificationes tuas non sum oblitus.

Quánto han de durar las penas de vuestro siervo? Quándo habeis de hacer justicia contra los que me persiguen?

Quot sunt dies servi tui? quando facies de persequentibus me judicium?

Los pecadores me han dado varios consejos; pero vanos y opuestos totalmente á vuestra ley.

Narraverunt mihi iniqui fabulationes: sed non ut lex tua.

Todos vuestros mandamientos son la equidad misma; asistidme, pues, en la persecucion injusta que padezco.

Omnia mandata tua veritas: iniquè persecuti sunt me: adjuva me.

Ya, ya están para abatirme, y acabar conmigo mis contrarios: y á pesar de esto observo siempre vuestros mandamientos.

Paulo minus consummaverunt me in terra: ego autem non dereliqui mandata tua.

Sostenedme por vuestra misericordia, para que permanezca fiel en la observancia de vuestra ley.

Secundùm misericordiam tuam vivifica me, & custodiam testimonia oris tui.

LAMED.

In æternum, Domine, verbum tuum permanet in cœlo.

Los cielos con su constancia nos indican la verdad inmutable de vuestras promesas.

In generationem & generationem veritas tua: fundasti terram, & permanet.

No podrán los tiempos mudar vuestra fidelidad: asi como nada podrá conmover la tierra que hicisteis estable.

Ordinatione tua perseverat dies: quoniam omnia serviunt tibi.

Del mismo modo suceden los dias constantemente unos á otros segun el órden que les señalasteis, porque todo está sujeto á vuestra voluntad.

Nisi quod lex tua meditatio mea est, tunc forte periisem in humilitate mea.

Si la meditacion de vuestra ley no me hubiera instruido en vuestras promesas, quizá me hubiera ya rendido á la persecucion de mis enemigos.

In æternum non obliviscar justificationes tuas: quia in ipsis vivificasti me.

Asi no olvidaré jamás esta ley, pues con ella me habeis sostenido.

Tuus sum ego, salvum me fac: quoniam justificationes tuas exquisivi.

Soy totalmente vuestro Señor: salvadme; pues no tengo anhelo por otra cosa que por vuestros mandamientos.

Me expectaverunt peccatores ut perde-

Los pecadores solo buscon la ocasion de perderme;

y yo unicamente me aplico á comprehender bien vuestros preceptos.

rent me: testimonia tua intellexi.

Considero lo mas perfecto que hay entre los objetos criados, y todo lo encuentro infinitamente limitado en comparacion de vuestra ley.

Omnis consumationis vidi finem: latum mandatum tuum nimis.

MEM.

Quánto amo vuestra ley, Dios mio! los dias enteros empleo con alegria en meditarla.

Quomodo dilexi legem tuam, Domine! tota die meditatio mea est.

Siempre tengo delante de los ojos vuestros mandamientos, y por este medio me habeis ilustrado mas que á mis enemigos.

Super inimicos meos prudentem me fecisti mandato tuo, quia in æternum mihi est.

Me empléo continuamente en meditar vuestra ley; y de su meditacion sola saco mas luz que quanta me han podido comunicar todos los maestros.

Super omnes docentes me intellexi: quia testimonia tua meditatio mea est.

No dá tanta prudencia á los ancianos la mas larga experiencia, como saco yo del estudio de vuestros mandamientos.

Super senes intellexi: quia mandata tua quæsivi.

He huido de todos los caminos que conducen al

Ab omni via mala probibui pedes meos.

ut custodiam verba tua.

mal, para observar fielmente vuestros mandamientos.

A judiciis tuis non declinavi: quia tu legem posuisti mihi.

No me he apartado de vuestra ley, porque Vos la habeis grabado en mi corazon.

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua! super mel ori meo.

Quán dulce es para mí hablar de vuestras leyes! mucho mas que gustar la miel mas delicada.

A mandatis tuis intellexi: propterea odivi omnem viam iniquitatis.

En vuestros mandamientos he hallado la inteligencia, que me hace huir del camino de la iniquidad.

NUN.

Lucerna pedibus meis verbum tuum, & lumen semitis meis.

Vuestra ley es una antorcha que guia mis pasos, y una luz que me descubre el camino que he de tomar.

Juravi & statui custodire judicia justitiæ tuæ.

Por eso he jurado y resuelto guardar siempre vuestras santas disposiciones.

Humiliatus sum usquequaque, Domine: vivifica me secundùm verbum tuum.

Sostenedme, pues, Señor, segun vuestras promesas, en la violenta persecucion que padezco.

Voluntaria oris mei beneplacita fac, Domine: & judicia tua doce me.

Recibid, Dios mio, los votos que tan de corazon os hago, é instruidme en vuestros mandamientos.

Anima mea in ma-

Estoy en continuos peli-

Dd

gros de muerte, y con todo eso no olvido vuestra ley.

nibus meis semper: & legem tuam non sum oblitus.

Mis enemigos me tienden lazos, mas no por eso me aparto de vuestros preceptos.

Posuerunt peccatores laqueum mihi: & de mandatis tuis non erravi.

Miro vuestros mandamientos como una herencia que quiero poseer para siempre, porque son toda la alegria de mi corazon.

Hareditate acquisivi testimonia tua in aternum: quia exultatio cordis mei sunt.

Todos mis deseos se dirigen á guardarlos, por las recompensas que habeis señalado por su guarda.

Inclinavi cor meum ad faciendas justificationes tuas in aternum, propter retributionem.

SAMECH.

Aborrezco á los malvados, y amo vuestra ley.

Iniquos odio habui, & legem tuam dilexi.

Y asi, Señor, defendedme de mis enemigos, porque pongo toda mi esperanza en vuestras promesas.

Adjutor & susceptor meus es tu: & in verbum tuum supersperavi.

Y vosotros, cuya malignidad os enfurece contra mí, dexadme meditar en paz los mandamientos de mi Dios.

Declinate à me maligni: & scrutabor mandata Dei mei.

Protegedme, Señor, segun vuestras promesas, para que yo respire despues de

Suscipe me secundùm eloquium tuum, & vivam: & non con-

fundas me ab expectatione mea.

tantos afanes: no padezca la confusion de ver frustrada mi esperanza.

Adjuva me, & salvus ero, & meditabor in justificationibus tuis semper.

Socorredme, Dios mio; y libre de mis penas por vuestra bondad me aplicaré incesantemente á meditar vuestra ley santa.

Sprevisti omnes discedentes à judiciis tuis: quia injusta cogitatio eorum.

Despreciais á todos los que se apartan de vuestras disposiciones; porque sus intentos son sumamente injustos y agenos de razon.

Pravaricantes reputavi omnes peccatores terræ: ideo dilexi testimonia tua.

A todos los pecadores miro como otros tantos injustos y perversos prevaricadores, y esto me estrecha mas con vuestra ley.

Confige timore tuo carnes meas: à judiciis enim tuis timui.

Penetrad mi carne con vuestro temor santo, poniendome con eso en estado de poder evitar mejor vuestros terribles juicios.

A I N.

Feci judicium & justitiam: non tradas me calumniantibus me.

Yo guardo justicia y equidad; y asi no permitais que me opriman mis calumniadores.

Suscipe servum tuum in bonum: non calumnientur me superbi.

Cuidad de vuestro siervo: haced que callen los soberbios enemigos que me calumnian.

Mis ojos desfallecen de tanto esperar mi libertad y el cumplimiento de las promesas que contiene vuestra ley.

Oculi mei defecerunt in salutare tuum, & in eloquium justitiæ tuæ.

Haced á lo menos, que la misericordia que usais para confortarme, me haga penetrar cada vez mas vuestros mandamientos.

Fac cum servo tuo secundùm misericordiam tuam: & justificationes tuas doce me.

Yo os sirvo con fidelidad: dadme la inteligencia perfecta de vuestros preceptos.

Servus tuus sum ego: da mihi intellectum, ut sciam testimonia tua.

Ya, Señor, es tiempo de que exerzais vuestro poder, mirad, que vuestra ley se pisa, y se desprecia.

Tempus faciendi, Domine: dissipaverunt legem tuam.

Mas esto mismo hace, que yo la ame mucho mas, y que aprecie vuestros mandamientos mas que el oro y el topacio.

Ideo dilexi mandata tua super aurum & topazion.

Esto me llena de fervor, y me arrebata á observar todos vuestros preceptos, y huir de todos los caminos de la iniquidad.

Propterea ad omnia mandata tua dirigebar: omnem viam iniquam odio habui.

PHE.

Vuestra ley, Señor, es admirable: prendada mi alma de su belleza continua-

Mirabilia testimonia tua: ideo scrutata est ea anima mea.

mente la está contemplando.

Declaratio sermonum tuorum illuminat, & intellectum dat parvulis.

Es un manantial de clarisimas luces para los que la estudian, y comunica inteligencia á los sencillos.

Os meum aperui, & attraxi spiritum: quia mandata tua desiderabam.

Enamorado de ella suspiro incesantemente por la felicidad de cumplirla.

Aspice in me, & miserere mei, secundùm judicium diligentium nomen tuum.

Volved, Dios mio, vuestros ojos hácia mí, y dexaos enternecer de mis deseos, como lo acostumbrais con los que os aman.

Gressus meos dirige secundùm eloquium tuum: & non dominetur mei omnis injustitia.

Arreglad mi conducta segun vuestros preceptos, y no permitais que jamas me dexe dominar de la iniquidad.

Redime me à calumniis hominum: ut custodiam mandata tua.

Libradme de las calumnias de mis enemigos, para que no cuide de otra cosa que de observar vuestros preceptos.

Faciem tuam illumina super servum tuum: & doce me justificationes tuas.

Mirad á vuestro siervo con benignos ojos, é instruidme cada vez mas en vuestras santas disposiciones.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei: quia non custodierunt legem tuam.

Mis infidelidades en la observancia de vuestra ley me hacen derramar torrentes de lagrimas.

SADE.

Vos, Dios mio, sois justo, y vuestros mandamientos están llenos de equidad.

Justus es, Domine, & rectum judicium tuum.

Estos mandamientos son la misma justicia y equidad: con razon quereis que se observen con tanta exâctitud.

Mandasti justitiam testimonia tua, & veritatem tuam nimis.

Al ver que mis enemigos los desprecian, me consumo de dolor.

Tabescere me fecit zelus meus: quia obliti sunt verba tua inimici mei.

Vuestra ley es pura como el oro acrisolado: en ella unicamente tiene puesto su corazon vuestro siervo.

Ignitum eloquium tuum vehementer: & servus tuus dilexit illud.

Joven soy, y me hallo abatido y humillado: pero ni la inconstancia de la edad, ni la afliccion me hacen olvidar vuestras disposiciones.

Adolescentulus sum ego & contemptus: justificationes tuas non sum oblitus.

Vuestra ley será eternamente la misma justicia y equidad.

Justitia tua, justitia in æternum, & lex tua veritas.

Y asi, á pesar de las tribulaciones y angustias que padezco, me ocupo continuamente en meditarla.

Tribulatio & angustia invenerunt me: mandata tua meditatio mea est.

Vuestros preceptos están

Æquitas testimo-

nia tua in æternum: intellectum da mihi & vivam.

y estarán siempre llenos de equidad: dadme entendimiento, para que yo los penetre bien, y observandolos, consiga verme libre de mis males.

COPH.

Clamavi in toto corde meo, exaudi me, Domine: justificationes tuas requiram.

Yo, Dios mio, clamo á Vos de todo mi corazon; escuchadme, y me vereis lleno de nuevo fervor para observar vuestras leyes.

Clamavi ad te, salvum me fac: ut custodiam mandata tua.

Con mis clamores os invoco, para que me socorrais: venid á librarme de mis males, para que unicamente me dedique á observar vuestros mandamientos.

Præveni in maturitate, & clamavi: quia in verba tua supersperavi.

Os dirijo mis clamores, aun antes de amanecer, porque solo tengo puesta mi esperanza en vuestras promesas.

Prævenerunt oculi mei ad te diluculo, ut meditarer eloquia tua.

Me levanto antes de salir el Sol, á meditar vuestra ley.

Vocem meam audi secundùm misericordiam tuam, Domine: & secundum judicium tuum vivifica me.

Atended, Señor, á mi voz, segun vuestra misericordia; y muévaos vuestra fidelidad á sostenerme en mis desgracias.

Mis perseguidores son gentes entregadas á la iniquidad, y que enteramente han renunciado vuestra ley.

Appropinquaverunt persequentes me iniquitati: à lege autem tua longè facti sunt.

Mas Vos me asistís siempre para socorrerme, y todos vuestros pasos me comprueban vuestra fidelidad.

Prope es tu, Domine, & omnes viæ tuæ veritas.

Jamás he dudado que son inviolables vuestras promesas.

Initio cognovi de testimoniis tuis, quia in æternum fundasti ea.

RES.

Mirad, Señor, mi afliccion; y pues me veis siempre adicto á vuestra ley á pesar de los males que padezco, tened la bondad de librarme de ellos.

Vide humilitatem meam, & eripe me, quia legem tuam non sum oblitus.

Juzgad mi causa, y sacadme de la opresion; socorredme segun vuestras promesas.

Judica judicium meum & redime me: propter eloquium tuum vivifica me.

Vuestra justicia os hace abandonar á los pecadores, porque desprecian vuestros mandamientos.

Longè à peccatoribus salus, quia justificationes tuas non exquisierunt.

Mas tambien es grande vuestra misericordia: exercitadla conmigo, como lo habeis prometido.

Misericordiæ tuæ multæ, Domine: secundùm judicium tuum vivifica me.

Muchos son los que me

Multi qui perse-

quuntur me, & tribulant me: à testimoniis tuis non declinavi.

persiguen y atribulan; con todo eso no me aparto de vuestros preceptos.

Vidi prævaricantes, & tabescebam, quia eloquia tua non custodierunt.

Antes bien atendiendo mas á vuestro honor que á mis trabajos, desfallezco de dolor, al ver la prevaricacion de los pecadores que abandonan vuestra ley.

Vide quoniam mandata tua dilexi Domine: in misericordia tua vivifica me.

Mirad, Señor, quanto amo vuestros mandamientos, y empeñe esto á vuestra bondad á socorrerme.

Principium verborum tuorum veritas: in æternum omnia judicia justitiæ tuæ.

Vos lo hareis, Dios mio, porque la verdad es el principio de vuestras promesas; y vuestros justos decretos nunca dexan de verificarse.

SIN.

Principes persecuti sunt me gratis: & à verbis tuis formidavit cor meum.

Injustamente me persiguen los poderosos de la tierra; pero nada podrá arrancar de mi corazon el temor de quebrantar vuestras leyes.

Lætabor ego super eloquia tua, sicut qui invenit spolia multa.

No es tanta la alegria de un capitan victorioso y enriquecido con los despojos de sus enemigos, como la que yo tendré siempre en

cumplir vuestros mandamientos.

Aborrezco y abomino la iniquidad; y unicamente amo vuestra ley.

Iniquitatem odio habui & abominatus sum: legem autem tuam dilexi.

Canto muchas veces al dia vuestras alabanzas; y vuestros justos juicios son siempre el objeto de ellas.

Septies in die laudem dixi tibi, super judicia justitiæ tuæ.

Vos concedeis paz abundante á los que aman vuestra ley, y los fortaleceis contra los esfuerzos de sus enemigos.

Pax multa diligentibus legem tuam, & non est illis scandalum.

Yo espero en todos mis males vuestro socorro, Dios mio, y me mantengo siempre inviolablemente unido á vuestros mandamientos.

Expectabam salutare tuum, Domine: & mandata tua dilexi.

Los guardo con gran fidelidad, y los amo tiernamente.

Custodivit anima mea testimonia tua, & dilexit ea vehementer.

Los observo, porque sois testigo de todas mis acciones, y porque deseo agradaros.

Servavi mandata tua & testimonia tua: quia omnes viæ meæ in conspectu tuo.

T A U.

Lleguen á Vos, Señor, mis votos: concededme

Appropinquet deprecatio mea in cons-

pectu tuo, Domine: juxta eloquium tuum da mihi intellectum.

segun vuestras promesas la inteligencia de vuestra ley.

Intret postulatio mea in conspectu tuo: secundùm eloquium tuum eripe me.

Atended á mi oracion, y conforme á vuestras promesas libradme de mis penas.

Eructabunt labia mea hymnum, cum docueris me justificationes tuas.

Entonarán mis labios vuestras alabanzas, quando me hayais instruido bien en vuestras santas leyes.

Pronuntiabit lingua mea eloquium tuum, quia omnia mandata tua æquitas.

Ensalzará mi lengua vuestra ley, porque no mandais en ella cosa alguna, que no sea la equidad misma.

Fiat manus tua ut salvet me, quoniam mandata tua elegi.

Experimente yo el socorro de vuestra mano saludable, pues he preferido á todo, el amor de vuestros mandamientos.

Concupivi salutare tuum, Domine: & lex tua meditatio mea est.

Suspiro, Señor, por el momento en que me librareis de mis males, y en esta esperanza me mantiene la meditacion de vuestra ley.

Vivet anima mea, & laudabit te: & judicia tua adjuvabunt me.

Llenareis á mi alma de alegria, ella publicará vuestras alabanzas, y siempre hallaré en vuestros justos juicios motivos para bendeciros.

Erravi sicut ovis quæ periit: quare ser-

Ando errante, como oveja descarriada: buscad,

Dios mio, á vuestro siervo, pues en medio de mis penas no me olvido de vuestros mandamientos.

vum tuum, quia mandata tua non sum oblitus.

SALMO CXIX.

DAVID EN EL TIEMPO DE LA PERSECUCION de Saul pide á Dios que se digne defenderle de las calumnias de sus enemigos, y se quexa de la prolongacion de su destierro. Asi debemos nosotros pedir á Dios el fin de nuestros combates contra el enemigo de la salvacion y el de nuestro destierro en este mundo.

SIempre he invocado al Señor en la afliccion, y siempre me ha escuchado.

AD Dominum cum tribularer, clamavi: & exaudivit me.

Defendedme tambien ahora, Dios mio, de los discursos malignos y artificiosos de mis enemigos.

Domine, libera animam meam à labiis iniquis, & à lingua dolosa.

Cruel que me persigues, te queda aun algo que añadir á los engaños y artificios que empleas para perderme?

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi ad linguam dolosam?

Los tiros de tu lengua envenenada son como agudas flechas disparadas por un hombre robusto, y como asquas encendidas que todo lo abrasan.

Sagitta potentis acuta, cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est! habitavi cum habitantibus Cedar: multum incola fuit anima mea.

Ay de mi, Señor, que largo es mi destierro! me veo obligado á morar entre los habitantes de Cedar; y mucho tiempo ha que desfallezco en esta tierra extraña.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus: cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Estoy siempre cercado de enemigos, yo que tanto amo la paz: y basta que les muestre deseo de ella, para que se irriten mas contra mí.

SALMO CXX.

HABLA AQUI DAVID EN BOCA DE UN JUSTO afligido, que levanta los ojos á los santos montes, de donde espera el socorro, y se consuela con la esperanza en la divina providencia. Por los santos montes de que habla el Profeta se debe entender el cielo, ó los montes de Jerusalén. Muchos interpretes aplican este Salmo al pueblo judayco cautivo en Babylonia, y suspirando por su patria.

LEvavi oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi.

LEvanto mis ojos á los santos montes, de donde me ha de venir el socorro que necesito.

Auxilium meum à Domino, qui fecit cœlum & terram.

Estos montes son la mansion del Señor, que crió el cielo y la tierra, y que me ha de socorrer.

No permitirá este Dios de bondad que te rindan tus males, y siempre velará en tu guarda.

Non det in commotionem pedem tuum, neque dormitet qui custodit te.

Sí por cierto, el Señor está siempre en vela sobre sus siervos, y nada podrá interrumpir su vigilancia.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, qui custodit Israel.

El Señor que te está mirando, te servirá de escudo, y asistirá siempre á tu diestra.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua, super manum dexteram tuam.

No temerás ni los ardores del Sol, ni los malignos influxos de la Luna: de noche y de dia estarás seguro de toda suerte de peligros.

Per diem Sol non uret te, neque Luna per noctem.

Desviará cuidadosamente todo quanto pueda hacerte daño, y cuidará incesantemente de tu conservacion.

Dominus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dominus.

En todos tus pasos, y en todas tus empresas estará siempre contigo.

Dominus custodiat introitum tuum & exitum tuum, ex hoc nunc, & usque in sæculum.

SALMO CXXI.

ESTE SALMO CONTIENE LOS AFECTOS DEL PUEBLO judayco proximo á salir de la cautividad de Babylonia. Con estas figuras nos enseña el Espíritu Santo, quales deben ser nuestros deseos de llegar á nuestra verdadera patria que es el cielo.

Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi: In domum Domini ibimus.

LLenéme de alegria al oir que iriamos á la casa del Señor.

Stantes erant pedes nostri in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalen, presto tendrémos la dicha de vernos juntos en tu templo.

Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, cujus participatio ejus in idipsum.

Tú, Jerusalen, estás edificada para habitacion de un pueblo que vive en union y en paz.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Porque segun la promesa hecha á Israél recibirás en tu recinto las tribus que componen el pueblo del Señor, para que se empleen en glorificar su nombre.

Quia illic sederunt sedes in judicio, sedes super domum David.

Ahí estará el supremo tribunal de la justicia y la silla del imperio concedido á la casa de David.

Rogate, quæ ad pacem sunt Jerusa-

Hagamos, hagamos votos por la felicidad de Je-

rusalen, y digamos: ciudad santa, logren los que te aman, gozar dentro de tí abundantes bienes.

lem, & abundantia diligentibus te.

Asegurente eterna paz y abundancia los fuertes muros y torres que te cercan.

Fiat pax in virtute tua, & abundantia in turribus tuis.

En tí me juntaré con mis deudos y amigos: por eso hablo con gusto de la paz que han de gozar tus habitantes.

Propter fratres meos & proximos meos loquebar pacem de te.

Dentro de tí está la morada de Dios nuestro Señor, y esto me obliga á hacer votos por tí.

Propter domum Domini Dei nostri quasivi bona tibi.

SALMO CXXII.

LOS ISRAELITAS CAUTIVOS EN BABILONIA PIDEN á Dios su libertad. Del mismo modo pide la Iglesia y los justos en particular el fin de sus persecuciones.

LEvantamos nuestros ojos á Vos, Señor, que habitais en los cielos.

AD te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis.

Asi como los criados fixan sus ojos en las manos de sus amos,

Ecce sicut oculi servorum in manibus dominorum suorum:

Y las criadas en las manos de sus amas, quando están esperando algun socor-

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ: ita oculi nostri ad

Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri.

ro, asi están clavados nuestros ojos en Dios nuestro Señor, esperando que se digne tener piedad de nosotros.

Miserere nostri Domine, miserere nostri, quia multum repleti sumus despectione.

Mirad, Señor, nuestro abatimiento, y compadeceos de nosotros.

Quia multum repleta est anima nostra: opprobrium abundantibus & despectio superbis.

Cansados estamos de sufrir desprecios, y nuestros enemigos orgullosos con su prosperidad nos hacen objeto de sus oprobrios é irrisiones.

SALMO CXXIII.

LOS JUDIOS DAN GRACIAS A DIOS POR HABERLOS libertado de la cautividad de Babylonia. Este Salmo conviene á la Iglesia despues de sus persecuciones. Tambien conviene al justo quando con el socorro celestial ha vencido la tentacion.

Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel, nisi quia Dominus erat in nobis.

Diga ahora Israel, si el Señor no hubiera estado con nosotros, si el Señor nos hubiera abandonado,

Cum exurgerent homines in nos, forte vivos deglutissent nos.

Quando nuestros enemigos se levantaban contra nosotros, nos hubieran sin duda exterminado.

Cum irasceretur furor eorum in nos, for-

Quando ardia su furor contra nosotros, era como

un torrente arrebatado que nos hubiera sumergido.

Le vadeamos felizmente; mas sin el auxilio de nuestro Dios hubieramos resistido al impetu de sus violentas aguas?

Alabado sea el Señor, que no permitió fuesemos victima de las bestias feroces que nos perseguian.

Hemos sido libertados como avecilla que escapa del lazo del cazador.

Rompieronse nuestras cadenas, y fuimos libertados de la esclavitud.

Pero debemos nuestra libertad al Dios omnipotente que hizo el cielo y la tierra.

sitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransivit anima nostra: forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Benedictus Dominus qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer erepta est de laqueo venantium.

Laqueus contritus est, & nos liberati sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, qui fecit cœlum & terram.

SALMO CXXIV.

EL PROFETA ASEGURA AQUI A LOS JUDIOS á la vuelta de Babylonia, que el Señor los protegerá siempre que pongan en El su confianza, y que ya no los dexará caer en poder de sus enemigos. Este Salmo en sentido figurado nos indica la constante proteccion de Dios sobre la Iglesia.

LOS que ponen su confianza en el Señor se man-

QUI confidunt in Domino, sicut mons

Sion: non commovebitur in aternum qui habitat in Jerusalem.

tendrán siempre tan firmes como el monte Sion; los habitantes de Jerusalén resistirán á todos los esfuerzos de sus enemigos.

Montes in circuitu ejus, & Dominus in circuitu populi sui ex hoc nunc, & usque in saculum.

Defienden á esta Ciudad los montes que la cercan, y el Señor estará siempre al rededor de su pueblo para defenderle.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum: ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

No permitirá, que se apoderen los pecadores de la herencia de los justos, porque no se entreguen estos tambien á la iniquidad.

Benefac, Domine, bonis & rectis corde.

Colmad, Señor, de beneficios á los buenos y rectos de corazon.

Declinantes autem in obligationes, adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: pax super Israel.

Pero á nuestros enemigos, gentes prostituidas al delito, los trataréis como habeis tratado siempre á los pecadores: y concedereis á Israel las dulzuras de una paz constante.

SALMO CXXV.

LOS JUDIOS CAUTIVOS EN BABYLONIA SUSPIRAN por su libertad. Tales son los deseos de los justos por el fin de su destierro; tales deben ser los del pecador por salir de la esclavitud del pecado.

QUando el Señor ponga fin á la cautividad de su pueblo, serémos como los que gozan dulces consuelos despues de haber sufrido acerbos dolores.

IN convertendo Dominus captivitatem Sion, facti sumus sicut consolati.

Entonces no cabiendo el júbilo en nuestro pecho, le darémos desahogo con alegres cánticos.

Tunc repletum est gaudio os nostrum, & lingua nostra exultatione.

Entonces atonitas las naciones, dirán: grandes cosas ha hecho el Señor á favor de los Israelitas.

Tunc dicent inter gentes: magnificavit Dominus facere cum eis.

Verdad es, dirémos, el Señor ha hecho grandes cosas por nosotros: ha hecho suceder la alegria á las largas calamidades que hemos padecido.

Magnificavit Dominus facere nobiscum: facti sumus lætantes.

Venid pues, Dios mio, á romper nuestras cadenas: por Vos suspiramos, como esperan las tierras australes,

Converte, Domine, captivitatem nostram: sicut torrens in Austro.

que las fecunden las inundaciones del Nilo.

Qui seminant in lacrymis, in exultatione metent.

Vos lo haréis, Señor, y los que ahora siembran con dolor, segarán despues con alegria.

Euntes ibant & flebant, mittentes semina sua.

Llorando iban al lugar de su cautiverio, como el labrador que siembra forzado una tierra que le parece infructuosa.

Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

Pero muy presto saldrán de ella contentos, y cargados de los frutos de sus trabajos y paciencia.

SALMO CXXVI.

QUERIENDO LOS JUDIOS AL REGRESO de Babylonia reedificar la ciudad, y el templo de Jerusalén, se lo impidieron por largo tiempo las incursiones de los pueblos confinantes. El Profeta los exhorta á poner su confianza en el Señor, asegurandoles que de El solo deben esperar el feliz exîto de esta empresa.

NISI Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

SI el Señor no edifica por sí mismo el templo, inútiles son el trabajo y los esfuerzos de los que le edifican.

Nisi Dominus custodierit civitatem,

Si el Señor mismo no guarda la ciudad, en va-

no velan los que la guardan.

frustra vigilat qui custodit eam.

En vano os levantais antes de amanecer, si el cielo no favorece vuestra solicitud y vigilancia: no os levanteis hasta haber descansado bien vosotros que estais oprimidos de tantos males, y que poneis vuestra confianza en el Señor.

Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Al mismo tiempo que El concederá á sus siervos el descanso que requieren sus fatigas, les ayudará á restablecer su heredad, y les dará hijos, por premio de su confianza.

Cum dederit dilectis suis somnum, ecce hereditas Domini, filii, merces, fructus ventris.

Estos hijos de padres tan agitados por los infortunios, serán terribles á sus enemigos, como la flecha en manos de un hombre valiente y robusto.

Sicut sagitta in manu potentis, ita filii excussorum.

Dichosos padres que en una posteridad numerosa verán cumplidos sus deseos! Sentados delante de las puertas de la ciudad, tratarán sin temor alguno con los embaxadores de sus enemigos.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

SALMO CXXVII.

EL PROFETA PROPONE A LOS JUDIOS, DESPUES de haber vuelto de Babylonia, las bendiciones que deben prometerse del Señor, si le son fieles en observar su ley. Estas bendiciones temporales miran principalmente á los justos del antiguo testamento.

Beati omnes qui timent Dominum, qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis: beatus es, & bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans, in lateribus domus tua.

Filii tui sicut novella olivarum, in circuitu mensa tua.

Ecce sic benedicetur homo, qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion: & videas bona Jerusalem omnibus diebus vita tua.

Dichosos los que temen al Señor, y caminan por las sendas de sus mandamientos.

Si temes al Señor, El bendecirá tus trabajos, y gozarás sus frutos, serás dichoso y colmado de bienes.

Tu muger retirada siempre en casa, y tan fecunda como la vid, te dará una familia numerosa.

Verás á tus hijos rodeados á tu mesa, como los pimpollos de la oliva, cuyo verdor alegra con su vista.

Tales son las bendiciones que Dios echa al hombre que le teme.

El Señor desde lo alto de los santos montes de Sion derramará sus dones sobre tí, y toda tu vida

verás á Jerusalen manar en riquezas.

Verás hijos de tus hijos, y verás reynar la paz en Israel.

Et videas filios filiorum tuorum, pacem super Israel.

SALMO CXXVIII.

MUCHOS INTERPRETES APLICAN ESTE SALMO al tiempo en que los Israelitas despues de la cautividad de Babylonia procuraban reedificar á Jerusalen. El Profeta exhorta aqui al pueblo á que se consuele en los males presentes con la memoria de los pasados, de que le ha librado el Señor. Este Salmo conviene á la Iglesia victoriosa de las persecuciones.

DIga ahora el pueblo de Israel: desde mi nacimiento y desde mis primeros años hé sido continuamente perseguido.

SÆpè expugnaverunt me à juventute mea: dicat nunc Israel.

He sido frequentemente asaltado, pero siempre han procurado en vano destruirme.

Sæpe expugnaverunt me à juventute mea: etenim non potuerunt mihi.

Mis malvados enemigos han redoblado sin piedad sus golpes sobre mí, esforzando hasta el extremo su odio injusto.

Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores; prolongaverunt iniquitatem suam.

Mas los abatió el Señor, que es justo: logren tam-

Dominus justus concidit cervices pec-

catorum: confundantur, & convertantur retrorsum omnes, qui oderunt Sion.

bien igual suerte los enemigos de Sion: veanse confundidos y ahuyentados.

Fiant sicut fœnum tectorum: quod priusquam evellatur, exaruit.

Sean como la yerba inutil que nace en los techos, y apenas nace quando ya está seca:

De quo non implevit manum suam qui metit, & sinum suum qui manipulos colligit.

Para la qual no se encuentran segadores que quieran cogerla y amanojarla:

Et non dixerunt qui præteribant: benedictio Domini super vos: benediximus vobis in nomine Domini.

Segadores á quienes digan los que pasan: El Señor os bendiga, el Señor os dé abundante cosecha.

SALMO CXXIX.

ESTE SALMO TAMBIEN PERTENECE A LOS JUDIOS oprimidos de miserias en Babylonia: é igualmente conviene á todo pecador que quiere aplacar la ira de Dios.

De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.

DEsde el profundo abismo de miserias en que estoy caido, clamo á Vos, Señor: no seais Dios mio, inexôrable á mi voz.

Fiant aures tuæ intendentes in vocem

Dignaos de escuchar los ruegos de un infeliz, que no

tiene otro recurso que vuestra misericordia.

Bien sé, Dios mío, quán culpable soy á vuestros ojos; mas si examinais con rigor nuestras iniquidades, quién podrá sufrir vuestros juicios?

Si en nosotros no encontrais sino motivos para perdernos, en Vos halla-réis motivos para salvarnos: os impusisteis la ley de no resistir á nuestras lagrimas; y esto me obliga, Señor, á esperar confiado en vuestra bondad.

Nunca me he olvidado de las promesas del Señor, que me han alentado en lo mas fuerte de mis males: he esperado siempre en El.

No dexe, pues, Israél de esperar; pues recibirá por la noche el socorro que no haya conseguido por el dia.

Porque es infinita la misericordia del Señor, que sabe hallar en los inagotables tesoros de su poder remedio, para nuestros males.

deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine: Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est, & propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus: speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: & copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel ex omnibus iniquitatibus ejus.

Y presto redimirá á su pueblo de todas sus miserias é iniquidades.

SALMO CXXX.

EN ESTE SALMO PONE DAVID A DIOS POR testigo de que Saul y sus partidarios le han acusado injustamente de sobervio. Es una excelente leccion de humildad para todos los hombres.

Domine, non est exaltatum cor meum: neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis, neque in mirabilibus super me.

Si non humiliter sentiebam: sed exaltavi animam meam:

Sicut ablactatus est super matre sua, ita retributio in anima mea.

Speret Israel in Domino: ex hoc nunc, & usque in sæculum.

Dios mio, bien sabeis que mi corazon no se ha ensobervecido, ni han sido nunca mis designios altaneros.

Jamás he dado entrada á pensamientos de grandeza, ni aspirado á puestos superiores á mi estado.

Si no he sentido humildemente de mí, si me he dexado dominar de la sobervia:

Castigadme entregandome al dolor y al llanto, como un niño quando se le quita el pecho.

Israel tambien á exemplo mio no se dexe llevar del orgullo, sino mantengase siempre con humilde confianza en el Señor.

SALMO CXXXI.

SALOMON HIZO CANTAR ESTE SALMO, QUANDO se trasladó el Arca al templo que él acababa de fabricar. Este principe ruega al Señor, que se digne habitar en él lugar que le ha preparado y cumplir las promesas hechas á su padre para su posteridad.

Acordaos, Señor, de David, y de su gran mansedumbre.

Memento, Domine, David, & omnis mansuetudinis ejus.

Confundido de habitar en un magnifieo palacio, y de ver el Arca en una tienda, hizo con juramento este voto al Dios de Jacob.

Sicut juravit Domino, votum vovit Deo Jacob.

No entraré en mi casa, no subiré á mi lecho:

Si introiero in tabernaculum domus meæ, si ascendero in lectum strati mei:

No daré descanso á mis ojos, ni cerraré mis parpados:

[illegible] dedero somnum oculis meis, & palpebris meis dormitationem:

Ni reclinaré mi cabeza para conciliar el sueño, hasta que haya hallado sitio y tomado las medidas para edificar un templo al Señor Dios de Jacob.

Et requiem temporibus meis, donec inviam locum Domino, tabernaculum Deo Jacob.

Nuestros padres nos dixeron, que el Arca, habi-

Ecce audivimus eam in Ephrata: inveni-

mus eam in campis sylva.

tacion de este Dios omnipotente habia estado en Efrata : despues la hallamos en medio de los campos y bosques.

Introibimus in tabernaculum ejus : adorabimus in loco ubi steterunt pedes ejus.

Ahora, pues, que hemos edificado un templo al Señor, entrarémos en él con alegria, y le adorarémos en este lugar santo en que se digna habitar.

Surge Domine in requiem tuam, tu & Arca sanctificationis tuæ.

Levantaos, pues, Señor, Vos, y el Arca, por cuyo medio habeis glorificado vuestro nombre : levantaos y entrad en el lugar que os hemos fabricado para fixar en él vuestra morada.

Sacerdotes tui induantur justitiam, & sancti tui exultent.

Haced que vuestros sacerdotes, y todos los que están consagrados á los ministerios de este templo os honren con su santidad, y os sirvan con alegria.

Propter David servum tuum non avertas faciem Christi tui.

Acordaos de las promesas que habeis hecho á David vuestro siervo : y no deseche is á su hijo, á quien habeis elevado al trono.

Juravit Dominus David veritatem, & non frustrabitur eam: de fructu ventris tui

No ; el Señor hizo al santo rey juramentos sinceros, y no se retractará ; El dixo : yo colocaré á tus hi-

jos sobre el trono que tú ocupas.

ponam super sedem tuam.

Si ellos son fieles en guardar mi ley, si observan los preceptos que les daré:

Si custodierint filii tui testamentum meum, & testimonia mea hæc, quæ docebo eos.

Sus hijos ocuparán siempre tu trono.

Et filii eorum usque in sæculum, sedebunt super sedem tuam.

Porque á fin de mantenerlos en él, y protegerlos, he escogido á Sion para habitacion mia.

Quoniam elegit Dominus Sion, elegit eam in habitationem sibi.

Yo me estableceré y habitaré para siempre en este sitio, por eso le he preferido á todos los demás.

Hæc requies mea in sæculum sæculi: hic habitabo, quoniam elegi eam.

En él derramaré mis bendiciones sobre la viuda, y la abundancia sobre el pobre.

Viduam ejus benedicens benedicam: pauperes ejus saturabo panibus.

En él santificaré mis sacerdotes, y me servirán con alegria mis ministros.

Sacerdotes ejus induam salutari: & sancti ejus exultatione exultabunt.

Alli haré florecer el imperio de David, pues he resuelto dar á este principe, á quien amo, una ilustre descendencia.

Illuc producam cornu David: paravi lucernam Christo meo.

Cubriré de confusion á

Inimicos ejus indu-

am confusione: super ipsum autem efflorebit sanctificatio ejus.

sus enemigos, y la sagrada diadema que ciñe su cabeza resplandecerá siempre sobre las sienes de sus descendientes.

SALMO CXXXII.

ESTE SALMO PERTENECE AL TIEMPO EN QUE los Judios, habiendo vuelto de Babylonia, y reedificado la ciudad de Jerusalén, y el templo, gozaban las dulzuras de una perfecta concordia entre sí.

Ecce quam bonum, & quam jucundum, habitare fratres in unum!

O Quán provechoso y dulce es para los hermanos vivir en perfecta union!

Sicut unguentum in capite, quod descendit in barbam, barbam Aaron.

Esta union es semejante al unguento, que derramado sobre la cabeza de Aaron, descendia por su rostro,

Quod descendit in oram vestimenti ejus: sicut ros Hermon, qui descendit in montem Sion.

Hasta llegar á la orla de sus vestiduras: semejante al rocío que cae sobre los montes Hermon, y Sion, y los fertiliza.

Quoniam illic mandavit Dominus benedictionem, & vitam usque in saculum.

Porque donde reyna la union, derrama el Señor abundantemente sus favores, y sus bendiciones, y reyna una felicidad constante.

SALMO CXXXIII.

EL PROFETA EXHORTA EN ESTE SALMO A LOS Sacerdotes, y Levitas, á que alaben á Dios, y le rueguen por el pueblo.

MInistros del Señor nuestro Dios, comenzad todos á alabarle y bendecirle con nuevo fervor.

Ecce nunc benedicite Dominum, omnes servi Domini:

Vosotros, que siempre estais en su casa, y habitais en su templo:

Qui statis in domo Domini, in atriis domus Dei nostri:

Por la noche y por el dia levantad las manos al Santuario, y bendecid al Señor.

In noctibus extollite manus vestras in sancta, & benedicite Dominum.

Haced continuos votos por el pueblo, y decid: el Señor omnipotente que hizo el cielo y la tierra, derrame sobre tí, Israél, sus gracias y bendiciones desde lo alto de Sion donde habita.

Benedicat tibi Dominus ex Sion, qui fecit cælum & terram.

SALMO CXXXIV.

AQUI EXHORTA EL PROFETA A LOS SACERDOTES y Levitas á que alaben á Dios por su bondad con su pueblo, y por su poder que tanto le distingue de los dioses de las naciones. En este Salmo no se encuentra señal alguna para conjeturar en qué tiempo, ó por qué causa se compuso.

Laudate nomen Domini, laudate servi Dominum.

Ministros del Señor nuestro Dios, alabad todos y bendecid su santo nombre.

Qui statis in domo Domini, in atriis domus Dei nostri.

Vosotros, que siempre estais en su casa, y habitais en su templo,

Laudate Dominum, quia bonus Dominus: psallite nomini ejus, quoniam suave.

Alabad al Señor, porque es bueno; celebrad la gloria de su nombre, porque es benéfico.

Quoniam Jacob elegit sibi Dominus, Israel in possessionem sibi.

Porque ha elegido á los hijos de Jacob para pueblo suyo; y á Israél para su herencia prefiriendole á todos los pueblos de la tierra.

Quia ego cognovi quod magnus est Dominus, & Deus noster præ omnibus diis.

Conozco que el Señor nuestro Dios es grande, y sobrepuja infinitamente á todos los dioses de las naciones.

Omnia quæcumque voluit Dominus fecit

Hace quanto quiere en el cielo, en la tierra, y en

el mar, y no hay abismos tan profundos adonde no alcance su poder.

in cœlo, in terra, in mari & in omnibus abyssis.

Hace venir las nubes de las extremidades de la tierra, y forma las tempestades para regarla.

Educens nubes ab extremo terræ: fulgura in pluviam fecit.

Saca los vientos de los sitios donde su poder los tiene depositados: en otro tiempo hirió de muerte en Egipto á los primogenitos de los hombres y animales.

Qui producit ventos de thesauris suis: qui percussit primogenita Ægypti ab homine usque ad pecus.

Tu, Egipto, fuiste testigo de los prodigios que obró quando quiso vengar á su pueblo de Faraon y sus vasallos.

Et misit signa, & prodigia in medio tui, Ægypte, in Pharaonem & in omnes servos ejus.

Despues exterminó muchas naciones, y destruyó reyes poderosisimos:

Qui percussit gentes multas, & occidit reges fortes.

A Sehon rey de los Amorreos, á Og rey de Basán, á todos los demás reyes de Canaan.

Sehon regem Amorrhæorum, & Og regem Basan, & omnia regna Chanaam.

Cuyas tierras dió por herencia á Israél su pueblo.

Et dedit terram eorum hæreditatem, hæreditatem Israel populo suo.

Gran Dios, será inmortal la gloria de vuestro nombre, y se hará memoria de Vos en todas las edades.

Domine, nomen tuum in æternum: Domine, memoriale tuum in generationem & generationem.

Quia judicabit Dominus populum suum: & in servis suis deprecabitur.	Porque el Señor protegerá siempre á su pueblo, y hará resplandecer su bondad para con sus siervos.
Simulachra gentium argentum & aurum, opera manuum hominum.	No podrán hacer otro tanto los ídolos de las naciones, porque no son mas que oro y plata, obras inutiles de los hombres que los adoran.
Os habent, & non loquentur, oculos habent, & non videbunt.	Tienen boca y no podrán hablar, tienen ojos y no podrán ver:
Aures habent, & non audient: neque enim est spiritus in ore ipsorum.	Tienen oidos, y no podrán oir; ni hay en sus semblantes señal alguna de vida.
Similes illis fiant qui faciunt ea: & omnes qui confidunt in eis.	Bien merecen ser semejantes á ellos los que fabrican estas vanas é insensibles figuras, y son tan ciegos que ponen su confianza en ellas.
Domus Israel, benedicite Domino: domus Aaron, benedicite Domino.	Mas vosotros hijos de Israél convencidos del poder de Dios, á quien adorais, no ceseis de bendecirle: posteridad de Aaron, bendice al Señor.
Domus Levi, benedicite Domino: qui timetis Dominum, be-	Posteridad de Levi bendice al Señor: vosotros todos los que temeis al Señor

no ceseis de bendecirle.

nedicite Domino.

Bendito sea el Señor que derrama sus bendiciones sobre nosotros desde la cumbre de Sion, y se digna habitar en Jerusalen.

Benedictus Dominus ex Sion, qui habitat in Jerusalem.

SALMO CXXXV.

EL PROFETA EXHORTA EN ESTE SALMO á los Judios á que alaben al Señor por los beneficios admirables que hace su bondad generalmente á todos los hombres, y particularmente á su pueblo.

ALabad al Señor, porque es bueno, y porque es siempre misericordioso.

Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in æternum misericordia ejus.

Celebrad la gloria del Dios de los dioses, porque es siempre misericordioso.

Confitemini Deo deorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

Bendecid al Señor de los señores, porque es siempre misericordioso.

Confitemini Domino dominorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

El solo obra las asombrosas maravillas que el universo pone á nuestra vista, porque es siempre misericordioso.

Qui facit mirabilia magna solus: quoniam in æternum misericordia ejus.

Empleó su sabiduría en la formacion de los cielos,

Qui fecit cœlos in intellectu: quoniam

in æternum misericordia ejus.

Qui firmavit terram super aquas: quoniam in æternum misericordia ejus.

Qui fecit luminaria magna: quoniam in æternum misericordia ejus:

Solem in potestatem diei: quoniam in æternum misericordia ejus.

Lunam & stellas in potestatem noctis: quoniam in æternum misericordia ejus.

Qui percussit Ægyptum cum primogenitis eorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

Qui eduxit Israel de medio eorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

In manu potenti & brachio excelso: quoniam in æternum misericordia ejus.

Qui divisit mare rubrum in divisiones:

porque es siempre misericordioso.

Afirmó la tierra sobre las aguas, porque es siempre misericordioso.

Dió el sér á las grandes lumbreras que iluminan el universo, porque es siempre misericordioso.

Formó el Sol para que presida al dia, porque es siempre misericordioso.

Hizo la Luna y las estrellas para presidir á la noche, porque es siempre misericordioso.

Hirió al Egypto, quitandole sus primogenitos, porque es siempre misericordioso.

Sacó á Israél de enmedio de aquella barbara nacion, porque es siempre misericordioso.

Sacóle de alli, haciendo resplandecer su poder y la fuerza de su brazo, porque es siempre misericordioso.

Dividió el mar bermejo

porque es siempre misericordioso.

Hizo pasar á su pueblo por entre las aguas de este mar, porque es siempre misericordioso.

Envolvió en aquellas mismas aguas á Faraon con todo su exercito, porque es siempre misericordioso.

Conduxo á Israél por los desiertos de Arabia, porque es siempre misericordioso.

Hirió á reyes muy elevados, para bien de este pueblo, porque es siempre misericordioso.

Quitó la vida á reyes muy poderosos, porque es siempre misericordioso.

Mató á Sehon rey de los Amorreos, porque es siempre misericordioso.

Dió muerte tambien á Og rey de Basán, porque es siempre misericordioso.

Repartió como herencia

quoniam in æternum misericordia ejus.

Et eduxit Israel per medium ejus: quoniam in æternum misericordia ejus.

Et excussit Pharaonem, & virtutem ejus in mari rubro: quoniam in æternum misericordia ejus.

Qui traduxit populum suum per desertum: quoniam in æternum misericordia ejus.

Qui percussit reges magnos: quoniam in æternum misericordia ejus.

Et occidit reges fortes: quoniam in æternum misericordia ejus.

Sehon regem Amorrhæorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

Et Og regem Basan: quoniam in æternum misericordia ejus.

Et dedit terram

eorum hæreditatem : quoniam in æternum misericordia ejus.

las tierras, que poseían estos principes, porque es siempre misericordioso.

Hereditatem Israel servo suo : quoniam in æternum misericordia ejus.

Dió esta tierra á los Israelitas sus siervos, porque es siempre misericordioso.

Quia in humilitate nostra memor fuit nostri : quoniam in æternum misericordia ejus.

Se acordó de nosotros, quando estabamos afligidos, porque es siempre misericordioso.

Et redemit nos ab inimicis nostris : quoniam in æternum misericordia ejus.

Nos libró de las manos de nuestros enemigos, porque es siempre misericordioso.

Qui dat escam omni carni : quoniam in æternum misericordia ejus.

Nos sustentó á todos en el desierto, porque es siempre misericordioso.

Confitemini Domino cœli : quoniam in æternum misericordia ejus.

Celebrad la gloria del Dios del cielo, porque es siempre misericordioso.

Confitemini Domino dominorum : quoniam in æternum misericordia ejus.

Bendecid al Señor de los señores, porque es siempre misericordioso.

SALMO CXXXVI.

PINTA ESTE SALMO A LOS JUDIOS en la cautividad de Babylonia, llorando sus calamidades, y suspirando por volver á Jerusalen. Del mismo modo debe gemir el alma christiana entre las miserias de su destierro sobre la tierra, y suspirar por la celestial Jerusalen su patria.

SEntados á las orillas de los rios de Babylonia derramamos arroyos de lagrimas al acordarnos de Sion.

Oprimidos de congoxas en medio de un pueblo barbaro, colgamos en los sauces nuestros instrumentos musicos y nos entregamos al llanto.

Los que arrancandonos de nuestra patria, nos traxeron cautivos, ahora nos incitan á que les cantemos nuestras canciones.

Cantadnos, dicen, algunos de aquellos cantares que entonabais en Jerusalen.

Pero podremos nosotros cantar los canticos del Señor en una tierra extraña?

No por cierto. Si yo me olvidáre de tí, Jerusalen,

SUper flumina Babylonis, illic sedimus, & flevimus, cum recordaremur Sion.

In salicibus in medio ejus, suspendimus organa nostra.

Quia illic interrogaverunt nos, qui captivos duxerunt nos, verba cantionum.

Et qui abduxerunt nos: hymnum cantate nobis de canticis Sion.

Quomodo cantabimus canticum Domino in terra aliena?

Si oblitus fuero tui, Jerusalem, obli-

vioni detur dextera mea.

Adhæreat lingua mea faucibus meis, si non meminero tui:

Si non proposuero Jerusalem in principio lætitiæ meæ.

Memor esto Domine, filiorum Edom in die Jerusalem.

Qui dicunt: Exinanite, exinanite usque ad fundamentum in ea.

Filia Babylonis misera, beatus qui retribuet tibi retributionem tuam, quam retribuisti nobis.

Beatus qui tenebit, & allidet parvulos tuos ad petram.

entregandome á los placeres: si tocáre en este destierro instrumentos alegres, sequese mi diestra al instante.

Quede mi lengua pegada al paladar, si olvidado de tí, entonáre fuera de tus murallas canticos de alegria;

Y no fuere para mí el mayor de todos los placeres acordarme de Jerusalen.

Pero Vos tambien, Señor, tened presente la crueldad de los Idumeos en en la toma de Jerusalen.

Destruidla, gritaban á los Babylonios, destruidla hasta los fundamentos.

Babylonia cruel, dichoso quien te haga el mal que nos has hecho.

Dichoso quien estrelle contra las peñas tus infantes arrancandolos del seno de sus madres.

SALMO CXXXVII.

DAVID DA GRACIAS A DIOS POR HABER DADO oidos á sus ruegos. Algunos refieren este Salmo á la persecucion de Saul, otros á la de Absalon.

Os alabaré, Dios mio, con todo el fervor de un corazon agradecido: os alabaré, porque habeis oido mis votos.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo, quoniam audisti verba oris mei.

Os adoraré en vuestro santo tabernaculo: cantaré vuestras alabanzas en presencia de los espíritus celestiales, y bendeciré vuestro nombre.

In conspectu Angelorum psallam tibi: adorabo ad templum sanctum tuum, & confitebor nomini tuo.

Alabaré vuestra misericordia y vuestra fidelidad en las promesas: os alababaré, porque habeis hecho resplandecer sobre todas las cosas la gloria de vuestro santo nombre.

Super misericordia tua: quoniam magnificasti super omne nomen sanctum tuum.

Continuadme vuestra proteccion, y en qualquier tiempo que recurra á Vos, socorredme, y dadme siempre nuevas fuerzas en los nuevos peligros.

In quacumque die invocavero te, exaudi me: multiplicabis in anima mea virtutem.

Alaben, Señor, vuestro nombre todos los reyes de

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges

terra: quia audierunt omnia verba oris tui.

la tierra, al ver cumplidas quantas promesas me habeis hecho.

Et cantent in viis Domini, quoniam magna est gloria Domini.

Publiquen vuestra gloria, á vista de la providencia que habeis tenido conmigo.

Quoniam excelsus Dominus, & humilia respicit, & alta à longè cognoscit.

Publiquen que el Señor, siendo tan grande, se digna de mirar lo mas humilde, y que desprecia lo que parece mas elevado á nuestros ojos.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me: & super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, & salvum me fecit dextera tua.

Y asi aun quando la afliccion volviese á sumergirme, Vos me sostendriais, Dios mio: hariais que experimentasen vuestro poder los que por odio se armasen contra mí, y vuestra mano me sacaria del peligro.

Dominus retribuet pro me: Domine, misericordia tua in sæculum: opera manuum tuarum ne despicias.

Sí; el Señor me vengará de mis enemigos. Vuestra misericordia, Dios mio, es eterna, no abandoneis á quien es obra de vuestras manos.

SALMO CXXXVIII.

MUESTRA EN ESTE SALMO EL PROFETA QUE NADA se oculta al conocimiento y á la providencia del Señor, con lo qual estimula á los hombres á que se unan con los justos á quienes Dios colma de bienes, y á que se alejen de los pecadores, que no pueden evitar la divina justicia. Los justos están representados en el pueblo judayco, y los pecadores en las naciones.

VOS, Señor, me examinais, y conoceis perfectamente: ó ya me abandone al descanso, ó ya emprenda las tareas, siempre estoy á vuestra vista, y no puedo ocultaros cosa alguna.

Domine, probasti me, & cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, & resurrectionem meam.

Leeis mi pensamiento aun antes que le forme: conoceis los caminos y los medios precisos para el logro de mis deseos.

Intellexisti cogitationes meas de longè: semitam meam, & funiculum meum investigasti.

Penetrais todas mis intenciones antes que salga de mi boca una palabra que pueda descubrirlas.

Et omnes vias meas pravidisti, & non est sermo in lingua mea.

Sí, Señor, quanto he hecho, y quanto he de hacer en adelante, aun lo mas recondito, todo os es notorio: qué mucho! si me han formado vuestras manos?

Ecce, Domine, tu cognovisti omnia novissima, & antiqua: tu formasti me, & posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me; confortata est, & non potero ad eam.

Vuestro conocimiento es maravilloso, y muy superior á mis alcances: es de extension infinita, y en vano me esforzaria yo á comprehenderle.

Quò ibo à spiritu tuo? Et quò à facie tua fugiam?

Adónde podré ir que eluda este conocimiento infinito? Adónde huiré para ocultarme á vuestros ojos?

Si ascendero in cœlum, tu illic es: si descendero in infernum, ades.

Si subiese al cielo, allí os encontraria: si penetrase hasta el centro de la tierra, alli tambien os hallaria.

Si sumpsero pennas meas diluculo, & habitabero in extremis maris:

Aun quando yo tuviese alas, y levantando el vuelo muy de mañana me fuese á habitar en lo mas remoto de los mares,

Etenim illùc manus tua deducet me, & tenebit me dextera tua.

Seria vuestra mano la que alli me conduxese, sin que pudiese desasirme de ella.

Et dixi: forsitan tenebræ conculcabunt me, & nox illuminatio mea in deliciis meis.

Lisonjearme con que las tinieblas podrian quizá ocultarme de vuestra vista, seria ilusion vana, pues la misma noche os descubriria mis delitos.

Quia tenebræ non obscurabuntur à te, & nox sicut dies illuminabitur: sicut te-

No tienen para Vos obscuridad las tinieblas: la noche es para Vos tan clara como el dia; y la luz nada

os descubre que no vierais claramente entre las mas obscuras sombras.

nebra ejus ita & lumen ejus.

En la obscuridad del seno de mi madre, formasteis lo mas interior de mi cuerpo.

Quia tu possedisti renes meos: suscepisti me de utero matris meæ.

Os alabaré, Señor, porque tan maravillosamente habeis manifestado en esto vuestra sabiduría: admirables son vuestras obras, y no me canso de ahondar en ellas.

Confitebor tibi quia terribiliter magnificatus es: mirabilia opera tua, & anima mea cognoscit nimis.

Penetró vuestra vista hasta el interior de mi carne quando formasteis los huesos que ella cubre: me visteis en el seno de mi madre con la claridad que descubrís en el seno de la tierra las producciones que criais en ella.

Non est occultatum os meum à te quod fecisti in oculto: & substantia mea in inferioribus terræ.

Me visteis quando aun estaba en embrion: delineados teniais todos mis miembros en vuestra mente divina, y segun aquel diseño los fuisteis formando succesivamente por espacio de muchos dias, sin que me faltase uno.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, & in libro tuo omnes scribentur: dies formabuntur, & nemo in eis.

Pero en nada descu-

Mihi autem nimis

honorificati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum.

bro mas claramente vuestra paternal providencia que en lo que haceis por vuestros amigos, colmandolos de gloria, y afirmando su poder.

Dinumerabo eos & super arenam multiplicabuntur; exurrexi, & adbuc sum tecum.

Los multiplicais como los granos de arena, y esto me excita, Dios mio, á unirme á Vos mas y mas.

Si occideris, Deus, peccatores: viri sanguinum, declinate à me.

Pero viendo que exterminais á los pecadores, exclamo: hombres facinerosos y sanguinarios, retiraos de mí.

Quia dicitis in cogitatione: accipient in vanitate civitates tuas.

Impios, vosotros dixisteis en vuestro interior: en vano ocupára, Señor, vuestro pueblo las ciudades en cuya posesion le pondreis.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam, & super inimicos tuos tabescebam?

Vos sabeis, Dios mio, que siempre he abominado á vuestros enemigos, y que me he consumido de dolor viendo hasta donde llegaba su insolencia.

Perfecto odio oderam illos: & inimici facti sunt mihi.

Los he aborrecido todo lo posible, y por eso se han declarado mortales enemigos mios.

Proba me Deus, & scito cor meum: inter-

Sondead, Dios mio, mi corazon, y conoced todos

sus senos: examinadme y considerad todos mis pasos.

roga me, & cognosce semitas meas.

Y si veis que voy por la senda de la iniquidad, ponedme en el verdadero camino para que no me aparte jamás de El.

Et vide si via iniquitatis in me est: & deduc me in via æterna.

SALMO CXXXIX.

DAVID IMPLORA EN ESTE SALMO EL SOCORRO de Dios contra Saul y contra todos los que le calumniaban ante aquel principe. Asi debemos nosotros recurrir al Señor en la continua persecucion que nos hacen los enemigos de nuestra salvacion.

PRotegedme, Dios mio, contra mis perseguidores: frustrad su malicia, y sus injustos artificios.

ERipe me, Domine, ab homine malo: à viro iniquo eripe me.

Continuamente están maquinando perversos designios contra mí; y me hacen continua guerra.

Qui cogitaverunt iniquitates in corde: tota die constituebant prælia.

Tienen lenguas de serpiente, y son mas ponzoñosas que el veneno del aspid sus palabras.

Acuerunt linguas suas sicut serpentis: venenum aspidum sub labiis eorum.

No me dexeis, Señor, caer en manos de estos pecadores, y libradme de su malignidad.

Custodi me, Domine, de manu peccatoris: & ab hominibus iniquis eripe me.

Qui cogitaverunt supplantare gressus meos: absconderunt superbi laqueum mihi.

Orgullosos con su poder solo piensan como arruinarme, y secretamente me arman lazos.

Et funes extenderunt in laqueum, juxta iter scandalum posuerunt mihi.

Tienden redes por todas partes, y previenen emboscadas junto á los caminos por donde he de pasar.

Dixi Domino: Deus meus es tu: exaudi, Domine, vocem deprecationis meæ.

Mas yo digo al Señor; Vos sois mi Dios; oíd Señor la súplica que os hago, por mi libertad.

Domine, Domine, virtus salutis meæ: obumbrasti super caput meum in die belli.

Señor, Señor, unico apoyo y esperanza de mi salvacion; Vos que me habeis fortalecido con vuestra proteccion en todos mis combates:

Ne tradas me Domine à desiderio meo peccatori: cogitaverunt contra me, ne derelinquas me, ne fortè exaltentur.

Defendedme ahora, Dios mio, del odio iniquo de mis enemigos, que han proyectado mi ruina; y si me desamparais, se gloriarán de oprimir al que Vos habeis defendido siempre.

Caput circuitus eorum: labor labiorum ipsorum operiet eos.

Todos sus artificios, todas sus asechanzas, todo el daño que procuran hacerme con sus calumnias caerá sobre ellos.

Cadent super eos carbones, in ignem dejicies eos: in nise-

Sobre ellos lloverán las aflicciones como ascuas encendidas: los precipitareis

en el fuego de la tribulacion, y perecerán vencidos de sus miserías.

riis non subsistent.

No tendrá el calumniador prosperidad sobre la tierra: perecerá el injusto oprimido de calamidades.

Vir linguosus non dirigetur in terra: virum injustum mala capient in interitu.

Sí, sí: bien sé que el Señor juzgará la causa de los oprimidos, y los vengará de sus contrarios.

Cognovi quia faciet Dominus judicium inopis, & vindictam pauperum.

Entonces, Dios mio, glorificarán los justos vuestro nombre, y comparecerán ante Vos, para daros gracias de su libertad.

Veruntamen justi confitebuntur nomini tuo: & habitabunt recti cum vultu tuo.

SALMO CXL.

TAMBIEN EN ESTE SALMO IMPLORA EL PROFETA la proteccion de Dios contra sus enemigos; y le pide que le preserve de los pecados que pudieran impedir el efecto de sus oraciones.

Vuestro auxîlio imploro, Señor, oidme; atended á los clamores que os dirijo.

Domine, clamavi ad te, exaudi me: intende voci meæ, cum clamavero ad te.

Suba mi oracion á vuestro trono, como el incienso que se quema por la mañana en vuestro altar, y la

Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo: elevatio manuum mea-

rum sacrificium vespertinum.

confianza con que levanto mis manos hácia vuestro Santuario, seaos tan agradable, como el sacrificio vespertino.

Pone, Domine, custodiam ori meo: & ostium circunstantiæ labiis meis.

Mas para que no impida yo mismo el efecto de mis oraciones, echad, Señor, un candado á mi boca: cerrad mis labios de modo que nada salga de ellos contra vuestra ley.

Non declines cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatis.

Si alguna vez os ofendiere por fragilidad, no permitais que en mi corazon entre la malicia, y pretenda justificar mi pecado con excusas.

Cum hominibus operantibus iniquitatem: & non communicabo cum electis eorum.

Asi lo practican los impios, pero yo no quiero tener comercio con ellos: nunca entraré á participar de sus desarreglados placeres y diversiones.

Corripiet me justus in misericordia, & increpabit me: oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.

Mas quiero vivir con el justo que me reprehenda con caridad mis defectos, que con el impio, que aplauda con adulacion mis desordenes.

Quoniam adhuc & oratio mea in beneplacitis eorum: absorti

Lejos de tratar con los pecadores, ruego al Señor que aparte de mí los obje-

tos de sus placeres: pero bien presto estrellará á sus caudillos contra las rocas un funesto naufragio.

sunt juncti petræ judices eorum.

Entonces cederán sus sequaces á la eficacia de mis palabras: como se dexa abrír la tierra, cediendo á la rexa del arado.

Audient verba mea quoniam potuerunt: sicut crassitudo terræ erupta est super terram.

Abatidos con tantas desgracias, nos vemos mis amigos y yo á las puertas del sepulcro; pero ya que lleno de esperanza en vuestra bondad, fixo mis ojos en Vos, Señor, Dios mio, no me dexeis perecer.

Dissipata sunt ossa nostra secus infernum: quia ad te Domine, Domine, oculi mei: in te speravi, non auferas animam meam.

Guardadme de los lazos que me arman mis enemigos: libradme de las emboscadas de estos hombres entregados á la iniquidad.

Custodi me à laqueo, quem statuerunt mihi: & à scandalis operantium iniquitatem.

Caerán estos impios en sus propias redes; y yo por una particular misericordia vuestra me libraré de sus lazos.

Cadent in retiaculo ejus peccatores: singulariter sum ego donec transeam.

SALMO CXLI.

ESCONDIDO DAVID EN LA CUEVA DE ODOLAM, manifiesta á Dios, quán grande es su peligro, del qual solo S. M. puede librarle. No son menores los peligros que corren los christianos en su continua guerra contra los enemigos de la salvacion; y el Profeta les enseña en este Salmo de quien deben esperar su socorro.

Voce mea ad Dominum clamavi: voce mea ad Dominum deprecatus sum.

LEvanto mi voz al Señor; levanto mi voz al Señor, implorando su socorro.

Effundo in conspectu ejus orationem meam: & tribulationem meam ante ipsum pronuntio.

Derramo mi corazon en su presencia, y le manifiesto mi afliccion.

In deficiendo ex me spiritum meum, & tu cognovisti semitas meas.

Sintiendome abatido, y próxîmo á rendirme á mis penas, recurro á Vos, Dios mio, que conoceis todos mis pasos y mi inocencia.

In via hac qua ambulabam, absconderunt laqueum mihi.

Vos veis con quánto encono me persiguen: por qualquiera senda que vaya, por todas partes me arman lazos.

Considerabam ad dexteram, & vide-

Miro á la diestra, por ver si viene alguno en mi

socorro, y ni aun encuentro quien dé muestras de conocerme.

bam; & non erat qui cognosceret me.

No veo medio alguno de evitar el furor de mis contrarios, ni hay quien piense en salvar mi vida.

Periit fuga à me: & non est qui requirat animam meam.

En tal estado clamo á Vos, Señor, diciendo: todo el mundo me abandona, no tengo mas que á Vos, y Vos sois toda mi esperanza en la tierra de los vivientes.

Clamavi ad te Domine, dixi: tu es spes mea, portio mea in terra viventium.

Considerad el exceso de mis desdichas, y dexaos vencer de mis ruegos.

Intende ad deprecationem meam: quia humiliatus sum nimis.

Mirad el poder de mis perseguidores, y libradme de su furor.

Libera me à persequentibus me: quia confortati sunt super me.

Ponedme en libertad para que pueda celebrar vuestro nombre: todos los justos tienen puestos en mí sus ojos, esperando que me recompenseis los males que padezco.

Educ de custodia animam meam ad confitendum nomini tuo: me expectant justi, donec retribuas mihi.

SALMO CXLII.

DAVID ARROJADO DE JERUSALEN mira la rebelion de su hijo, como un justo castigo de la suya contra Dios; y entre la súplica que hace al Señor, para que le libre de sus enemigos, mezcla de quando en quando afectos de penitencia. Lo mismo debe practicar el Christiano en sus aflicciones.

Domine exaudi orationem meam, auribus percipe obsecrationem meam in veritate tua: exaudi me in tua justitia.

Escuchad, Señor, mis ruegos, cumpliendo la promesa que habeis hecho de oír á los pecadores humillados; hagaos vuestra bondad propicio á mis deseos.

Et non intres in judicium cum servo tuo; quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

No entreis en juicio con vuestro siervo, porque no hay hombre alguno sobre la tierra que pueda lisonjearse de comparecer inocente á vuestros ojos.

Quia persecutus est inimicus animam meam: humiliavit in terra vitam meam.

Y asi, Señor, olvidando mis iniquidades, considerad con quánto furor se arrojan mis enemigos sobre mí, para destruirme, que ya me han derribado ignominiosamente del trono.

Collocavit me in obscuris sicut mortuos saeculi: & anxiatus

Me han obligado á enterrarme vivo en estos desiertos, mirandome como

un principe ya muerto, de quien no ha quedado memoria: cercado estoy de turbaciones, y crueles congojas.

est super me spiritus meus, in me turbatum est cor meum.

Para poder sostenerme en tan miserable estado, he traido à la memoria aquellos célebres dias de los pasados siglos, meditando los prodigios que obró entonces vuestra poderosa mano en favor de nuestros padres.

Memor fui dierum antiquorum, meditatus sum in omnibus operibus tuis: in factis manuum tuarum meditabar.

Despertando asi mi confianza, he extendido mis manos hácia Vos: mi alma os busca al modo que se abre, pidiendo agua la tierra abrasada por los ardores del Sol.

Expandi manus meas ad te: anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Daos prisa, Señor, á socorrerme, porque no me es posible sufrir ya mas tiempo el peso de mi miseria.

Velociter exaudi me Domine: defecit spiritus meus.

No aparteis de mí vuestros ojos; porque si los apartais, ya pueden encerrarme en el sepulcro.

Non avertas faciem tuam à me: & similis ero descendentibus in lacum.

En Vos espero, Dios mio, oyga yo quanto antes aquella voz interior con que manifestais vuestra mi-

Auditam fac mihi manè misericordiam tuam: quia in te speravi.

sericordia á un corazon que ha logrado enterneceros.

Notam fac mihi viam, in qua ambulem: quia ad te levavi animam meam.

Y pues mi unico deseo en la tierra es de llegarme á Vos, mostradme el camino que he de seguir para alcanzarlo.

Eripe me de inimicis meis Domine, ad te confugi: doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Libradme, Señor, de mis enemigos, pues me acojo á vuestros brazos penetrado de dolor de haberos ofendido: y para que no vuelva á olvidaros, enseñadme á obedeceros mas fielmente; porque sois mi Dios.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam: propter nomen tuum, Domine, vivificabis me, in aequitate tua.

Dirigido por vuestro Espiritu Santo entraré en el camino de la justicia; y para gloria de vuestro nombre conservareis mi vida segun vuestras justas promesas, á pesar de los esfuerzos de mis perseguidores.

Educes de tribulatione animam meam: & in misericordia tua disperdes inimicos meos.

Me sacareis de la afliccion, y vuestra misericordia al paso que os mueva á compasion de mis males, os armará contra mis enemigos.

Et perdes omnes, qui tribulant animam meam: quoniam ego servus tuus sum.

Y no contento con dar fin á mis trabajos, vengareis á vuestro siervo, destruyendo á los que han sido causa de sus tribulaciones.

SALMO CXLIII.

DAVID DA GRACIAS A DIOS EN ESTE SALMO por la victoria que habia alcanzado de Goliat, y por otros beneficios posteriores á aquel triunfo: y pide al Señor, que le conceda igual victoria de los Filisteos.

BEndito sea el Señor, mi Dios, que adiestró mis manos para las batallas, y me enseñó el arte de la guerra.

Incesantemente he experimentado su misericordia, y siempre ha sido mi refugio, mi amparo y mi libertador.

Siempre me ha protegido, siempre he esperado en su bondad: El es quien ha sujetado á mi dominio el pueblo que gobierno.

Qué encontrais, Señor, en un hombre como yo, que os mueva á manifestaros á él, y á mirarle como digno de algun aprecio?

El hombre no es mas que flaqueza y debilidad, sus dias pasan como la sombra: pues porqué titulo puede merecer vuestras bondades?

BEnedictus Dominus Deus meus, qui docet manus meas ad prælium, & digitos meos ad bellum.

Misericordia mea & refugium meum: susceptor meus, & liberator meus.

Protector meus & in ipso speravi, qui subdit populum meum sub me.

Domine, quid est homo, quia innotuisti ei, aut filius hominis, quia reputas eum?

Homo vanitati similis factus est: dies ejus sicut umbra prætereunt.

Domine inclina cœlos tuos, & descende: tange montes, & fumigabunt.

Con todo, ya que tengo, Señor, la dicha de agradaros, inclinad, por decirlo asi, los cielos, y descended á socorrerme: fulminad vuestros rayos sobre mis soberbios enemigos, y consumidlos.

Fulgura coruscationem, & dissipabis eos: emitte sagittas tuas, & conturbabis eos.

Herid sus ojos con vuestros relampagos, y desbaratadlos: disparad vuestras saetas contra ellos, y desordenadlos.

Emitte manum tuam de alto, eripe me, & libera me de aquis multis; de manu filiorum alienorum.

Extended vuestra mano desde lo alto del cielo, y sacadme del naufragio; salvadme de las manos de esta multitud de enemigos extrangeros, que vienen como un rapido torrente á lanzarse sobre mí:

Quorum os locutum est vanitatem: & dextera eorum dextera iniquitatis.

Impios, cuya boca solo respira vanidad y orgullo, y cuyas manos están manchadas con iniquidades.

Deus, canticum novum cantabo tibi: in psalterio decachordo psallam tibi.

Y os cantaré, Dios mio, un nuevo cantico en accion de gracias por mi libertad; cantaré vuestras alabanzas al son del salterio de diez cuerdas.

Qui das salutem regibus, qui redemis-

Vos que cuidais de la salud de los reyes, Vos que

habeis librado tantas veces á vuestro siervo David de los filos de la espada enemiga, libradme ahora de los actuales peligros.

ti David servum tuum de gladio maligno: eripe me.

No permitais que me venzan estos infieles, de cuyos labios no salen mas que expresiones vanas y sobervias, y cuyas manos solo se emplean en maldades.

Et erue me de manu filiorum alienorum, quorum os locutum est vanitatem, & dextera eorum, dextera iniquitatis.

Cuyos hijos florecen en su juventud como tiernas plantas.

Quorum filii, sicut novella plantationes in juventute sua.

Cuyas hijas andan vestidas y adornadas como templos.

Filia eorum composita: circumornata ut similitudo templi.

Cuyas despensas están llenas y abastadas de toda suerte de frutos.

Promptuaria eorum plena: eructantia ex hoc in illud.

Cuyas ovejas fecundas van rodeadas de muchos corderillos, y sus vacas siempre se mantienen gordas.

Oves eorum fœtosa, abundantes in egressibus suis: boves eorum crassa.

Cuyas murallas se conservan sin ruina: y cuyas ciudades bien cerradas no dan lugar à que se oygan por sus calles rumores de sorpresa.

Non est ruina maceria, neque transitus, neque clamor in plateis eorum.

En esto ponen su gloria los impios, diciendo: feliz el pueblo que goza de to-

Beatum dixerunt populum cui hac sunt: beatus populus, cu-

jus Dominus Deus ejus.

dos estos bienes; pero solo es verdaderamente feliz el pueblo que tiene al Señor por su Dios.

SALMO CXLIV.

EN ESTE SALMO ALABA EL PROFETA las perfecciones de Dios; y particularmente su bondad y su misericordia.

Exaltabo te, Deus meus rex: & benedicam nomini tuo in sæculum, & in sæculum sæculi.

DIOS mio, y Rey mio, yo os alabaré, y cantaré vuestra gloria por todos los siglos de los siglos.

Per singulos dies benedicam tibi, & laudabo nomen tuum in sæculum & in sæculum sæculi.

Os bendeciré todos los dias de mi vida, y celebraré eternamente vuestro nombre.

Magnus Dominus, & laudabilis nimis: & magnitudinis ejus non est finis.

El Señor es infinitamente grande, y digno de alabanza: no tiene límites su grandeza.

Generatio & generatio laudabit opera tua: & potentiam tuam pronuntiabunt.

Todas las edades futuras alabarán, Dios mio, vuestras obras, y publicarán vuestro poder.

Magnificentiam gloriæ sanctitatis tuæ loquentur: & mirabilia tua narrabunt.

Ensalzarán vuestra magnificencia, y el resplandor de vuestra santidad: cantarán vuestras maravillas.

Contarán la eficacia de vuestros prodigios, y publicarán vuestra grandeza.

Et virtutem terribilium tuorum dicent: & magnitudinem tuam narrabunt.

Al acordarse de vuestra indecible bondad, no podrán contener sus alabanzas, y celebrarán con alegria vuestra fidelidad en las promesas.

Memoriam abundantiæ suavitatis tuæ eructabunt: & justitia tua exultabunt.

El Señor es benigno y tierno; está lleno de paciencia y de misericordia.

Miserator & misericors Dominus; patiens, & multum misericors.

Es bueno para con todas sus criaturas, y su misericordia se extiende á todas las obras de sus manos.

Suavis Dominus universis: & miserationes ejus super omnia opera ejus.

Alaben-os, Dios mio, todas ellas, pero mas que todas os bendigan vuestros siervos.

Confiteantur tibi, Domine, omnia opera tua: & sancti tui benedicant tibi.

Publicarán estos la gloria de vuestro reyno: publicarán vuestro poder.

Gloriam regni tui dicent: & potentiam tuam loquentur.

Publicarán vuestro poder, y la magnificencia de vuestro reyno, para que le conozcan todos los hijos de los hombres.

Ut notam faciant filiis hominum potentiam tuam: & gloriam magnificentiæ regni tui.

Porque vuestro reyno es reyno de todos los siglos, y vuestro imperio se exten-

Regnum tuum, regnum omnium sæculorum: & dominatio

tua in omni generatione, & generationem.

derá á todas las edades.

Fidelis Dominus in omnibus verbis suis: & sanctus in omnibus operibus suis.

El Señor es fiel en todas sus promesas, y santo en todas sus obras.

Allevat Dominus omnes qui corruunt: & erigit omnes elisos.

Sostiene á los que titubean, y levanta á los que han caido oprimidos de males.

Oculi omnium in te sperant, Domine: & tu das escam illorum in tempore opportuno.

Todos los vivientes ponen en Vos sus ojos, esperando, Dios mio, que los socorrais en sus necesidades; y Vos dais á cada uno su alimento quando le conviene.

Aperis tu manum tuam: & imples omne animal benedictione.

Abris vuestra mano liberal, y colmais de bienes á todos los animales.

Justus Dominus in omnibus viis suis: & sanctus in omnibus operibus suis.

El Señor es justo en todas sus acciones, y santo en todas sus obras.

Propè est Dominus omnibus invocantibus eum: omnibus invocantibus eum in veritate.

Todos los que le invocan le tienen junto á sí para consolarlos; pero si le invocan con una verdadera confianza en su bondad.

Voluntatem timentium se faciet, & deprecationem eorum ex-

Cumple los deseos de los que le temen, y los libra de sus males.

audiet: & salvos faciet eos.

Cuida de todos los que le aman, y destruye á todos los malvados.

Custodit Dominus omnes diligentes se: & omnes peccatores disperdet.

Siempre alabaré á este Dios tan justo y bueno; pero tambien los hombres todos bendigan su santo nombre por los siglos de los siglos.

Laudationem Domini loquetur os meum: & benedicat omnis caro nomini sancto ejus in sæculum, & in sæculum sæculi.

SALMO CXLV.

EXHORTA EL PROFETA A TODOS LOS JUDIOS cautivos en Babilonia à que confien en Dios solo, y de El solo esperen el fin de sus males.

Alaba al Señor, alma mia: sí, sí, le alabaré toda mi vida: cantaré, mientras viva, las alabanzas de mi Dios.

LAuda, anima mea, Dominum, laudabo Dominum in vita mea: psallam Deo meo quamdiu fuero.

No confiemos en los príncipes de la tierra, hijos de hombres como nosotros; y por tanto incapaces de socorrernos.

Nolite confidere in principibus; in filiis hominum, in quibus non est salus.

Y aun quando se hallasen en estado de aliviarnos, salen de esta vida quando

Exibit spiritus ejus, & revertetur in terram suam; in illa

die peribunt omnes cogitationes eorum.

menos lo piensan, se convierten en el polvo, de que fueron formados, y entonces se desvanecen todos sus designios.

Beatus, cujus Deus Jacob, adjutor ejus, spes ejus in Domino Deo ipsius: qui fecit cælum & terram, mare, & omnia quæ in eis sunt.

Bienaventurado el que tiene por protector al Dios de Jacob, y pone toda su esperanza en el Señor, su Dios, criador del cielo, de la tierra, del mar, y de quanto en sí contiene el universo.

Qui custodit veritatem in sæculum, facit judicium injuriam patientibus: dat escam esurientibus.

Este Dios infinitamente bueno, y poderoso cumple inviolablemente sus promesas: hace justicia á los oprimidos, y socorre á los menesterosos.

Dominus solvit compéditos, Dominus illuminat cæcos.

El Señor rompe las cadenas de los cautivos, y manifiesta la luz del dia á los que yacen en tinieblas.

Dominus erigit elisos: Dominus diligit justos.

El Señor levanta á los que se hallan postrados con el peso de sus males, y ama tiernamente á los justos.

Dominus custodit advenas, pupillum, & viduam suscipiet: & vias peccatorum disperdet.

El Señor cuida de los miserables desterrados, protege á la viuda, al huerfano, y á todos los perseguidos, y trastorna los designios de los malvados.

Este es, Sión, el Dios que adoras: El reynará en todas las edades y siglos: y tú pon en El constantemente tu esperanza.

Regnabit Dominus in sæcula, Deus tuus, Sion: in generationem, & generationem.

SALMO CXLVI.

SIGUE EL MISMO ARGUMENTO.

ALabad al Señor; porque es bueno cantar sus alabanzas: seanle estas gustosas y agradables.

LAudate Dominum, quoniam bonus est Psalmus: Deo nostro sit jucunda decoraque laudatio.

El Señor reedificará á Jerusalen, y reunirá el pueblo de Israel disperso entre las naciones.

Ædificans Jerusalem Dominus: dispersiones Israelis congregabit.

Este Dios lleno de bondad consuela las almas afligidas, y dulcifica sus penas.

Qui sanat contritos corde: & álligat contritiones eorum.

Sabe el número de las estrellas, y las llama á todas por su nombre.

Qui numerat multitudinem stellarum: & omnibus eis nomina vocat.

Grande es el Señor nuestro Dios, infinito su poder, é ilimitada su sabiduría.

Magnus Dominus noster, & magna virtus ejus: & sapientiæ ejus non est numerus.

El Señor protege á los humildes, y humilla á los pecadores hasta el centro de la tierra.

Suscipiens mansuetos Dominus: humilians autem peccatores usque ad terram.

Præcinite Domino in confessione: psallite Deo nostro in cithara.

Cantad alabanzas al Señor, cantad con el arpa canticos en honor de nuestro Dios.

Qui operit cœlum nubibus: & parat terræ pluviam.

El cubre el cielo de nubes, y asi prepara las lluvias para la tierra.

Qui producit in montibus fœnum: & herbam servituti hominum.

Viste de yerba los montes para los animales, y produce las legumbres para el uso de los hombres.

Qui dat jumentis escam ipsorum, & pullis corvorum invocantibus eum.

Dá á las bestias su alimento, y cuida hasta de los polluelos de los cuervos, que con su graznido parece que se le piden.

Non in fortitudine equi voluntatem habebit: nec in tibiis viri beneplacitum erit ei.

Mas tambien exîge de nosotros una confianza correspondiente á su bondad, y desampara en el combate á los que confian en el vigor de sus caballos, y en su agilidad.

Beneplacitum est Domino super timentes eum: & in eis qui sperant super misericordia ejus.

Y por el contrario se complace en proteger á los que le temen, y esperan en su misericordia.

SALMO CXLVII.

AQUI EXHORTA EL PROFETA AL PUEBLO de Jerusalén á dar gracias á Dios por sus beneficios. Este Salmo pertenece al tiempo en que los judios habiendo vuelto de Babilonia, fortificado á Jerusalén, y vencido á sus confinantes, comenzaron á gustar las dulzuras de la paz, y la abundancia.

JErusalen, alaba al Señor: Sión, canta las alabanzas de tu Dios.

El ha fortificado tus puertas, te ha puesto en seguridad de los insultos de tus enemigos, y ha colmado de bienes á tus habitantes.

El ha establecido la paz en tus fronteras; y ha hecho que goces los dulces frutos de la abundancia.

El es quien envia á la tierra sus ordenes, que llegan con presteza.

Forma de la nieve como una cubierta de lana para calentar la tierra, y sobre ella esparce la escarcha como ceniza.

La cubre de yelo como de pedazos de cristal; y el

LAUDA Jerusalem Dominum: lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum: benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem: & adipe frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ: velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas:

ante faciem frigoris ejus quis sustinebit?

rigor de aquel frio es insufrible.

Emittet verbum suum, & liquefaciet ea: flabit spiritus ejus, & fluent aquæ.

Despues á sus órdenes se derriten las nieves y los yelos, sopla el viento de medio dia, y corren las aguas á fecundar la tierra.

Qui annuntiat verbum suum Jacob: justitias, & judicia sua Israel.

Este mismo Dios es quien declaró su voluntad á los hijos de Jacob, y dió á conocer su ley al pueblo de Israél.

Non fecit taliter omni nationi: & judicia sua non manifestavit eis.

No lo ha practicado asi con las demás naciones, ni las ha instruido en sus mandamientos.

SALMO CXLVIII.

EL PROFETA CONVIDA A TODAS LAS CRIATURAS á que alaben al Señor. Es muy verosimil que este Salmo se compusiese para dar gracias á Dios por el establecimiento del imperio judaico, despues de la cautividad de Babilonia: los christianos libertados del yugo del demonio deben dar gracias á Dios del mismo modo por el establecimiento del imperio de Jesu-Christo.

Laudate Dominum de cœlis: laudate eum in excelsis.

Vosotros los que habitais en la mansion celestial, glorificad al Señor; haced resonar sus alabanzas por el firmamento.

Angeles del Señor, celestiales esquadrones, celebrad la gloria del Omnipotente.

Laudate eum omnes angeli ejus: laudate eum omnes virtutes ejus.

Sol y Luna, estrellas y luz, alabad al Señor.

Laudate eum sol, & luna: laudate eum omnes stellæ, & lumen.

Bendícele cielo impireo: celebren su nombre las aguas que están sobre el ayre:

Laudate eum cœli cœlorum: & aquæ omnes, quæ super cœlos sunt laudent nomen Domini:

Porque El habló, y todo fue hecho: mandó, y todo salió de la nada.

Quia ipse dixit & facta sunt: ipse mandavit, & creata sunt.

Hizo las cosas firmes y permanentes, y les dió leyes que observarán inviolablemente.

Statuit ea in æternum, & in sæculum sæculi: præceptum posuit, & non præteribit.

Criaturas de la tierra, ballenas, y demás bestias marinas, cantad todas la gloria del Señor.

Laudate Dominum de terra, dracones, & omnes abyssi:

Fuego, granizo, nieve, yelo, tempestades, que estais obedientes á su voz, alabad al Señor.

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum: quæ faciunt verbum ejus.

Montes, collados, árboles frućtíferos, y cedros, alabad al Señor.

Montes, & omnes colles: ligna fructifera, & omnes cedri.

Bestias salvajes y domesticas, réptiles, y volátiles, alabad al Señor.

Bestiæ, & universa pecora: serpentes, & volucres pennatæ:

Reges terræ & omnes populi: principes, & omnes judices terræ.

Reyes, pueblos, principes, jueces de la tierra, alabad al Señor.

Juvenes, & virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini: quia exaltatum est nomen ejus solius.

Jovenes, y virgenes, viejos, y niños, ensalzad su nombre: que El solo es grande en el universo.

Confessio ejus super cœlum & terram: & exaltavit cornu populi sui.

Publíquese en el cielo, y en la tierra la gloria del Señor, que ha ensalzado el poder de su pueblo.

Hymnus omnibus sanctis ejus: filiis Israel, populo appropinquanti sibi.

Y asi entone canticos en loor suyo este pueblo consagrado á El, y los hijos de Israel que tienen la dicha de acercarse á El en su templo.

SALMO CXLIX.

EL PROFETA EXHORTA A LOS JUDIOS á dar gracias á Dios por haberlos libertado de la cautividad de Babilonia, y les promete grandes victorias sobre sus enemigos. En sentido figurado conviene este Salmo á la Iglesia.

Cantate Domino canticum novum: laus ejus in ecclesia sanctorum.

Cantad un nuevo cantico á gloria del Señor, y unase para alabarle el pueblo consagrado á El.

Lætetur Israel in eo, qui fecit eum: &

Celebre Israel y los hijos de Sion con alegria la

gloria de su criador y de su rey.

filii Sion exultent in rege suo.

Alaben su nombre en conciertos de musica, y canten sus alabanzas con el timpano y salterio.

Laudent nomen ejus in choro: in tympano & psalterio psallant ei.

Porque el Señor ha renovado su antigua bondad para su pueblo, y despues de haberle humillado con las aflicciones, quiere ensalzarle con las victorias, que le concederá de sus enemigos.

Quia beneplacitum est Domino in populo suo: & exaltabit mansuetos in salutem.

Los que sirven al Señor se verán llenos de júbilo, y de gloria; y gozarán contentos el descanso que les concederá.

Exultabunt sancti in gloria: lætabuntur in cubilibus suis.

Tendrán en su boca las alabanzas del Señor, y en sus manos espadas de dos filos.

Exaltationes Dei in gutture eorum: & gladii ancipites in manibus eorum.

Asi se vengarán de las naciones enemigas, y castigarán á los pueblos que les hagan guerra.

Ad faciendam vindictam in nationibus: increpationes in populis.

Asi harán prisioneros, y cargarán de hierros y cadenas á los reyes, y á la nobleza de estos pueblos.

Ad alligandos reges eorum in compedibus: & nobiles eorum in manicis ferreis.

Asi executarán contra estos bárbaros la sentencia

Ut faciant in eis judicium conscriptum:

gloria hæc est omnibus sanctis ejus.

que escribió Dios por mano de los Profetas. Tal es la gloria que el Señor reserva para el pueblo que le adora.

SALMO CL.

ESTE SALMO ES UNA ACCION DE GRACIAS por las victorias concedidas á los judios, despues de haber vuelto de Babilonia : y debe ser una accion de gracias por las victorias concedidas á la Iglesia.

Laudate Dominum in sanctis ejus: laudate eum in firmamento virtutis ejus.

ALabad al Señor, que quiere emplear su poder en favor de los que le sirven.

Laudate eum in virtutibus ejus: laudate eum secundùm multitudinem magnitudinis ejus.

Alabad al Señor, por las maravillas que ha obrado á favor nuestro; alabadle segun la inmensidad de su grandeza.

Laudate eum in sono tubæ: laudate eum in psalterio & cithara.

Alabadle con las trompetas, cantad sus alabanzas con el salterio y el arpa.

Laudate eum in tympano & choro: laudate eum in chordis & organo.

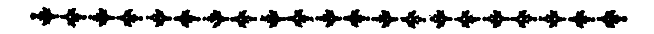
Juntad todos los instrumentos musicos, y haced conciertos á gloria suya.

Laudate eum in cymbalis benesonanti-

Alabadle con el sonido armonioso de los timbales:

al compás de ellos resuenen canticos de júbilo; y toda esta melodia sea para alabar al Señor.

bus: laudate eum in cymbalis jubilationis: omnis spiritus laudet Dominum.



PRIMER CANTICO DE MOYSES.

EXOD. XV.

MOYSES COMPUSO ESTE CANTICO, para que le cantase el pueblo de Israel en accion de gracias, por el milagroso pasage del mar Bermejo. Despues de haber pintado este Profeta cómo fueron sumergidos los Egipcios, anuncia las victorias que conseguiria Israel de los habitantes de la tierra prometida.

CAntemos himnos al Señor, que acaba de mostrarnos tan gloriosamente su poder, precipitando en el mar caballos y ginetes.

CAntemus Domino: gloriose enim magnificatus est: equum & ascensorem dejecit in mare.

El Señor es toda nuestra fortaleza, y debe ser el objeto de todas nuestras alabanzas: El se ha hecho nuestro Salvador.

Fortitudo mea, & laus mea Dominus: & factus est mihi in salutem:

Este es el Dios que adoramos, celebraremos su gloria: este es el Dios de nuestro padre Abrahan, publicaremos sus maravillas.

Iste Deus meus, & glorificabo eum: Deus patris mei, & exaltabo eum.

El Señor se armó como

Dominus quasi vir

pugnator, omnipotens nomen ejus: currus Pharaonis & exercitum ejus projecit in mare.

Electi principes ejus submersi sunt in mari rubro: Abyssi operuerunt eos descenderunt in profundum quasi lapis.

Dextera tua, Domine, magnificata est in fortitudine: dextera tua, Domine, percussit inimicum: Et in multitudine gloria tua deposuisti adversarios tuos.

Misisti iram tuam, qua devoravit eos sicut stipulam: & in spiritu furoris tui congregata sunt aqua.

Stetit unda fluens: congregata sunt abyssi in medio mari.

Dixit inimicus: persequar, & comprehendam: dividam spo-

un guerrero en defensa nuestra: su nombre es: *omnipotente*: sepultó en el mar los carros, y el exercito de Faraon.

Los principes escogidos de Menfis fueron sumergidos en el mar rojo: los tragaron los abismos, y como piedras se hundieron al fondo de las aguas.

Vuestra diestra, Señor, ostentó su fortaleza: vuestra diestra, Señor, destrozó á nuestros enemigos; y abatisteis del modo mas glorioso á los que se atrevian á oponerse á vuestros designios.

Lanzasteis sobre ellos el fuego de vuestra ira, que los consumió como paja: al soplo de vuestro divino furor se dividieron las aguas, amontonandose de una y otra parte.

Quedaron suspendidas, y formaron en medio del mar como montañas para darnos paso libre.

Entonces fue quando dixeron nuestros enemigos: los perseguiremos, los al-

canzaremos, partiremos sus despojos, y plenamente nos satisfaremos:

lia, implebitur anima mea:

Desenvaynaremos la espada, y los exterminaremos.

Evaginabo gladium meum: interficiet eos manus mea.

Pero soplaron, Señor, los vientos por orden vuestro, y reuniendo el mar sus aguas sepultó á aquellos temerarios, que cayeron como plomo al fondo de los abismos.

Flavit spiritus tuus, & operuit eos mare: submersi sunt quasi plumbum in aquis vehementibus.

Qué poder, Señor, es semejante al vuestro? quién es comparable á Vos, todo resplandor de santidad, terrible, infinitamente digno de alabanza, y que obrais maravillosos portentos?

Quis similis tui in fortibus Domine? quis similis tui, magnificus in sanctitate, terribilis atque laudabilis, faciens mirabilia?

Estendisteis vuestra mano, y desaparecieron nuestros enemigos de sobre la tierra: por vuestra bondad os pusisteis á la frente del pueblo, cuyas cadenas rompisteis.

Extendisti manum tuam, & devoravit eos terra: dux fuisti in misericordia tua populo, quem redemisti.

Vos le conducireis con vuestro poder á la santa habitacion que le habeis destinado.

Et portasti eum in fortitudine tua: ad habitaculum sanctum tuum.

Los habitantes de esta tierra feliz, se irritarán, y

Ascenderunt populi, & irati sunt: dolores

obtinuerunt habitatores Philistiim.

sublevarán contra nosotros: los Filistéos padecerán el dolor, de rendirse á nuestras armas.

Tunc conturbati sunt principes Edom: robustos Moab obtinuit tremor: obriguerunt omnes habitatores Chanaam.

Entonces quedarán consternados los principes de la Iduméa, amedrentados los caudillos de los Moabitas, y asombrados todos los habitantes de Canaan.

Irruat super eos formido, & pavor: in magnitudine brachii tui.

Queden, Señor, desde ahora llenos de terror y espanto, á vista del poder de vuestro brazo.

Fiant immobiles quasi lapis, donec pertranseat populus tuus: Domine, donec pertranseat populus tuus iste, quem possedisti.

Queden inmobles como piedras, viendo pasar el mar á vuestro pueblo, este pueblo que Vos habeis conquistado.

Introduces eos & plantabis in monte hæreditatis tuæ: firmissimo habitaculo tuo, quod operatus es Domine.

Vos le introducireis y establecereis en el monte de Sion, que habeis escogido para herencia vuestra, y que habeis, Señor, preparado para fixar en él vuestra morada.

Sanctuarium tuum, Domine, quod firmaverunt manus tuæ: Dominus regnabit in æternum & ultra.

Sí, Dios mio, en este santo lugar os habeis preparado una mansion permanente: en ella reynará el Señor sobre su pueblo por

siempre, y mas allá de los siglos.

Porque todo esto nos prometen las maravillas que tenemos delante de los ojos. Entró Faraón á caballo en el mar Bermejo con sus carros, y sus caballos, y el Señor revolvió las aguas sobre ellos:

Ingressus est enim eques Pharao cum curribus & equitibus ejus in mare: & reduxit super eos Dominus aquas maris:

Habiendole pasado los hijos de Israél, á pie enjuto.

Filii autem Israel ambulaverunt per siccum: in medio ejus.

SEGUNDO CANTICO DE MOYSES.

DEUTER. XXXII.

ESTANDO MOYSES PARA MORIR PRORUMPIÓ inspirado de Dios en este cantico á presencia de todo el pueblo hebréo. En él expone todos los beneficios del Señor, para con los hijos de Israel, los extravios en que habian de caer, y finalmente los castigos con que habia Dios de convertirlos. Este cantico es á la verdad sublimisimo, y muy digno del Espiritu Santo.

OID cielos lo que voy á decir, atienda la tierra á lo que van á pronunciar mis labios.

Audite cœli quæ loquor: audiat terra verba oris mei.

Sean mis documentos como la lluvia que se forma en el ayre, esparzanse co-

Concrescat ut pluvia doctrina mea: fluat ut ros eloquium meum.

mo el rocío mis discursos.

Quasi imber super herbam, & quasi stilla super gramina: quia nomen Domini invocabo.

Penetren estos los corazones, como la lluvia las plantas, y al modo que la llovizna se introduce en la yerba; porque el nombre del Señor será todo el asunto de ellos.

Date magnificentiam Deo nostro: Dei perfecta sunt opera, & omnes viæ ejus judicia.

Glorificad á nuestro Dios, cuyas obras son perfectas, y cuyos caminos son la equidad misma.

Deus fidelis, & absque ulla iniquitate, justus & rectus: peccaverunt ei, & non filii ejus in sordibus.

Dios es fiel en sus propromesas, no hay en El la mas leve iniquidad; es justo y recto; y con todo eso los hijos de Israel le han abandonado de tal modo, que con sus abominaciones se han hecho indignos del nombre de hijos suyos.

Generatio prava atque perversa: haccine reddis Domino, popule stulte & insipiens?

Generacion perversa y corrompida, pueblo loco é insensato, es esta la correspondencia que debes al Señor?

Numquid non ipse est pater tuus, qui possedit te, & fecit, & creavit te?

Acaso no es tu padre, tu dueño, tu hacedor, tu criador?

Memento dierum antiquorum: cogita generationes singulas.

Acuerdate de los tiempos pasados, recorre en tu memoria todas las ge-

neraciones una por una.

Pregunta á tus padres, y te referirán lo que vieron; pregunta á tus mayores, y te dirán:

Interroga patrem tuum, & annuntiabit tibi: majores tuos, & dicent tibi.

Quando el Altisimo dividió las naciones, y separó los hijos de Adán,

Quando dividebat Altissimus gentes: quando separabat filios Adam,

Señaló los limites de los pueblos de la tierra prometida, segun el número de los hijos de Israel, que habia decretado establecer en ella.

Constituit terminos populorum: juxta numerum filiorum Israel.

Pues la porcion escogida del Señor es su pueblo: y ha elegido á Jacob para herencia suya.

Pars autem Domini populus ejus: Jacob funiculus hereditatis ejus.

Hallóle en una tierra desierta, en una vasta y horrorosa soledad.

Invenit eum in terra deserta: in loco horroris, & vastæ solitudinis.

Y le ha conducido por varios caminos, le ha instruido en su ley, y le ha guardado como la niña de sus ojos.

Circumduxit eum, & docuit: & custodivit quasi pupillam oculi sui.

Asi como el águila revoleteando sobre sus polluelos, los estimula á volar,

Sicut aquila provocans ad volandum pullos suos, & super eos volitans,

Asi el Señor ha extendi-

Expandit alas suas,

& assumpsit eum : atque portavit in humeris suis.

do sus alas sobre su pueblo; le ha cargado sobre sí como hace el águila con sus polluelos.

Dominus solus dux ejus fuit : & non erat cum eo deus alienus.

Ha tomado el Señor á su cargo conducir por sí mismo á este pueblo que no tenia consigo dios alguno extraño.

Constituit eum super excelsam terram: ut comederet fructus agrorum.

Le ha establecido en una tierra fecunda, para alimentarle con los frutos de sus campos.

Ut sugeret mel de petra : oleumque de saxo durissimo.

Para que sacase miel de las peñas, y azeyte de las mas duras rocas.

Butyrum de armento, & lac de ovibus: cum adipe agnorum & arietum filiorum Basan.

Para que abundantemente disfrutase la manteca de las vacadas, la leche de los rebaños, los corderillos y los pingües carneros de Basán.

Et hircos cum medulla tritici : & sanguinem uvæ biberet meracissimum.

Para que se sustentase con la carne de los cabritos, y con la flor de la arina, y para que bebiese el vino mas puro.

Incrassatus est dilectus, & recalcitravit : incrassatus, impinguatus, dilatatus.

Este pueblo amado de Dios, colmado abundantemente de sus dones, se rebeló contra él; y asi como el demasiado alimento hace indomitos à los animales:

Dereliquit Deum factorem suum : & re-

Asi la excesiva abundancia le hizo abandonar à su

Dios, su criador y su libertador.

cessit à Deo salutari suo.

Estos ingratos provocaron su indignacion, adorando á dioses extraños, y le irritaron con sus abominaciones.

Provocaverunt eum in diis alienis: & in abominationibus ad iracundiam concitaverunt.

Ofrecieron sacrificios á los demonios y no al Señor; sacrificaron à deidades que no conocian.

Immolaverunt dæmoniis, & non Deo: diis, quos ignorabant.

Unos dioses nuevos, á quienes jamás habian adorado sus padres, fueron colocados en el lugar del verdadero Dios.

Novi recentesque venerunt: quos non coluerunt patres eorum.

Pueblo insensato, has abandonado al Dios que te dió la vida; has olvidado al Señor que te formó.

Deum, qui te genuit, dereliquisti: & oblitus es Domini creatoris tui.

Lo vió el Señor, y se encendió en ira, porque fueron sus propios hijos y sus hijas los que le irritaron.

Vidit Dominus & ad iracundiam concitatus est: quia provocaverunt eum filii sui, & filiæ.

Entonces dixo: Yo les ocultaré mi rostro, y los veré perecer sin socorrerlos.

Et ait: abscondam faciem meam ab eis: & considerabo novissima eorum.

Porque son generacion perversa, hijos infieles que se han hecho indignos de mi bondad.

Generatio enim perversa est: & infideles filii.

Han intentado darme ze-

Ipsi me provoca-

verunt in eo qui non erat deus : & irritaverunt in vanitatibus suis.

Et ego provocabo eos in eo, qui non est populus : & in gente stulta irritabo illos.

los, colocando en mi lugar divinidades falsas; y me han irritado con los vanos idolos que se han forjado.

Mas yo tambien les daré zelos, substituyendo en lugar de ellos un pueblo extraño: yo los irritaré convirtiendo mis bondades á las naciones que insensatas no me conocen.

Ignis succensus est in furore meo : & ardebit usque ad inferni novissima.

Se encenderá como fuego mi furor, y penetrara hasta el profundo del infierno:

Devorabitque terram cum germine suo: & montium fundamenta comburet.

Consumirá la tierra con todas las yerbas que la cubren, y abrasará hasta los fundamentos de los montes.

Congregabo super eos mala: & sagittas meas complebo in eis.

Los colmaré de males, y apuraré en ellos todas las saetas de mi ira.

Consumentur fame: & devorabunt eos aves morsu amarissimo.

Se verán consumidos de hambre, y serán pasto de las aves que los despedazarán cruelmente.

Dentes bestiarum immitam in eos : cum furore trahentium super terram, atque serpentium.

Soltaré contra ellos las bestias fieras: irritaré á las serpientes, para que los despedacen.

Foris vastabit eos gladius, & intus pa-

Exteriormente la espada, y el espanto interiormente

los sacrificarán á mi venganza: mancebos y doncellas, niños y viejos todos perecerán sin perdonar ninguno.

vor: juvenem simul ac virginem, lactentem cum homine sene.

Despues diré: en dónde están ahora esos necios? ni aun memoria de ellos ha de quedar sobre la tierra.

Dixi: Ubinam sunt? Cessare faciam ex hominibus memoriam eorum.

Pero suspendo mi indignacion, por no cooperar con sus enemigos; para que estos no se ensoberbezcan.

Sed propter iram inimicorum distuli: ne forte superbirent hostes eorum.

Para que no digan temerariamente: nuestra mano poderosa, y no el Señor, es quien ha obrado todas estas maravillas.

Et dicerent: manus nostra excelsa, & non Dominus, fecit hæc omnia.

Son gentes sin juicio ni prudencia: O si entendiesen, conociesen y previesen el fin de todo esto!

Gens absque consilio est, & sine prudentia: Utinam saperent, & intelligerent, ac novissima providerent.

Cómo puede ser, dirian, que uno solo de nosotros persiga á mil Hebréos, y dos hagan huir á diez mil?

Quomodo persequatur unus mille: & duo fugent decem millia?

Por ventura no es esto porque su Dios nos los ha vendido, y porque el Señor nos los ha entregado?

Nonne ideo, quia Deus suus, vendidit eos: & Dominus conclusit illos?

En efecto nuestro Dios

Non enim est Deus

noster ut dii eorum: & inimici nostri sunt judices.

bien diferente de los dioses de las naciones vé el delito y le castiga: sean jueces de esto nuestros propios enemigos.

De vinea Sodomorum, vinea eorum: & de suburbanis Gomorra.

Ellos solo producen frutos de iniquidad: son viñas de las llanuras de Sodoma, y de los contornos de Gomorra.

Uva eorum, uva fellis: & botri amarissimi.

Sus uvas están llenas de hiel, y sus racimos de una amargura extrema.

Fel draconum vinum eorum: & venenum aspidum insanabile.

El vino que de ellos se saca es como hiel de dragones; como veneno de áspides que no tiene remedio.

Nonne hac condita sunt apud me: & signata in thesauris meis.

Y por ventura todo eso, dice el Señor, no se halla escondido y sellado en los tesoros de mi sabiduría?

Mea est ultio, & ego retribuam in tempore: ut labatur pes eorum.

Yo solo tengo derecho de castigar, y á su tiempo echaré por tierra estas naciones delinquentes.

Juxta est dies perditionis: & adesse festinant tempora.

Ya, ya está muy cerca el tiempo de mi venganza: y ya, ya se llega el dia de su ruina.

Judicabit Dominus populum suum: & in servis suis miserebitur.

Tambien juzgará el Señor á su pueblo, y tendrá misericordia de sus siervos.

Pero esto será quando los vea sin fuerzas, y quando las guarniciones de sus plazas, parte hayan perecido, y parte se hallen consumidas del desfallecimiento.

Videbit quod infirmata sit manus: & clausi quoque defecerunt, residuique consumpti sunt.

Entonces dirá: pues, dónde están los dioses en quienes habian puesto su confianza:

Et dicet: Ubi sunt dii eorum, in quibus habebant fiduciam?

Aquellos dioses de cuyas víctimas comian la grosura, y bebian el vino de sus sacrificios?

De quorum victimis comedebant adipes: & bibebant vinum libaminum.

Levantense, vengan á socorreros; protejan-os en la necesidad en que os hallais.

Surgant, & opitulentur vobis: & in necessitate vos protegant.

Reconoced que yo solo soy Dios, y que no hay otro fuera de mí.

Videte quod ego sim solus: & non sit alius deus præter me.

Yo doy la muerte, y doy la vida, hiero, y sano, y nadie puede librarse de mi poder.

Ego occidam, & ego vivere faciam: percutiam, & ego sanabo: & non est qui de manu mea possit eruere.

Levantaré la mano y diré: asi como es verdad que yo vivo eternamente:

Levabo ad cœlum manum meam, & dicam: vivo ego in æternum:

Asi haré á mi espada tan penetrante como el rayo, y la empuñaré para hacer justicia.

Si acuero ut fulgur gladium meum: & arripuerit judicium manus mea.

Reddam ultionem hostibus meis: & his, qui oderunt me, retribuam.

Tomaré venganza de mis enemigos, y les haré sufrir las penas que merecen.

Inebriabo sagittas meas sanguine: & gladius meus devorabit carnes.

Empaparé mis flechas en su sangre, y mi espada hará en ellos un cruel estrago:

De cruore occisorum, & de captivitate, nudati inimicorum capitis.

En pena de la sangre de mi pueblo que han derramado, y de los insultos que le han hecho en su cautiverio.

Laudate gentes populum ejus: quia sanguinem servorum suorum ulciscetur.

Naciones infieles alabad al pueblo del Señor: pues tiene un dueño que sabrá tomar venganza de la sangre de sus siervos.

Et vindictam retribuet in hostes eorum: & propitius erit terræ populi sui.

Y se complacerá en derramar sus bendiciones sobre la tierra que habitan, y los vengará de sus enemigos.

CANTICO DE ANA.

I. REG. II.

ANA MADRE DE SAMUEL PRONUNCIÓ este cántico quando fue á ofrecer su hijo al Señor para servicio del templo. Dá gracias á Dios, por haberla librado del oprobrio en que se hallaba, y por haber humillado à Phenena su rival, que le echaba en cara su esterilidad. En este cántico se halla muy claramente vaticinado el Reyno de Jesu-Christo.

EL Señor ha llenado mi corazon de alegria: mi Dios me ha colmado de gloria.

EXultavit cor meum in Domino: & exaltatum est cornu meum in Deo meo.

El júbilo de verme socorrida de Vos, Dios mio, me ha puesto en estado de responder á los que me insultaban en mi afliccion.

Dilatatum est os meum super inimicos meos: quia lætata sum in salutari tuo.

No hay Santo como el Señor, porque ningun Señor puede compararse con Vos, ninguno es poderoso como nuestro Dios.

Non est Sanctus ut est Dominus: neque enim est alius extra te: & non est fortis sicut Deus noster.

Vosotros, los que me despreciabais en otro tiempo, dexad ya de envaneceros con insolentes discursos.

Nolite multiplicare loqui sublimia: gloriantes.

Ya es forzoso que mudeis de lenguage, y adoreis la

Recedant vetera de ore vestro: quia Deus

scientiarum Dominus est: & ipsi præparantur cogitationes.

soberana providencia del Señor, que con tanta sabiduría dispone las cosas para execucion de sus designios.

Arcus fortium superatus est: & infirmi accincti sunt robore.

El arco de los fuertes se ha rompido, y los débiles se han encontrado llenos de fuerza.

Repleti priùs, pro panibus se locaverunt: & famelici saturati sunt.

Los que antes vivian en la abundancia, se han puesto á servir, para tener que comer: y los que padecian hambre, han sido saciados.

Donec sterilis peperit plurimos: & quæ multos habebat filios, infirmata est.

La que era esteril, se ha visto madre de muchos hijos; y la que tenia muchos hijos ha quedado esteril.

Dominus mortificat, & vivificat: deducit ad inferos, & reducit.

El Señor dá y quita la vida: encierra al hombre en el sepulcro, y le saca de él.

Dominus pauperem facit, & ditat: humiliat, & sublevat.

El Señor dá y quita las riquezas; abate y ensalza á quien quiere.

Suscitat de pulvere egenum: & de stercore elevat pauperem;

Levanta del polvo al mendigo, y del estiercol al pobre:

Ut sedeat cum principibus: & solium gloriæ teneat.

Para colocarle al lado de los principes, y hacerle resplandecer sobre su trono.

Domini enim sunt cardines terræ: & posuit super eos orbem.

Porque el Señor hizo los fundamentos de la tierra, y colocó sobre ellos el mundo.

Siempre sostendrá á los justos en sus pasos, y los impíos dexados de su mano se verán obligados á esconderse en las tinieblas, sin despegar sus labios: porque el hombre abandonado á solas sus fuerzas, no es mas que debilidad.

Pedes Sanctorum suorum servabit, & impii in tenebris conticescent: quia non in fortitudine sua roborabitur vir.

El Señor esparcirá el terror sobre sus enemigos: tronará desde lo alto del cielo, y lanzará sus rayos sobre ellos.

Dominum formidabunt adversarii ejus: & super ipsos in cælis tonabit.

El Señor juzgará toda la tierra, dará su imperio al que ha elegido para reynar en ella, y ensalzará el poder de su Ungido.

Dominus judicabit fines terræ, & dabit imperium regi suo: & sublimabit cornu Christi sui.

CANTICO DE ISAIAS.

CAP. XII.

EL PROFETA ANUNCIA AQUI LA VENIDA del Salvador, y nos enseña á darle gracias por ella.

Os bendiciré, Señor, porque habiendo sido yo el objeto de vuestra indignacion, se ha convertido vuestra ira en bondad, y habeis enjugado mis lagrimas

Confitebor tibi Domine, quoniam iratus es mihi: conversus est furor tuus, & consolatus es me.

Ecce Deus salvator meus: fiducialiter agam, & non timebo.

He aqui que mi Dios se ha hecho Salvador mio: ya viviré seguro, y nada tendré que temer.

Quia fortitudo mea, & laus mea Dominus: & factus est mihi in salutem.

Porque el Señor es mi fortaleza y mi gloria, y se ha hecho mi libertador.

Haurietis aquas in gaudio de fontibus Salvatoris: & dicetis in die illa: confitemini Domino, & invocate nomen ejus.

Pueblos fieles, vosotros saciareis con gozo vuestra sed en los manantiales de aguas vivas que el Salvador hará correr; y entonces convidareis á todo el universo á cantar las alabanzas del Señor, y á invocar su nombre.

Notas facite in populis adinventiones ejus: mementote quoniam excelsum est nomen ejus.

Direis: sea conocida su sabiduría de todas las naciones, y sepase por todas partes quán grande es su nombre.

Cantate Domino, quoniam magnificè fecit: annuntiate hoc in universa terra.

Alabado sea el Señor, porque ha ostentado su poder, publiquense por toda la tierra sus maravillas.

Exulta, & lauda habitatio Sion: quia magnus in medio tui Sanctus Israel.

Ciudad de Sion, salta de alegria, y alaba al Señor, porque posees dentro de tus muros al Dios omnipotente, á quien Israel adora.

CANTICO DE EZEQUIAS.

ISAIÆ XXXVIII.

AVISADO EL REY EZEQUIAS POR EL PROFETA Isaías de su muerte próxima obtiene del Cielo otros quince años de vida, por lo qual dá gragracias á Dios en este cántico.

Viendome cercano á la muerte, dixe: habré de pasar al sepulcro quando estoy aun á la mitad de mis dias.

Ego dixi: in dimidio dierum meorum vadam ad portas inferi.

Vedme ya privado del resto de mis años: no veré yo al Señor mi Dios, decia, obrar en esta tierra de los vivientes los prodigios que ha prometido.

Quæsivi residuum annorum meorum, dixi: Non videbo Dominum Deum in terra viventium.

No tendré ya mas trato con los hombres, ni veré á mi pueblo gozar las dulzuras de la paz.

Non aspiciam hominem ultrà: & habitatorem quietis.

El tiempo de mi mansion en la tierra ha pasado con tanta ligereza como se dobla y desdobla la tienda del pastor que improvisamente muda de asiento.

Generatio mea ablata est, & convoluta est à me: quasi tabernaculum pastorum.

Cortar veo el hilo de mi vida, como corta el texedor el hilo de la tela: apenas urdida, véla ya cor-

Præcisa est velut à texente, vita mea: dum adhuc ordiret, succidit me: de manè

usque ad vesperam finies me.

tada: y en el breve espacio de la mañana á la tarde, decia yo, ya Vos, Dios mio, habreis dispuesto de mí.

Sperabam usque ad manè: quasi leo sic contrivit omnia ossa mea.

Por la tarde esperaba solo vivir hasta la mañana, porque el mal me consumia, como si un leon furioso me devorase.

De manè usque ad vesperam finies me: sicut pullus hirundinis sic clamabo, meditabor ut columba.

Venida la mañana, repetia, de aqui á la tarde, Dios mio, todo se habrá acabado para mí: clamaba como los polluelos de la golondrina, y gemia como la paloma.

Attenuati sunt oculi mei: suspicientes in excelsum.

Mis ojos se habian obscurecido á fuerza de tenerlos levantados al Cielo.

Domine vim patior, responde pro me: quid dicam, aut quid respondebit mihi, cum ipse fecerit?

Señor, decia, yo estoy proximo á rendirme á la violencia de mi mal, si vos no me favoreceis: pero qué me quexo, ó qué me ha de responder el Señor si padezco por disposicion suya?

Recogitabo tibi omnes annos meos: in amaritudine animæ meæ.

Entre estos pensamientos, repasaba, Dios mio, todos los años de mi vida con amargura de mi corazon.

Domine si sic vivitur, & in talibus vi-

Señor, decia, si parece que el hombre no vive, si-

no para ofenderos, si yo mismo he vivido en pecado, castigadme con la enfermedad, con tal que despues de haberme asi purificado me conserveis la vida. En el mismo instante que hablé de este modo, me ví tranquilo en medio de mis acerbos dolores.

ta spiritus mei corripies me, & vivificabis me: ecce in pace amaritudo mea amarissima.

En fin me habeis librado de la muerte, y habeis querido olvidar los pecados que me hacian merecedor de vuestra ira.

Tu autem eruisti animam meam ut non periret: projecisti post tergum tuum omnia peccata mea.

Habeis querido, Dios mio, que yo continúe alabandoos, lo qual no se puede hacer en el sepulcro: pues los muertos no pueden ya alabaros, ni esperar ver cumplidas vuestras promesas.

Quia non infernus confitebitur tibi, neque mors laudabit te: non expectabunt, qui descendunt in lacum, veritatem tuam.

Los vivos, Señor, los vivos son los que pueden bendeciros como yo lo hago ahora: y asi pueden los padres instruir á sus hijos de vuestra fidelidad en las promesas, y enseñarles á esperar en Vos.

Vivens vivens ipse confitebitur tibi, sicut & ego hodie: pater filiis notam faciet veritatem tuam.

Continuad, Dios mio,

Domine salvum me

fac: & psalmos nostros cantabimus cunctis diebus vitæ nostræ in domo Domini.

conservandome la vida, y no dexaré pasar dia alguno sin ir á cantar nuestros cánticos en vuestro templo.

CANTICO DE ABACUC.
CAP. III.

ABACUC INSTRUIDO POR EL ESPIRITU-SANTO de la futura cautividad de los Judios en Babilonia, ruega á Dios que no los desampare, y vaticina su libertad. Para animarlos en sus desgracias, expone aqui el Profeta el modo maravilloso con que los libró Dios en otro tiempo del cautiverio de Egypto. El pueblo judayco libertado de estas dos cautividades es figura del genero humano redimido de la esclavitud del demonio por Jesu-Christo.

Domine audivi auditionem tuam: & timui.

SEñor, he oído lo que me habeis revelado del castigo que habeis de dar á vuestro pueblo, y he quedado asombrado.

Domine opus tuum: in medio annorum vivifica illud.

Pero acordaos, Dios mio, que este pueblo es obra vuestra, y asi abreviad el tiempo de sus miserias.

In medio annorum notum facies: cùm iratus fueris, misericor-

Vos Señor interrumpireis el curso de sus desgracias para derramar sobre él vuestras bondades; vuestra ira

cederá finalmente á vuestra misericordia.

dia recordaberis.

Asi vino en otro tiempo este Dios de bondad de la parte de medio-dia á la frente de su pueblo, que habia sacado de Egipto; asi apareció el Santo de Israel por la parte del monte Farán.

Deus ab austro veniet: & sanctus de monte Pharan.

Deslumbró con su gloria el resplandor de los cielos, y resonaron por toda la tierra sus alabanzas.

Operuit cœlos gloria ejus: & laudis ejus plena est terra.

Apareció resplandeciente como el Sol, y con su brazo armado de poder.

Splendor ejus ut lux erit: cornua in manibus ejus.

Alli habia depositado su fortaleza, y llevaba delante de sí la muerte.

Ibi abscondita est fortitudo ejus: ante faciem ejus ibit mors.

Le precedian los angeles malos, executores de su venganza. Finalmente exterminados ya sus enemigos, repartió entre su pueblo las tierras que ellos poseían.

Et egredietur diabolus ante pedes ejus: stetit, & mensus est terram.

Con sus miradas disipó las naciones, quedaron humillados los grandes de la tierra, que parecian montes elevados.

Aspexit, & dissolvit gentes: & contriti sunt montes sæculi.

Estos orgullosos collados fueron abatidos baxo los pies del Eterno.

Incurvati sunt colles mundi: ab itineribus æternitatis ejus.

Pro iniquitate vidi tentoria Æthiopiæ, turbabuntur pelles terræ Madian.

Vimos á los Etíopes y Madianitas castigados por sus delitos con su derrota, y con el trastorno de su campamento.

Numquid in fluminibus iratus es Domine? aut in fluminibus furor tuus? vel in mari indignatio tua?

Parecia entonces, Señor, que estabais airado contra el mismo mar, y contra los rios que cerraban el paso á vuestro pueblo.

Qui ascendes super equos tuos: & quadrigæ tuæ salvatio.

Pues para conducirle y salvarle, atravesando las aguas, subisteis sobre una nube como sobre vuestro carro de batalla.

Suscitans suscitabis arcum tuum, juramenta tribubus quæ locutus es.

Para cumplir el juramento que habiais hecho á las tribus de Israel, empuñasteis con presteza vuestro arco en su defensa.

Fluvios scindes terræ: viderunt te, & doluerunt montes: gurges aquarum transiit.

Cortasteis las aguas que corren sobre la tierra: ellas, al veros, se elevaron por ambas partes à manera de montañas, y paradas contra su natural propension, dexaron el paso libre segun vuestra voluntad.

Dedit abyssus vocem suam: altitudo manus suas levavit.

Con gran estrépito se retiraron, y levantandose por ambos lados, parecia que alzaban las manos á pediros licencia para volver á su curso.

Pararonse en el cielo el Sol y la Luna, para dar tiempo á que venciese vuestro pueblo, que marchaba á la luz de las saetas encendidas que disparabais sobre sus enemigos.

Sol & Luna steterunt in habitaculo suo: in luce sagittarum tuarum ibunt in splendore fulgurantis hastæ tuæ.

Vos ibais airado y colérico, y las naciones, á vista de vuestra indignacion, quedaron asombradas.

In fremitu conculcabis terram: & in furore obstupefacies gentes.

Salisteis á salvar vuestro pueblo, acompañado de aquel á quien habiais llenado de la uncion de vuestro espiritu.

Egressus es in salutem populi tui, in salutem cum Christo tuo.

Heristeis al caudillo de una casa impía, y la arruinasteis hasta los cimientos, sepultando todo su exercito en las aguas.

Percussisti caput de domo impii: denudasti fundamentum ejus usque ad collum.

Fulminasteis vuestra maldicion sobre el principe y los capitanes de su exercito, que venian como un torbellino á descargar sobre nosotros.

Maledixisti sceptris ejus, capiti bellatorum ejus, venientibus ut turbo ad dispergendum me.

Venian á embestirnos con tanto regocijo, como el que vá á desfogar su rabia en un contrario débil, que de miedo huye y se esconde.

Exultatio eorum, sicut ejus qui devorat pauperem in abscondito.

Viam fecisti in mari equis tuis, in luto aquarum multarum.

Vuestro carro que iba delante, nos abrió el paso en el mar por encima del lodo que dexaron las aguas.

Audivi, & conturbatus est venter meus: à voce contremuerunt labia mea.

Pero quánto tiene que sufrir vuestro pueblo antes que vea renovarse estas maravillas? Vos me lo revelasteis, y me conturbé hasta lo intimo de mi alma: al oírlo, temblaron mis labios, y enmudeció mi lengua.

Ingrediatur putredo in ossibus meis, & subter me scateat.

Deseo, Dios mio, que haya penetrado la podre hasta mis huesos, y me haya consumido enteramente:

Ut requiescam in die tribulationis: ut ascendam ad populum accinctum nostrum.

Que mis cenizas estén en el sepulcro, y yo en compañia de todos aquellos esforzados Israelitas que militaron baxo vuestros estandartes; quando llegue este tiempo de tribulacion.

Ficus enim non florebit: & non erit germen in vineis.

Porque entonces ni florecerán las higueras, ni brotarán las vides.

Mentietur opus olivæ: & arva non afferent cibum.

En vano se cultivarán los olivos, y no producirán fruto las campiñas.

Abscindetur de ovili pecus: & non erit armentum in præsepibus.

Estarán los apriscos sin ovejas, y los establos sin ganados.

Pero aun quando hubiese yo de ser testigo de esta desolacion, me consolaria, pensando que el Señor, mi Dios sería mi Salvador.

Ego autem in Domino gaudebo: & exultabo in Deo Jesu meo.

Y diria: mi Dios y Señor es toda mi ſortaleza, y quando llegue el tiempo de su misericordia, me dará velocidad de ciervo para volver á Judea.

Deus Dominus fortitudo mea: & ponet pedes meos quasi cervorum.

Entonces victorioso de sus enemigos y mios, me restituirá á nuestros fértiles montes, entonando canticos en honor suyo.

Et super excelsa mea deducet me victor, in psalmis canentem.

CANTICO DE LA VIRGEN SANTISIMA.
LUC. CAP. I.

HABIENDO LA VIRGEN SANTISIMA IDO á visitar á su prima santa Isabél despues de la anunciacion, pronunció en aquella visita llena de portentos este cantico.

MI alma engrandece y glorifica al Señor.

MAgnificat anima mea Dominum.

Y se transporta en una santa alegria al considerar la bondad de Dios mi Salvador.

Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

Porque se ha dignado poner sus ojos en la peque-

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ:

ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.	ñéz de esta su esclava ; por eso ensalzarán mi felicidad todas las generaciones venideras.
Quia fecit mihi magna qui potens est, & sanctum nomen ejus.	Grandes maravillas ha hecho conmigo el Omnipotente, cuyo nombre es infinitamente santo:
Et misericordia ejus à progenie in progenies, timentibus eum.	Cuya misericordia se extiende de generacion en generacion, sobre todos los que le temen.
Fecit potentiam in brachio suo: dispersit superbos mente cordis sui.	Asi ostenta quando quiere el poder infinito de su brazo: trastorna los designios de los sobervios.
Deposuit potentes de sede, & exaltavit humiles.	Derriba á los grandes de la tierra, para elevar á los pequeñuelos.
Esurientes implevit bonis, & divites dimisit inanes.	Colma de bienes á los necesitados, y dexa despojados á los ricos.
Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiæ suæ.	Ha decretado ensalzar á Israel su pueblo, acordandose de su misericordia.
Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham, & semini ejus in sæcula.	Para cumplir la promesa que hizo á nuestros padres, Abrahan, y todos sus descendientes.

CANTICO DE ZACARIAS.

LUC. CAP. I.

ZACARIAS PADRE DE SAN JUAN BAUTISTA pronunció este cantico al recobrar el habla que habia perdido en pena de su incredulidad á las palabras del Angel: da gracias á Dios por la venida del Mesías, y felicita á su propio hijo, porque ha de ser su precursor.

BEndito sea el Señor Dios de Israel, que se digna visitar á su pueblo, y librarle de la dura esclavitud en que ha estado gimiendo tanto tiempo.

BEnedictus Dominus Deus Israel, quia visitavit & fecit redemptionem plebis suæ:

Bendito sea el Señor que establece en la casa de David su siervo el imperio feliz que nos ha de salvar.

Et erexit cornu salutis nobis, in domo David pueri sui.

Asi lo habia prometido por boca de los santos profetas que nos han precedido.

Sicut locutus est per os sanctorum, qui à sæculo sunt, Prophetarum ejus.

Prometió que nos libraria del poder de todos nuestros enemigos:

Salutem ex inimicis nostris, & de manu omnium, qui oderunt nos.

Para dar á conocer su bondad con nuestros padres, y que se acuerda de la alianza que con ellos habia hecho.

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris: & memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum, quod juravit ad Abraham patrem nostrum, daturum se nobis:	Pues este es él juramento que hizo á nuestro padre Abrahan, juró que nos concederia en algun tiempo:
Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, serviamus illi;	Que sacudiesemos el yugo de nuestros enemigos, para que pudiesemos servirle sin temor;
In sanctitate & justitia coram ipso, omnibus diebus nostris.	Y caminar siempre delante de sus ojos por las sendas de la santidad y de la justicia.
Et tu, puer, propheta Altissimi vocaberis: praibis enim ante faciem Domini parare vias ejus:	Y tú, hijo mio, serás llamado profeta del Altisimo, porque irás delante del Señor, para prepararle sus caminos:
Ad dandam scientiam salutis plebi ejus in remissionem peccatorum eorum.	Enseñarás á su pueblo la ciencia de la salvacion, y lo que debe hacer para alcanzar la remision de sus pecados.
Per viscera misericordia Dei nostri, in quibus visitavit nos oriens ex alto:	Le descubrirás la fuente del perdon en las entrañas de aquella infinita misericordia, que ha obligado á nuestro Dios á descender del cielo para venir á visitarnos:
Illuminare his, qui in tenebris, & in umbra mortis sedent: ad dirigendos pedes nos-	Pues con efecto, este Dios de bondad viene á iluminar á los que yacen sepultados en las tinieblas y

ombras de la muerte; viene á llevarnos por el camino de la paz.

tros in viam pacis.

CANTICO DE SIMEON.

LUC. CAP. II.

QUANDO LA VIRGEN SANTISIMA FUE A OFRECER á Jesu-Christo en el templo, el santo viejo Simeón tomó al Salvador en sus brazos y pronunció este cantico.

AHora ya, Señor, moriré en paz, segun las promesas que me hicisteis.

Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundùm verbum tuum in pace.

Porque mis ojos han visto al Salvador que dais al mundo.

Quia viderunt oculi mei salutare tuum.

Habeis determinado, que se manifieste á la vista de todos los pueblos, como objeto de su respeto y de su amor.

Quod parasti ante faciem omnium populorum:

El será la luz de las naciones, y la gloria de Israel vuestro pueblo.

Lumen ad revelationem gentium, & gloriam plebis tuæ Israel.

CANTICO DE LOS TRES MANCEBOS EN EL HORNO.

DAN. CAP. III.

LOS TRES JOVENES JUDIOS SIDRAC, MISAC, y Abdenago, llamados por otro nombre, Ananias, Azarías y Misael, habiendo rehusado adorar la estatua de Nabucodonosor, fueron arrojados por orden de este principe en un horno encendido: y no experimentando en él lesion alguna, cantaron enmedio de las llamas este cantico, al qual añade la Iglesia los dos ultimos versiculos.

Benedicite omnia opera Domini Domino, laudate & superexaltate eum in sæcula.

Obras del Señor bendecidle todas, alabadle, y celebrad su gloria por todos los siglos.

Benedicite Angeli Domini Domino: benedicite cœli Domino.

Angeles del Señor bendecidle: cielos bendecid al Señor.

Benedicite aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, Domino: benedicite omnes virtutes Domini Domino.

Aguas que estais suspensas sobre los ayres, bendecid todas al Señor: espiritus celestiales, que componeis los esquadrones del Señor, bendecidle todos.

Benedicite Sol & Luna Domino: benedicite stellæ cœli Domino.

Sol y Luna bendecid al Señor: estrellas del cielo bendecid al Señor.

Benedicite omnis im-

Lluvia y rocío bendecid

al Señor: vientos, ministros del Omnipotente, bendecid todos al Señor.

ber & ros Domino: benedicite omnes spiritus Dei Domino.

Fuego y calor del estío bendecid al Señor: frio y rigor del invierno bendecid al Señor.

Benedicite ignis & æstus Domino: benedicite frigus & æstus Domino.

Nieblas y escarchas bendecid al Señor: hielos y frios bendecid al Señor.

Benedicite rores & pruina Domino: benedicite gelu & frigus Domino.

Heladas y nieves bendecid al Señor: noches y dias bendecid al Señor.

Benedicite glacies & nives Domino: benedicite noctes & dies Domino.

Luz y tinieblas bendecid al Señor: relampagos y nubes bendecid al Señor.

Benedicite lux & tenebræ Domino: benedicite fulgura & nubes Domino.

Bendiga la tierra al Señor: alabele, y celebre su gloria por todos los siglos.

Benedicat terra Dominum, laudet & superexaltet eum in sæcula.

Montes y collados bendecid al Señor: plantas, que creceis sobre la tierra, bendecid todas al Señor.

Benedicite montes & colles Domino: benedicite universa germinantia in terra Domino.

Bendecid fuentes al Señor: mares y rios bendecid al Señor.

Benedicite fontes Domino: benedicite maria & flumina Domino.

Ballenas y demás peces que vivís en las aguas, bendecid todos al Señor: aves

Benedicite cete & omnia quæ moventur in aquis Domino: be-

nedicite omnes volucres cœli Domino.	del ayre bendecid todas al Señor.
Benedicite omnes bestiæ, & pecora Domino: benedicite filii hominum Domino.	Bestias del campo, y animales domesticos bendecid todos al Señor: hijos de los hombres bendecid al Señor.
Benedicat Israel Dominum: laudet, & superexaltet eum in sæcula.	Bendiga Israel al Señor: alabele, y celebre su gloria por todos los siglos.
Benedicite Sacerdotes Domini Domino: benedicite servi Domini Domino.	Sacerdotes del Señor bendecidle: bendecidle siervos del Señor.
Benedicite spiritus & animæ justorum Domino: benedicite sancti, & humiles corde Domino.	Espiritus y almas justas bendecid al Señor: santos y humildes de corazon bendecid al Señor.
Benedite Anania, Azaria, Misael, Domino: laudate & superexaltate eum in sæcula.	Ananias, Azarias, Misael bendecid al Señor: alabad y celebrad su gloria por todos los siglos.
Benedicamus Patrem & Filium cum Sancto Spiritu: laudemus & superexaltemus eum in sæcula.	Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espiritu Santo: alabemos á este Dios uno, y celebremos su gloria por todos los siglos.
Benedictus es Domine in firmamento cœli, & laudabilis, & gloriosus, & superexaltatus in sæcula.	Bendito sois Señor en lo mas alto de los cielos: digno sois de ser alabado, glorificado, y ensalzado por todos los siglos.

INDICE
DE LOS SALMOS
SEGUN EL ORDEN ALFABETICO

D

E

F

I

L

M

N

O

P

Q

S

T

V

TABLA DE LOS CANTICOS

POR EL MISMO ORDEN.

INDICE

DE LO QUE CONTIENE CADA UNO DE LOS SALMOS, Y CANTICOS, Y APLICACIONES QUE DE ELLOS SE PUEDEN HACER.

CANTICOS.

FIN DE LA OBRA.

ERRATAS DEL ROMANCE.

Pag. 66. vers. 1. remo-, lee *remotos*. Pag. 127. v. 3. nuro, lee *numero*. Pag. 171. v. 3. lenga, lee *lengua*. Pag. 179. v. 1. desconcertad, lee *desconcertar*. Pag. 232. v. 4. opoyo, lee *apoyo*. Pag. 386, v. 5. inferion, lee *inferior*. Pag. 415. v. 7. buscon, lee *buscan*.

ERRATAS DEL LATIN.

Pag. 4. v. 5. constitus, lee *constitutus*. Pag. 32. v. 2. mortuus, lee *motus*. Ibid. v. 5. fati, lee *facti*. Pag. 80. v. 1. derelinquerunt, lee *dereliquerunt*. Pag. 134. v. 3. gaudedit, lee *gaudebit*, Pag. 168. v. 5. hyssogo, lee *hyssopo*. Pag. 197. v. 3. dilexisti, lee *deduxisti*. Pag. 216. v. 4. egrederis, lee *egredereris*. Pag. 221. v. 4. ibi, lee *tibi*. Pag. 240. v. 3. penè sunt, lee *penè effussi sunt*. Pag. 265. v. 5. comedit, lee *comedit eos*. Ibid. disperdit, lee *disperdidit*. Pag. 268. v. 4. habivit, lee *habitavit*. Pag. 271. v. 2. carnes tuorum, lee *carnes sanctorum tuorum*. Ibid. v. 3. effunderunt, lee *effuderunt*. Pag. 285. v. 1. stipulam, lee *& sicut stipulam*. Pag. 288. v. 5. redemisti, lee *remisisti*. Pag. 296, v. 3. induisti, lee *induxisti*. Pag. 299. v. 2. disposuisti, lee *disposui*. Pag. 301. v. 1. exultetur, lee *exaltetur*. Pag. 307. v. 3. dixi, lee *dixisti*. Pag. 310. v. 1. exaltavimus, lee *exultavimus*. Pag. 312. v. 6. custodiam, lee *custodiant*. Pag. 325. v. 2. populus, lee *populos*. Pag. 339. v. 2. convertendo, lee *conveniendo*. Pag. 355. v. 5. diripuit, lee *dirupit*. Pag. 367. v. 5. interioribus, lee *interitionibus*. Pag. 369. v. 2. deduxet, lee *deduxit*. Ibid. v. 4. exultent, lee *exaltent*. Pag. 370. v. 1. colocavit illis, lee *collocavit illic*. Pag. 447. v. 1. ejus, lee *mea*. Pag. 458. v. 3. tua: lee *tua, & veritate tua*: Pag. 460. v. 3. & non, lee *quia non*. Pag. 464. v. 5. serpentes, lee *serpentis*. Pag. 465. v. 1. supplanare, lee *supplantare*.



